


# 清中前期 西洋天主教 在華活動檔案史料

· 中國第一歷史檔案館 編 ·

第一冊

中華書局



中國第一歷史檔案館 編

清中前期西洋天主教在華活動檔案史料

第一冊

中華書局



圖書在版編目(CIP)數據

清中前期西洋天主教在華活動檔案史料/中國第一歷史檔案館編. —北京:中華書局,2003

ISBN 7-101-03958-8

I. 清... II. 中... III. 西方國家-羅馬公教-宗教-活動-中國-清代-史料 IV. B979.2

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2003)第 049651 號

責任編輯:王 勉

清中前期西洋天主教在華活動檔案史料

全四冊

中國第一歷史檔案館編

\*

中華書局出版發行

(北京豐臺區太平橋西里 38 號 100073)

北京市白帆印務有限公司印刷

北京科地亞盛圖文設計有限公司照排

\*

889×1194 毫米 1/16·126<sup>3</sup>/<sub>4</sub> 印張·16 插頁

2003 年 10 月第 1 版 2003 年 10 月北京第 1 次印刷

印數 1-500 冊 定價:680.00 元

ISBN 7-101-03958-8/K·1638

## CO-SPONSORS OF THE PUBLICATION

出版合作單位

The First Historical Archives of China  
The Ricci Institute for Chinese-Western Cultural History, University of San Francisco  
The Beijing Center for Language and Culture

中國第一歷史檔案館  
美國舊金山大學利瑪竇中西文化歷史研究所  
北京語言文化中心

---

## ACKNOWLEDGEMENTS

鳴謝

The Editorial Committee would like to express its sincere gratitude to the following scholars and staff members for their scholarly advice and technical assistance on this publication: Professor Nicolas Standaert and Dr. Ad Dudink of Katholieke Universiteit Leuven, Belgium; Professor R.G.Tiedemann of University of London, Great Britain; Professor Lin Jinshui of Fujian Normal University, China; Professor John Witek of Georgetown University, USA; Mr. Brian Minihan, Mr. Michel Marcil and Mr. Mark Mir of the Ricci Institute of the University of San Francisco; Professor Paul Rule of Latrobe University, Australia; Professor Jin Guoping of the International Institute of Macau, Portugal; and Mr. Zhang Jing and Mr. Hu Yu of the First Historical Archives of China.

The Editorial Committee would also like to convey its profound appreciation to the following organizations and funds for their generous financial support of this publication: Scholarly Publication Fund of the Beijing Center for Language and Culture; Endowed EDS-Stewart Chair for Chinese-Western Cultural History, Malatesta Scholarship and Thomas Klitgaard Endowment Fund of the Ricci Institute for Chinese-Western Cultural History at the University of San Francisco.

編輯委員會對以下學者及工作人員在本書的編輯工作中提供的學術諮詢、技術服務與幫助表示十分感謝：比利時魯汶天主教大學鍾鳴旦教授和杜鼎克博士；英國倫敦大學狄德滿教授；中國福建師範大學林金水教授；美國喬治敦大學魏若望教授；美國舊金山大學利瑪竇中西文化歷史研究所米博元、滿而溢、馬克文先生；澳大利亞拉籌布大學魯保祿教授；葡萄牙澳門國際研究所金國平研究員；以及中國第一歷史檔案館的張晶和胡宇先生。

編輯委員會對以下單位及基金對本書出版所提供資金表示十分感謝：北京語言文化中心學術出版基金；美國舊金山大學利瑪竇中西文化歷史研究所 EDS-Stewart 中西文化歷史研究基金，馬愛德學術獎學金以及唐·可理高基金。

## 《清中前期西洋天主教在華活動檔案史料》編委會

顧問：

邢永福  
讓·安東(Ron Anton)

主編：

鄒愛蓮  
吳小新

副主編：

胡忠良  
唐益年

執行編輯：

郭慧

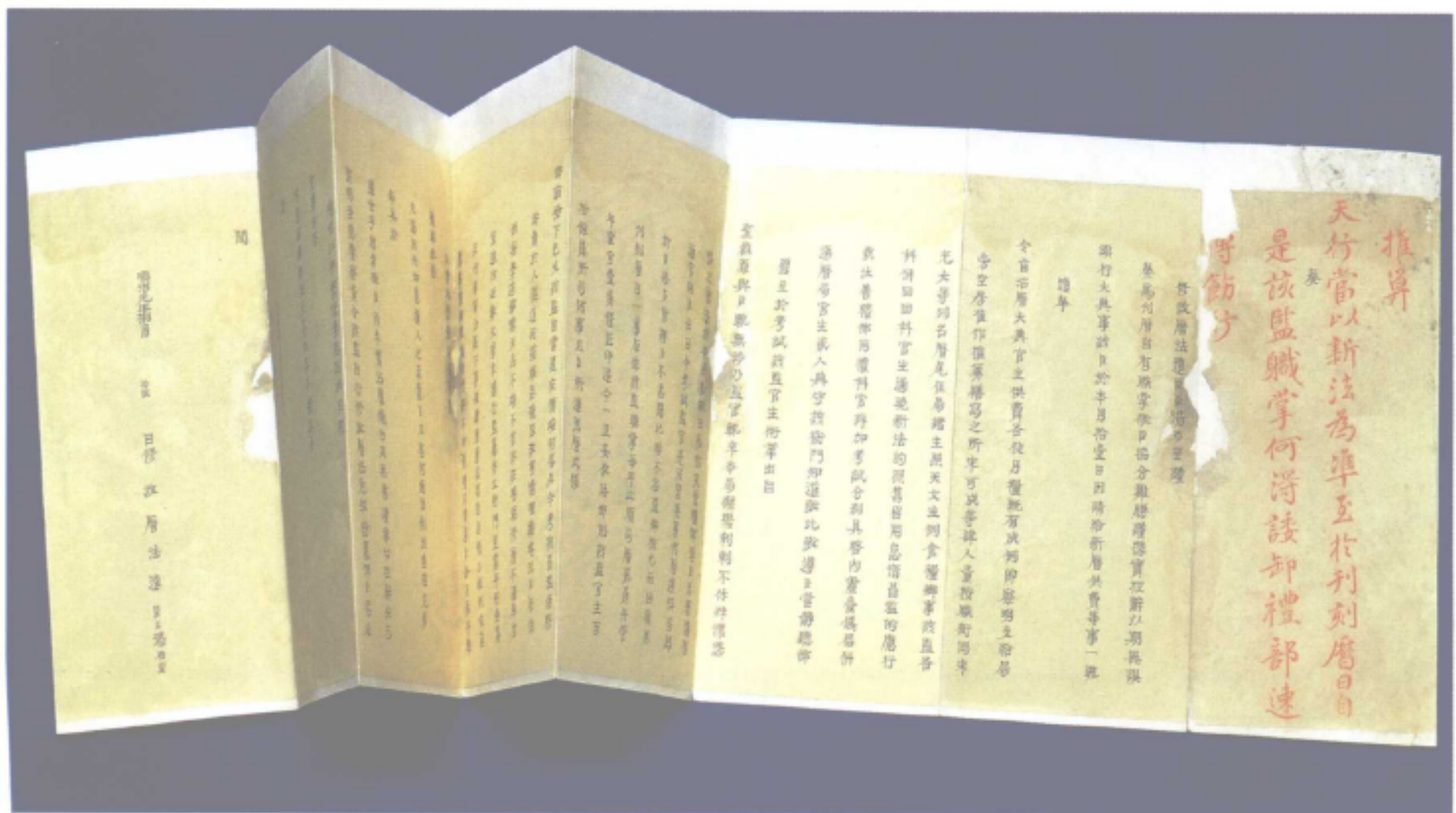
編輯：

張先清  
梅歐金(Eugenio Menegon)  
梅謙立(Thierry Meynard)  
李靜

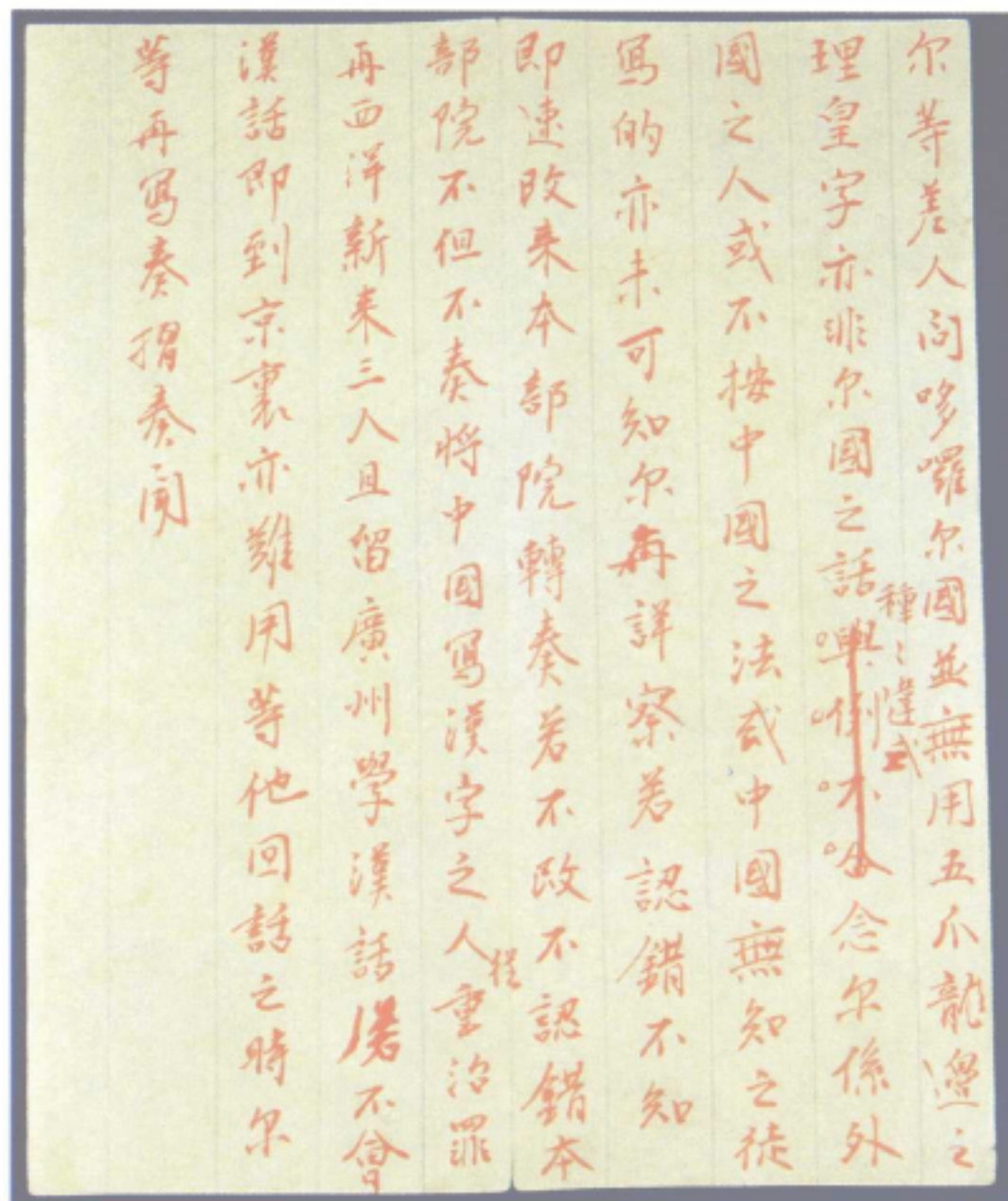
圖片攝影：

霍華  
徐杰



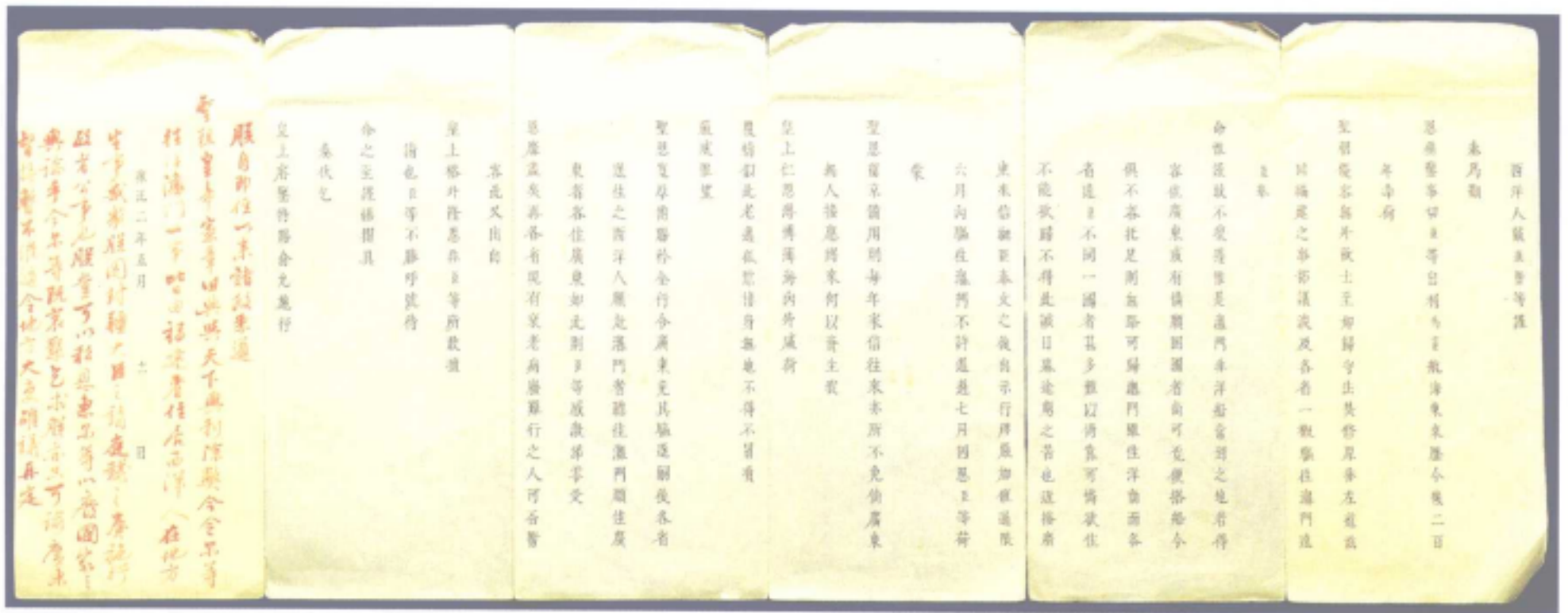


1. 西洋傳教士湯若望為頒新曆事所上奏本

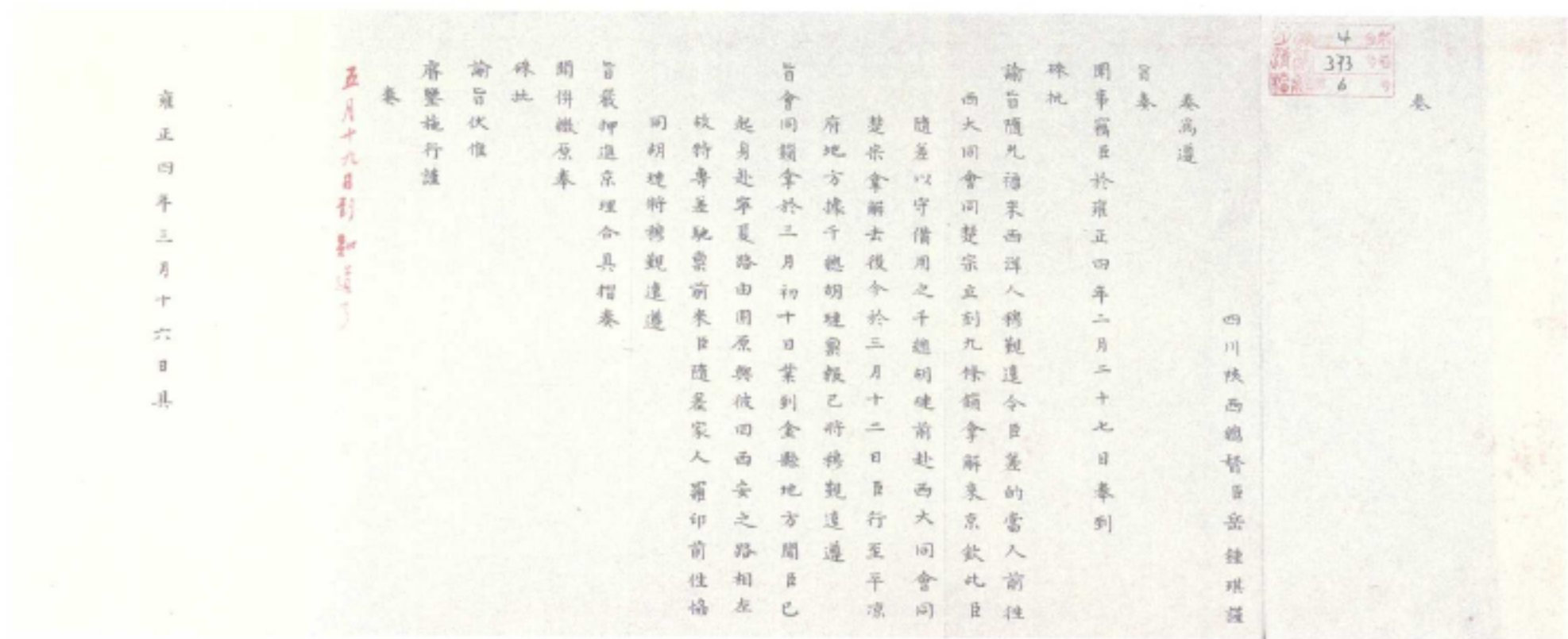


2. 康熙為教宗特使哆囉所呈國書多有違製并著新到西洋人暫留廣州學習漢語之殊諭





3. 西洋傳教士戴進賢等所上奏摺及奉硃批



4. 川陝總督岳鐘琪奏報奉旨將允塘親隨西洋人穆觀遠從大同押赴京師摺

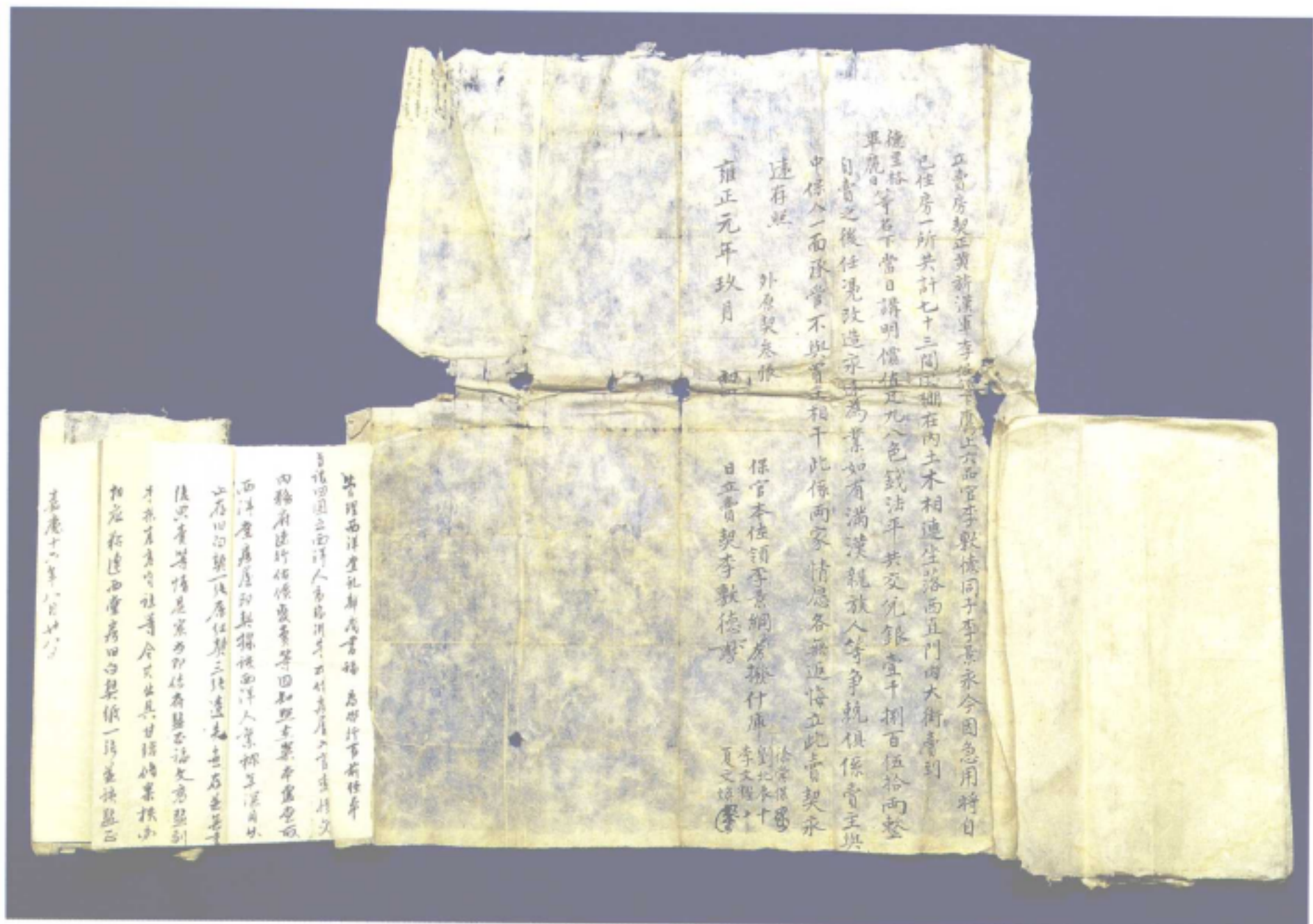
洋本百命表壹架	北銅尺壹架	取方何儀壹架	平圓儀壹架	萬能平儀壹架	日晷壹架	千里眼大小肆個	眼鏡陸架	規矩貳架	景儀壹架	容鏡壹架	法哪成指壹架	法哪片表壹架	銀星歌用筒壹架	花磁盒壹架	花銀盒壹架	西香壹架	火漆拾陸條	小扇壹架	羅漸馬立器壹架	避風巴爾標木香陸架	巴西弟林肆架	鼻烟陸架
---------	-------	--------	-------	--------	------	---------	------	------	------	------	--------	--------	---------	-------	-------	------	-------	------	---------	-----------	--------	------

千里眼大小四架	眼鏡六架	法哪片一筒	容鏡一筒	避風巴爾標木香一筒	西香二架	以此大儀其餘按單略去
---------	------	-------	------	-----------	------	------------

西洋人進獻之品清單

5. 西洋傳教士戴進賢所進西洋奇器禮品清單



6. 西洋人在京購房契約



具甘結人西洋人羅機洲前者原有一西洋人梅神府到西堂來  
 要在本堂居住我未收留此人去了年有六十餘歲本堂現在實  
 無此人亦不知去往何處如若查出西堂收留此人我羅機洲情  
 願認重治之罪所結是實

聽口音像意大利亞國人

羅機洲

乾隆五十年二月 日

7. 西洋人羅機洲所具甘結

通功煉靈

四川成都府成都縣趙黃基斯堂聖  
 名伯多祿加寄世八十四歲於乾隆  
 四十八年六月初十日蒙 天主  
 恩詔其靈魂今求各處教友體  
 主仁愛為彼祈 主賜伊脫免煉  
 刑早登永福之域永感不已

孤哀子黃頰率孫西滿 曾孫 侯祿 侯漢印  
 達陡 本篤

3 卷  
 167 頁  
 926 卷  
 17 號

8. 天主教教民齋單



## 《清中前期西洋天主教在華活動檔案史料》前言

發生于十六世紀到二十世紀初的歐洲文化進入中國，史稱“西學東漸”。這個歷史事件跨越四百多年，其中很長一段時間里，西洋天主教傳教士扮演主要角色。清代中前期（1644-1840年）是“西學東漸”歷史事件中一個重要的階段，它見證了以耶穌會士為代表的西洋天主教傳教士在華宗教及文化活動的興盛與衰落。是中西文化交通史上的一個研究重點。

中國第一歷史檔案館現存明清檔案文獻一千多萬件，其中不少涉及到清中前期西洋天主教在華以及中國地方天主教群體活動的情況。這些檔案主要集中在清朝內閣、軍機處、宮中檔案、內務府檔案等全宗中。檔案形成的時間從順治元年（1644年）到道光三十年（1850年）。從文種上看，有皇帝親筆硃諭和以皇帝名義下發的諭旨；有臣工奏報給皇帝的奏摺、題本等；有官衙之間的咨呈文書；還有官衙內部存抄備查的簿冊等，此外還有西洋天主教傳教士上給中國皇帝的禮單及在中國買地買房的原始契約等。

有關清代中前期西洋天主教傳教士在華活動的檔案史料編輯出版工作，早在中國第一歷史檔案館的前身故宮博物院文獻館時期就已開始，如1932年陳垣先生編輯出版的《康熙與羅馬使節關係文書》，1933年至1948年相繼出版的《清代外交史料》、《清季教案史料》等。近年來，中國第一歷史檔案館又陸續出版了康熙、雍正等朝的硃批奏摺及《明清時期澳門問題檔案文獻》等檔案史料，其中都包括了一些反映清中前期西洋天主教在華活動的檔案。而將清中前期西洋天主教在華活動檔案史料以專題形式編輯出版這還是第一次。為此，中國第一歷史檔案館、美國舊金山大學利瑪竇中西文化歷史研究所、北京語言文化中心的專家學者對中國第一歷史檔案館現藏關於清中前期西洋天主教在華活動檔案文獻進行了整理研究，並編輯出版。

本書所選檔案全部為中國第一歷史檔案館所藏的漢文檔案。其中多數的檔案史料是首次公布。此外中國第一歷史檔案館還收藏有一些關於清中前期天主教在華活動的滿文檔案，此次沒有選編，留待今後進一步整理、翻譯、出版。

本書共分四冊，分上下兩編。上編三冊，檔案內容主要反映清中前期西洋天主教在華各地傳教情況。下編一冊，全部檔案來源於清宮內務府造辦處活計檔，內容主要反映雍正、乾隆時期西洋傳教士在清宮中當差效力的情況。上下兩編按照文獻形成朝年時間順序編排。書後附有中、西文人名索引，地名索引，職官人名索引，宮苑、建築名索引，以便讀者對照查閱。

## Archives Concerning Western Catholic Missions

From the Early to Mid Qing Dynasty in China

### Preface

The transmission of European culture to China between the sixteenth and the beginning of the twentieth centuries is historically known as *Xixue dongjian* (Eastward spread of Western learning). During these four hundred years, Western Catholic missionaries played a significant role in the process of transmission of culture. The early-to-mid period of the Qing dynasty (1644–1840) represents an important phase in the development of *Xixue dongjian* and witnessed the rise and decline of religious and cultural activities by Western Catholic missionaries, especially the Jesuits, and is truly a key episode in the history of the Chinese-Western cultural exchanges.

The First Historical Archives of China currently holds over ten million copies of archival documents from the Ming and Qing dynasties. Among them many deal with activities of the Western Catholic missions in China and local Chinese Christian communities in the early-to-mid Qing dynasty. The documents are mainly from the archives of the Grand Secretariat, the Grand Council, the Secret Palace Memorial collection, and the Imperial Household Department. These documents date from the first year of the reign of the Shunzhi emperor (1644) to the thirtieth year of the reign of the Daoguang emperor (1850). They include imperial decrees and edicts, memorials and reports to the throne by officials, communications among ministries, and copies of communications for reference purposes within ministries. Also included are lists of gifts presented to the emperors by Western Catholic missionaries and original deeds of land and houses purchased by the missionaries.

Editing and publication of historical and archival materials on the Western Catholic missionary activities in the early-to-mid Qing period already started at the time of the founding of the National Palace Museum, predecessor of today's First Historical Archives of China. In 1932 Mr. Chen Yuan edited and published *Documents on the Negotiations between the Apostolic Legate from Rome and the Kang-hsi Emperor*. Subsequently, such works as *Sources on Qing Dynasty's Foreign Relations* and *Sources on Religious Incidents of the Qing Era* were published from 1933 to 1948. In recent years the First Historical Archives of China have also published the secret palace memorials of the Kangxi and Yongzheng reigns and *Collection of Archival Documents on Issues Concerning Macau in the Ming-Qing Period*. Included in these publications are archives portraying Western Catholic missionary activities in China in the early-to-mid Qing period. The present compilation, however, gathers for the first time such archival materials in one collection. It is the result of collaboration among the First Historical Archives of China, the Ricci Institute for Chinese-Western Cultural History at the University of San Francisco, and the Beijing Center for Language and Culture. Experts from these institutions have sorted and collated the archival documents in



the First Historical Archives of China regarding Western Catholic missionary activities in the early-to-mid Qing dynasty and now have them published.

All documents selected for this publication are in Chinese and are preserved in the First Historical Archives of China. Most of them are from the archives of the Grand Secretariat, the Grand Council, and the Imperial Household Department. And most have never before been included in published collections. In addition, the First Historical Archives of China also preserve Manchu language archival holdings on Catholic missionary activities in the early-to-mid Qing period. These materials, however, are not included in this publication; their sorting, translation into Chinese, and publication are to be conducted in the future.

This publication includes four volumes, and is divided into two parts. The first part consists of three volumes, illustrating activities of the Western Catholic missions in different places of China. The second part consists of one volume. All of the materials in this volume are from the record book of work orders in the Workshop Section of the Imperial Household Department. The contents mainly reflect the tasks and services the Western missionaries rendered in the Qing court during the Yongzheng and Qianlong reigns. Documents in both parts of this publication are arranged chronologically according to reigns. For cross-reference, at the end of the publication there are indices of Chinese names, Western names, place names, names of officials, and names of gardens and palaces.

## 《清中前期西洋天主教在華活動檔案史料》編例

1. 本書所選文件全部採用朝年——時間順序編排。
2. 原文未標具文者，而被考證出的具文者，目錄中以( )標出。
3. 一般文件，如果具文時間與奉硃批時間共存的，以具文時間為準；沒有具文時間，只有奉硃批時間者，以奉硃批時間為準；原文未寫時間，或時間頁缺失者，由作者考證出時間，目錄上以 [ ] 標出。
4. 原文中一些特殊的專用名詞與專有文字，目錄中沿用。
5. 由于一些文件檔案年久糟舊、霉爛破損，雖經修復，原字已缺失，因此個別文件中會有文字殘缺的現象。
6. 本書所選檔案一般採用高清晰度掃描塗灰技術完成。由于個別文件原文舊暗，無法正常掃描塗灰，為清晰地體現原文，採用灰地掃描方式。

# 總目

## 上編·清中前期西洋天主教在華活動檔案

一. 編例

二. 目錄

三. 正文

附錄

    中文人名索引

    西文人名索引

    職官人名索引

    地名索引

## 下編·清中前期西洋傳教士在清宮活動檔案

一. 目錄

二. 正文

附錄

    中文人名索引

    西文人名索引

    宮苑建築名索引

主要參考文獻



# 目 錄

## 順、康、雍朝

- 目錄
- (一) 湯若望奏明刊歷自有職掌微臣揣分難勝任奏本  
順治元年八月十九日(1644.9.19) ..... 一
- (二) 欽天監湯若望為隆冬瑞雪未下聖躬祈禱宜虔等事所上揭帖  
順治二年十二月(1646.1) ..... 八
- (三) 康熙致西洋國王阿豐肅敕諭稿  
康熙十七年九月(1678.10) ..... 九
- (四) 康熙著西洋人帶信給羅馬教王特使多羅諭  
康熙四十五年三月十六日(1706.4.28) ..... 一〇
- (五) 康熙為凡今年來明年去之人不得在內地居住事致羅馬教王特使多羅諭  
康熙四十五年(1706) ..... 一一
- (六) 康熙為白晉事致羅馬教王特使多羅朱諭  
康熙四十五年(1706) ..... 一一
- (七) 康熙駐蹕蘇州時致西洋人諭  
康熙四十六年三月十七日(1707.4.19) ..... 一二
- (八) 康熙為羅馬教王特使來華事致在華眾西洋人諭  
康熙四十九年(1710) ..... 一二
- (九) 廣東巡撫楊琳奏報西洋技藝人嚴嘉樂戴進賢二人來粵請求進京效力摺  
康熙五十五年八月初十日(1715.9.23) ..... 一三
- (一〇) 康熙朱筆刪改德理格馬國賢上教王書稿  
康熙五十四年(1715) ..... 一四
- (一一) 廣東巡撫楊琳奏報西洋技藝人郎寧石羅懷中二人請求進京效力摺  
康熙五十四年八月十六日(1716.9.25) ..... 一五
- (一二) 廣東巡撫楊琳奏報委員護送西洋技藝人嚴嘉樂戴進賢倪天爵三人進京效力摺  
康熙五十五年九月二十八日(1716.11.11) ..... 一六
- (一三) 康熙給德里格諭及德里格誓詞  
康熙五十五年九月二十九日(1716.11.12) ..... 一七
- (一四) 兩廣總督楊琳奏報今年六七月來華洋船并無搭載西洋技藝人摺  
康熙五十六年八月二十日(1717.9.24) ..... 一八
- (一五) 康熙為探問艾若瑟去信消息給新來西洋人諭  
康熙五十六年(1717) ..... 一九
- (一六) 兩廣總督楊琳奏報洋船到粵并訊問西洋教化王使臣行踪事摺  
康熙五十七年六月二十八日(1718.7.25) ..... 二〇
- (一七) 兩廣總督楊琳奏報詢問來粵洋船向廣州信堂之西洋人李若瑟說有關西洋教化王使臣來華事宜摺  
康熙五十七年七月二十七日(1718.8.23) ..... 二一
- (一八) 兩廣總督楊琳奏報來粵洋船本年并無搭載技藝西洋人摺  
康熙五十七年十月十七日(1718.12.8) ..... 二三

- (一九) 兩廣總督楊琳奏為蒙恩賞謝恩所賜澳門彝目各物即著廣州住堂西洋人李若瑟帶領彝目等到肇慶受賞摺  
康熙五十八年五月十五日(1719.7.2) ..... 二三
- (二〇) 兩廣總督楊琳奏報續到洋船有法蘭西行醫外科一名安泰請求進京效力委員護送摺  
康熙五十八年六月二十四日(1719.8.9) ..... 二四
- (二一) 兩廣總督楊琳奏報詢問西洋人徐茂昇西洋教化王特使艾若瑟已起身來華等事摺  
康熙五十八年八月十二日(1719.9.25) ..... 二五
- (二二) 康熙給利國安諭  
康熙五十八年十月二十二日(1719.12.3) ..... 二六
- (二三) 兩廣總督楊琳廣東巡撫楊宗仁奏報傳到樊守義細問其歷年在西洋情形摺  
康熙五十九年六月二十一日(1720.7.25) ..... 二七
- (二四) 兩廣總督楊琳廣東巡撫楊宗仁奏報遣人護送樊守義來京摺  
康熙五十九年七月初二日(1720.8.5) ..... 二八
- (二五) 兩廣總督楊琳廣東巡撫楊宗仁奏為訊問西洋教化王使派員送京摺  
康熙五十九年七月二十四日(1720.8.27) ..... 二八
- (二六) 兩廣總督楊琳廣東巡撫楊宗仁奏報西洋人費理伯何方濟各二名資捧教化王表前來復命委員伴送入京摺  
康熙五十九年七月二十九日(1720.9.1) ..... 三〇
- (二七) 兩廣總督楊琳廣東巡撫楊宗仁奏報續到西洋傳教人賈蒙鐸夏歷三席若漢 三人其中席若漢擅雕畫委員伴送入京摺  
康熙五十九年八月十四日(1720.9.15) ..... 三〇
- (二八) 兩廣總督楊琳廣東巡撫楊宗仁奏報西洋教化王使臣嘉樂到粵隨從西洋人中會技藝者十人委員伴送入京摺  
康熙五十九年九月初四日(1720.10.5) ..... 三一
- (二九) 兩廣總督楊琳廣東巡撫楊宗仁奏報接待西洋教化王使臣起程入京摺  
康熙五十九年九月十六日(1720.10.17) ..... 三二
- (三十) 兩廣總督楊琳廣東巡撫楊宗仁奏報接待西洋教化王使臣嘉樂起程入京摺  
康熙五十九年十一月十二日(1720.12.11) ..... 三三
- (三一) 康熙為教化王特使嘉樂來華一事致西洋人諭  
康熙五十九年十一月十八日(1720.12.11) ..... 三四
- (三二) 康熙朱筆刪改嘉樂來朝日記  
康熙五十九年十一月至十二月(1720.12-1721.1) ..... 三六
- (三三) 教王禁約譯文  
康熙五十九年十二月初二日(1720.12.30) ..... 四七
- (三四) 康熙為德立格不寫名字給嘉樂諭  
康熙五十九年(1720) ..... 五〇
- (三五) 兩廣總督楊琳廣東巡撫楊宗仁奏報廣東住堂西洋人李若瑟、郭中傳等據新收新教化王伊納增爵所進表文委員呈京摺  
康熙六十一年七月十一日(1722.8.22) ..... 五〇
- (三六) 康熙著通暹邏國話的西洋人問暹邏貢使所進孩兒茶等貢品功效之朱諭  
康熙朝(1662-1722) ..... 五一

- (三七) 康熙著令將西洋算法阿爾巴拉新法一書發京着西洋人共同細察之朱諭  
康熙朝(1662-1722) ..... 五二
- (三八) 康熙著令廣東巡撫李秉忠辦理接待西洋伊達理亞教王來使之朱諭  
康熙朝(1662-1722) ..... 五三
- (三九) 康熙為哆囉爾國呈書多有違制并著新到西洋人暫留廣州學習漢語之朱諭  
康熙朝(1662-1722) ..... 五四
- (四〇) 康熙著杜德美將曾講過的歷法算表速呈御覽朱諭  
康熙朝(1662-1722) ..... 五五
- (四一) 浙閩總督滿保題報飭禁愚民傳習天主教本  
雍正元年十月二十四日(1723.11.21) ..... 五六
- (四二) 管理禮部事務嘉郡王允禩題請飭禁愚民誤入天主教本  
雍正元年十二月十四日(1724.1.9) ..... 五七
- (四三) 西洋人戴進賢等奏請免令廣東驅逐西洋人并各省送往之西洋人愿往廣東居住摺  
雍正二年五月十一日(1724.7.1) ..... 五八
- (四四) 兩廣總督孔毓珣題報酌辦澳門西洋天主教民本  
雍正二年十月二十日(1724.12.5) ..... 五九
- (四五) 兩廣總督孔毓珣題報酌辦澳門西洋天主教民本  
雍正二年十月二十六日(1724.12.11) ..... 六〇
- (四六) 禮部尚書張伯行等題為移咨兩廣總督孔毓珣嚴防澳門西洋天主教民事本  
雍正二年十二月十八日(1725.1.31) ..... 六一
- (四七) 兩廣總督孔毓珣奏報來粵英吉利船搭有西洋人噶噠都易德豐二人稱奉西洋教化王表人  
貢摺  
雍正三年六月二十八日(1725.8.6) ..... 六二
- (四八) 禮部尚書賴都等題報頒賞西洋國教化王伯那弟多使臣噶噠都易德豐等西洋人本  
雍正三年十月二十二日(1725.11.26) ..... 六四
- (四九) 給意達里亞國教王敕諭稿  
[雍正三年](1725) ..... 六六
- (五〇) 川陝總督岳鐘琪奏報奉旨將允禔親隨西洋人穆覲遠從大同押赴京師摺  
雍正四年三月十六日(1726.4.17) ..... 六七
- (五一) 陝西總督岳鐘琪奏報查明病故西洋人穆覲遠餘銀衣物及變價解部請旨摺  
雍正五年七月十三日(1727.8.29) ..... 六八
- (五二) 署理廣東總督印務廣東巡撫鄂彌達奏報查明廣東澳門地方西洋教民情形摺  
雍正十年七月初二日(1732.8.21) ..... 六八
- (五三) 西洋人戴進賢巴多明徐懋德德里格等進西洋奇器禮單  
雍正十年十一月二十六日(1733.1.11) ..... 七二

### 乾 隆 朝

- (五四) 廣州將軍策楞為遣員伴送入京效力西洋人龐進仁等三人入京事致內務府咨  
乾隆八年十二月十二日(1744.1.26) ..... 七三
- (五五) 西洋人戴進賢等奏報有西洋人蔣友仁等四人願來京效力摺  
乾隆九年九月二十七日(1744.11.1) ..... 七八



(五六)	福建巡撫周學健奏報拿獲天主教夷人并辦理緣由摺 乾隆十一年五月十二日(1746.6.30).....	七八
(五七)	福州將軍新柱奏報查拿福安縣西洋人行教摺 乾隆十一年五月二十四日(1746.7.12).....	八二
(五八)	福建巡撫周學健奏報嚴禁天主教摺 乾隆十一年五月二十八日(1746.7.16).....	八四
(五九)	閩浙總督馬爾泰奏報西洋人行教摺 乾隆十一年六月初一日(1746.7.18).....	九〇
(六〇)	直隸總督那蘇圖奏報申禁西洋人行教摺 乾隆十一年七月十三日(1746.8.29).....	九三
(六一)	直隸總督那蘇圖奏報查獲習教民人摺 乾隆十一年七月二十二日(1746.9.7).....	九四
(六二)	山東巡撫喀爾吉善奏報查辦西洋人行教摺 乾隆十一年七月二十三日(1746.9.8).....	九六
(六三)	山西巡撫阿里袞奏報查辦傳習天主教之西洋人摺 乾隆十一年七月二十三日(1746.9.8).....	九七
(六四)	福建巡撫周學健奏報西洋人行教摺 乾隆十一年七月二十八日(1746.9.13).....	九九
(六五)	湖南巡撫楊錫紱奏報遵旨嚴查西洋教摺 乾隆十一年七月二十八日(1746.9.13).....	一〇一
(六六)	山西巡撫阿里袞奏報拿獲傳天主教之西洋人王若會現在駁審摺 乾隆十一年七月二十九日(1746.9.14).....	一〇二
(六七)	順天府府尹蔣炳奏報據咨查問傳教西洋人傅作霖等情形摺 乾隆十一年八月初二日(1746.9.16).....	一〇三
(六八)	奉旨著令免將西洋人傅作霖治罪 乾隆十一年八月初二日(1746.9.16).....	一〇四
(六九)	福建按察使雅爾哈善奏請敕諭濱海各省嚴禁西洋教摺 乾隆十一年八月初二日(1746.9.16).....	一〇六
(七〇)	蘇州巡撫陳大受奏報嚴查天主教摺 乾隆十一年八月初六日(1746.9.20).....	一〇八
(七一)	山東巡撫喀爾吉善奏報訪獲王七等被誘入教現飭究懲摺 乾隆十年八月初七日(1746.9.21).....	一一〇
(七二)	浙江巡撫常安奏報遵旨嚴查天主教摺 乾隆十一年八月初八日(1746.9.22).....	一一一
(七三)	湖廣總督鄂彌達、湖北巡撫開泰奏報奉旨訪察天主教情形請訓示摺 乾隆十一年八月初十日(1746.9.24).....	一一二
(七四)	奉天府府尹蘇昌奏報遵旨嚴查西洋人行教摺 乾隆十一年八月十七日(1746.10.1).....	一一四
(七五)	福建巡撫周學健奏陳嚴懲行教西洋人摺 乾隆十一年九月十二日(1746.10.26).....	一一五
(七六)	浙江巡撫常安奏報嚴查地方天主教摺 乾隆十一年九月二十一日(1746.11.4).....	一二二

- (七七) 甘肅巡撫黃廷桂奏報遵旨查緝天主教摺  
乾隆十一年十月十七日(1746.11.29)..... 一二三
- (七八) 大學士管川陝總督事慶復陝西巡撫陳弘謀奏查陝省境內并無西洋人行教及舊有經書等  
已繳官銷毀摺  
乾隆十一年十一月初二日(1746.12.13)..... 一二五
- (七九) 安徽巡撫潘思渠奏報遵旨嚴查境內西洋人行教摺  
乾隆十一年十一月十七日(1746.12.28)..... 一二六
- (八〇) 貴州總督張廣泗奏報民人蔣應舉等自首曾入天主教摺  
乾隆十一年十一月二十五日(1747.1.5)..... 一二八
- (八一) 四川巡撫紀山奏報查出并自首習教民人各案摺  
乾隆十一年十二月二十一日(1747.1.31)..... 一三一
- (八二) 兩廣總督策楞廣東巡撫準泰奏報遵旨嚴查民人習天主教摺  
乾隆十一年十二月二十一日(1747.1.31)..... 一三四
- (八三) 奉天將軍達爾黨阿奉天府府尹蘇昌奏報遵旨查辦習教民人張八相等事摺  
乾隆十二年二月十五日(1747.3.25)..... 一三六
- (八四) 四川巡撫紀山奏報續經查出天主教各犯分別辦理摺  
乾隆十二年三月初九日(1747.4.18)..... 一三八
- (八五) 江西巡撫開泰奏報查辦傳教西洋人李世輔行教情形事摺  
乾隆十二年三月二十二日(1747.5.1)..... 一三九
- (八六) 江西巡撫開泰奏報嚴飭各屬查禁傳習天主教摺  
乾隆十二年三月二十二日(1747.5.1)..... 一四二
- (八七) 兩廣總督策楞廣東巡撫準泰奏報遵旨辦理澳夷情由并查禁內地民人教摺  
乾隆十二年三月二十四日(1747.5.3)..... 一四三
- (八八) 湖南巡撫楊錫紱奏查現無天主教在境內聚眾講經并西洋人在境內動靜摺  
乾隆十二年五月初十日(1747.6.17)..... 一四五
- (八九) 江西巡撫開泰奏報審辦西洋人李世輔行教情形摺  
乾隆十二年六月二十六日(1747.8.2)..... 一四七
- (九〇) 署理江蘇巡撫安寧奏查確有民人習教但并無聚眾誦經及西洋人在境等各情形摺  
乾隆十二年六月二十六日(1747.8.2)..... 一四九
- (九一) 兩江總督尹繼善奏報查禁境內天主教摺  
乾隆十二年七月十六日(1747.8.21)..... 一五一
- (九二) 署理江蘇巡撫安寧奏明訪獲傳教西洋人談方濟各等犯摺  
乾隆十二年十二月十二日(1748.1.12)..... 一五三
- (九三) 福州將軍新柱奏報嚴禁天主教摺  
乾隆十三年四月二十四日(1748.5.20)..... 一五四
- (九四) 閩浙總督喀爾吉善福建巡撫潘思渠奏報查禁西洋人行教摺  
乾隆十三年四月二十七日(1748.5.23)..... 一五七
- (九五) 閩浙總督喀爾吉善福建巡撫潘思渠奏為密陳嚴禁西洋人行教摺  
乾隆十三年八月初七日(1748.9.29)..... 一六〇
- (九六) 閩浙總督喀爾吉善福建巡撫潘思渠奏為遵旨辦理傳教西洋人各案摺  
乾隆十三年九月初十日(1748.10.31)..... 一六三



(九七)	閩浙總督喀爾吉善福建巡撫潘思渠奏報遵旨審擬教民摺 乾隆十四年正月二十三日(1749.3.11) .....	一六四
(九八)	湖北巡撫唐綏祖奏明訪查天主教愚民分別酌辦情形摺 乾隆十四年十一月二十日(1749.12.29) .....	一六八
(九九)	閩浙總督喀爾吉善福建巡撫潘思渠奏明教民嚴登仍照原擬解部發遣事摺 乾隆十五年二月初七日(1750.3.14) .....	一七一
(一〇〇)	兩廣總督陳大受廣東巡撫蘇昌奏為查辦西洋人在境行教摺 乾隆十六年正月十三日(1751.2.8) .....	一七二
(一〇一)	兩廣總督陳大受廣東巡撫蘇昌奏報盤獲潛入內地大西洋國羅寬即范羅漢等人踪跡摺 乾隆十六年正月十三日(1751.2.8) .....	一七四
(一〇二)	兩廣總督阿里袞奏西洋波爾都噶爾遣使來華并帶有西洋技藝人湯德徽等三人願進京效力摺 乾隆十七年七月三十日(1752.9.7) .....	一七六
(一〇三)	廣東巡撫蘇昌奏報大西洋博爾都噶爾國王使臣巴這哥來粵所帶西洋技藝人湯德徽等三人願進京效力摺 乾隆十七年八月二十九日(1752.10.6) .....	一七七
(一〇四)	禮部尚書伍齡安等題報西洋國遣使進貢并隨帶熟諳技藝巧師一同進京題本 乾隆十七年十一月十一日(1752.12.16) .....	一七九
(一〇五)	福州將軍新柱奏報拿獲西洋邪教及查辦情形摺 乾隆十七年十一月二十一日(1752.12.26) .....	一八三
(一〇六)	福建巡撫陳弘謀奏報拿獲民人崇奉天主教現在嚴究摺 乾隆十七年十一月二十一日(1752.12.26) .....	一八五
(一〇七)	兩廣總督阿里袞奏報辦理西洋波爾都噶爾亞國遣使進貢事摺(原件殘) 乾隆十七年十月二十五日(1752.12.30) .....	一八六
(一〇八)	廣東巡撫蘇昌題報西洋貢使進京題本貼黃 乾隆十七年十一月二十七日(1753.1.1) .....	一八九
(一〇九)	乾隆皇帝致博爾都噶爾雅國王若瑟敕諭稿 乾隆十八年四月二十四日(1753.5.26) .....	一九一
(一一〇)	湖北巡撫恒文奏報查獲信奉天主教之曹應文等書寫番字經札摺 乾隆十八年五月二十九日(1753.6.30) .....	一九三
(一一一)	湖北巡撫恒文奏為審結信奉天主教之曹應文案事摺 乾隆十八年八月初六日(1753.9.2) .....	一九六
(一一二)	署理兩廣總督班第廣東巡撫蘇昌奏報西洋貢使巴哲格進京事竣回粵返國隨同護送之 郎中官柱監正劉松齡等送至香山澳門境內等事摺 乾隆十八年九月十七日(1753.10.13) .....	一九九
(一一三)	廣東巡撫蘇昌題報西洋貢使開船回國日期題本 乾隆十八年十二月二十一日(1754.1.13) .....	二〇〇
(一一四)	直隸總督方觀承奏明宛平縣民張顯樞等尊奉天主教一案情形摺 乾隆十九年正月二十一日(1754.2.12) .....	二一一
(一一五)	兩江總督鄂容安江蘇巡撫莊有恭奏報拿獲傳教西洋人張若瑟等摺 乾隆十九年四月二十二日(1754.5.13) .....	二一四

- (一一六) 提督江南總兵官林君陞奏報續獲西洋人張若瑟等事摺  
乾隆十九年四月二十二日(1754.5.13) ..... 二一六
- (一一七) 提督江南總兵官林君升奏報續獲傳教西洋人犯摺  
乾隆十九年閏四月初一日(1754.5.22) ..... 二一七
- (一一八) 四川總督黃廷桂四川提督岳鐘璜奏報審辦西洋人費布仁摺  
乾隆十九年五月二十一日(1754.7.10) ..... 二一九
- (一一九) 兩江總督鄂容安江蘇巡撫莊有恭奏報審擬傳教西洋人張若瑟等摺  
乾隆十九年五月二十四日(1754.7.13) ..... 二二一
- (一二〇) 西洋人張若瑟等供單  
乾隆十九年五月二十四日(1754.7.13) ..... 二二八
- (一二一) 閩浙總督喀爾吉善奏報傳播西洋教之馮文子原系福安民人應請解原籍收管摺  
乾隆十九年七月二十三日(1754.9.9) ..... 二三三
- (一二二) 兩江總督尹繼善江蘇巡撫莊有恭奏請將傳教西洋人張若瑟等發澳門嚴管摺  
乾隆二十年九月初二日(1755.10.7) ..... 二三六
- (一二三) 廣東巡撫託恩多奏擬派員護送西洋人安國寧索德超人京效力摺  
乾隆二十四年正月初三日(1759.1.31) ..... 二三七
- (一二四) 福建巡撫吳士功奏報盤獲西洋人郭伯爾納篤現審擬并解赴澳門摺  
乾隆二十四年十月初八日(1759.11.27) ..... 二三八
- (一二五) 兩廣總督李侍堯、廣東巡撫託恩多奏報審擬私匿西洋人之林六等事摺  
乾隆二十五年三月十六日(1760.5.1) ..... 二四二
- (一二六) 福建巡撫吳士功奏為查明西洋人郭伯爾納篤并無開堂傳教情形摺  
乾隆二十五年五月二十二日(1760.7.4) ..... 二四六
- (一二七) 莊親王允祿等奏為率同西洋人何國宗明安圖等在輿圖上添畫新辟疆土摺  
乾隆二十五年十二月二十四日(1761.1.29) ..... 二四九
- (一二八) 莊親王允祿等奏請將蔣友仁所進坤輿全圖量加修飾摺  
乾隆二十五年十二月二十四日(1761.1.29) ..... 二五一
- (一二九) 廣東巡撫託恩多奏報西洋意大利修士安德義李衡良二人請代奏願入京效力摺  
乾隆二十六年七月二十六日(1761.8.25) ..... 二五二
- (一三〇) 兩廣總督蘇昌廣東巡撫託恩多奏報委員護送情願入京效力之西洋人安德義李衡良二人起程事摺  
乾隆二十七年正月十七日(1762.2.10) ..... 二五三
- (一三一) 寄諭廣東巡撫楊廷璋著將佛郎機亞國巴姓人派員護送京效力  
乾隆三十年十二月初十日(1766.1.20) ..... 二五四
- (一三二) 大學士傅恒等奏議重申在京西洋人書信物品驛寄轉達章程摺  
乾隆三十一年九月初七日(1766.10.10) ..... 二五四
- (一三三) 兩廣總督李侍堯、廣東巡撫王檢奏報拿獲江西人蔣日遠及西洋人安當呢都等查辦摺  
乾隆三十二年閏七月十三日(1767.9.5) ..... 二五七
- (一三四) 江西巡撫吳紹詩奏報查訊廬陵縣天主教徒摺  
乾隆三十二年閏七月十九日(1767.9.11) ..... 二六一
- (一三五) 江西巡撫吳紹詩奏呈查審蔣日遠一案教民口供清單  
乾隆三十二年閏七月十九日(1767.9.11) ..... 二六五

- (一三六) 河南巡撫阿思哈奏報拿獲傳習天主教之民劉天祥等事摺  
乾隆三十二年九月二十四日(1767.11.15)..... 二七一
- (一三七) 河南巡撫阿思哈奏報遵旨于教民劉天相等家中搜出各物件送京查收摺  
乾隆三十二年十月初三日(1767.11.23)..... 二七四
- (一三八) 兩廣總督李侍堯奏報查明西洋人鄧類斯不能留住澳門準其在廣東過冬緣由摺  
乾隆三十二年十一月初三日(1767.12.23)..... 二七五
- (一三九) 兩廣總督李侍堯廣東巡撫鐘音奏報審擬違制人教之吳均尚等犯摺  
乾隆三十二年十一月十四日(1768.1.3)..... 二七八
- (一四〇) 湖廣總督定長湖北巡撫程燾奏報奉旨查拿傳習天主教之王象昇等解送豫省審辦摺  
乾隆三十三年十一月二十九日(1769.1.6)..... 二八三
- (一四一) 河南巡撫阿思哈奏報審擬劉天相等私習天主教一案摺  
乾隆三十四年二月初九日(1769.3.16)..... 二八八
- (一四二) 署理福建巡撫崔應階奏報訪獲西洋人潘若色等審辦情形摺  
乾隆三十四年九月二十四日(1769.10.23)..... 二九一
- (一四三) 永瑨等奏報查得大觀象臺新存天體儀一座襯銅脫落請照樣鑄造摺  
乾隆三十六年十月二十六日(1771.12.2)..... 二九三
- (一四四) 護理貴州巡撫圖思德奏報拿獲習天主教之蔣登庸并起獲經書摺  
乾隆三十七年二月十一日(1772.3.14)..... 二九五
- (一四五) 兩廣總督李侍堯奏報西洋人李俊賢潘廷章情願入京效力摺  
乾隆三十七年五月二十二日(1772.6.22)..... 二九七
- (一四六) 江西巡撫海成奏報審擬南康縣民何國達等習天主教摺  
乾隆三十九年三月二十日(1774.4.30)..... 二九八
- (一四七) 天主教民何國達供單  
乾隆三十九年三月二十日(1774.4.30)..... 三〇二
- (一四八) 寄諭兩廣總督李侍堯有通曉外科天文之西洋人願赴京效力著其存記檔案嗣後照此辦理  
乾隆三十九年七月初九日(1774.8.15)..... 三〇五
- (一四九) 步軍統領福隆安奏為西洋人劉松齡、蔣友仁病故請賞銀摺  
乾隆三十九年九月二十九日(1774.11.2)..... 三〇五
- (一五〇) 步軍統領福隆安奏為西洋人劉松齡、蔣友仁病逝請賞銀摺  
乾隆三十九年九月三十日(1774.11.3)..... 三〇六
- (一五一) 兩廣總督李侍堯奏報查明西洋人席道明并非犯罪潛逃摺  
乾隆四十一年十二月十八日(1777.1.26)..... 三〇六
- (一五二) 兩廣總督李侍堯為西洋人席道明并非自澳門犯罪潛逃可準在廣居住事致軍機處咨  
乾隆四十一年十二月十八日(1777.1.26)..... 三〇八
- (一五三) 西洋人向秉仁為具實陳明被艾啟蒙等妄控一案事上內務府呈  
乾隆四十二年六月二十二日(1777.7.26)..... 三一二
- (一五四) 西洋人向秉仁為具實陳明被艾啟蒙等妄控一案事上內務府呈  
乾隆四十二年六月(1777.7)..... 三一三
- (一五五) 西洋人向秉仁為具實陳明被艾啟蒙等妄控一案事上內務府呈  
乾隆四十二年七月初二日(1777.8.4)..... 三二一
- (一五六) 西洋人向秉仁為具實陳明被艾啟蒙等妄控一案事上內務府呈  
乾隆四十二年七月初六日(1777.8.8)..... 三二三



- (一五七) 陝西巡撫畢沅奏報審擬天主教民趙金城等事摺  
乾隆四十三年十月二十九日(1778.12.17)..... 三二四
- (一五八) 兩廣總督桂林為西洋人席道明在粵病故事致內務府咨  
乾隆四十三年七月初四日(1778.8.25)..... 三二六
- (一五九) 兩廣總督巴延三奏報細訪有無願入京效力之西洋技藝人摺  
乾隆四十六年閏五月二十五日(1781.7.16)..... 三二八
- (一六〇) 署理直隸總督英廉奏報查出信奉天主教之李天一審訊摺  
乾隆四十六年十二月二十五日(1782.2.7)..... 三二九
- (一六一) 兩廣總督舒常奏請護送西洋人羅廣祥入京效力摺  
乾隆四十七年正月二十二日(1782.3.5)..... 二三四
- (一六二) 直隸總督鄭大進奏報訪獲寶坻縣李天一私蓋天主教堂聚眾念經摺  
乾隆四十七年二月十二日(1782.3.25)..... 三三五
- (一六三) 兩廣總督巴延三為西洋人多羅馬記諾二人在省居住并料理該國事務事致軍機處咨  
乾隆四十七年十二月(1783.1)..... 三三八
- (一六四) 兩廣總督舒常為西洋人德天賜顏詩莫進京效力事致軍機處咨  
[乾隆四十九年七月](1784.8)..... 三四一
- (一六五) 湖廣總督特成額奏報盤獲西洋人及隨帶天主教經像現提審查辦摺  
乾隆四十九年八月初九日(1784.9.23)..... 三四四
- (一六六) 湖廣總督特成額奏呈盤獲蔡伯多祿書信  
乾隆四十九年八月初九日(1784.9.23)..... 三四六
- (一六七) 湖南巡撫調任湖北巡撫李綬奏報審訊劉振宇等供單事摺  
乾隆四十九年八月十四日(1784.9.28)..... 三四六
- (一六八) 天主教民劉振宇供單  
乾隆四十九年八月十四日(1784.9.28)..... 三四九
- (一六九) 署理湖廣提督印務鎮筵鎮總兵永安奏報盤獲西洋人及伴送劉十七等事摺  
乾隆四十九年八月十九日(1784.10.3)..... 三五三
- (一七〇) 署理湖廣提督印務鎮筵鎮總兵永安抄錄蔡伯多祿書信  
乾隆四十九年八月十九日(1784.10.3)..... 三五七
- (一七一) 廣東巡撫孫士毅奏為準咨嚴拿蔡伯多祿并派通事赴楚以便取供摺  
乾隆四十九年八月二十一日(1784.10.5)..... 三五八
- (一七二) 兩廣總督舒常為接奉上諭轉行粵撫查辦西洋人羅瑪當家派遣西洋人赴內地傳教事致軍機處咨  
乾隆四十九年八月二十三日(1784.10.7)..... 三六三
- (一七三) 湖廣總督特成額奏報拿獲西洋人一案已解到各犯審訊大概情形摺  
乾隆四十九年八月二十八日(1784.10.12)..... 三六五
- (一七四) 陝甘總督福康安奏報密查西洋人傳教事摺  
乾隆四十九年九月初一日(1784.10.14)..... 三六七
- (一七五) 湖廣總督特成額奏報遵旨起解西洋人摺  
乾隆四十九年九月初五日(1784.10.18)..... 三六八
- (一七六) 湖廣總督特成額奏為解省審擬搶劫西洋人之劉喜等人片  
[乾隆四十九年九月初五日](1784.10.18)..... 三七〇

- (一七七) 湖廣總督特成額奏呈湖北襄陽盤獲西洋人物件清單  
[乾隆四十九年九月初五日](1784.10.18)..... 三七一
- (一七八) 湖南巡撫調任湖北巡撫李綬奏報續獲西洋人案內各犯摺  
乾隆四十九年九月初五日(1784.10.18)..... 三七四
- (一七九) 寄諭湖廣總督特成額、陝西巡撫畢沅著密查天主教  
乾隆四十九年九月初七日(1784.10.20)..... 三七七
- (一八〇) 廣東巡撫孫士毅奏報拿獲謝伯多祿并嚴拿蔡伯多祿等事摺  
乾隆四十九年九月初九日(1784.10.22)..... 三七八
- (一八一) 廣東巡撫孫士毅奏呈被獲謝伯多祿供單  
乾隆四十九年九月初九日(1784.10.22)..... 三八四
- (一八二) 廣東巡撫孫士毅奏報嚴拿蔡伯多祿并請議處沿途失察官員摺  
乾隆四十九年九月十三日(1784.10.26)..... 三八六
- (一八三) 廣東巡撫孫士毅奏報遵旨嚴查民人信教并將已獲案犯解京片  
乾隆四十九年九月十三日(1784.10.26)..... 三八九
- (一八四) 廣東巡撫孫士毅、粵海關監督穆騰額奏報潘文巖等商人因西洋人住宿行中失于防範情願  
認罰摺  
乾隆四十九年九月十三日(1784.10.26)..... 三九一
- (一八五) 廣東巡撫孫士毅、粵海關監督穆騰額奏報曉諭凡有遺存天主教經像等物勒限自行首繳片  
乾隆四十九年九月十三日(1784.10.26)..... 三九二
- (一八六) 寄諭湖廣總督特成額及廣東督撫等將案內人犯解京并嚴拿蔡謝二犯  
乾隆四十九年九月十三日(1784.10.26)..... 三九三
- (一八七) 寄諭湖廣總督特成額等嚴飭文武上緊緝拿教案人犯  
乾隆四十九年九月十四日(1784.10.27)..... 三九四
- (一八八) 兩廣總督舒常為若拿獲蔡伯多祿即解刑部審辦事致軍機處咨  
乾隆四十九年九月十四日(1784.10.27)..... 三九五
- (一八九) 署理湖廣提督印務鎮算鎮總兵永安奏為遵旨嚴拿天主教人犯張永信等事摺  
乾隆四十九年九月十五日(1784.10.28)..... 四〇〇
- (一九〇) 廣東巡撫孫士毅奏報西洋人湯士選願進京效力現委員伴送入京摺(原件殘)  
乾隆四十九年九月十六日(1784.10.29)..... 四〇二
- (一九一) 寄諭湖北巡撫李綬湖南巡撫陸耀著督率地方文武隨時訪查天主教  
乾隆四十九年九月十六日(1784.10.29)..... 四〇三
- (一九二) 陝西巡撫畢沅奏報查出私奉天主教之焦泰二姓踪跡現在截拿情形摺  
乾隆四十九年九月十七日(1784.10.30)..... 四〇四
- (一九三) 湖廣總督特成額奏報審訊天主教民劉繪川等并解京摺  
乾隆四十九年九月十八日(1784.10.31)..... 四〇七
- (一九四) 湖廣總督特成額奏呈起獲私藏天主教經像清單  
[乾隆四十九年九月十八日](1784.10.31)..... 四一三
- (一九五) 湖廣總督特成額奏呈查獲劉繪川經像等件清單  
[乾隆四十九年九月十八日](1784.10.31)..... 四一七
- (一九六) 湖廣總督特成額奏呈盤獲西洋人案內已未獲各犯片  
[乾隆四十九年九月十八日](1784.10.31)..... 四二〇

- (一九七) 湖廣總督特成額奏呈查獲祈禱主賜伯多祿莫尼加免煉獄刑早登永福之域齋單  
[ 乾隆四十九年九月十八日 ](1784.10.31)..... 四二一
- (一九八) 湖廣總督特成額奏呈天主教人犯認捐銀兩數目清單  
[ 乾隆四十九年九月十八日 ](1784.10.31)..... 四二二
- (一九九) 廣西巡撫吳垣奏為失察奸民伴送西洋人過境自請交部議處事摺  
乾隆四十九年九月二十日(1784.11.2)..... 四二二
- (二〇〇) 湖廣總督特成額奏報遵旨嚴拿蔡伯多祿并選派誠實通事送部傳訊摺  
乾隆四十九年九月二十一日(1784.11.3)..... 四二四
- (二〇一) 湖廣總督特成額奏報續獲劉開寅等解京歸案審辦摺  
乾隆四十九年九月二十四日(1784.11.6)..... 四二九
- (二〇二) 湖廣總督特成額奏報續獲詐騙西洋人一案逃犯劉二彪等片  
[ 乾隆四十九年九月二十四日 ](1784.11.6)..... 四三〇
- (二〇三) 湖南巡撫調任湖北巡撫李綬奏報續獲劉開寅劉開遠二犯解京質審摺  
乾隆四十九年九月二十五日(1784.11.7)..... 四三一
- (二〇四) 寄諭湖廣總督特成額等著查明各地天主堂  
乾隆四十九年九月二十八(1784.11.10)..... 四三三
- (二〇五) 湖南巡撫陸耀奏報遵旨密查天主教等情形摺  
乾隆四十九年九月二十八日(1784.11.10)..... 四三七
- (二〇六) 湖南巡撫陸耀奏報續獲詐騙西洋人案內逃犯劉二彪等三名現在提訊情形片  
乾隆四十九年九月二十八日(1784.11.10)..... 四三九
- (二〇七) 湖南巡撫陸耀奏報續獲天主教各犯便道解赴督臣審訊摺  
乾隆四十九年九月三十日(1784.11.12)..... 四四〇
- (二〇八) 湖南巡撫陸耀奏報續獲天主教各犯情形摺  
乾隆四十九年九月三十日(1784.11.12)..... 四四二
- (二〇九) 廣東巡撫孫士毅奏報遵旨將傳習西洋教之艾球三等解京摺  
乾隆四十九年九月三十日(1784.11.12)..... 四四二
- (二一〇) 廣東巡撫孫士毅奏報奉上諭嚴拿傳習天主教之蘇懷德等事片  
[ 乾隆四十九年九月三十日 ](1784.11.12)..... 四四七
- (二一一) 河南巡撫何裕城奏報拿獲詐騙西洋人之盜犯劉二彪等三名摺  
乾隆四十九年十月初一日(1784.11.13)..... 四四九
- (二一二) 四川總督李世傑奏報遵旨查拿傳習天主教摺  
乾隆四十九年十月初一日(1784.11.13)..... 四五二
- (二一三) 寄諭廣東巡撫孫士毅著準許商人潘文巖自請處分  
乾隆四十九年十月初二日(1784.11.14)..... 四五五
- (二一四) 內閣奉上諭著孫士毅嚴拿天主教案內逃犯  
乾隆四十九年十月初二日(1784.11.14)..... 四五五
- (二一五) 廣東巡撫孫士毅奏報被獲之西洋人吧咂哩映與進京效力之西洋人德天賜顏詩莫二名相同實系噫咂哩啞呶國人片  
[ 乾隆四十九年十月初三日 ](1784.11.15)..... 四五六
- (二一六) 湖廣總督特成額奏報截獲赴粵延請西洋人傳教之焦秦二姓等提審解部摺  
乾隆四十九年十月初三日(1784.11.15)..... 四五七



- (二一七) 湖廣總督特成額奏報俟焦秦二犯到省審究解京後再赴荆查閱營伍片(原件殘)  
[ 乾隆四十九年十月初三日 ](1784.11.15)..... 四六一
- (二一八) 湖廣總督特成額奏請將辦案不力之棗陽令黃叔傳革審摺  
乾隆四十九年十月初六日(1784.11.18)..... 四六二
- (二一九) 湖南巡撫陸燿奏報嚴拿在逃張永信摺  
乾隆四十九年十月初七日(1784.11.19)..... 四六六
- (二二〇) 湖南巡撫陸燿奏報查獲焦振綱等同行各犯及查出書信并續獲逃犯劉盛瑞現提審片  
[ 乾隆四十九年十月初七日 ](1784.11.19)..... 四六七
- (二二一) 湖南巡撫陸燿奏報續獲焦振綱等犯片  
[ 乾隆四十九年十月初七日 ](1784.11.19)..... 四六八
- (二二二) 陝西巡撫畢沅奏報復獲建天主教堂緣由并拿獲杜于牙等犯摺  
乾隆四十九年十月初八日(1784.11.20)..... 四六九
- (二二三) 陝西巡撫畢沅奏報飛咨湖廣督臣截獲焦振綱等解京片  
[ 乾隆四十九年十月初八日 ](1784.11.20)..... 四七二
- (二二四) 天主教民杜興智等供單  
[ 乾隆四十九年十月初八日 ](1784.11.20)..... 四七二
- (二二五) 寄諭湖廣總督特成額等著審訊天主教民焦、秦等犯并解京辦理  
乾隆四十九年十月初九日(1784.11.21)..... 四七六
- (二二六) 山西巡撫農起奏報山西并無秦祿、秦其龍現仍在查訪摺  
乾隆四十九年十月初十日(1784.11.22)..... 四七七
- (二二七) 廣東巡撫孫士毅奏續選通事黃保等人并嚴緝蔡伯多祿等事摺  
乾隆四十九年十月初十日(1784.11.22)..... 四八〇
- (二二八) 閩浙總督富勒渾福建巡撫雅德奏查無蔡伯多祿踪迹摺  
乾隆四十九年十月十一日(1784.11.23)..... 四八三
- (二二九) 寄諭湖廣總督特成額、陝西巡撫畢沅著嚴審焦秦等犯并嚴拿蔡伯多祿  
乾隆四十九年十月十四日(1784.11.26)..... 四八四
- (二三〇) 湖廣總督特成額湖北巡撫李綬奏報續獲陝人焦振綱等訊供解京摺  
乾隆四十九年十月十六日(1784.11.28)..... 四八六
- (二三一) 湖廣總督特成額湖北巡撫李綬奏查武陵縣知縣張朝樂緝獲傳習天主教案犯多名可否將其引見片  
[ 乾隆四十九年十月十六日 ](1784.11.28)..... 四九二
- (二三二) 湖廣總督特成額為湖南按察使李世望、湖南布政使秦承恩協同押解焦振綱事致軍機處咨  
乾隆四十九年十月十六日(1784.11.28)..... 四九二
- (二三三) 廣東巡撫孫士毅奏復曉諭哆囉并嚴拿蔡伯多祿摺  
乾隆四十九年十月十九日(1784.12.1)..... 四九六
- (二三四) 廣東巡撫孫士毅奏報洋行認罰銀兩解赴河南并報西洋人書信往來情形片  
[ 乾隆四十九年十月十九日 ](1784.12.1)..... 四九八
- (二三五) 廣東巡撫孫士毅奏查哆囉系該國派來料理書信事宜現應否仍令管理西洋人等事片  
[ 乾隆四十九年十月十九日 ](1784.12.1)..... 四九八
- (二三六) 廣東巡撫孫士毅奏請令進京效力之西洋人德天賜代為翻譯審訊被獲噫啞啞啞人事片  
[ 乾隆四十九年十月十九日 ](1784.12.1)..... 四九九

- (二三七) 寄諭陝西巡撫畢沅廣東巡撫孫士毅著詳細查明西安廣州等處天主堂及逃犯(原件殘)  
乾隆四十九年十月十九日(1784.12.1)..... 五〇一
- (二三八) 湖廣總督特成額奏報續獲天主教要犯劉開迪等訊供押解摺  
乾隆四十九年十月二十日(1784.12.2)..... 五〇二
- (二三九) 河南巡撫何裕城奏報將要犯劉二彪等解京摺  
乾隆四十九年十月二十一日(1784.12.3)..... 五〇四
- (二四〇) 四川總督李世杰奏報拿獲天主教人犯審擬情形摺  
乾隆四十九年十月二十一日(1784.12.3)..... 五〇五
- (二四一) 湖廣總督特成額奏報嚴拿蔡伯多祿并將守備張浩送部引見摺  
乾隆四十九年十月二十二日(1784.12.4)..... 五一〇
- (二四二) 湖廣總督特成額奏報廣東解京蔡伯多祿等二犯已過湖北地方片  
[乾隆四十九年十月二十二日](1784.12.4)..... 五一二
- (二四三) [湖廣總督特成額] 奏報遵旨審擬搶劫西洋人銀物案犯片  
[乾隆四十九年十月二十二日](1784.12.4)..... 五一三
- (二四四) 湖廣總督特成額奏為續獲蔡伯多祿在逃案內各犯訊供解部摺  
乾隆四十九年十月二十八日(1784.12.10)..... 五一五
- (二四五) [湖廣總督特成額] 奏報續獲要犯龍國鳳片  
[乾隆四十九年十月二十八日](1784.12.10)..... 五一九
- (二四六) [湖廣總督特成額] 奏報查獲習教之人張相元等情形片  
[乾隆四十九年十月二十八日](1784.12.10)..... 五一九
- (二四七) 陝甘總督福康安奏報緝拿習天主教之人劉必約等事摺  
乾隆四十九年十月二十八日(1784.12.10)..... 五二〇
- (二四八) [陝甘總督福康安] 奏報緝獲習天主教之人劉臣訊供片  
[乾隆四十九年十月二十八日](1784.12.10)..... 五二二
- (二四九) 山西巡撫農起奏報續獲天主教李培元等五犯應否解京請旨摺  
乾隆四十九年十一月初三日(1784.12.14)..... 五二四
- (二五〇) 寄諭兩廣總督舒常等著飭屬嚴密訪拿天主教逃犯蔡伯多祿  
乾隆四十九年十一月初三日(1784.12.14)..... 五二六
- (二五一) 湖南巡撫陸燿奏報續獲接引洋人傳教案內知情應質之犯龍國鳳等解審摺  
乾隆四十九年十一月初四日(1784.12.15)..... 五二六
- (二五二) 湖南巡撫陸燿奏呈查獲張明文家經本神像等物清單  
[乾隆四十九年十一月初四日](1784.12.15)..... 五二九
- (二五三) 陝西巡撫畢沅奏渭南縣拿獲西洋人呢嗎方濟各等訊供解京摺  
乾隆四十九年十一月初五日(1784.12.16)..... 五三一
- (二五四) 兩廣總督舒常奏報嚴飭各屬查拿蔡伯多祿等逃犯片  
[乾隆四十九年十一月初七日](1784.12.18)..... 五三九
- (二五五) 寄諭山西巡撫農起著提集審訊李培元等犯  
乾隆四十九年十一月初七日(1784.12.18)..... 五四〇
- (二五六) 湖廣總督特成額奏報續獲要犯張永信解部候審摺  
乾隆四十九年十一月初八日(1784.12.19)..... 五四一
- (二五七) 寄諭兩廣總督舒常等著查辦傳教之西洋人  
乾隆四十九年十一月十一日(1784.12.22)..... 五四五

- (二五八) 寄諭山東陝西等地督撫著一體嚴密查拿天主教  
乾隆四十九年十一月十一日(1784.12.22) ..... 五四六
- (二五九) 直隸總督劉峨復奏報查拿天主教案犯王天德等解京審辦摺  
乾隆四十九年十一月十三日(1784.12.24) ..... 五四七
- (二六〇) 陝西巡撫畢沅奏報續獲傳教西洋人呢嗎方濟各并窩留引送各犯嚴究解京等事摺  
乾隆四十九年十一月十三日(1784.12.24) ..... 五五〇
- (二六一) 山西巡撫農起奏報拿獲傳教西洋人安多呢摺  
乾隆四十九年十一月十四日(1784.12.25) ..... 五五四
- (二六二) [山西巡撫農起] 奏為據安多呢供稱有西洋神甫在絳州等地傳教現嚴查片  
[乾隆四十九年十月十四日](1784.12.25) ..... 五五六
- (二六三) 寄諭直隸山東山西等各省督撫著照例辦理查緝天主教人犯  
乾隆四十九年十一月十五日(1784.12.26) ..... 五五七
- (二六四) 閩浙總督富勒渾奏報遵旨嚴拿傳習天主教之閩人蔡伯多祿等犯摺  
乾隆四十九年十一月十五日(1784.12.26) ..... 五五八
- (二六五) 直隸總督劉峨復奏查明被獲之王天德、劉三等并無與西洋人勾結摺  
乾隆四十九年十一月十七日(1784.12.28) ..... 五五九
- (二六六) 山東巡撫明興奏報嚴拿入境傳教之西洋人各犯摺  
乾隆四十九年十一月十七日(1784.12.28) ..... 五六一
- (二六七) 湖廣總督特成額奏報天主教案內逃弁司得壽投回提審摺  
乾隆四十九年十一月十七日(1784.12.28) ..... 五六三
- (二六八) 寄諭山西巡撫農起著查拿傳教西洋人  
乾隆四十九年十一月十八日(1784.12.29) ..... 五六六
- (二六九) 寄諭直隸總督劉峨著嚴飭各屬緝拿傳教西洋人漢色勒木阿頭大多等犯  
乾隆四十九年十一月十九日(1784.12.30) ..... 五六六
- (二七〇) 廣東巡撫孫士毅奏為遵旨馳回粵東查辦喫咭喇船放炮傷人案等事摺  
乾隆四十九年十一月十九日(1784.12.30) ..... 五六七
- (二七一) 寄諭兩廣總督舒常等各省督撫著嚴拿禁止西洋人在內地傳教  
乾隆四十九年十一月二十日(1784.12.31) ..... 五六九
- (二七二) 福建巡撫雅德奏報遵旨嚴拿蔡伯多祿等事摺  
乾隆四十九年十一月二十日(1784.12.31) ..... 五七〇
- (二七三) 寄諭直隸總督劉峨著將天主堂辦事之劉多默解京審訊  
乾隆四十九年十一月二十一日(1785.1.1) ..... 五七二
- (二七四) 直隸總督劉峨奏報遵旨密拿西洋傳教人犯漢色勒木阿頭大多及劉必約摺  
乾隆四十九年十一月二十一日(1785.1.1) ..... 五七三
- (二七五) 直隸總督劉峨奏報接奉諭旨查拿天主教逃犯西洋人漢勒色木阿頭大多等犯摺  
乾隆四十九年十一月二十二日(1785.1.2) ..... 五七四
- (二七六) 戶部右侍郎曹文埴順天府府尹虞鳴球奏報已捕獲直隸大興宛平開天主堂辦事之民人劉多默摺  
乾隆四十九年十一月二十四日(1785.1.4) ..... 五七六
- (二七七) 湖南巡撫陸燿復奏嚴拿傳習天主教之西洋人阿拉密約等事摺  
乾隆四十九年十一月二十四日(1785.1.4) ..... 五七七



- (二七八) 湖南巡撫陸耀奏報奉諭嚴拿天主教案內逃犯蔡伯多祿片  
[乾隆四十九年十一月二十四日](1785.1.4)..... 五七八
- (二七九) 直隸總督劉峨奏報拿獲開設天主堂之劉多默一犯委員解京摺  
乾隆四十九年十一月二十六日(1785.1.6)..... 五七九
- (二八〇) 山東巡撫明興奏報遵旨查拿入境傳習天主教之西洋人摺  
乾隆四十九年十一月二十六日(1785.1.6)..... 五八〇
- (二八一) 陝西巡撫畢沅奏報遵旨查拿傳習天主教之西洋人片  
[乾隆四十九年十一月二十六日](1785.1.6)..... 五八二
- (二八二) 湖廣總督特成額湖北巡撫李綬奏報張永信供出傳教人犯現在緝拿等事摺  
乾隆四十九年十一月二十七日(1785.1.7)..... 五八四
- (二八三) [湖廣總督特成額湖北巡撫李綬]奏報拿獲搶劫西洋人之劉二彪等解部審訊并將物  
品交送軍機處片  
[乾隆四十九年十一月二十七日](1785.1.7)..... 五九一
- (二八四) 兩廣總督舒常復奏現在設法嚴拿蔡伯多祿謝祿茂二犯摺  
乾隆四十九年十一月二十七日(1785.1.7)..... 五九三
- (二八五) 寄諭兩廣總督舒常廣東巡撫孫士毅著將西洋人德天賜伴送來京  
乾隆四十九年十一月三十日(1785.1.10)..... 五九六
- (二八六) 陝甘總督福康安奏報拿獲傳習天主教民人劉多明我訊供解京摺  
乾隆四十九年十二月初三日(1785.1.13)..... 五九六
- (二八七) 寄諭兩廣湖廣山東山西直隸各省著嚴拿伴送西洋人傳教各人犯  
乾隆四十九年十二月初五日(1785.1.15)..... 五九八
- (二八八) 山西巡撫農起奏報拿獲天主教神甫解京及追捕逃犯事摺  
乾隆四十九年十二月初六日(1785.1.16)..... 五九九
- (二八九) 直隸總督劉峨奏報西洋傳教人漢色勒木、阿頭大多等或未至直隸仍留心訪查緣由摺  
乾隆四十九年十二月初七日(1785.1.17)..... 六〇三
- (二九〇) 署理四川總督印務成都將軍保寧奏報拿獲傳習天主教之人劉斌等訊供摺  
乾隆四十九年十二月初八日(1785.1.18)..... 六〇五
- (二九一) 兩廣總督舒常廣東巡撫孫士毅奏報委員押解西洋人哆囉赴京審辦摺  
乾隆四十九年十二月初九日(1785.1.19)..... 六〇八
- (二九二) 兩廣總督舒常廣東巡撫孫士毅奏為遵旨嚴拿傳習天主教案犯片  
[乾隆四十九年十二月初九日](1785.1.19)..... 六一二
- (二九三) 兩廣總督舒常奏為嚴拿蔡伯多祿等人犯片  
[乾隆四十九年十二月初九日](1785.1.19)..... 六一三
- (二九四) 寄諭直隸總督劉峨著飭屬留心訪查西洋人  
乾隆四十九年十二月初九日(1785.1.19)..... 六一三
- (二九五) 山東巡撫明興奏報嚴拿梅神甫摺  
乾隆四十九年十二月初十日(1785.1.20)..... 六一四
- (二九六) 陝西巡撫畢沅奏報拿獲傳習西洋教之劉西滿等審供解京摺  
乾隆四十九年十二月初十日(1785.1.20)..... 六一五
- (二九七) [陝西巡撫畢沅]奏為嚴拿劉西滿案內曾貴一犯片  
[乾隆四十九年十二月初十日](1785.1.20)..... 六一八



(二九八)	山西巡撫農起奏報緝拿接引西洋人人內地傳教之秦祿等人摺 乾隆四十九年十二月初十日(1785.1.20).....	六一九
(二九九)	山西巡撫農起奏報拿獲天主教之徐神甫解部審辦及設法緝捕逃逸犯摺 乾隆四十九年十二月十一日(1785.1.21).....	六二一
(三〇〇)	直隸總督劉峨奏再行飭屬嚴拿西洋人漢色勒木等犯并自陳惶悚摺 乾隆四十九年十二月十一日(1785.1.21).....	六二二
(三〇一)	湖廣總督特成額奏為拿獲赴陝西洋人吧咄哩映等并參議沿途失察官員摺 乾隆四十九年十二月十六日(1785.1.26).....	六二三
(三〇二)	[湖廣總督特成額]奏為將失察外委司得壽私拿盤獲西洋人物品之各官歸案候審片 [乾隆四十九年十二月十六日](1785.1.26).....	六二五
(三〇三)	湖廣總督特成額奏報查緝西洋人及搜查接引西洋人之劉二彪家并無金佛等事摺 乾隆四十九年十二月十六日(1785.1.26).....	六二六
(三〇四)	湖廣總督特成額奏報焦振綱案內董渭陳宗典二人查明俱屬無干片 [乾隆四十九年十二月十六日](1785.1.26).....	六二八
(三〇五)	陝西巡撫畢沅奏報續獲延請西洋人傳教之劉必約張多明我等摺 [乾隆四十九年十二月十七日](1785.1.27).....	六二九
(三〇六)	[陝西巡撫畢沅]奏報繼續嚴緝延請西洋人傳教案內在逃各犯片 [乾隆四十九年十二月十七日](1785.1.27).....	六三二
(三〇七)	寄諭陝甘總督福康安、陝西巡撫畢沅著嚴密訪拿甘陝二省行教西洋人 乾隆四十九年十二月十七日(1785.1.27).....	六三四
(三〇八)	河南巡撫何裕城奏報飭屬密緝入境傳教之西洋人摺 乾隆四十九年十二月二十二日(1785.2.1).....	六三四
(三〇九)	[河南巡撫何裕城]奏報拿獲傳習天主教案在逃犯郭增玉等審辦片 [乾隆四十九年十二月二十二日](1785.2.1).....	六三六
(三一〇)	山東巡撫明興奏報遵旨嚴飭各屬查拿傳習天主教之逃犯曾貴劉必約等犯摺 乾隆四十九年十二月二十三日(1785.2.2).....	六三七
(三一〇)	寄諭湖廣總督特成額著嚴拿蔡伯多祿 乾隆四十九年十二月二十四日(1785.2.3).....	六三九
(三一二)	兩廣總督舒常、廣東巡撫孫士毅復奏嚴拿在逃之傳教西洋人摺 乾隆四十九年十二月二十四日(1785.2.3).....	六三九
(三一三)	兩廣總督舒常、廣東巡撫孫士毅奏報拿獲習天主教之戴加爵并質訊解京摺 乾隆四十九年十二月二十四日(1785.2.3).....	六四一
(三一四)	寄諭直隸總督劉峨著通飭各屬停止查拿西洋人顏德等四人 乾隆四十九年十二月二十五日(1785.2.4).....	六四二
(三一五)	護理江西巡撫印務署布政使李承鄴奏為訪緝天主教人犯姜保祿摺 乾隆四十九年十二月二十五日(1785.2.4).....	六四三
(三一六)	護理江西巡撫印務署布政使李承鄴奏報嚴拿接西洋人赴江西傳教之姜保祿摺 乾隆四十九年十二月二十五日(1785.2.4).....	六四四
(三一七)	安徽巡撫書麟復奏嚴飭各屬查辦傳習天主教之人摺 乾隆四十九年十二月二十五日(1785.2.4).....	六四六
(三一八)	[安徽巡撫書麟]奏報審擬傳習天主教各犯片 [乾隆四十九年十二月二十五日](1785.2.4).....	六四八

- (三一九) 寄諭山東巡撫著將舒常原摺抄寄明興閱看并將相關李姓人犯及西洋人嚴拿解京  
乾隆四十九年十二月二十八日(1785.2.7) ..... 六四九
- (三二〇) 護理江西巡撫印務署布政使李承鄴復奏嚴拿天主教犯姜保祿摺  
乾隆四十九年十二月二十八日(1785.2.7) ..... 六四九
- (三二一) 貴州巡撫永保復奏嚴查傳習天主教西洋人與地方回民有無勾結情形摺  
乾隆五十年正月初二日(1785.2.10) ..... 六五一
- (三二二) 山東巡撫明興復奏嚴查延請西洋人至內地傳教之李姓逃犯摺  
乾隆五十年正月初四日(1785.2.12) ..... 六五二
- (三二三) 署理閩浙總督福建巡撫雅德復奏查拿西洋人人境傳教案內逃犯摺  
乾隆五十年正月初四日(1785.2.12) ..... 六五四
- (三二四) 兩廣總督舒常廣東巡撫孫士毅奏報遵旨嚴拿未獲傳教之西洋犯摺  
乾隆五十年正月初五日(1785.2.13) ..... 六五六
- (三二五) 湖廣總督特成額復奏嚴拿蔡伯多祿一犯摺  
乾隆五十年正月初六日(1785.2.14) ..... 六五八
- (三二六) 浙江巡撫福崧復奏嚴緝接引西洋人潛入內地傳教案內各逃犯摺  
乾隆五十年正月初九日(1785.2.17) ..... 六六一
- (三二七) 陝甘總督福康安奏報審訊天主教案內人犯劉多明我等分別解京摺  
乾隆五十年正月十二日(1785.2.20) ..... 六六二
- (三二八) 陝甘總督福康安奏報查明天主教與回教不屬一教但仍需嚴查片  
乾隆五十年正月十二日(1785.2.20) ..... 六六六
- (三二九) 護理廣西巡撫印務布政使奇豐額復奏嚴拿蔡伯多祿摺  
乾隆五十年正月十二日(1785.2.20) ..... 六六七
- (三三〇) 護理江西巡撫印務署布政使李承鄴奏報拿獲西洋傳教士李瑪諾審辦摺  
乾隆五十年二月初五日(1785.3.15) ..... 六六九
- (三三一) 兼署四川總督印務成都將軍保寧奏報拿獲接引西洋人人境傳教各犯訊明解京摺  
乾隆五十年二月初七日(1785.3.17) ..... 六七一
- (三三二) 山東巡撫明興奏報拿獲傳教西洋人吧咄哩啞嘍及接引傳教各犯摺  
乾隆五十年二月初九日(1785.3.19) ..... 六七五
- (三三三) 山東巡撫明興奏報拿獲傳教伊姓西洋人解部候審片  
[乾隆五十年二月初九日](1785.3.19) ..... 六七九
- (三三四) 山東巡撫明興奏報拿獲傳教伊姓西洋人解部候審片  
[乾隆五十年二月初九日](1785.3.19) ..... 六八〇
- (三三五) 寄諭直隸兩廣山東各省督撫著嚴緝西洋人傳教案內各犯并將查辦西洋人格雷西洋諾案出力官員陳鼎鈞等送部引見  
乾隆五十年二月十一日(1785.3.21) ..... 六八〇
- (三三六) 寄諭山東巡撫明興著即將拿獲西洋人及勾引傳教人各犯解京  
乾隆五十年二月十一日(1785.3.21) ..... 六八一
- (三三七) 山東巡撫明興奏報拿獲潛入內地傳教西洋人吧咄哩啞嘍等解部質審摺  
乾隆五十年二月十三日(1785.3.23) ..... 六八一
- (三三八) 山東巡撫明興奏報將緝獲西洋人傳教案出力之員東阿縣知縣鄭奇樹等送部引見摺  
乾隆五十年二月十五日(1785.3.25) ..... 六八五

- (三三九) 寄諭直隸總督劉峨山東巡撫明興著將嚴緝傳教西洋人吧哋哩啞嘍并勾引傳教民人各犯  
乾隆五十年二月十六日(1785.3.26) ..... 六八六
- (三四〇) 直隸總督劉峨奏報拿獲勾引西洋人傳教之民人安三解京審辦摺  
乾隆五十年二月十六日(1785.3.26) ..... 六八六
- (三四一) 寄諭成都將軍保寧將拿獲西洋人馮若望李多林等解部聽審  
乾隆五十年二月二十日(1785.3.20) ..... 六八八
- (三四二) 山西巡撫農起奏明私習天主教案內餘犯李時泰等審擬匯總記錄在案咨部摺  
乾隆五十年二月二十一日(1785.3.31) ..... 六八九
- (三四三) 直隸總督劉峨復奏拿獲與西洋人私交傳習天主教之郝保祿案內各犯解部審辦摺  
乾隆五十年二月二十二日(1785.4.1) ..... 六九一
- (三四四) 兩廣總督舒常廣東巡撫孫士毅奏報拿獲勾引西洋人傳教之民人李剛義摺  
乾隆五十年二月二十七日(1785.4.6) ..... 六九三
- (三四五) 西洋人羅機洲為本堂未收留梅神甫出具甘結  
乾隆五十年二月(1785.3) ..... 六九五
- (三四六) 兩廣總督舒常廣東巡撫孫士毅奏報拿獲勾引西洋人傳教之鄂斯定等解京質審摺  
乾隆五十年三月十五日(1785.4.23) ..... 六九六
- (三四七) 兩廣總督舒常廣東巡撫孫士毅奏訊鄂斯定等供單  
乾隆五十年三月十五日(1785.4.23) ..... 七〇〇
- (三四八) 兩廣總督舒常廣東巡撫孫士毅奏報接準江西來咨確查無西洋人伯爾納多及若亞敬片  
[乾隆五十年三月十五日](1785.4.23) ..... 七〇五
- (三四九) 兩廣總督舒常廣東巡撫孫士毅奏報審明習天主教各犯分別定擬摺  
乾隆五十年三月十五日(1785.4.23) ..... 七〇六
- (三五〇) 四川總督李世傑奏報續獲西洋人吧哋哩啞嘍等訊明解京摺  
乾隆五十年三月十五日(1785.4.23) ..... 七〇九
- (三五一) 江西巡撫伊星阿奏報拿獲傳教西洋人李瑪諾等訊明辦理摺  
乾隆五十年三月十七日(1785.4.25) ..... 七一三
- (三五二) 衣斯罷尼亞國人李瑪諾及劉桂林等人供單  
[乾隆五十年三月十七日](1785.4.25) ..... 七一四
- (三五三) 江西巡撫伊星阿奏報拿獲私習天主教人犯馬西滿等訊明解部歸案摺  
乾隆五十年三月十七日(1785.4.25) ..... 七一九
- (三五四) 天主教徒馬士俊即馬西滿等供單  
[乾隆五十年三月十七日](1785.4.25) ..... 七二一
- (三五五) 寄諭署理兩廣總督孫士毅等著各省加緊緝拿啞囉一案在逃人犯  
乾隆五十年三月二十二日(1785.4.30) ..... 七二二
- (三五六) 寄諭湖廣總督特成額湖北巡撫吳垣等著嚴審被獲習教之孫貴遠等并飭地方查拿逃犯曹  
守隴等犯  
乾隆五十年三月二十二日(1785.4.30) ..... 七二三
- (三五七) 寄諭署理兩廣總督孫士毅著曉諭在廣貿易之西洋人不許私人內地傳教  
乾隆五十年三月二十四日(1785.5.2) ..... 七二三
- (三五八) 山東巡撫明興復奏查明妄稱神甫之朱行義并無積有財產摺  
乾隆五十年三月三十日(1785.5.8) ..... 七二四



- (三五九) 福建巡撫雅德奏報拿獲天主教洋人方濟覺審明解京并究拿習教各犯分別定擬事  
乾隆五十年四月初五日(1785.5.13) ..... 七二六
- (三六〇) 湖南巡撫陸耀復奏嚴拿蔡伯多祿摺  
乾隆五十年四月十一日(1785.5.19) ..... 七三〇
- (三六一) 山東巡撫明興奏報緝獲審擬燒香傳道之王坦兄侄是否為天主教犯摺  
乾隆五十年四月十三日(1785.5.21) ..... 七三二
- (三六二) 廣東巡撫孫士毅奏報續獲接引西洋人人內地傳教人犯鄂斯定等解京質訊摺  
乾隆五十年四月十六日(1785.5.24) ..... 七三七
- (三六三) 廣東巡撫孫士毅奏報續獲接引西洋人人境傳教之鄂斯定等人犯現解京質訊摺  
乾隆五十年四月十六日(1785.5.24) ..... 七四一
- (三六四) 廣東巡撫孫士毅奏為遵旨曉諭西洋人格守內地法度不得人內地傳教及嚴拿蔡伯多祿等事摺  
乾隆五十年四月十六日(1785.5.24) ..... 七四二
- (三六五) 福建巡撫雅德奏報拿獲天主教洋人方濟覺審明解京并究拿習教各犯分別定擬事摺  
乾隆五十年四月二十一日(1785.5.29) ..... 七四五
- (三六六) 寄諭廣東巡撫孫士毅著緝拿天主教案犯  
乾隆五十年四月二十一日(1785.5.29) ..... 七五二
- (三六七) 寄諭湖南巡撫陸耀著嚴拿蔡伯多祿  
乾隆五十年五月初六日(1785.6.12) ..... 七五二
- (三六八) 廣東巡撫孫士毅復奏在澳門一帶洋行中密緝蔡伯多祿情形摺  
乾隆五十年五月十七日(1785.6.23) ..... 七五三
- (三六九) 寄諭湖廣閩浙各督撫著訪拿蔡伯多祿  
乾隆五十年六月初十日(1785.7.15) ..... 七五六
- (三七〇) 湖廣總督特成額湖北巡撫吳垣復奏嚴緝蔡伯多祿摺  
乾隆五十年六月二十二日(1785.7.27) ..... 七五六
- (三七一) 刑部為西洋人吧咂哩啞嘍在監病故事致軍機處咨  
乾隆五十年六月二十四日(1785.7.29) ..... 七五八
- (三七二) 閩浙總督富勒渾復奏嚴緝蔡伯多祿情形摺  
乾隆五十年七月初一日(1785.8.5) ..... 七五九
- (三七三) 兩廣總督富勒渾奏為嚴拿蔡伯多祿情形摺  
乾隆五十年九月二十八日(1785.10.31) ..... 七六〇
- (三七四) 寄諭兩廣總督富勒渾著密查各口緝拿天主教逃犯  
乾隆五十年十月十八日(1785.11.19) ..... 七六二
- (三七五) 兩廣總督富勒渾粵海關監督穆騰額奏將私人內地傳教西洋人吧咂哩啞等押送回粵摺  
乾隆五十一年正月二十二日(1786.2.20) ..... 七六二
- (三七六) [兩廣總督富勒渾粵海關監督穆騰額] 奏查押送西洋人赴粵回洋已到廣東省境片  
[乾隆五十一年正月二十二日](1786.2.20) ..... 七六四
- (三七七) 兩廣總督富勒渾為查失察西洋人赴內地傳教歷任官員事致正白旗漢軍都統咨  
乾隆五十一年正月二十四日(1786.2.22) ..... 七六四
- (三七八) 江西巡撫何裕城奏報刑部主事關柱等押送西洋人前赴廣東片  
乾隆五十一年二月十三日(1786.3.12) ..... 七七六

- (三七九) 正白旗漢軍都統王□□等為轉行兩廣總督稱西洋人私赴內地傳教案內應議之前任糧道方體浴情形事致內務府咨  
乾隆五十一年三月(1786.4) ..... 七七七
- (三八〇) 雲南布政使譚尚忠奏為失察西洋人奉旨從寬留任謝恩摺  
乾隆五十一年五月十六日(1786.6.11) ..... 七七七
- (三八一) 陝西巡撫永保奏報估變接引西洋人方濟各馬諾傳教之劉西滿杜興智家產摺  
乾隆五十一年閏七月十三日(1786.9.5) ..... 七七八
- (三八二) 江西巡撫何裕城奏報查抄西洋神甫艾球三田產情形摺  
乾隆五十一年閏七月二十七日(1786.9.19) ..... 七八二
- (三八三) 署理福建布政使按察使李永祺奏為失察洋人奉旨從寬留任謝恩摺  
乾隆五十一年十一月初十日(1786.12.30) ..... 七八八
- (三八四) 給事中劉紹錦奏陳請將失察西洋人傳教案各員劃一處分摺  
乾隆五十一年十二月十六日(1787.2.3) ..... 七九〇
- (三八五) 阿桂等奏遵旨議奏給事中劉紹錦條奏請劃一失察西洋人各員處分事摺  
乾隆五十一年十二月二十四日(1787.2.11) ..... 七九三
- (三八六) 天主教徒李歪勳傳習歌  
乾隆五十一年(1786) ..... 七九七
- (三八七) 廣東巡撫郭世勛奏報西洋人竇雲山慕王化情願入京效力摺  
乾隆五十七年三月十六日(1792.4.7) ..... 七九八
- (三八八) 寄諭兩廣兩江各省督撫密切注意英國船隻動向  
乾隆五十八年八月二十七日(1793.10.1) ..... 七九九
- (三八九) 寄諭兩廣總督長麟等著留心防範入境英國貢使船隻動靜  
乾隆五十八年八月二十八日(1793.10.2) ..... 八〇一
- (三九〇) 乾隆皇帝致英國國王敕諭  
乾隆五十八年八月三十日(1793.10.4) ..... 八〇三
- (三九一) 寄諭欽差大臣松筠等著妥辦英國貢使船隻出洋回國  
乾隆五十八年九月初七日(1793.10.11) ..... 八〇七
- (三九二) 陝西巡撫秦承恩奏報盤獲西洋人犯委員解京摺  
乾隆六十年六月三十日(1795.8.14) ..... 八一—

## 嘉 慶 朝

- (三九三) 提督衙門為西直門內西洋堂內西洋人顏時莫報出租房屋年久坍塌請修事致內務府咨  
嘉慶五年閏四月十一日(1800.6.3) ..... 八一—
- (三九四) 護理貴州巡撫布政使常明奏報審明胡世祿等設堂傳習天主教首從各犯摺  
嘉慶五年閏四月二十七日(1800.6.19) ..... 八一—
- (三九五) 貴州巡撫琅玕奏為欽遵諭旨轉飭將已獲傳習天主教人犯就案完結摺  
嘉慶五年六月二十八日(1800.8.18) ..... 八一—
- (三九六) 軍機處奏為西洋人福文高等三人諳曉天文情願赴京效力可否準其入京摺  
嘉慶五年九月初七日(1800.10.24) ..... 八一—
- (三九七) 寄諭兩廣總督吉慶著將情願入京效力當差之西洋人福文高等三人差員伴送來京  
嘉慶五年九月初七日(1800.10.24) ..... 八一—

- (三九八) 內閣奉上諭朝鮮稱有邪黨金有山等來京傳教著飭令沿途嚴拿并著禮部行知該國王  
嘉慶六年十二月二十七日(1802.1.30) ..... 八一九
- (三九九) 兩廣總督吉慶為代轉在京西洋人索德超呈寄廣東澳門三巴堂書信事致內務府咨  
嘉慶七年二月二十七日(1802.3.30) ..... 八二〇
- (四〇〇) 兩廣總督吉慶為代轉在京西洋人索德超書信事致內務府咨  
嘉慶七年五月十二日(1802.6.11) ..... 八二一
- (四〇一) 兩廣總督倭什布為代為轉寄在京西洋人索德超呈寄廣東澳門書信事致內務府咨  
嘉慶八年十一月十六日(1803.12.29) ..... 八二二
- (四〇二) 兩廣總督倭什布廣東巡撫孫玉庭奏報西洋人高守謙畢學源情願入京效力摺  
嘉慶九年二月初三日(1804.3.14) ..... 八二三
- (四〇三) 兩廣總督倭什布為代轉西洋堂西洋人索德超寄廣東洋信事致內務府咨  
嘉慶九年三月十九日(1804.4.28) ..... 八二四
- (四〇四) 兩廣總督倭什布為查詢西洋人明諾接辦北堂等事致內務府咨  
嘉慶九年六月二十四日(1804.7.30) ..... 八二五
- (四〇五) 兩廣總督倭什布為代轉在京北堂西洋人南彌德呈寄廣東澳門書信事致內務府咨  
嘉慶九年九月二十六日(1804.10.29) ..... 八二七
- (四〇六) 附抄粵督為曉諭天文之西洋人高守謙及病痊洋人畢學源情願赴京當差效力即委員護送入京咨  
嘉慶九年九月(1804.10) ..... 八二八
- (四〇七) 兩廣總督倭什布為代轉在京西洋人南彌德寄廣東澳門書信事致內務府咨  
嘉慶九年十二月初七日(1805.1.7) ..... 八二九
- (四〇八) 江西巡撫秦承恩奏為盤獲為西洋送信人犯陳若望解京審辦摺  
嘉慶九年十二月二十九日(1805.1.29) ..... 八三〇
- (四〇九) 軍機處奏報遵旨傳諭俄羅斯館學助教及各堂洋人閱看陳若望所帶信件摺  
嘉慶十年正月十一日(1805.2.10) ..... 八三一
- (四一〇) 諭著將西洋人德天賜交左翼總兵在圓明園暫行看管  
嘉慶十年正月十四日(1805.2.13) ..... 八三一
- (四一一) 軍機處奏為連日臣等詢問秦承恩所奏陳若望供出托帶漢字書信之德天賜等人情形摺  
嘉慶十年正月十八日(1805.2.17) ..... 八三二
- (四一二) 刑部奏為審擬西洋人德天賜私自托人寄送書信一案摺  
嘉慶十年正月十八日(1805.2.17) ..... 八三四
- (四一三) 內閣奉上諭著提督衙門等將坊肆西洋人私刊書籍一體查銷  
嘉慶十年四月十八日(1805.5.16) ..... 八三八
- (四一四) 內閣奉上諭著軍機大臣照刑部審擬德天賜一案分別辦理  
嘉慶十年四月三十日(1805.5.28) ..... 八三九
- (四一五) 內閣奉上諭西洋堂事務著改派祿康等管理并妥議管理章程  
嘉慶十年五月初一日(1805.5.29) ..... 八四〇
- (四一六) 寄諭署理四川總督成都將軍德楞泰著嚴禁該省傳習天主教  
嘉慶十年五月初二日(1805.5.30) ..... 八四一
- (四一七) 軍機處奏為遵旨傳諭西洋人索德超等人情形片  
嘉慶十年五月初四日(1805.6.1) ..... 八四三



- (四一八) 管理西洋堂事務大學士祿康等奏報查明正藍旗漢軍佟瀾傳習天主教執迷不悟請旨交刑部審辦摺  
嘉慶十年五月初七日(1805.6.4) ..... 八四四
- (四一九) 軍機處奏報遵將前續行查到西洋堂私刊清漢字各書籍容派員逐一閱看後再行請旨銷毀片  
嘉慶十年五月初七日(1805.6.4) ..... 八四五
- (四二〇) 正藍旗漢軍都統額勒登保等奏報失察旗下官兵潛習洋教請交部分別議處摺  
嘉慶十年五月初九日(1805.6.6) ..... 八四五
- (四二一) 內務府大臣緝布等奏為常福等失察旗人習教請從重議處摺  
嘉慶十年五月初九日(1805.6.6) ..... 八四六
- (四二二) 內閣奉上諭著將失察佟瀾潛習天主教之都統額勒登保等交部議處  
嘉慶十年五月初九日(1805.6.6) ..... 八四九
- (四二三) 軍機處奏為副參領李慶喜潛習西洋教革職審擬等事片  
嘉慶十年五月初九日(1805.6.6) ..... 八四九
- (四二四) 軍機處奏為請旨嘉慶四年以後管理西洋堂司員等應否一并查明罰俸等事片  
嘉慶十年五月初九日(1805.6.6) ..... 八五〇
- (四二五) 直隸總督顏檢奏為遵旨實力查禁私傳洋教摺  
嘉慶十年五月初十日(1805.6.7) ..... 八五〇
- (四二六) 大學士祿康等奏為酌擬西洋堂事務章程摺  
嘉慶十年五月十五日(1805.6.12) ..... 八五二
- (四二七) 大學士董誥等奏為審擬旗人習教一案各員已知悔改可否施恩免罪請旨摺  
嘉慶十年五月十七日(1805.6.14) ..... 八五六
- (四二八) 奉旨著將佟瀾等仍在刑部羈禁待查明其全家出教經詳報再行釋放  
嘉慶十年五月十七日(1805.6.14) ..... 八五八
- (四二九) 內閣奉上諭著嚴禁旗人傳習天主教並將各堂所貯書籍檢出繳銷  
嘉慶十年五月二十日(1805.6.17) ..... 八五九
- (四三〇) 成都將軍德楞泰奏為遵旨曉諭令教民出教并訪查傳教之西洋人摺  
嘉慶十年五月二十八日(1805.6.25) ..... 八六〇
- (四三一) 大學士管理刑部事務董誥等奏為查明佟瀾等悔罪出教并提禁恭候釋放片  
嘉慶十年六月初二日(1805.6.28) ..... 八六三
- (四三二) 內閣奉上諭佟瀾等情願出教著加恩免其治罪  
嘉慶十年六月初二日(1805.6.28) ..... 八六五
- (四三三) 大學士慶桂等奏為查明漢軍旗人周炳德等習教一案失察各員分別議處摺  
嘉慶十年六月初六日(1805.7.2) ..... 八六六
- (四三四) 奉旨著將失察旗人習天主教之各管都統等查明分別現任者議處歷任者察議  
嘉慶十年六月初六日(1805.7.2) ..... 八六八
- (四三五) 寄諭四川總督勒保等著飭令地方官員嚴查私傳洋教曉諭教民棄邪歸正  
嘉慶十年六月二十七日(1805.7.23) ..... 八六八
- (四三六) 陝西巡撫方維甸奏為曉諭地方查禁天主教摺  
嘉慶十年閏六月初一日(1805.7.26) ..... 八七〇
- (四三七) 陝甘總督倭什布奏為奉旨密查有無傳習天主教之人摺  
嘉慶十年閏六月十五日(1805.8.9) ..... 八七三

- (四三八) 伊犁將軍松筠奏為欽奉上諭辦理習教獲罪宗室圖欽等人枷號及分撥折磨差使摺  
嘉慶十年八月二十二日(1805.9.14) ..... 八七六
- (四三九) 兩廣總督那彥成廣東巡撫孫玉庭奏為拿獲接引西洋人欲赴山西傳教人犯審明定擬摺  
嘉慶十年九月三十日(1805.11.20) ..... 八七七
- (四四〇) 奉旨著效力西洋人慕王化回國治病  
嘉慶十年十一月初六日(1805.12.26) ..... 八七九
- (四四一) 大學士管理刑部事務董誥等奏為遵旨奏議欲接引西洋人赴山西傳教一案各犯審明定擬摺  
嘉慶十年十一月初十日(1805.12.30) ..... 八八〇
- (四四二) 奉旨若亞敬一犯著即留廣東省監禁三年俟限滿遇有西洋人回國將其遣回  
嘉慶十年十一月初十日(1805.12.30) ..... 八八五
- (四四三) 寄諭兩廣總督吳熊光廣東巡撫孫玉庭著嚴禁傳習西洋教并停止選派西洋人進京當差  
嘉慶十年十一月十二日(1806.1.1) ..... 八八六
- (四四四) 四川總督勒保奏為遵旨查辦天主教情形摺  
嘉慶十年十一月二十三日(1806.1.12) ..... 八八七
- (四四五) 陝西巡撫秦承恩奏為將盤獲天主教犯陳若望之典史鄧潮酌量陞補片  
嘉慶十年十二月初二日(1806.1.21) ..... 八九〇
- (四四六) □□□奏報欽天監通曉算法者并不乏人請將西洋人蘇振生馬秉乾二人仍令回國委員沿途護送過境片  
[嘉慶十年](1805) ..... 八九一
- (四四七) 都察院左都御史英善等奏為宛平人楊繼承呈控天主教民誣陷其祖案請交順天府審辦摺  
嘉慶十一年三月十二日(1806.4.30) ..... 八九一
- (四四八) 步軍統領文寧等查拿宛平縣習教人犯張文成等將其交刑部審辦摺  
嘉慶十一年三月十六日(1806.5.4) ..... 八九三
- (四四九) 兩廣總督吳熊光奏報接準部咨效力西洋人慕王化現在患病準其回國委員沿途護送片  
[嘉慶十三年三月初三日](1808.3.29) ..... 八九五
- (四五〇) 奉旨著將德天賜加恩釋放令其回京仍交西洋堂嚴管  
嘉慶十四年七月二十五日(1809.9.4) ..... 八九五
- (四五一) 陝西巡撫董教增為抄送審擬傳習天主教張鐸德等事折致軍機處咨  
嘉慶十六年二月十三日(1811.3.7) ..... 八九六
- (四五二) 陝西巡撫董教增奏報拿獲傳習天主教張鐸德等犯審擬情形摺  
嘉慶十六年二月十三日(1811.3.7) ..... 八九六
- (四五三) 陝西巡撫董教增奏呈傳習天主教張鐸德等人供單  
[嘉慶十六年二月十三日](1811.3.7) ..... 九〇一
- (四五四) 寄諭陝西巡撫董教增著將天主教人犯張鐸德發伊犁、陳洪智枷示并飭地方官曉諭改悔者免究其罪  
嘉慶十六年二月二十六日(1811.3.20) ..... 九〇三
- (四五五) 軍機處奏報張鐸德等習教案內查獲教譜西洋信等件已奉旨交祿康查辦摺  
嘉慶十六年二月二十七日(1811.3.21) ..... 九〇四
- (四五六) 管理西洋堂事務大學士祿康奏報查明張鐸德所供西洋堂內無路姓洋人并繼續訪查摺  
嘉慶十六年三月初七日(1811.3.30) ..... 九〇四
- (四五七) 寄諭陝西巡撫董教增著仍向現獲教犯內嚴究路姓逃犯實在下落  
嘉慶十六年三月初七日(1811.3.30) ..... 九〇七

- (四五八) 四川總督常明奏為查辦天主教大概情形摺  
嘉慶十六年三月二十九日(1811.4.21)..... 九〇八
- (四五九) 陝西道監察御史甘家斌奏為西洋天主教蔓延無已請旨敕部嚴定治罪專條及失察處分析  
嘉慶十六年四月十九日(1811.6.9)..... 九一一
- (四六〇) 內閣奉上諭著擬定西洋天主教治罪專條交刑部核議  
嘉慶十六年四月十九日(1811.6.9)..... 九一三
- (四六一) 陝西巡撫董教增奏為訊明西洋堂現在并無在外傳教情形摺  
嘉慶十六年五月二十二日(1811.7.12)..... 九一四
- (四六二) 大學士管理刑部事務董誥等奏議陝西道監察御史為查禁天主教酌擬辦法摺  
嘉慶十六年五月二十九日(1811.7.19)..... 九一七
- (四六三) 內閣奉上諭嗣後各地西洋人傳教著照西洋人傳教治罪專條辦理  
嘉慶十六年五月二十九日(1811.7.19)..... 九二二
- (四六四) 管理西洋堂大臣福慶等奏報遵旨赴西洋堂查明西洋人情況摺  
嘉慶十六年七月十四日(1811.9.1)..... 九二三
- (四六五) 內閣奉上諭西洋人賀清泰等三人著準留京高臨淵等四人交步軍統領衙門遣送回國  
嘉慶十六年七月十四日(1811.9.1)..... 九二五
- (四六六) 吏部尚書瑚圖禮奏為遵旨核議嚴定傳習西洋教罪名處分條例摺  
嘉慶十六年七月十六日(1811.9.3)..... 九二六
- (四六七) 內閣奉上諭著各省督撫飭屬嚴查在境西洋人  
嘉慶十六年七月十六日(1811.9.3)..... 九三〇
- (四六八) 奉旨著照吏部兵部會奏辦理核議失察西洋人傳教之地方文武官員  
嘉慶十六年七月十六日(1811.9.3)..... 九三一
- (四六九) 奉旨西洋堂種地莊人張寶武等家中起獲十字架等物著刑部審明其是否習教  
嘉慶十六年八月十六日(1811.10.3)..... 九三二
- (四七〇) 奉旨西洋人高臨淵等人所住房間著交內務府收管  
嘉慶十六年八月十六日(1811.10.3)..... 九三二
- (四七一) 協辦大學士鄒炳泰等奏報查獲西洋堂看地習教民人并起獲經卷交刑部審辦摺  
嘉慶十六年八月十七日(1811.10.4)..... 九三三
- (四七二) 內務府堂抄管理西洋堂大臣為咨送西洋堂房間契紙甘結查辦事致內務府咨  
嘉慶十六年八月二十八日(1811.10.15)..... 九四〇
- (四七三) (附：西洋人德里格畢麗日購買西直門內大街旗人民房契約)  
雍正元年九月初四日(1723.10.2)..... 九四二
- (四七四) 欽天監福文高等證明西洋堂洋人高臨淵等四人現遣回國所居西洋堂一處在西直門大街  
住房系雍正年間西洋人所購甘結  
嘉慶十六年八月二十八日(1811.10.15)..... 九四三
- (四七五) 直隸總督溫承惠奏報遵旨委員接護西洋人高臨淵等過境片  
嘉慶十六年九月十一日(1811.10.27)..... 九四四
- (四七六) 禮部尚書福慶奏為西洋人高臨淵等四人奉旨回國所居房屋可否由內務府經管或交在京當  
差西洋人福文高等人摺  
嘉慶十六年九月十三日(1811.10.29)..... 九四五
- (四七七) 內閣抄送禮部尚書福慶奏報辦理遣送回國西洋人所住房屋一折奉旨交內務府遵辦咨  
嘉慶十六年九月十三日(1811.10.29)..... 九四七



- (四七八) 管理西洋堂事務處為西洋堂房已賣此項銀兩在何處支領咨  
嘉慶十六年九月二十一日(1811.11.6)..... 九四八
- (四七九) [直隸總督溫承惠]奏報接準部咨奉上諭西洋人高臨淵等四人回國委員沿途護送出直隸  
界交山東省委員接送片  
[嘉慶十六年九月](1811.10-)..... 九四八
- (四八〇) 刑部奏報遣送回國西洋人在京自置地畝房間請交內務府查辦摺(原件殘)  
嘉慶十六年十月十三日(1811.11.28)..... 九四九
- (四八一) 內閣奉旨福文高等失察西洋人在京自置地畝房屋著加恩改為降四級留用  
嘉慶十六年十月十四日(1811.11.29)..... 九六五
- (四八二) [江西巡撫先福]奏報分咨護送西洋人高臨淵等四人過浙江境片  
[嘉慶十六年十一月](1811.12-)..... 九六六
- (四八三) 管理西洋堂事務處為知照西洋人京城外地畝房間請交順天府按季徵租後發交管理西洋堂  
大臣當堂發給西洋人收領事咨  
嘉慶十六年十二月初九日(1812.1.22)..... 九六七
- (四八四) 管理西洋堂事務處奏報將西洋人京城外地畝房間交順天府按季徵租後發交管理西洋堂大  
臣當堂發給西洋人收領摺  
嘉慶十六年十二月初九日(1812.1.22)..... 九六八
- (四八五) 工科給事中甘家斌奏請嚴禁傳習無為老祖等教如有不遵即照天主教之例懲治摺  
嘉慶十六年十二月十四日(1812.1.27)..... 九七一
- (四八六) 署兩廣總督印務廣東巡撫韓封奏報將西洋人高臨淵等遣送回國摺  
嘉慶十六年十二月二十六日(1812.2.8)..... 九七二
- (四八七) 駐藏辦事大臣陽春等奏報遵旨辦理噶里噶達人馬吝來藏朝佛情形摺  
嘉慶十七年正月二十七日(1812.3.10)..... 九七四
- (四八八) 戶科給事中何學林奏請查禁天主教摺  
嘉慶十七年十二月二十日(1812.4.1)..... 九七五
- (四八九) 貴州巡撫顏檢奏報審擬顧占鰲等設堂傳習天主教案首從各犯摺  
嘉慶十七年三月初五日(1812.4.15)..... 九七七
- (四九〇) 貴州巡撫顏檢奏報奉旨查辦天主教聚眾傳教及拐誘婦女往湖南等地轉賣情形摺  
嘉慶十七年三月十四日(1812.4.24)..... 九八〇
- (四九一) 四川總督常明奏報川省天主教教民陸續改悔出教辦理情形片  
嘉慶十七年八月二十七日(1812.10.2)..... 九八五
- (四九二) 湖廣總督馬慧裕等奏報查辦沿習天主教民改悔免罪情形摺  
嘉慶十七年十月十七日(1812.11.20)..... 九八七
- (四九三) 湖廣總督馬慧裕湖北巡撫張映漢奏報劉義等限外改悔出教可否免其治罪摺  
嘉慶十八年四月二十四日(1813.5.24)..... 九九一
- (四九四) 巡視中城御使嵩安等奏為拿獲天主教犯左文奎等請交刑部認真核辦摺  
嘉慶十八年十一月初十日(1813.12.2)..... 九九四
- (四九五) 管理西洋堂事務刑部尚書崇祿等奏報西洋人賀清泰病故摺  
嘉慶十八年十一月二十六日(1813.12.18)..... 九九六
- (四九六) 管理西洋堂事務刑部尚書崇祿等為具奏西洋人賀清泰病故事致內務府咨  
嘉慶十八年十一月二十八日(1813.12.20)..... 九九六

- (四九七) 內務府收到有關西洋人傳習天主教文件記錄  
嘉慶十八年(1813) ..... 九九七
- (四九八) 寄諭兩廣總督蔣攸銛廣東巡撫董教增著嚴辦拜會教之徒并曉諭鄉紳自行約束  
嘉慶十九年二月十二日(1814.3.3) ..... 九九八
- (四九九) 山東巡撫同興奏為拿獲學習西洋教人犯審辦摺  
嘉慶十九年閏二月初一日(1814.3.22) ..... 九九九
- (五〇〇) 管理西洋堂大臣英和等奏為審辦學習天主教案犯吳士傑等人摺  
嘉慶十九年閏二月九日(1814.3.30) ..... 一〇〇一
- (五〇一) 寄諭兩廣總督蔣攸銛廣東巡撫董教增著嚴禁民人習教并嚴懲傳教西洋人  
嘉慶十九年三月二十二日(1814.5.11) ..... 一〇〇三
- (五〇二) 寄諭兩廣總督蔣攸銛著曉諭沿海商民及來粵西洋人嚴禁傳習天主教  
嘉慶十九年五月初四日(1814.6.21) ..... 一〇〇四
- (五〇三) 山東巡撫同興奏報審擬學習天主教犯賀錫灑摺  
嘉慶十九年五月十九日(1814.7.6) ..... 一〇〇五
- (五〇四) 福建巡撫王紹蘭奏為按保甲章程分飭各州縣查審并自首悔改出教之何承運等請免治罪片  
嘉慶十九年九月十八日(1814.10.30) ..... 一〇〇八
- (五〇五) 寄諭兩廣總督蔣攸銛廣東巡撫董教增著再審李懷遠是否習教  
嘉慶十九年十月二十五日(1814.12.6) ..... 一〇一〇
- (五〇六) 伊犁將軍松筠陝甘總督長齡奏報傳習西洋教遣犯魁敏悔悟摺  
嘉慶十九年十一月十七日(1814.12.28) ..... 一〇一〇
- (五〇七) 貴州巡撫慶保奏報審擬積年輾轉傳習西洋教惑眾人犯張大鵬等事摺(原件殘)  
嘉慶十九年十二月二十日(1814.12.31) ..... 一〇一二
- (五〇八) 貴州巡撫慶保奏為張大鵬傳教案內失察各地方官請免交部議處片  
嘉慶十九年十一月二十日(1814.12.31) ..... 一〇一六
- (五〇九) 兩江總督百齡江蘇巡撫張師誠奏報拿獲誦習天主教經卷人犯并咨直督等查拿各犯歸案摺  
嘉慶十九年十一月二十六日(1815.1.6) ..... 一〇一七
- (五一〇) 四川總督常明奏報拿獲捏造準奉天主教文報圖騙錢財之王幅等審擬情形事摺  
嘉慶十九年十一月三十日(1815.1.10) ..... 一〇一八
- (五一一) 兩江總督百齡江蘇巡撫張師誠奏報特參捏稟訪獲天主教犯之通州牧俞穎達摺  
嘉慶十九年十二月二十九日(1815.2.7) ..... 一〇二五
- (五一二) 兩廣總督蔣攸銛廣東巡撫董教增奏報訊明李懷遠與英人交往并無習教仍照原擬發遣伊犁摺  
嘉慶二十年正月二十一日(1815.3.1) ..... 一〇二八
- (五一三) 直隸提督徐錕奏為查出私習天主教犯勸諭自首出教并將失察各員送部議處摺  
嘉慶二十年二月二十一日(1815.3.31) ..... 一〇二九
- (五一四) 四川總督常明奏為拿獲傳習天主教人犯審明定擬摺  
嘉慶二十年二月二十九日(1815.4.8) ..... 一〇三一
- (五一五) 直隸總督那彥成奏為拿獲沿習天主教人犯現飭嚴審究辦摺  
嘉慶二十年四月初五日(1815.5.13) ..... 一〇三七
- (五一六) 熱河都統和寧奏為拿獲民人傳習天主教各犯審明定擬摺  
嘉慶二十年四月十五日(1815.5.23) ..... 一〇三九

- (五一七) 兩江總督百齡江蘇巡撫張師誠奏報審擬童生袁昌傳習天主教一案并議處失察地方官員摺  
嘉慶二十年六月二十九日(1815.8.4) ..... 一〇四一
- (五一八) 熱河都統和寧奏呈起獲天主教案內刊板書序姓名摺  
嘉慶二十年八月初十日(1815.9.12) ..... 一〇四八
- (五一九) 天主教案內刊板書序  
嘉慶二十年八月初十日(1815.9.12) ..... 一〇四九
- (五二〇) 諭吏部尚書英和等著派員查起天主教邪書  
嘉慶二十年八月初十日(1815.9.12) ..... 一〇四九
- (五二一) 步軍統領英和奏為查辦天主教邪書摺  
嘉慶二十年八月十三日(1815.9.15) ..... 一〇五〇
- (五二二) 四川總督常明奏報拿獲西洋人傳教之首犯徐鑿牧等分別審擬摺  
嘉慶二十年八月二十七日(1815.9.29) ..... 一〇五一
- (五二三) 四川總督常明奏報將抗不悔改之柳懷德等十名與張萬效等永遠枷號示衆片  
[嘉慶二十年八月二十七日](1815.9.29) ..... 一〇五七
- (五二四) 內閣奉上諭著將西洋人徐鑿牧傳教案內各犯分別定擬  
嘉慶二十年九月十九日(1815.10.21) ..... 一〇五八
- (五二五) 護理湖南巡撫印務布政使翁元圻奏報訪獲西洋人潛入內地傳教及習教各犯查訊大概情形摺  
嘉慶二十年九月二十四日(1815.10.26) ..... 一〇五八
- (五二六) 湖廣總督馬慧裕湖北巡撫張映漢奏報查獲沿習天主教各犯分別辦理情形摺  
嘉慶二十年九月二十八日(1815.10.30) ..... 一〇六三
- (五二七) 內閣奉上諭西洋人蘭月望傳教案著翁元圻嚴審定擬并將查緝認真之知縣常慶送部引見  
嘉慶二十年十月二十一日(1815.11.21) ..... 一〇六七
- (五二八) 湖廣總督馬慧裕湖北巡撫張映漢奏報查有習教人犯赴官自首改悔免其治罪片(原件殘)  
嘉慶二十年十月二十二日(1815.11.22) ..... 一〇六八
- (五二九) 四川總督常明奏為辦理教案奉旨交部議叙自陳感愧私忱摺  
嘉慶二十年十月二十八日(1815.11.28) ..... 一〇六九
- (五三〇) 護理湖南巡撫印務布政使翁元圻奏報遵旨嚴審西洋人蘭月旺傳教一案分別定擬圻  
嘉慶二十年十一月二十五日(1815.12.25) ..... 一〇七〇
- (五三一) 湖北學政朱士彥奏為遵旨抄錄自制辟邪教論說呈覽摺  
嘉慶二十年十二月二十日(1816.1.18) ..... 一〇七三
- (五三二) 辟西洋天主教說  
嘉慶二十年十二月二十日(1816.1.18) ..... 一〇七五
- (五三三) 陝西巡撫朱勳奏報拿獲習教之王命舉審明定擬并將失察各員查明議處摺  
嘉慶二十一年二月十八日(1816.3.16) ..... 一〇七九
- (五三四) 兼署湖廣總督湖北巡撫張映漢奏報查獲湖南西洋人蘭月旺傳教案內信從人教績經改悔各犯審明可否免罪摺  
嘉慶二十一年七月二十九日(1816.9.20) ..... 一〇八三
- (五三五) 山西巡撫衡齡奏為訪獲傳習天主教人犯李成喜等審明定擬摺  
嘉慶二十一年八月二十八日(1816.10.18) ..... 一〇八五
- (五三六) 四川總督常明奏為拿獲天主教人犯審明定擬摺  
嘉慶二十二年三月二十五日(1817.5.10) ..... 一〇八八



- (五三七) 山西巡撫衡齡奏報沿習天主教人犯自行改悔投首請免其治罪摺  
嘉慶二十二年四月十二日(1817.5.27)..... 一〇九三
- (五三八) 署理山西巡撫成格奏為沿習天主教人犯自行改悔投首請免其治罪摺  
嘉慶二十二年八月初七日(1817.9.17)..... 一〇九五
- (五三九) 署理山西巡撫成格奏為訪獲天主教人犯及改悔投首各犯分別辦理摺  
嘉慶二十二年九月初二日(1817.10.12)..... 一〇九七
- (五四〇) 山西巡撫和舜武奏為沿習天主教各民人改悔遵諭免其治罪摺  
嘉慶二十二年九月二十二日(1817.11.1)..... 一一〇〇
- (五四一) 宗人府宗令綿課等奏報遵旨訊明習西洋教貝子綿洞供詞情形摺  
嘉慶二十二年十一月十六日(1817.12.23)..... 一一〇二
- (五四二) 署理四川總督成都將軍德寧阿奏報拿獲傳習天主教人犯審明定擬摺  
嘉慶二十二年十一月二十三日(1817.12.30)..... 一一〇四
- (五四三) 巡視東城御史恒安汪彥博奏報訪獲習天主教之李邵氏等請交刑部辦理摺  
嘉慶二十二年十二月十六日(1818.1.22)..... 一一〇七
- (五四四) 湖廣總督慶保湖北巡撫張映漢奏報查獲沿習天主教各犯到官改悔審明照例定擬摺  
嘉慶二十二年十二月二十五日(1818.1.31)..... 一一〇九
- (五四五) 直隸總督方受疇奏為勸諭習教民人到官具結改悔情形摺  
嘉慶二十三年二月初十日(1818.3.16)..... 一一一四
- (五四六) 山西巡撫成格奏報訪獲天主教人犯審明定擬摺  
嘉慶二十三年四月二十四日(1818.5.28)..... 一一一七
- (五四七) 湖廣總督慶保湖北巡撫張映漢奏報愚民向習天主教大乘牛八等教聞禁先後赴官具結投悔  
請免治罪摺  
嘉慶二十三年五月二十八日(1818.7.1)..... 一一一九
- (五四八) 四川總督蔣攸銛奏報拿獲沿習天主教人犯審明定擬摺  
嘉慶二十三年十一月十六日(1818.12.13)..... 一一二二
- (五四九) [陝西巡撫朱勳] 奏為奉旨查拿湖北傳教罪犯王柯緣由事片  
[嘉慶二十四年正月](1819.1)..... 一一二六
- (五五〇) 山西巡撫成格奏報訪獲沿習天主教人犯審明定擬摺  
嘉慶二十四年閏四月初五日(1819.5.28)..... 一一二七
- (五五一) 江蘇巡撫陳桂生奏報訪獲天主教人犯并聞拿投首等人分別審辦摺  
嘉慶二十四年閏四月十五日(1819.6.7)..... 一一三一
- (五五二) 河南巡撫琦善奏報拿獲傳習天主教劉方濟各等解交湖北歸案摺  
嘉慶二十四年五月二十五日(1819.7.16)..... 一一三七
- (五五三) [河南巡撫琦善] 奏呈拿獲天主教犯劉方濟各供出湖北習教人姓名清單  
[嘉慶二十四年五月二十五日](1819.7.16)..... 一一四〇
- (五五四) 湖廣總督慶保等奏報拿獲天主教犯沈方濟各等并查拿劉方濟各等情形片  
嘉慶二十四年五月二十九日(1819.7.20)..... 一一四一
- (五五五) [河南巡撫琦善] 奏報訪獲習教各犯分別辦理情形片  
[嘉慶二十四年七月初三日](1819.8.23)..... 一一四二
- (五五六) 湖北巡撫張映漢奏為訊取傳習天主教人犯供詞由驛復奏事摺  
嘉慶二十四年七月十五日(1819.9.4)..... 一一四三

- (五五七) [湖北巡撫張映漢] 奏報遵旨嚴審沈方濟各等并派委緝拿片  
[嘉慶二十四年七月十五日](1819.9.4) ..... 一一五〇
- (五五八) 步軍統領英和奏為遵旨訊得西洋人南彌德供詞請交刑部嚴審摺  
嘉慶二十四年七月二十七日(1819.9.16) ..... 一一五四
- (五五九) 河南巡撫琦善奏為續獲天主教人犯周觀等審明定擬摺  
嘉慶二十四年十一月初七日(1819.12.23) ..... 一一五五
- (五六〇) 湖北巡撫張映漢奏報遵旨審明定擬傳習天主教西洋人劉方濟各南彌德案內各犯摺  
嘉慶二十四年十一月二十一日(1820.1.6) ..... 一一五九
- (五六一) [湖北巡撫張映漢] 奏為究拿教犯劉方濟各情形片  
[嘉慶二十四年十二月](1820.1) ..... 一一七二
- (五六二) [湖北巡撫張映漢] 奏為拿獲傳習天主教犯據情辦理情形片  
[嘉慶二十五年正月](1820.2) ..... 一一七三
- (五六三) 步軍統領英和等奏為查獲習教人沈聯升等請交刑部嚴審摺  
嘉慶二十五年七月二十二日(1820.8.30) ..... 一一七三

## 道光朝

- (五六四) 伊犁將軍慶祥奏報訊明魁敏出教改悔情形摺  
道光二年閏三月二十八日(1822.5.19) ..... 一一七五
- (五六五) 內閣奉上諭魁敏習天主教現實心改過著準其釋回交該旗嚴加管束  
道光二年四月二十六日(1822.6.15) ..... 一一七六
- (五六六) 四川總督陳若霖奏報拿獲先習天主教到官改悔後復行習教各犯審明定擬摺  
道光三年十一月二十九日(1823.12.30) ..... 一一七七
- (五六七) 工部尚書管順天府事陸以莊等奏報拿獲傳習天主教人犯楊繼武等審明定擬摺  
道光四年十月十四日(1824.12.14) ..... 一一八〇
- (五六八) 工部尚書管順天府事陸以莊等奏請將拿獲傳習天主教犯之出力候補知縣閻錦麟等盡先補用片  
[道光四年十月十四日](1824.12.4) ..... 一一八八
- (五六九) 兩廣總督李鴻賓奏報奉旨回國終養欽天監監副高守謙抵粵摺  
道光七年六月初二日(1827.7.25) ..... 一一八九
- (五七〇) 大學士管順天府事盧蔭溥等奏報審明改悔出教後仍沿用舊時音樂并收藏經卷各犯分別定擬摺  
道光八年十一月初四日(1828.12.10) ..... 一一九〇
- (五七一) 大學士管理刑部事務托津等奏議出教人張成善等仍用舊時教樂案一事摺  
道光八年十二月初六日(1829.1.10) ..... 一一九四
- (五七二) [兩廣總督盧坤] 奏報查辦夷人刊傳教書事片  
[道光十五年閏六月二十日](1835.8.14) ..... 一一九九
- (五七三) 直隸總督琦善奏報審擬宣化府赤城縣傳習天主教人犯情形摺  
道光十五年十二月十六日(1836.2.2) ..... 一二〇二
- (五七四) 奉旨張氏小張氏二犯傳習天主教真心悔改著免其治罪  
道光十六年二月初十日(1836.3.26) ..... 一二〇四

(五七五)	兩廣總督鄧廷楨廣東巡撫祁墳奏報查獲夷書及刻字工匠并查明僱匠刊書夷人審擬摺 道光十六年二月十九日(1836.4.4) .....	一二〇五
(五七六)	直隸總督琦善奏報審擬宣化府傳習天主教民人劉書林等情形摺 道光十六年三月初五日(1836.4.20) .....	一二一〇
(五七七)	內閣奉上諭著各省嚴查傳習天主教 道光十六年三月初十日(1836.4.25) .....	一二一三
(五七八)	步軍統領穆彰阿等奏報福建民人林德春呈控有西洋人煽惑傳習天主教一案摺 道光十六年九月二十四日(1836.11.2) .....	一二一四
(五七九)	寄諭閩浙總督鍾祥著確查審擬福建民人林德春控西洋人煽惑傳教一案 道光十六年九月二十四日(1836.11.2) .....	一二一六
(五八〇)	奉旨著鍾祥親提人證卷宗秉公審擬民人呈控西洋人傳教案 道光十六年九月二十四日(1836.11.2) .....	一二一七
(五八一)	[閩浙總督鍾祥]奏報查辦建安縣傳習天主教案審明定擬事片 道光十六年十一月十三日(1836.12.20) .....	一二一八
(五八二)	兵部尚書管順天府事朱士彥等奏為拿獲傳教人犯圖四等請交刑部審辦摺 道光十八年二月初七日(1838.3.2) .....	一二一九
(五八三)	兵部尚書管順天府事朱士彥等奏為請將盤獲天主教人犯并經卷圖像等件交刑部審辦片 道光十八年二月初七日(1838.3.2) .....	一二二〇
(五八四)	寄諭山西巡撫申啟賢著密拿順天府教案中王姓逃犯歸案 道光十八年二月初七日(1838.3.2) .....	一二二一
(五八五)	兵部尚書管順天府事朱士彥等奏請將續獲傳教人犯洪大等交本旗看管摺 道光十八年二月十四日(1838.3.9) .....	一二二二
(五八六)	步軍統領奕經等奏報將訪獲天主教人犯及書籍十字架等物交刑部審辦摺 道光十八年二月十四日(1838.3.9) .....	一二二三
(五八七)	奉旨著將王二等交刑部歸案審訊 道光十八年二月十四日(1838.3.9) .....	一二二五
(五八八)	管理欽天監事務工部尚書敬徵等奏請將習教之本監天文生孫錦棠等革去頂戴交刑部審擬摺 道光十八年四月十六日(1838.5.9) .....	一二二六
(五八九)	山西巡撫申啟賢奏報審擬趙金義等習教人犯摺 道光十八年五月二十八日(1838.7.19) .....	一二二七
(五九〇)	山西巡撫申啟賢所奏洪洞等縣緝獲教犯出力可否寬免歷任文武官員失察處分等事片 道光十八年六月初六日(1838.7.26) .....	一二二九
(五九一)	內閣奉上諭申啟賢所奏訪拿傳習天主教人犯出力請求寬免處分之失察各員著加恩寬免 道光十八年六月初六日(1838.7.26) .....	一二三一
(五九二)	山西巡撫申啟賢奏報審擬李成信等傳習教案摺 道光十八年六月十一日(1838.7.31) .....	一二三二
(五九三)	山西巡撫申啟賢奏報審擬辛秉信等習教案摺 道光十八年九月二十八日(1838.11.14) .....	一二三四
(五九四)	山西巡撫申啟賢奏請將辦理天主教案失察文武各官寬免議處緣由片 [道光十八年九月二十八日](1838.11.14) .....	一二三五
(五九五)	山西巡撫申啟賢奏報審擬李忠順等習教案并請寬免處分失察官員摺 道光十八年十二月初二日(1839.1.16) .....	一二三六



- (五九六) 內閣奉上諭著將山西訪查天主教案出力官員交部議叙  
道光十八年十二月初八日(1839.1.22)..... 一二三八
- (五九七) 閩浙總督鍾祥等奏報審擬李齡安等習教案摺  
道光十八年十二月二十七日(1839.2.10)..... 一二三八
- (五九八) 貴州巡撫賀長齡奏報拿獲天主教首從各犯審明定擬事摺  
道光十九年四月二十九日(1839.6.10)..... 一二四一
- (五九九) 荊州將軍德楞額等奏報訪獲審擬駐防旗員官祿等潛習天主教各犯等事摺  
道光十九年九月二十六日(1839.11.1)..... 一二四四
- (六〇〇) 刑科給事中巫宜禊奏請嗣後被獲到官傳習天主教各犯均應按律懲辦片  
[道光十九年十二月初四日](1840.1.8)..... 一二五〇
- (六〇一) 大學士管理刑部事務王鼎等奏報遵旨議復巫宜禊奏教犯被獲請按律懲辦一折緣由摺  
道光二十年二月二十三日(1840.3.26)..... 一二五一
- (六〇二) 奉旨嗣後傳習天主教人犯于赴官首明出教及被獲情願出教俱著遵照嘉慶年間則例辦理  
道光二十年二月二十三日(1840.3.26)..... 一二五五
- (六〇三) 陝西巡撫富呢揚阿奏報訪獲傳習天主教等案審明定擬摺  
道光二十年三月二十八日(1840.4.29)..... 一二五五
- (六〇四) 湖廣總督周天爵湖北巡撫伍長華奏報訪拿潛入內地傳教西洋人董文學摺  
道光二十年七月初三日(1840.7.31)..... 一二六〇
- (六〇五) 巡視西城工科給事中薩霖等奏報訪獲傳習天主教人犯并經卷圖像請交部訊辦摺  
道光二十年九月初四日(1840.9.29)..... 一二六六
- (六〇六) 正佛寺村起獲天主教經卷物件清單  
[道光二十年九月初四日](1840.9.29)..... 一二六九
- (六〇七) 沙拉地方起獲天主教經卷物件清單  
[道光二十年九月初四日](1840.9.29)..... 一二七一
- (六〇八) 內閣奉上諭著軍機大臣等嚴審被獲習教人文八等犯并嚴拿在逃犯文六  
道光二十年九月初四日(1840.9.29)..... 一二七二
- (六〇九) 內務府為辦理西洋堂房間財產變賣案事致軍機處咨  
道光二十年九月十一日(1840.10.6)..... 一二七四
- (六一〇) 定郡王載銓等奏報會同審明官役查拿傳習天主教人犯尚無藉端滋擾情形摺  
道光二十年九月二十六日(1840.10.21)..... 一二七五
- (六一一) 宗人府等衙門奏報會同審明官役查拿習教人犯尚無藉端滋擾摺  
道光二十年九月二十六日(1840.10.21)..... 一二八二
- (六一二) 步軍統領恩桂等奏報拿獲傳習天主教人犯請交部審辦摺  
道光二十二年三月十五日(1842.4.25)..... 一二八七
- (六一三) 奉旨著將傳習天主教人犯張玉松等送刑部審訊  
道光二十二年三月十五日(1842.4.25)..... 一二八九
- (六一四) 兩廣總督耆英奏報法使請求開放傳教一事擬姑允惟不準入城片  
[道光二十四年九月十一日](1844.10.22)..... 一二八九
- (六一五) 兩廣總督耆英奏請將學習天主教之人稍寬禁令緣由摺(原件殘)  
[道光二十四年九月十一日](1844.10.22)..... 一二九二
- (六一六) 奉旨著耆英等婉轉開導夷人中國禁教并非禁止夷人信教  
道光二十四年九月二十六日(1844.11.6)..... 一二九四

- (六一七) 兩廣總督耆英奏報遵旨籌度酌擬天主教弛禁事摺  
道光二十四年十一月初五日(1844.12.14) ..... 一二九四
- (六一八) 兩廣總督耆英奏請將習教為善者免其治罪等事摺  
[道光二十四年十一月初五日](1844.12.14) ..... 一二九六
- (六一九) 寄諭兩廣總督耆英所奏天主教弛禁一事自屬可行著轉行各督撫一律查照辦理  
道光二十四年十一月初五日(1844.12.14) ..... 一二九七
- (六二〇) 兩廣總督耆英奏報連日與法人為傳教事往復辯論情形事折(原件殘)  
道光二十五年七月十七日(1845.8.19) ..... 一二九七
- (六二一) 抄錄法蘭西使臣喇萼呢為將中國傳習天主教為善者概免治罪一事請明降諭旨通行各省致  
中國照會  
道光二十五年十二月二十日(1846.1.17) ..... 一三〇〇
- (六二二) 寄諭兩廣總督耆英廣東巡撫黃恩彤著查明原教堂情形并酌情辦理天主教弛禁  
道光二十五年十二月二十日(1846.1.17) ..... 一三〇二
- (六二三) 寄諭兩江總督肇昌等曉諭將學習天主教為善之員免其治罪  
道光二十五年十二月二十一日(1846.1.18) ..... 一三〇二
- (六二四) 寄諭閩浙總督劉韻珂所奏請遴委文武官員分段稽察斷不可行著照本日另諭辦理查稽天主  
教  
道光二十五年十二月二十一日(1846.1.18) ..... 一三〇三
- (六二五) 駐藏大臣琦善報盤獲佛喇西人傳教憑證事致軍機處咨  
道光二十六年二月二十五日(1846.3.22) ..... 一三〇四
- (六二六) 駐藏大臣琦善奏報盤獲佛喇西人并跟役起出洋信訊錄供單摺  
道光二十六年二月二十五日(1846.3.22) ..... 一三〇五
- (六二七) 兩廣總督耆英奏報審察佛夷請弛禁情形已帖然不致再生枝節片  
[道光二十六年三月十七日](1846.4.12) ..... 一三〇七
- (六二八) 四川總督寶興奏為盤獲赴藏傳教佛喇西人尚未解到川省片  
[道光二十六年五月二十日](1846.6.13) ..... 一三〇八
- (六二九) 四川總督寶興奏為遵旨訊明佛喇西人來歷并將其由官路送交湖北轉解摺  
道光二十六年五月二十七日(1846.6.20) ..... 一三〇九
- (六三〇) 佛喇西人噶畢約則供單  
[道光二十六年五月二十七日](1846.6.20) ..... 一三一二
- (六三一) 噶畢約則供單  
[道光二十六年五月二十七日](1846.6.20) ..... 一三一三
- (六三二) 額窪哩斯塔供單  
[道光二十六年五月二十七日](1846.6.20) ..... 一三一五
- (六三三) 額窪哩斯塔供單  
[道光二十六年五月二十七日](1846.6.20) ..... 一三一六
- (六三四) 浙江巡撫梁寶常奏為據稱佛喇西人喇嚕嚕來見請租房傳教片  
[道光二十六年閏五月十五日](1846.7.8) ..... 一三一六
- (六三五) 寄諭兩廣總督琦善廣東巡撫黃恩彤盤獲赴藏傳教佛喇西人俟解到廣州後著耆英等詳  
細研鞫酌情辦理  
道光二十六年閏五月二十一日(1846.7.14) ..... 一三一八



- (六三六) 湖廣總督裕泰等奏報盤獲西洋人納巴羅并經卷等物訊辦情形片  
道光二十六年六月初五日(1846.7.27)..... 一三一九
- (六三七) 寄諭兩廣總督耆英廣東巡撫黃恩彤著將湖北解到夷人詳細研鞫酌情辦理  
道光二十六年六月初五日(1846.7.27)..... 一三二一
- (六三八) 兩廣總督耆英廣東巡撫黃恩彤奏報訊明湖北獲解西洋人納糾羅轉交西洋理事收管摺  
道光二十六年七月二十八日(1846.9.18)..... 一三二二
- (六三九) 兩廣總督耆英為抄送訊明至藏傳教喇嘛西人一案折稿事致軍機處咨  
道光二十六年九月初三日(1846.10.22)..... 一三二四
- (六四〇) 兩廣總督耆英廣東巡撫黃恩彤奏報遵旨訊明赴藏傳教之喇嘛西人僅為傳教并無別情摺  
道光二十六年九月初三日(1846.10.22)..... 一三二四
- (六四一) 寄諭兩廣總督耆英廣東巡撫黃恩彤著訊明湖北被獲夷人應如何安置妥議具奏  
道光二十六年九月初四日(1846.10.23)..... 一三二七
- (六四二) 直隸總督訥爾經額奏報盤獲喇嘛西傳教士牧若瑟解粵酌辦并教民程世直等分別查辦摺  
道光二十六年九月十四日(1846.11.2)..... 一三二七
- (六四三) 寄諭兩廣總督耆英著將直隸盤獲傳教夷人交該國領事嚴管并告諭五口之外不得擅自傳教  
道光二十六年九月十七日(1846.11.5)..... 一三三〇
- (六四四) 照抄喇嘛西夷酋噶喇為委派噶喇前往粵省居住當公使之任事致華照會  
道光二十七年三月初一日(1847.4.15)..... 一三三〇
- (六四五) 寄諭兩廣總督耆英著將兩江總督奏查獲越界傳教之喇嘛西人一案原片抄給閱看  
道光二十七年十月十五日(1847.11.22)..... 一三三一
- (六四六) 兩江總督李星沅奏為先後接據稟稱有喇嘛西修士等赴海門等處傳教現在辦理情形片  
道光二十七年十月十八日(1847.11.25)..... 一三三二
- (六四七) 湖廣總督裕泰湖北巡撫趙炳言奏報盤獲西洋人潛入內地傳教委員查訊辦理情形摺  
道光二十七年十一月初五日(1847.12.22)..... 一三三三
- (六四八) 駐藏大臣穆騰額奏為盤獲喇嘛西夷人欲赴西藏傳教查照成案解交研鞫摺  
道光二十八年五月二十七日(1848.6.27)..... 一三三五
- (六四九) 四川總督琦善奏報盤獲陝西人馮庭安欲帶喇嘛西夷人赴西藏傳教查照成案解川訊辦片  
道光二十八年六月十三日(1848.7.13)..... 一三三七
- (六五〇) 兩廣總督徐廣縉等奏報備文照會駐粵法使將傳教士羅啟楨認領片  
道光二十九年正月二十五日(1849.2.17)..... 一三三八
- (六五一) 江西巡撫費開綬奏報查明舊案釋放天主教民摺  
道光二十九年八月初四日(1849.9.20)..... 一三三八
- (六五二) 兩江總督陸建瀛等奏報上海洋涇浜地方天主教堂一所被雷擊毀片  
道光三十年六月初三日(1850.7.11)..... 一三四一
- (六五三) 謹抄巡撫徐繼畬曉復福州紳士為神光寺陸續搬入英國領事等人事皆為縣令用印之誤等情之信函  
[道光三十年七月二十八日](1850.9.4)..... 一三四一
- (六五四) 刑部尚書阿勒清阿等奏報審訊學習天主教人丁光明供有致信大員等情請飭令耆英明白回奏摺  
道光三十年八月初四日(1850.9.9)..... 一三四四
- (六五五) 寄諭大學士耆英明白回奏天主教人犯供有致信大員情事  
道光三十年八月初四日(1850.9.9)..... 一三四六



- (六五六) 丁光明默寫寄羅類思信稿  
[道光三十年八月初四日](1850.9.9) ..... 一三四六
- (六五七) 抄錄丁光明送耆英稟函  
[道光三十年八月初五日](1850.9.10) ..... 一三四八
- (六五八) 大學士耆英遵旨回奏并無羅馬人羅類思幫辦中英交涉及天主堂事摺  
道光三十年八月初五日(1850.9.10) ..... 一三四八
- (六五九) 大學士耆英奏陳丁光明案供羅類思潛住泰安傳教何以該地方官不拿片  
[道光三十年八月初五日](1850.9.10) ..... 一三五〇
- (六六〇) 兩江總督陸建瀛江蘇巡撫傅繩勛奏報遵旨查明羅馬人羅類思實未重到上海亦無高姓其人  
事摺  
道光三十年九月二十八日(1850.11.1) ..... 一三五二
- (六六一) 兩廣總督徐廣縉廣東巡撫葉名琛奏報遵旨確查并無羅類思隨同耆英辦理中英交涉等事摺  
道光三十年九月三十日(1850.11.3) ..... 一三五四
- (六六二) 寄諭耆英著明白開導細心籌度佛夷請弛禁習教一事  
道光三十年十月二日(1850.11.5) ..... 一三五五
- (六六三) 寄諭耆英著將明白曉諭弛禁習教佛夷情形如何即回奏  
道光三十年十月二日(1850.11.5) ..... 一三五六
- (六六四) 耆英奏查佛喇哂崇奉天主教情形片  
道光三十年十月二日(1850.11.5) ..... 一三五六
- (六六五) 熱河都統惟勤奏報提訊佛喇哂夷人取供并遵旨將其解交直隸總督轉解摺  
道光三十年十月二日(1850.11.5) ..... 一三五八
- (六六六) 直隸總督訥爾經額奏報遵旨委員將抓獲佛喇哂李神甫等轉解廣東片  
[道光三十年十月十八日](1850.11.21) ..... 一三六〇
- (六六七) 山東巡撫陳慶偕奏報遵旨訪明羅類思來山東省傳教等情事摺  
道光三十年十月二十一日(1850.11.24) ..... 一三六一
- (六六八) 山東巡撫陳慶偕奏為教徒呂強等因犯鬥毆罪被杖責與天主教無關事片  
[道光三十年十月二十六日](1850.11.29) ..... 一三六三
- (六六九) 耆英奏報夷人請將習教為善者免其治罪一事摺  
道光三十年十一月初五日(1850.12.8) ..... 一三六四

推算

天行當以新法為準至於刊刻曆日自

奏

是該監職掌何得諉卸禮部速

得飭行

修政曆法遠臣臣湯若望謹

奏為刊曆自有職掌微臣揣分難勝謹據實控辭以期無誤  
頒行大典事該臣於本月拾壹日因請給新曆供費等事一疏

隨奉

令旨治曆大典官生供費各役月糧既有成例卽察明支給局  
旁空房准作推筭繕寫之所宋可成等肆入量授職銜同宋



光大等列名曆尾在局諸生照天文生例食糧辦事該監各科併回回科官生通曉新法的照舊留用怠惰昌濫的應行裁汰著禮部同禮科官詳加考試分別具啓內靈臺儀器併選曆局官生貳人典守該衙門知道敬此敬遵臣當靜聽部

覆至於考試該監官生術業出自

聖裁原與臣疏無涉乃監官輒來本局纏擾刺刺不休殊懷怨

恨之意遂於本月拾捌日辰刻突聳禮部傳臣至署隨有  
通官向臣云日今考試監官是沒緊要事刊曆遲悞各歸  
於臣語多背謬臣不忍聞比時不容置辯被叱而回竊思  
刊刻曆日一事原係該監職掌每年止須司曆貳員并管  
年堂官壹員督匠印造今一旦妄欲諉卸則該監官生百  
拾餘員所司何事且臣所進民曆式樣

御前發下已久該監自當星夜備竣何得及今考核冒濫尚將  
卸責於人復逞從前嫉忌撓阻故習情理難堪況臣原係  
西海學道鄙儒矢志不婚不宦卽在明朝修曆不過奉旨  
宣進內廷數次曾未隨行監屬侍立衙門豈意年將垂暮  
反行匍匐公庭下等役隸連遭僕僕道途精力疲耗喘息  
靡寧儻嗣後頻相呼喚不加優禮不惟遠臣孤子衰年難



以當此勞苦且甚有負

聖朝欽崇

天道因而加惠遠人之至意臣又有何面目創法垂後克襄

鉅典於

盛世乎猶幸微臣尚未實沾廩餼內反無慙謹激切控辭伏乞  
聖明垂慈鑒察責令該監自行修政曆法免致紛囂俾臣得延

殘喘以終學道素志從此焚祝

聖壽永答

鴻恩感戴無涯矣為此具本謹具奏

聞

自萬曆起至本字正計臣具奏拾陸字機賦張

右 謹 奏

聞

順治元年捌月

拾玖

日修 政 曆 法 遠 臣 臣 湯 若 望

欽天監管監正事湯若瑟謹

揭為隆冬瑞雪未下

聖躬祈禱宜虔懇乞

勅下臣工省刑薄罰賑恤窮黎仰答

天心事竊照天文祥異之變不敢妄言以滋當世之疑更

不敢輕言以訛好事之口惟究之以理數最真更未

可輕信之于耳目者也聖自冬至占候以來歷考在

天諸宿從十月初九日小雪後四日為月上弦又火

星四照太陰應有雨雪未見十月十七日大雪前二

日河鼓同太陽早出大角星在地平上應有雨雪未

驗僅十月二十二日畢宿與太陽衝應濕氣次日為

月下弦而火星四照愈應微雪稍驗十一月二十二

日早北河入地平火星四照太陰又土星衝照應西

風兼雪未驗十二月初一日危宿同太陽早出應東

風微雪稍驗初五日鬼宿積尸氣晚出地平應雪未

驗交至立春之前忽十三日丑刻見有流火如星輪

自西來而東下更為之不順蓋冬令乃閉藏之候不

宜有此宣洩之象據天文實用之理推之必以有雪

可解風為次之幸于十六日晚有風而風為過大候

立春後五日或以凝定凜烈解之而又未冷境內人

民六無災疫或孩提不免瘡疹春花或未得全實此

皆有干

天和所致故陰陽消息久調者也伏乞

皇上虔誠修禱



勅下大小臣工省刑薄罰賑恤窮黎庶天時人事立可見

瑞兆于

聖朝矣緣係占候祈禱事理理合具

奏懇不勝激切瞻仰待

命之至為此除具

奏外須至揭帖者

順治二年十二月

日

三

皇帝勅諭西洋國王阿豐肅來琛脩貢藩服之常經

隆禮酬忠朝廷之大典屢陳丹悃宜示褒嘉尔

西洋國王阿豐肅僻在西陸地居遐遠再遣貢

使本多白勒拉齋捧方物入獻誠悃深可嘉尚茲

特從優加賜尔大蟒緞肆疋粧緞肆疋倭緞肆

疋片金貳疋閃緞陸疋藍花緞陸疋青花緞陸

疋藍素緞陸疋帽緞陸疋衣素陸疋綾子拾捌

疋紡絲拾捌疋絹肆疋羅拾疋銀叁百兩用昭

恩眷尔其祗承寵命益茲忠貞以副朕懷遠至

意欽哉故勅

康熙拾柒年玖月

日

三月十六日

奏問明我等帶信勸多羅等語具

奏

奉

面奏

旨教西洋人帶信與多羅說你起初來時曾說過謝

恩之外並沒有甚麼事如今只管生事不已我們在中國也不多

不在中國也不少~~華~~用着我們的封~~處~~你當仰體

甚是無測

皇上優待遠臣

恩典自今以後再不可聽顏璫等的言語生事萬一

皇上<sup>有怒</sup>將我們盡行逐去那時<sup>如何</sup>好你後悔也遲了不如

聽我們的話悄悄回去罷

覽多羅所奏。朕知道了。無用再諭。但白晉已與沙國安不和。叫回白晉何如。還有不盡之諭。等多羅好了。陛見之際。再諭。傳與多羅寬心養病。不必為愁。

前日曾有上諭。多羅好了。陛見之際。再諭。今聞多羅言。我未必等得皇上回來之話。朕甚憐憫。所以將欲下之旨。曉諭。朕所欲發旨意者。近日自西洋所來者甚雜。亦有行道者。亦有白人借名為行道。難以分辨是非。如今爾來之際。若不定一規矩。惟恐後來惹出是非。也覺得教化王處有關係。只得將定例。先明白曉諭。命後來之人謹守法度。不能少違。方好。以後凡自西洋來者。再不同去的人。許他內地居住。若近年來明年去的人。不可叫他許住。此等今譬如立於大門之前。論人屋內之事。眾人何以厭之。況且多事。更有~~做生意~~。站賣買。等人。豈不可留住。凡各國各會。皆以敬天主者。何得論此。一樂同居同住。則永無爭竟矣。為此曉諭。

就



七

三月十七日直郡王張常住

奏西洋人孟由義等九人請

安求票並履歷摺字 呈

覽 奉

旨諭衆西洋人自今以後若不遵利瑪竇的規矩斷不准在中國住必逐  
 回去若教化王因此不准尔等傳教尔等既是出家人就在中國住着修道  
 教化王若再怪你們遵利瑪竇不依教化王的話教你們回西洋去朕不教  
 你們回去倘教化王聽了多羅的話說你們不遵教化王的話得罪天主  
 必定教你們回去那時朕自然有話說說你們在中國年久服朕水土就如  
 中國人一樣必不肯打發回去教化王若說你們有罪必定教你們回去朕帶  
 信與他說徐日昇等在中國服朕水土年久你必定教他們回去朕斷不  
 肯將他們活打發回去將西洋人 將頭割去 果你帶去朕如此帶  
 信去尔教化王萬一再說尔等得罪天主殺了罷朕就將中國所有西洋人  
 等都查出來盡行殺將頭帶與西洋去設是如此你們的教化王也就成個  
 教化王了你們領過票的就如中國人一樣尔等放心不要害怕領票候朕回  
 鑒時在寶塔灣同江寧府方面滿等十一人一同賜票欵此

八

趙昌等傳

旨與衆西洋人多羅所寫奏本措詞錯處字眼越分奏摺用五爪  
 龍着地方官查問再新來之人若叫他們來他俱不會中國的話  
 仍着尔等做通事他們心裡也不服朕意且教他們在澳門學  
 中國話語以待龍安國信來時再作定奪尔等意思應何欵  
 此衆西洋人聽見

聖旨即跪稱

皇上如此料理是

皇上大恩我們萬萬想不到如此我們實情甚難與多羅做通事

廣東巡撫奴才楊琳為奏

聞事七月十九日有香山澳本澳商人從小西洋貿易船回澳門搭載西洋人即寧石羅懷中二名奴才於八月初六日傳至廣州擬即寧石稱係畫工年二十七歲羅懷中稱係外科大夫年三十六歲俱於舊年三月二十一日在大西洋搭船八月初十日到小西洋今年四月十一日在小西洋搭船七月十九日到香山澳因天氣暑熱在船日久請假休息併製做衣服往北京天朝効力等語奴才見是技藝之人捐給盤費衣服俟其休息可以起身即遣人伴送進

京合先奏

聞再今年大西洋船未到自六月十九日起至八月初五日止共到原在香山澳居住之西洋人往小西洋貿易回澳船共四隻所載粗貨藥材香料魚翅紫檀等物並無細巧物件又七八兩月由虎門進港至廣州船三隻一隻係燕栗國船裝載藥材香料等物一隻係暎咭喇船裝載暎咭喇呢黑鉛等物一隻係佛蘭西船無貨係裝載番銀來廣置貨再廣東地方寧靜米糧照常平賤晚禾茂盛俟收成後另報合并具摺遣家人李泰賚

進謹

奏

知道了西洋人着速催進京來

康熙伍拾肆年捌月拾陸日奴才楊琳

德理格馬國賢謹

啟

教化王教下且等已前雖屢奉書未嘗詳言且等西洋人在中國  
皇上聖德俱一體同仁并不分何國何會或思恭榮權即今中國隨

奉

大皇帝各百各國之人概不分內外

大皇帝亦不分何國之人俾看其才能授以官職

聖德恩養俱是一體此乃且等在中國

御前五年親親所見者自經歷

大皇帝治國並待各外國之人俱如同一家今中國之太平亘古

大皇帝未有如今之日也且等每蒙

大皇帝詔對之際

聖聰與人不同中國古書極多無一不背誦西洋來書雖廣無

一不精通及為西洋人之師中國書與西洋書古人之所

未及者俱發明之聖德聖學可謂自古以來未有及

大皇帝者也西洋人之所聞者不過萬分之一耳至于律呂一學

大皇帝猶微其根源命且德理格在

皇三子皇十五子皇十六子殿下前每日講究其精微修造

新書此書不日告成此律呂新書內凡中國外國鐘磬絲

竹之樂器分別其比例查其根原改正其錯誤無一不備

美西洋人受

大皇帝之恩深重無以圖報今特求 教化王選極有學問天文律

呂算法盡工內科外科幾人乘 中國以効 為稍報萬一

為妙前有所求 教化王著人乘 中國未知可曾審判

覽過者前京說沙國安回西洋去時 教化王預備幾人與

沙國安同來後因沙國安不曾回西洋去此幾人竟未見來

求 教化王將所選之人仍着他們速來 中國則臣感激

不淺矣且等親總得

大皇帝旨意云 中國供牌一事並無別意不過是想念其父母寫

其名于牌上以不忘耳原無寫靈魂在其牌上之理即如爾

們畫父母之像以存不忘之意同也然畫像猶恐畫工有工

拙不如寫其名則無錯矣至于敬天之字亦不是以天即為

天主乃是舉目見天不能見 天主 天主所造之物甚多其大而

在上者莫如天是以望天存想內懷其敬耳其父若瑟所奉

去之

旨意乃是朕的旨

旨意欽此此書乃是奏過

大皇帝帶去者求 教化王着人來時即將 教化王所欲寄之書

帶來一并奏

大皇帝為此特

啟



廣東巡撫奴才楊琳為奏

聞事本年七月十四日有香山本澳洋船在大西洋貿易回帆搭載西洋人嚴嘉樂戴進賢二名并西洋人書信一封奴才隨差員傳喚於七月三十日到省嚴嘉樂年三十八歲稱會天文并會彈琴戴進賢年三十六歲稱會天文因慕

天朝聖化於本年二月二十一日在大西洋搭載來粵願進京効力等語奴才捐給銀兩製備衣服擬於八月初十日差人伴送起程初六日

欽差烏林大李秉忠到粵奴才隨將西洋人二

名并書信一封遵

旨交李秉忠聽其轉

奏帶京再今歲廣東自二月至六月到有法蘭西洋船六隻喚咭喇洋船二隻俱係載銀來廣置貨奴才業經兩次

奏報在案今七月內又到喚咭喇洋船一隻燕栗國洋船二隻所載係黑鉛紫檀棉花沙藤哆囉呢羽毛布檀香蘓合香乳香沒藥西穀米自鳴鐘小玻璃器皿玻璃鏡丁香降香等項貨物此內亦有銀兩今年統共到有外國洋船十一隻共載銀約有一百餘萬兩廣東貨物不能買足係各行舖

一二

廣東巡撫奴才楊琳為奏

聞事西洋人嚴嘉樂戴進賢倪天爵三名俱會

天文廣東人潘淳能燒法藍物件奴才業

經具摺

奏明今又查有能燒法藍楊士章一名驗其

使藝較之潘淳次等亦可相幫潘淳製造

奴才并捐給安家盤費於九月二十六日

西洋人三名法藍匠二名徒弟二名俱隨

烏林大李秉忠起程赴京訖再奴才覓有

法藍表金剛石戒指法藍銅畫片儀器洋

法藍料并潘淳所製法挑紅顏色的金子

揆紅銅料等件交李秉忠代

知道了

戶代往江浙置貨奴才嚴飭地方文武曉諭各番客約束各舡水手跟役人等不許生事并嚴飭各行舖戶不許誑騙番客致生事端照伊回帆風信發遣歸國合并具摺同李秉忠奏摺

進呈謹

奏

康熙伍拾伍年捌月初拾日奴才楊琳

進尚有已打成底子未盡未燒金鈕坯亦交李  
秉忠收帶預備到日便於試驗合先具摺  
同李秉忠奏摺進

呈謹

奏

知道了

康熙伍拾伍年玖月貳拾捌日奴才楊琳

一三

康熙五十五年九月二十九三十日

上召德里格同在京西洋人等面諭德里格云先艾若瑟帶去

論天主教<sup>之上諭</sup>的旨意<sup>即真</sup>是你寫去的書信與

葉革參差

朕旨不同<sup>國這樣</sup>一<sup>國</sup>斷然使不得朕

的旨意<sup>是</sup>一<sup>樣</sup>從沒有改也<sup>斷</sup>予改<sup>不</sup>的旨意就

隨

是說論中國的規矩<sup>你們若不</sup>朕着利瑪竇<sup>規矩</sup>教

並利瑪竇以後二百年<sup>你們的</sup>教傳不得<sup>在</sup>

洋人

中國連<sup>爾</sup>們也留不得<sup>在中國</sup>朕<sup>殺</sup>次與<sup>爾</sup>你說多

羅顏當的壞處<sup>爾</sup>為何不將朕的旨意帶信與教化



一四

王去<sup>爾</sup>何倒將相反的信寫與教化王<sup>爾</sup>這等馬就  
 是你的大罪若朕<sup>依</sup>中國的<sup>律</sup>待你們<sup>爾</sup>知之  
 何你壞了你們的教<sup>壞爾</sup>毀了衆西洋人不但現在<sup>爾</sup>  
 滿人並從前的西洋人都被<sup>爾</sup>害<sup>爾</sup>這就不是天主  
 的意思天主常引人行好朕<sup>爾</sup>聽<sup>爾</sup>魔鬼引人行不  
 好由不得他<sup>爾</sup>這就是從魔鬼來的教化王<sup>爾</sup>告示必  
 定是假的朕差往羅馬府去的艾若瑟回時朕<sup>方</sup>信  
 信而後<sup>爾</sup>定奪<sup>爾</sup>德里格在  
 天主前發誓這真是  
 萬歲下的旨意我新來到中國不甚懂中國的言語禮  
 法不識中國的字義不會同馬國賢商量彼時若  
 是我帶去的信有<sup>爾</sup>與  
 皇上旨意相<sup>爾</sup>的話是我錯寫了如今教化王發告示  
 來中國斷斷行不得教

兩廣總督奴才楊琳為奏

聞事廣東今年六七兩月到有英吉利洋船三

隻澎拜國洋船一隻所載係哆囉呢紫檀

胡椒黑鉛藤子等貨並無西洋技藝之人

俟有續到另行

奏報今有本地畫匠二人試其所畫雖屬平

常但二人情願進京効力可同潘錚楊士

章一處工役學習是以奴才遣人伴送來

京再奴才沿海查勘砲臺於七月二十八

日暫回肇慶料理案件今於八月二十日

起程往陽江沿海地方查勘合并奏

聞謹

奏

知道了

康熙伍拾陸年捌月貳拾日奴才楊琳

養心殿武英殿等處管製造帶西洋人事伊都  
立張常住王道化趙昌欽奉

上諭傳與兩廣總督廣東巡撫九月十六日到來西

洋人費理薄何濟格二人稱係教化王所差  
併帶來教化王奏帖一件詢其來由并無回  
奏當年所差艾若瑟傳

旨之事但云教化王隨即差人復

命因無真實憑據其奏帖

皇上亦未開看費理薄何濟格二人亦不曾着與在

京西洋人見面此二人現留在京等候此字

到日爾等可即速將此二人來歷<sup>問</sup>一明回

奏<sup>又</sup>先<sup>詳</sup>自西洋來山遙瞻德里格馬國賢三人

自稱係教化王差來之人

皇上待之甚<sup>厚</sup>有<sup>新</sup>山遙瞻已故德里格馬國賢

二人看其行止亦不似教化王<sup>差</sup>來之人此

二人果係教化王所差<sup>查明回話</sup>否再五十五年曾有

教化王帶來禁約告示一件到山東省因此

告示<sup>理</sup>可<sup>疑</sup>

皇上故發紅票去此<sup>示</sup>果係教化王帶來或

真或假一併查明回

奏

兩廣總督奴才楊琳為奏

聞到粵洋船事本年五月內到有大西洋船二隻一隻是載葡萄酒烏木海菜等粗貨一隻是新兵頭來澳換班並無貨物亦無技藝之人六月內又到暎咭黎洋船一隻裝載哆囉啤咬洋布番錢等物又香山本澳彝人回棹洋船四隻所載是胡椒小茴香檳榔鹿筋海菜等項再五十五年十月內奴才接武英殿監修書官伊都立等奉旨發來紅字票着用巡撫閱防發與各洋船上船頭體面人帶與西洋教化王去奴才先問在粵西洋人據稱四十五年差往西洋

去之龍安國薄賢士二人於四十六年十二月內將到大西洋遭風壞船淹斃查已經前撫臣范時崇奏

聞在案今詢據現到之西洋船上人所言無異又查問四十七年差往西洋去之艾若瑟陸若瑟二人下落據云四十八年十二月內已到大西洋陸若瑟於五十年七月內身故艾若瑟今在大西洋大理亞國發去紅票伊等行至小西洋已見發到彼處西洋人聞看歡喜隨後遇有便船即帶往大西洋去又據各西洋人說先因傳言未敢輕信今見紅票知道



旨意自然就差人復

命寺語理合具摺奏

聞

知道了

康熙伍拾柒年陸月貳拾捌日奴才楊琳

一七

兩廣總督奴才楊琳為奏

聞續到洋船事本年五六月內到有西洋兵頭

來澳門換班船二隻喚咭黎船一隻奴才

已具摺奏

聞在案今七月內又到有喚咭黎船二隻裝載

哆囉絨啤咬黑鉛銀錢寺物又到佛囉嘶

船一隻裝載胡椒白藤乳香寺粗貨撻紅

毛船上人向廣州住堂之西洋人李若瑟

說五十五年帶去與西洋教化王紅字票

已於五十六年十月內到大西洋教化王

見了紅票已差人前往都令府去傳艾若

瑟聞得候艾若瑟一到羅瑪府教化王處

就要差西洋大人同艾若瑟來中國復

命請

聖安寺語再本年五六月內香山澳門回棹  
彙舡在柔佛國喇吧陸續搭回漢人共  
三十九名內廣東人十一名福建人二十  
八名奴才同護巡撫印務布政使王朝恩  
傳到親詢俱係未定例以前貿易在外并  
稱在外國貿易漢人知道禁止南洋俱思  
想回家寺語奴才等將福建人移送福建  
督撫去訖仍勸諭澳門西洋人令其回帆  
之時聽漢人附搭不得多索舡錢各西洋  
人感戴

皇上不禁他們貿易俱認搭載以圖報効將來

番住外國之人自然陸續得歸俟年終將

搭回人數彙冊

題報合併奏

聞

知道了西洋來人內若有各樣學問  
或行醫者必着速送至京中

康熙伍拾柒年柒月貳拾柒日奴才楊琳

兩廣總督奴才楊琳為回

奏事奴才前具摺奏

報續到洋船於九月二十八日賚回奉

硃批知道了西洋來人內若有各樣學問或行

醫者必着速送至京中欽此查粵東本年共

到外國船九隻並無技藝之人自閏八月

以後未有洋船到粵如再有船到奴才查

明奏

聞謹

奏

康熙伍拾柒年拾月拾柒日奴才楊琳

兩廣總督奴才楊琳為叩謝

天恩事本年五月初八日奴才家人賚回

皇上賞賜奴才鼻烟壺二個遵即望

闕叩頭謝

恩領受訖又蒙

賞賜澳門彞目錦緞八疋法御器七件奴才即

着廣州住堂西洋人李若瑟帶領彞目

喇哆寺到肇慶奴才宣揚

皇上恩德將

頒到物件親行給賞各彞目歡呼望

闕叩頭稱我寺住居

天朝蒙



萬歲爺恩典養活萬餘家口今又蒙

聖恩頒賞我等不敢自私當帶回西洋本國王

仍宣示西洋本國之人齊祝

皇上萬萬歲一心恭順

天朝乞為代奏謝

恩等情并具謝摺前來理合具摺專差標下千

總王有才家人李貴貴

進謹

奏

知道了

康熙伍拾捌年伍月拾伍日奴才楊琳

二〇

兩廣總督奴才楊琳為奏

報續到洋船事本年五月十二日到有法蘭

西洋船一隻內有法蘭西行醫外科一名

安泰又會燒畫法御技藝一名陳忠信奴

才業會同巡撫公摺奏

聞於六月十八日遣人伴送赴京在案今於六

月十一日到啖咭喇洋船一隻裝載胡椒

黑鉛魚翅等貨六月十五日又到啖咭喇

洋船一隻裝載黑鉛哆囉呢等貨二船內

並無搭有西洋學問技藝之人所有續到

洋船二隻理合具摺奏

報謹

奏

知道了

康熙伍拾捌年陸月貳拾肆日奴才楊琳

兩廣總督奴才楊琳為

奏報續到洋船及晚禾雨水事本年外國洋  
船先到法蘭西一隻暎咭喇二隻奴才業  
兩次奏

聞今七八月內又到暎咭喇洋船六隻蘇律地  
洋船一隻所載係洋布黑鉛胡椒木香沙  
藤黃蠟等貨亦有帶銀錢置貨者先後共  
計到洋船十隻尚有一隻灣於香山之三  
灶地方將次入口又在外國貿易住居漢  
人搭載澳門舩回籍及合夥買舩共駕  
回籍者本年共到有十四起男婦大小計  
五百九名口此內有所娶番婦不肯遠來

止挈其所生幼子女而歸奴才細察番  
情無不感戴

聖恩畏威懷德所以番船年多一年而在外國  
暫住之人久沐

皇上休養深恩寧使棄其妻子搭舩遠歸人心  
固結一至於此再七月十七日澳門舩  
自小西洋貿易回棹搭西洋人徐茂昇一  
名擬稱曉得天文律法詢以艾若瑟行止  
云已經起身來中國復

命若八月內不到必為風色所阻奴才看艾若  
瑟曾否到來即差送徐茂昇赴京又本年  
廣東廣西兩省早禾俱十分收成米價平

賤奴才已經

奏報今七八月內各報雨水充足晚禾秀茂

又卜豐收地方寧靖合并奏

聞謹

奏

知道了

康熙伍拾捌年捌月拾貳日奴才楊琳

二二

康熙五十八年十月二十二日福建住堂西洋人利國安赴

京

陛見奉

上面諭利國安並衆西洋人等爾西洋人之事朕

前後旨意俱無兩樣前年發去紅字旨意並

向年面諭多羅俱是一旨爾等來中國衆人如有

優有劣亦有不<sub>不</sub>最不堪者爾利國安係會長如有

西洋來信必先奏聞毋得隱諱爾衆西洋人內如

仍以前款略虧已<sub>見</sub>愈亂寄書信者即係亂法之

人除會技藝人留用外其餘衆西洋人務必逐回

各國斷不姑留此諭



兩廣總督奴才楊宗琳為奏

廣東巡撫奴才楊宗仁

聞事員外李秉忠於六月十七日到廣州奴才

等隨傳到樊守義公同細問據樊守義將

歷年在西洋事情親筆書寫口供奴才等

又將進

上箱匣公同開看開列摺單并在樊守義行李

箱內檢出波爾都加爾國王所給護身票

一紙書信一紙李秉忠逐一另摺奏

聞所有李秉忠送到

奏摺交奴才等代

進其樊守義在洋舩久今現在調理於七月

初間差人伴送來京再大西洋舩隻於六

聞謹

奏

月十七日自澳門外洋開行來廣州因連

日東南風信不順一轉西南風即可進虎

門內港理合一併奏

康熙伍拾玖年陸月貳拾壹日奴才楊宗琳

二四

兩廣總督奴才楊琳為奏  
廣東巡撫奴才楊宗仁

聞事樊守義自西洋回粵奴才等業經節次

奏報在案今於七月初二日奴才等公同遣

人護送樊守義來京理合奏

聞再樊守義原坐來之大西洋舡已於六月二

十二日進虎門到黃埔灣泊內從喇刺吧

搭回福建人魏鎮等六名現在訊供發遣

回籍合并奏

知謹

奏

康熙伍拾玖年柒月初貳日奴才楊宗琳

二五

兩廣總督奴才楊琳為奏  
廣東巡撫奴才楊宗仁

聞事本年七月二十二日到暎咭喇洋舡一隻

內搭載西洋人二名稱係教化王差來復

命賚有教化王進

上表文奴才等隨即公同傳詢據二人說一名

費理伯一名何濟各教化王感戴

萬歲爺恩典先差我等賚表來復

命隨後差大臣一員選帶能精天文技藝的人

同來我寺自上年正月起身從馬上趕到

日圮瑪爾呢亞國搭舡水陸行了十九個

月方到廣東寺語奴才等恐其不能馳驛

行走令將教化王表文取來先差人賚

進擬費理伯等說教化王着我等親賚表文

進呈

萬歲爺陛下以表恭敬之誠我等在洋船上日

久歇息教天就可馳驛前去等語奴才等

隨驗表文係金線所縫又用金鎖封固遠

人一段敬心應聽其自行賚

進現在代備行裝於七月二十九日填給勘

合差員護送來京合先具摺專差百總李

廷印郭豐馳賚奏

聞所有員外李秉忠西洋人利國安各奏摺一

封一并

進呈再今年外國洋船前後共到十隻合并

奏

知謹

奏

康熙伍拾玖年柒月貳拾肆日奴才楊琳

二六

兩廣總督奴才楊琳為  
廣東巡撫奴才楊宗仁

奏送西洋人來京事本年七月二十二日到

西洋人費理伯何濟各二名賚捧教化王

表文前來復

命奴才茅業經

奏報在案今於七月二十九日填給勘合會

差把總丁喜百總唐上聯伴送來京理合

奏

聞謹

奏

康熙伍拾玖年柒月貳拾玖日奴才楊琳  
宗仁

二七

兩廣總督奴才楊琳為  
廣東巡撫奴才楊宗仁

聞事本年八月初四日有續到西洋人三名一

名賈蒙鐸一名夏歷三一名席若漢詢稱

康熙五十八年九月內教化王差同大臣

來中國復

命令其分路先來賈蒙鐸夏歷三二名係傳教

修道之士席若漢會雕刻木石人物花卉

兼會做玉器奴才等試其技藝精巧手快

俟員外李秉忠起身即將席若漢一名帶

同來京此後如有通曉天文及技藝之人

到粵當即差人伴送來京再本年外國洋

船至八月十四日止共計到有十三隻澳



門本港回棹彙舡共計有十六隻自安南貿易回廣商舡共計四隻從外國搭舡回籍及自置舡回籍者共計十二起男婦共三百五名口理合一併奏

聞又員外李秉忠奏摺一封同奴才等奏摺係封固附入本箱交奴才等在京家人賁

進謹

奏

康熙伍拾玖年捌月拾肆日奴才楊宗琳

二八

兩廣總督奴才楊宗琳為廣東巡撫奴才楊宗仁為奏報事西洋教化王差來使臣一人名嘉樂業於八月二十七日舡到澳門奴才等隨即差員查詢得嘉樂係奉差後

命併

貢進方物其隨從西洋人二十四名內會畫者二名做自鳴鐘時辰表者一名知天文度數者一名彈琴的二名內科一名外科一名製藥料的一名連從前到的會雕刻者一名共十名係教化王着進京伺候皇上又嘉樂自帶隨從人十名俱欲進京尚有五名係尋常修道的人畱住澳門又據嘉

樂說因在洋船日久歇息幾天即來省城  
 收拾起身俟其到日奴才等會同員外李  
 秉忠詢明來由差官伴送跟隨李秉忠來  
 京所有西洋人到粵日期合先具摺專差  
 兵丁許文毅梁昌奇馳驛賫  
 進另員外李秉忠奏摺一封西洋人利國安  
 奏摺一封一併賫

呈謹

奏

康熙伍拾玖年玖月初肆日奴才楊宗琳  
宗琳

二九

兩廣總督奴才楊宗琳為奏  
 廣東巡撫奴才楊宗仁

聞西洋使臣到省并起程日期事西洋教化王  
 差使臣嘉樂前來復

命舡到澳門奴才等業具摺

奏報今嘉樂於九月十一日抵省奴才等公

同員外李秉忠詢問來由據嘉樂說教化

王差來專請

皇上聖安并叩謝

皇上恩德有教化王表文及進

貢物件嘉樂親自

進呈等語其問答詳細備載李秉忠摺內又

據嘉樂說初到中國須得幾日製備行裝

奴才等見時屆寒冬現為製備皮綿衣服  
定於九月二十七日起程委員伴送跟隨  
李秉忠來京隨從技藝人十名內會做鐘  
表一人現在患病俟調理痊愈再遣人起  
送所有西洋使臣到省并起程日期理合  
具摺專差兵丁李文清蕭廷佐馳驛奏  
聞又員外李秉忠奏摺一封一并貴

進謹  
奏

已有自傳於李秉忠了他自然有話回廣

康熙伍拾玖年玖月拾陸日奴才楊宗琳  
楊宗仁

三〇

兩廣總督奴才楊宗琳為回  
廣東巡撫奴才楊宗仁

奏事本年十一月初七日奴才等前差賚摺

兵丁回粵接到養心殿伊都立等傳

上諭教化王雖使人至廣着細問緣由奏明之

後方可入京等因又傳

上諭着問到來西洋人費理伯何濟格二人來

歷并先年來的德里格馬國賢二人是否

係教化王所差再五十五年有禁約告示

到山東省果否係教化王帶來或真或假

一并查明回

奏等因欽此查西洋使臣嘉樂於九月十一

日抵省奴才等公同員外李秉忠詢問來

由擬嘉樂說教化王差來專請

呈上聖安并叩謝

皇上恩典有教化王表文及進

貢物件嘉樂親自

進呈等語奴才等隨即奏

聞於九月二十七日委員伴送跟隨李秉忠來

京訖計十一月初七日奉到

旨意嘉樂等已將次到京但嘉樂來由問答詳

細李秉忠先已備錄具

奏今到京之日自當一一

奏明所有奉到

旨意使臣已經起程緣由理合回

奏謹此奏

聞

康熙伍拾玖年拾壹月拾貳日奴才楊宗仁

三一

諭西洋人

康熙五十九年十一月十八日

上召西洋人蘇霖白晉巴多明穆敬遠戴進賢

嚴嘉樂麥大成倪天爵湯尚賢雷孝思馮

秉正馬國賢費隱羅懷忠安泰徐茂盛張

安多殷弘緒至

乾清宮西暖閣

上面諭爾西洋人自利瑪竇到中國<sub>約</sub>二百

餘年並無<sub>實錄</sub>亂事<sub>無非</sub>犯中國法度<sub>所</sub>

時自西洋航海九萬里<sub>之難</sub>情願効力<sub>匪</sub>

伴<sub>護</sub>之人朕因軫念遠人俯垂矜恤以示中華

禮<sub>王不</sub>心<sub>內外</sub>何所<sub>不</sub>使爾等各獻<sub>其</sub>長出入禁

庭由賜優容<sub>外</sub>一<sub>氣</sub>於爾等所

行教與中國毫無損益即爾等去留亦<sub>無</sub>

開涉<sub>因</sub>多羅來時誤聽教下問當不通文

理妄誕<sub>論</sub>深通中國<sub>亦</sub>



為可恕。伊不但不知文理。即<sub>且</sub>不識如何。  
轉論<sub>之是非</sub>。謂得中國理義。即如以天為物。不可敬天。  
即大不通之論。譬如上表<sub>謝恩必</sub>。稱  
皇帝陛下<sub>附下等語</sub>。如過

御座無不趨踏起敬。總是敬君之心。隨處皆  
然。若以陛下為階下座位。為工匠所造。息息  
可乎。中國敬天亦是此意。若依閩當之論。必  
當呼天主之名。方是為敬。甚悖於中國敬天  
之意。據爾眾西洋人修道。其意原為以靈魂  
歸依天主。所以苦持終身。不<sub>以</sub>為靈魂永遠  
之事。其他無甚奧義。中國供神主。乃是人子  
思念父母<sub>養育</sub>。譬如幼雛物類。其母若殞。亦  
必呼號數日<sub>者</sub>。思其<sub>親</sub>也。况人為萬物之靈。自  
然誠動於中。即爾等修道之人。倘父母有變。  
亦必哀慟。如置之不問。不<sub>如</sub>物類。又何足  
與較量中國敬孔子<sub>聖人</sub>。以五常百行

之大道。君臣父子之大倫。垂教萬世。使人  
親上<sub>死長之大道</sub>。作忠移孝。此至聖先師之所應尊敬  
也。爾西洋亦有聖人。因其行事可法。所以敬  
重。多羅間當等<sub>知講編</sub>。孔何足言天。何知尊  
聖。前多羅來。俱是聽教下。無<sub>妄說</sub>。以致顛  
倒是非。壞爾等事。今爾教主。差使臣來京。請  
安謝恩。倘問及爾等。行教之事。爾眾人公同  
答應。中國行教。俱遵利瑪竇規矩。

皇上深知歷有年所。况爾今來上表。請

皇上安。謝

皇上愛養西人之重恩。並無別事。汝若有言。汝

當啟奏

皇上。我等不能應對。爾等不可各出已見。妄自

應答。以致紊亂<sub>擬</sub>。各宜凜遵。為此特諭。

○

三二

康熙五十九年十一月二十五日員外郎李秉忠

奏西洋教王差人嘉樂於明日當至寶店

上差伊都立趙昌李國屏李秉忠爾等前去傳

旨與嘉樂爾九萬里遠來稱係教王使臣真假莫辨因問在京

衆西洋人俱云真是教王所使朕軫念遠來且係外國使臣

朕必曲賜優容以示柔遠至意爾在廣東并在途中但云教

王差臣嘉樂請

皇上安謝

皇上愛養西人重恩並無別事語言關係體面前後不可增減

況目今鄂羅斯國使臣并各國之人俱現在京師爾倘有他

說臨時更變關係爾之體面本應着在京衆西洋人前去迎

爾因事體尚未明白故未遣去傳此

旨時衆西洋人俱在

御前公聽欽此伊都立趙昌李國屏李秉忠於二十六日至琉

璃河傳

旨與嘉樂嘉樂跪請

皇上聖安訖隨奏云遠臣嘉樂實是教王所使教王使臣請

皇上安求

皇上隆恩有兩件事一件求

中國大皇帝俯賜允准着臣管在中國傳教之衆西洋人一件  
求

中國大皇帝俯賜允准着中國入教之人俱依前歲教王發來  
條約內禁止之事此二件求代為轉

奏伊都立趙昌李國屏李秉忠於二十七日回

奏奉

旨爾等傳旨與嘉樂爾教王所求二事朕俱俯賜允准但爾教

王條約與中國道理大相悖戾爾天主教在中國行不得務

必禁止教既不行在中國傳教之西洋人亦屬無用除會技

藝之人留用再年老有病不能回去之人仍准存留其餘在

中國傳教之人爾俱帶回西洋去且爾教王條約只可禁止

爾西洋人中國人非爾教王所可禁止其准留之西洋人着

依爾教王條約自行修道不許傳教此即准爾教王所求之

二事此旨既傳爾亦不可再行乞恩請奏爾若無此事明日即着爾陛見因有此更端故着爾在拱極城且住再嚴禱原係起事端之人爾怎不帶他同來欽此於本日至拱極城傳此

旨與嘉樂并賜克食嘉樂無言回奏哀泣求

皇上隆恩將教王表章求

皇上賜覽臣嘉樂默禱天主開導我心再回奏此二件事求代

為轉

奏於二十八日回

奏奉

旨爾等仍去傳旨與嘉樂朕之旨意前後無二爾教王條約與中國道理大相悖謬教王表章朕亦不覽西洋人在中國行不得教朕必嚴行禁止本應命爾入京陛見因道理不合又生爭端爾於此即回去明日着在京眾西洋人於拱極城送爾西洋人中有不會技藝之人爾俱帶去再爾等問嘉樂帶來會技藝之九人伊等情願効力者朕留用不願在中國者

即同回去朕不强留欽此本日至拱極城傳此

旨與嘉樂嘉樂叩首流涕奏稱臣自西洋九萬里奉教王命遠

來臣福分淺薄不能一觀

天顏教王表章不能上達

天聽臣之福薄臣何敢再多言但臣哀懇

皇上天恩臣一路海中來身體疲憊容臣候至明年開河時於

水路回廣東去未知可否求代為轉

奏隨遵

旨問會技藝之九人獨會天文之陸嘉爵一人願同嘉樂回去

其餘八人俱願在中國與

皇上効力於二十九日回

奏奉

旨爾等仍去傳旨與嘉樂先嚴禱德里格等不通小人妄帶書信以致壞事朕因教王使臣到廣東地方督撫并差去員外郎李秉忠俱奏稱使臣言語順當毫無他說朕已經於眾西洋人前面諭嚴禱之罪朕不再問即德里格亦從寬恕德理

格已經謝恩眾西洋人亦感激涕零同謝朕恩不意爾如此  
辨論是非又致生事朕今以國法從事務必勅爾教主將廢  
檔送來中國正法以正妄言之罪德里格之罪朕亦必聲明  
以彰國典且爾係白多羅會之人此事原因白多羅會之嚴  
檔德里格與耶穌會等眾人爭辯成隙以致壞事爾教王辦  
事必當從公似此當將西洋各國各會每會遣一人來議論  
方是又遣爾白多羅之人來爭論生事分明存私公道何在  
爾有何辨處爾西洋人不通中國詩書不解中國文義如何  
妄辨中國道理欽此本日至拱極城傳此

旨與嘉樂嘉樂俯伏叩首泣奏臣無他說只求

皇上隆恩將教王表章并發來禁止條約賜覽其中有合中國

道理者求

皇上准令入教之人依行有不合中國道理者亦求

皇上明示臣嘉樂係使來之人不能違教王命能遵

旨改正者臣即遵

旨奉行臣不能自己改正者臣即寄字與教王明白傳

皇上旨意涕泣俯伏求代為轉

奏本日回

奏奉

旨着李秉忠向嘉樂將教王表章底稿並條約底稿要來朕覽  
伊係使臣其表章并條約內言詞伊必知道倘無有底稿可  
着伊將記得的寫來呈奏欽此本日

御前太監陳福又傳

旨着將西洋使臣嘉樂并隨來眾西洋人等俱移來在五哥房  
內暫住欽此十二月初一日員外郎李秉忠向嘉樂處要來  
教王表章底稿一張條約底稿一張俱西洋字着在京眾  
西洋人公同譯出呈

奏奉

旨爾等傳旨與嘉樂覽此爾教王必交與爾有兩樣表章條約  
命爾到中國見景呈奏爾既如此顯懇朕恩朕將嚴檔德里  
格等俱從寬免究但中國道理無窮文義深奧非爾西洋人  
所可妄論朕念教王使臣於後日令爾陞見明日着御前侍



衛存問并在京眾西洋人俱去看爾欽此於十二月初二日  
上遣乾清門頭等侍衛宗室勒什亨

御前侍衛佛倫萊保存問嘉樂伊都立趙昌李國屏李秉忠等

領在京眾西洋人以西洋禮相見嘉樂於侍衛前跪請

聖安叩頭謝

恩訖隨奏臣奉教王命來中國蒙

皇上念教王所使特遣宗室大臣等存問遠臣

恩難言述臣感激之至但臣在西洋不知嚴禧德里格之事臣

今聞此

旨意方得知道且臣得觀

天顏喜不自勝臣惟有凡事遵

旨求

皇上教導奏單向在京眾西洋人云我奉教王命遠來中國諭

爾眾入當同心和睦勿生爭競仰報

皇上歷年養養隆恩次日初三日

上御九經三事殿筵宴嘉樂嘉樂着本國服色於

丹陛下進教王表章

上特命引至

御前

親接其表嘉樂行三跪九叩禮畢命坐於西班牙頭等大人之次

賜

上用克食

上親賜酒一爵問嘉樂云朕覽爾西洋圖畫內有生羽翼之人

是何道理嘉樂奏云此係寓意天神靈速如有羽翼非真有

生羽翼之人

上隨諭中國人不解西洋字義故不便辨爾西洋事理爾西洋

人不解中國字義如何妄論中國道理之是非朕此問即此

意也於

殿廡下着伊都立等

賜隨來西洋人酒各一爵

上念天寒外國衣服甚薄

賜嘉樂

親御貂褂一件宴畢

上回宮嘉樂謝

恩而退十二月初五日西洋使臣嘉樂進獻教王所貢方物

上賜嘉樂鼻烟壺一個火鐮包一個荷包四個法瑯碗二個葫

蘆瓶一個復傳

旨問嘉樂爾教王遣爾遠來朕念遠人特賜爾殊恩爾亦當先

遣人回西洋通知爾教王方是嘉樂隨奏臣來中國蒙

皇上隆恩有加無已臣亦甚願先遣人回西洋通知教王俾教

王聞之心喜益感

隆恩隨謝

恩而出十二月初六日

上賜嘉樂貂冠一頂青氍袍一件裏衣二件靴襪全分十二月

初七日嘉樂進獻方物

上賜克食十二月十二日

上遣伊都立趙昌爾等傳

旨與嘉樂伊欲先差人回西洋去當即料理遣人馳驛往廣東

趨明歲二月回小西洋船起程之便回去遲則不及矣欽此

本日傳

旨與嘉樂嘉樂隨奏臣前日原奏過欲差人回西洋去但不曾

聽明

皇上旨意臣於明日求

皇上賜臣

陛見教導以便寄書與教王本日回

奏奉

旨明日着嘉樂來欽此十二月十三日

上召西洋使臣嘉樂同衆西洋人至

清溪書屋

上面諭嘉樂爾當於隨爾來人中出二人回西洋去傳諭朕恩

朕旨意無多語一教王遣爾來謝恩朕深嘉念二教王遣爾

來請安朕躬康健爾等所目覩三教王所貢方物朕念遠人

胥服之情俯賜存留只此三事當寫出與爾以便爾譯西洋

字寄去欽此寫出

上諭一件

康熙五十九年十二月十三日

皇帝上諭意達里亞國教王所差使臣嘉樂於十二月初三日到來請朕躬安兼謝朕歷年愛養西洋人重恩朕軫念西洋距中國九萬里自古及今從無通貢茲爾教王竭誠遣使遠來殊屬可嘉爾使臣嘉樂朕念係教王所差特錫殊恩倍加榮寵茲因使臣嘉樂遣人回西洋特寄賜教王玩物數種以示懷柔至意特諭十二月十七日

上又召西洋使臣嘉樂同帶來眾西洋人并在京眾西洋人至淵鑑齋

上面問嘉樂爾係教王所使大臣有何辨論道理之處爾當面奏中國說話直言無隱不似爾西洋人曲折隱蔽朕今日旨意語言必重且爾欲議論中國道理必須深通中國文理讀盡中國詩書方可辨論朕不識西洋之字所以西洋之事朕皆不論即如利瑪竇以來在中國傳教有何不合爾教之處在中國傳教之眾西洋人如有悖爾教之處爾當帶回西洋

照爾教例處分爾逐一回奏嘉樂隨奏利瑪竇在中國有不合教之事即如供牌位與稱天為上帝此即不合教處

上諭嘉樂供牌位原不起自孔子此皆後人尊敬之意並無異端之說呼天為上帝即如稱朕為萬歲稱朕為皇上稱呼雖異敬君之心則一如必以為自開闢以至今止七千六百餘年尚未至萬年不呼朕為萬歲可乎且此等事甚小只合向該管衙門地方官員處議論不合在朕前瀆奏嘉樂隨俯伏叩首奏稱臣嘉樂哀懇

皇上教王使臣來中國止為請

皇上安謝恩並不許臣辨論中國道理臣亦不敢辨論臣惟有

囑咐眾西洋人同心和睦竭力報効仰答

皇上隆恩於天主前保佑

皇上萬壽無疆

至極

上諭嘉樂爾此奏甚是爾如再辨朕必與爾辨論利瑪竇爾所奏之言事體可以明白再嚴褫等不通小人妄帶書信顛倒是非委屈當日利瑪竇湯若望南懷仁利類思安文思羅麗

山徐日昇等借西洋人行悖教之事如此妄書妄信亦當不  
必再存伊等負屈朕深憐憫嘉樂隨奏臣親聆

天語得知

皇上憐念舊人莫大之恩仍求

皇上寬恕妄帶書信小人之罪臣不勝感激之至因率新舊眾

西洋人謝

恩訖日本奉

旨爾等可將嘉樂遣人回西洋去之事定議具奏欽此於十二

月十八日伊都立張常住趙昌李國屏李秉忠等謹

奏為遵

旨議奏事據嘉樂奏稱教王使臣來中國得觀

天顏臣受

皇上殊恩有加無已臣甚願寄字與教王去差隨臣來利若瑟

羅本多二人回去等語今將嘉樂通知教王之書着嘉樂

寫出交與舊西洋人等譯出呈

覽過再行寄去其利若瑟羅本多往廣東去現有廣東總督廻

撫之人在此即將利若瑟羅本多交與總督廻撫之人照  
管由驛站送去仍寄字與總督廻撫利若瑟羅本多到時  
於明年二月內趨回小西洋船之便將利若瑟羅本多急  
速照看起程可也謹此

奏

聞請

旨用清字摺奏奉

旨知道了欽此是日在

御前通事眾西洋人言語參差彼此錯亂各存私意將

旨意不能盡傳與嘉樂嘉樂回奏之言不能明白

奏

上德里格馬國賢等以為

皇上俯允教王所請着入天主教之人俱依教王所定條約行

與嘉樂稱賀嘉樂亦偏信德里格馬國賢之言中心搖動

先是

上曾面諭嘉樂云在中國眾西洋人中耶穌會之人與白多羅



會之人彼此不和各成黨陳爾勿偏信一面之言爾當執定  
主見信朕之言方是至是嘉樂不能辨別心持兩端

上於二十日遣伊都立趙昌傳

旨與嘉樂爾前日在朕前親見眾西洋人言語參差不成規矩  
朕之旨意通事之人不能盡傳與爾爾回奏之言又加私意  
上奏言語不同事體不能明白作何處置方可明白爾當回  
奏欽此本日傳此

旨與嘉樂嘉樂回奏通事眾西洋人不能明白傳

旨與臣臣回奏之言不能盡達

天聽臣深以為苦但臣無他意凡事只有遵

旨而行臣有帶來教王條約一件求

皇上命眾西洋人譯出

賜覽有與中國道理相合者求

皇上批准有不合中國道理者亦求

皇上批示以便寄信與教王去本日回

奏奉

旨爾等可得眾西洋人俱帶往嘉樂處將教王條約譯出呈奏

欽此於次日將眾西洋人俱帶至嘉樂處將教王條約譯  
出漢字摺一件於十二月二十一日呈

覽奉

上殊批覽此條約只可說得西洋人等小人如何言得中國之  
大理况西洋人等無一人通漢書者說言議論令人可笑者  
多今見來臣條約竟是和尚道士異端小教相同彼此亂言  
者莫過如此以後不必西洋人在中國行教禁止可也免得  
多事欽此本日傳

殊批旨意傳與嘉樂

御前太監陳福又傳

旨朕前日已有旨意辨論道理語言必重以後亦不令爾等見  
爾有回奏之言可寫字奏朕先前亦曾面諭爾當執定主見  
不可搖動爾今如此偏信壞事小人之言欲傳此悖理之條  
約中國斷使不得爾既要辨論必與爾辨論到底况目今鄂  
羅斯國使臣現在京師朕必將朕前後旨意并爾辨論之言

照先樣刷印紅票付鄂羅斯并廣東船上俱帶往西洋去傳  
示西洋各國自有公論欽此嘉樂聞此

旨意惶懼之至隨寫西洋字回奏之言又跪奏云臣嘉樂未時

教王還付與臣條約解說一張已經

奏過仍求

皇上再賜全覽臣能遵

旨行者即遵

旨行臣力量不能改正者求

內之字稱天主為造萬物之主乃道藏內諸律第三卷召真

誥內之語朕無書不覽所以即能辨別爾等西洋人一字不

識一句不通開口非佛經即道藏小教之口異端言如何倒指孔

子道理為異端殊屬悖理且中國稱天為上帝大小之人皆

一樣稱呼並無別說爾西洋呼天主為陡斯乃意達理亞國

之言別國稱呼又異况陡斯亦與蒙古話相同即此一端敬

天之事孰重孰輕在中國之眾西洋人並無一人通中國文

理者惟白晋一人稍知中國書義亦尚未通既是天主教不

許流入異端白晋讀中國書即是異端即為反教爾係教王  
使臣着爾來中國辦事爾即當將白晋拿到天主堂聚齊鄂  
羅斯國之人并京中大小人等同看着令爾偏信之德里格  
馬國賢動手將白晋燒死明正其反教之罪將天主堂拆毀  
再天主堂內因當日舊西洋人湯若望曾在

先帝時効力因

均祖曾賜匾額朕亦賜有匾額既是與爾教不合爾亦當將匾額

毀壞方為辦事且爾偏信德里格馬國賢一偏之言德里格

皇上令臣回西洋去傳與教王臣必親身作速回來復

命臣再無他說惟有哀懇

皇上隆恩本日將西洋字着眾西洋人譯出於二十二日同先

譯出教王條約解說漢字摺一件呈

奏奉

上硃批朕理事最久事之是非真假可以明白此數條都是嚴  
檔當日御前數日講過使不得的話他本人不識中國五十  
個字輕重不曉辭窮理屈敢怒而不敢言恐其中國致於死

罪不別而逃回西洋搬關是非惑亂衆心乃天主教之大罪  
中國之反叛覽此幾句全是嚴檔之當日奏的事並無一字  
有差嚴檔若是正人何苦不來辨別况中國所使之人一字  
不回都暗害殺死而且嚴檔之不通訛字錯寫被中國大小  
寒心方知佛道各種之異端相同乎欽此本日又奉

旨爾等傳與嘉樂爾教王條約內指中國敬天拜孔子諸事有  
異端之意爾不通中國文理不知佛經道藏之言即如爾名  
嘉樂乃阿祿里喇嘛之言先來之多羅係佛經多羅摩訶薩  
曾在中國行不合爾教之事於五十四年內曾告過趙昌王  
道化其告人之字現在爾等可帶去同衆西洋人着德里格  
翻與嘉樂看朕必將前後事體明白寫出刷印紅票付鄂羅  
斯帶去傳與西洋各國欽此隨將

硃批旨意并

口傳之旨傳與嘉樂嘉樂恐懼之至不能答應跪奏云

皇上聖學淵深無書不覽故能辨別西洋人等一字不通錯處  
甚多臣惟有哀懇

皇上隆恩隨寫西洋字回奏之言本日着衆西洋人譯出於二

十三日呈

奏

上召嘉樂并衆西洋人等至

清溪書屋面傳

諭旨朕先已有旨辨論道理語言必重爾西洋人自己流入異  
端之處自己不知反指中國道理為異端及至辨論之際一  
字又不能回答且中國稱上帝人人皆知無不敬畏即朕躬  
膺大寶凡事法天用敬或數六十年來朝乾夕惕祇承帝命  
中國敬天之道如此豈爾西洋只知為造物主區區祈福求  
安者所可比擬哉况祈福求安與佛道之異端何異爾既再  
四哀懇准爾少息二三日再寫明回奏欽此先是耶穌會會  
長福建住堂西洋人利國安於五十八年曾自福建來  
陛見至是利國安聞西洋使臣來即往廣東煽惑使臣仍潛至  
京師藏於西洋人墳所  
上廉知其實於本月二十一日傳

旨與提督隆科多着將利國安查拿於二十二日隆科多將利

國安拿到奏

聞伊都立等奉

旨爾等將利國安帶往嘉樂處訊其藏匿之由務必將德里格

告人之字翻與嘉樂看欽此於二十二日將利國安帶至嘉

樂處訊其藏匿之由取得利國安口供一摺於二十三日

呈

奏訖將德里格告人之字於二十三日着眾西洋人譯出與

嘉樂看畢嘉樂跪奏云告人一事與天主教不合即所告

是實亦不可况虛捏之詞益為不合再臣嘉樂蒙

皇上殊恩有加無已今又承

恩旨着臣休息二三日再奏臣竊思此事不可緩臣於今日即

寫回奏之字求於明日呈

奏本日嘉樂隨寫西洋字回奏之言着眾西洋人譯出於二

十四日呈

奏

上召嘉樂并眾西洋人等至

清溪書屋面傳

諭旨嚴檔德里格等俱係不通小人朕先已有旨將嚴檔德里

格之罪俱從寬不究爾嘉樂偏信伊等之言欲傳教王條約

其條約之詞俱係嚴檔當日在朕前講過的話明係嚴檔在

西洋撒謊是非以致教王心疑將向年所差艾若瑟之事一

字不回仍欲傳此條約朕此番故將嚴檔之罪聲明將德里

格告人之字譯與爾看此條約內之言與中國道理大相悖

謬斷使不得爾既如此再三哀懇朕將嚴檔德里格等之事

仍從寬不究嘉樂一聞此

旨感激涕零叩首不已隨嘉樂來眾西洋人無不心悅誠服翕

然稱善嘉樂復叩首奏云利國安之罪亦求

皇上聖從寬恕一視同仁俯伏在地隨奉

旨爾既如此求恩利國安朕亦從寬釋放爾欲傳朕旨與教王

爾欲遣人回去或爾自欲回去嘉樂復叩首奏云臣自己回

去傳



皇上旨意方能明白求

皇上降恩命臣自己回去奉

旨目今節近爾於明歲再定回去日期今事體俱已明白朕之旨意爾亦全曉爾係使臣辨論道理之時朕必直言無隱爾既不復爭辨朕仍前優待朕原視中外為一家不分彼此爾可少息一二日京城內天主堂隨爾便居住以副朕懷柔至意欽此

蘇霖 穆敬遠 林紀格 郎石寧

倪天爵 嚴嘉樂 戴進賢 巴多明

白晉 雷孝思 馮東正 馬國賢

莫大成 費隱 羅懷忠 張安多

李若瑟 徐茂盛

三三

教王第十一格勒門得傳為永遠世世悉知之事自從我作教王第一日以至今我料理諸事雖多至於眾西洋人在中國互相爭論此係我第一件要緊事在中國眾西洋人因看見中國有幾個字還有幾件禮也有說此有異端之事也有說此無異端之事因此爭論寄信與我彼此相告要我自己決斷我所定奪叫他們眾西洋人一心一意此一件事從先前在位教王第十二般諾深魯料理起首因他亡故此事到我跟前我將兩邊所告言詞細細詳審後于天主康熙四十三年九月內降生一千七百四年十一月二十日俱已定奪開寫于後

一西洋地方稱呼天地萬物之主用斗斯二字此二字在中國用不成話所以在中國之西洋人並入天主教之人方用天主二字已經日久從今以後總不許用天字亦不許用上帝字眼只稱呼天地萬物之主如敬天二字之扁若未懸掛即不必懸

掛若已曾懸掛在天主堂內即取下來不許懸掛

一春秋二季祭孔子並祭祖宗之大禮凡入教之人不許作主祭助祭之事連入教之人亦不許在此處站立因爲此與異端相同

一凡入天主教之官員或進士舉人生員等於每月初一日十五日不許入孔子廟行禮或有新上任之官並新得進士新得舉人生員者亦俱不許入孔子廟行禮

一凡入天主教之人不許入祠堂行一切之禮

一凡入天主教之人或在家裡或在墳上或逢吊喪之事俱不許行禮或本教與別教之人若相會時亦不許行此禮因爲還是異端之事再入天主教之人或說我並不曾行異端之事我不過要報本的意思我不求福亦不求免禍雖有如此說話者亦不可

一凡遇別教之人行此禮之時入天主教之人若要

講究恐生是非只好在旁邊站立還使得

一凡入天主教之人不許依中國規矩留牌位在家因有靈位神主等字眼文指牌位上邊說有靈魂要立牌位只許寫亡人名字再牌位作法若無異端之事如此留在家裡可也但牌位旁邊應寫天主教孝敬父母之道理

以上我雖如此定奪中國餘外還有別樣之禮毫無異端或與異端亦毫不相似者如齊家治國之道俱可遵行今有可行與不可行之禮俱由教王之使臣定奪若教王之使臣不在中國有主事之人同主教之人即可定奪有與天主教相反者許行相反者俱決斷不行

康熙四十九年八月內

天主降生一千七百十年九月二十五日以上禁止條約之禮屢次查明之後仍定奪照此禁止條約遵行再我差使臣多羅於天主降生一千七百七年正月二十五日在中國亦如此定奪照此禁止條約遵

康熙四十六年二月內

行我所禁止之事如此而已我教王自今以後不論

康熙四十九年八月內

你們大人小人之言語我俱不聽信於天主降生一

千七百十年九月二十五日我已定奪主意諸事俱

各完畢還有人不肯順從我聞得在中國西洋人也

有說我自己把我發的票禁止不行也有說此票不

明也有說此票之解說還未到中國也有說於天主

降生一千六百五十六年三月二十三日在位教王

第七亞勒桑多准行此禁止條約之禮等語以上之

康熙五十四年二月內

言我心甚是不悅因此我於天主降生一千七百一

十五年三月十九日又寫此禁止條約帶去申明嚴

示在中國之眾西洋人悉知即便遵行如或不然我

依天主教之罰處之自今以後凡西洋人在中國傳

教或再有往中國去傳教者必然於未傳教之先在

天主臺前發誓謹守此禁止條約之禮隨後即將發

誓之音信寄到羅馬府來

覽此告示。只可說得西洋人等小人。如何  
言得中國之大理。况西洋人等。無一人同  
漢書者。說言議論。令人可笑者多。今  
見來臣告示。竟是和尚道士。異端小教  
相同。此等亂言者。莫過如此。以後不必  
西洋人在中國行教。禁止可也。免得多  
事

德古格乃無知先棍之類小人。昨日不寫名字。甚屬犯中國之罪人。即尔在御前論<sup>之</sup>際。各關係自己之事。即推卸叫別人傳說。此等毒人中國少見。看此先景。恐有帶信去。又是一件。令教王疑惑難辨。嚴禱之事。朕已保全。令尔體面。今只得要嚴禱。完此犯中國之罪。大約西洋之叫。不可行於中國。不如不行。諸事平穩。未無爭競。良法莫過於此。

兩廣總督奴才楊琳廣東巡撫奴才楊宗仁為奏

聞事本年七月初八日據廣東住堂西洋人李若瑟郭中傳等報稱本月初七日從新到洋船上收得西洋來書一函係我們新教化王伊納增爵恭進

萬歲爺表文表內不知其詳大意是報新教化王上年四月十三日掌教求

萬歲爺照額等語並將表文呈驗代為責進前來奴才等驗係金袂金索鎖固具見遠人恭敬誠心不敢稽遲理合專差督標兵丁梁勝撫標兵丁周雲龍馳驛貴

進再今年外國洋船先後共到六隻又拜唐阿所子西洋人穆敬遠各奏摺一封一并貴

進謹奏

康熙陸拾壹年柒月拾壹日奴才楊琳

楊宗仁



尔等同會暹羅國話西洋人問暹羅進貢  
 使臣尔國所進孩兒茶皮有甚用處孩兒如茶  
 何做成其性同否還有鼎角香是何物做  
 盤麼用再有閑話當問者一並細寫  
 訖報上未奏

諭王道化朕自起身以來每日同阿哥等察阿  
尔巴拉新法最難明白他說比舊法易看來  
比舊<sup>法</sup>愈難錯處亦甚多體突處也不少前  
者朕偶尔傳於在京西洋人開數表之根  
寫的極明白尔將此上諭抄出並此書  
發到京裏去着西洋人共同細察將不  
通的文章一槩刪去還有言者甲乘甲乙  
乘乙按每數目即乘出來亦不知多少看  
起來想是此人算法平<sup>太字二字即可笑也</sup>爾特諭

養心殿武英殿等處舊製造帶西洋人事伊  
 都理張長任王宜化題等欽奉上諭傳兩廣撫都  
 廣東巡撫負外郎李秉忠十月初五日你  
 們所奏摺子在行在處 皇上覽畢旨  
 傳西洋伊達理亞被王維使人至廣東但當  
 細察其情年所由來之由洋人亦已歸十  
 餘年不曾回來先來之多羅備信委賴  
 之後顛倒是非故使愛若瑟等數人勸後傳旨  
 倒西洋已經十餘年不曾回中國因各下落  
 又用紅票令洋船帶回今所來人

知何似令人疑惑爾等細問緣由奏明之後  
 方可入京其技藝十一人由教中之事各于  
 李秉忠將卡書已到廣東即速帶來使  
 臣並所進之物暫在省城候旨

爾等差人向哆囉爾國並無用五爪龍邊之  
理皇字亦非爾國之話<sup>種</sup>與<sup>違</sup>喇<sup>武</sup>不<sup>武</sup>念爾係外  
國之人或不按中國之法或中國無知之徒  
寫的亦未可知爾再詳察若認錯不知  
即速改來本部院轉奏若不改不認錯本  
部院不但不奏將中國寫漢字之人<sup>從</sup>重治罪  
再西洋新來三人且留廣州學漢話<sup>從</sup>不<sup>武</sup>會  
漢話即到京裏亦難用等他回話之時爾  
等再寫奏摺奏聞



杜德美曾進過筭日出入昏刻不同之表朕比時且  
叫他那回去今有用處杜德美將進過的表察明  
着速報上帶來

清中前期西洋天主教在華活動檔案

五六

浙閩總督臣龔羅滿保謹  
題為飭禁愚民等事竊照福建福州安縣有西洋二

人在彼潛住行教天主堂蓋有一十五處男女濶雜其  
風甚惡臣等即飭行文武各官查出西洋二人照例送  
至廣東澳門安插所有天主堂十五處房屋盡行改換  
查西洋人住京師尚有修造曆法及開雜使用之處  
今若聽其在各省大府州縣起蓋天主堂大房居住地  
方百姓漸歸但教人心被其煽惑廉乘裨益懇將西洋  
人許其照日在京居住外其餘各外省不許私自居住  
或送京師或遣回澳門將天主堂盡行改換別用嗣後  
不許再行起蓋臣等謹具摺奏

聞荷蒙

聖鑒除見在欽遵將天主教一例飭禁外臣謹會題請  
旨雍正元年十月二十四日奏十二月初五日奏  
旨該部議奏

聖題  
管理禮部事務多羅嘉郡王臣九翻等謹  
為飭禁愚民快入天主教堂緣由仰祈

聖明

查西人潛行教天主堂蓋有十五處男女混雜其風甚惡查西洋人向在京師尚有修造曆日及間雜使用之處若聽其在各省起蓋天主堂居住人心漸被煽惑毫無裨益請將西洋人或送至京師或遣回澳門其堂為別用嗣後不許起蓋等語目前未查西洋人向京省有供修造曆日及間雜使用至在外各省並無用處愚夫愚婦聽從其教起蓋天主堂以誦誦為名氣集男女于地方毫無裨益慮如該省所請除奉旨旨京辦事人員外其餘直隸各省者應通行各該督撫轉飭地方官查明果係藉通番教及有技師者起送至京効用餘俱送至澳門女棟其從前曾經內務府給有印票者盡行查出送部轉送內務府銷燬所有起蓋之天主堂暨令改為公所凡候入其教者嚴行禁諭令其改易如有仍前聚眾誦經等項從重治罪地方官不實心禁飭容隱不報者該督撫查奏交與該部加款處可也臣等謹

題請

旨依

正元年十二月十四日題本月十七日奉  
旨依  
改易如有仍前聚眾誦經等項從重治罪地方官不實心禁飭容隱不報者該督撫查奏交與該部加款處可也臣等謹  
時或給與半年或數月之限令其撤移其未京典安棟  
灣門者委官沿途照看送到毋使待苦

四三

西洋人戴道賢等謹

奏為額

恩垂鑒事切臣等自利瑪竇航海東來歷今幾二百

年幸荷

聖朝優容無外故士至如歸守法焚修原非左道茲

因福建之事部議波及各省一概驅往澳門遠

臣奉

命惟謹敢不凜遵惟是澳門非洋船常到之地若得

容住廣東或有情願回國者尚可覓便搭船今

俱不容托足則無路可歸澳門雖住洋商而各

省遠臣不同一國者甚多難以倚靠可憐欲住

不能欲歸不得此誠日暮途窮之苦也近接廣

東來信撫臣奉文之後出示行牌嚴加催逼限

六月內驅往澳門不許遲過七月因思臣等荷

蒙

聖恩留京備用則每年家信往來亦所不免倘廣東

無人接應將來何以資生我

皇上仁恩溥博薄海內外咸荷

履幃似此老邁孤踪棲身無地不得不冒瀆

嚴威惟望

聖恩寬厚俯賜矜全行令廣東免其驅逐嗣後各省

送往之西洋人願赴澳門者聽往澳門願住廣

東者容住廣東如此則臣等感激涕零受

恩靡盡矣再各省現有衰老病廢難行之人可否暫

容此又出自

皇上格外隆恩非臣等所敢擅

請也臣等不勝呼號待

命之至謹繕摺具

奏伏乞

皇上睿鑒特賜俞允施行



朕自即位以來諸政悉遵

聖祖皇帝憲章曰典與天下興利除弊今令帛等  
往往澳門一事皆由福建省任居西洋人在地方

雍正二年五月

十一

日

生事或舉朕因封疆大臣之請建議之奏施行  
政者分事也朕豈可以移恩惠帛等以廢國家之  
典瑞乎今帛等既哀懇乞求朕亦不可論廣東  
督撫暫不催逼令地方大吏確議再定

四四

總督西廣等處地方臣孔毓珣謹

題為移咨事該臣等看得各省居住西洋人先經閩浙督臣

滿保

題准卸覆如係精通曆法及有技能者送京効用餘俱送廣

東澳門安插隨據西洋人載進賈等

奏請寬免驅逐等

上諭行臣等暫止准往澳門若與吏治民生無甚大害可以容

留著臣等確議具奏等因行據布政使圖理琛等會詳前

來臣等伏查西洋人感慕

聖朝德化先後前來中國就廣東而論未有生事犯法之虞於

吏治民生無甚大害亦無裨益惟一旦盡送往澳門安插

該處濱海地窄難以聚居亦無各本國便船附搭廣州省

成則每歲洋船膠治應將原住廣東各堂及各省送列之人視其年力壯健及願回西洋者遇有本國船到令其搭回如年老有病及不願回者聽在廣州省城天主堂居住不許復往各處行走倘不守本分招致男婦行教誦經治罪逐回其外府州縣所設天主堂改為公所素設悞入其教者俱令改易如仍聚象誦經從重治罪地方官不實心飭禁容隱不報查察該處志惡原設遵行如此則外國之教不得流傳而遠人亦不致失所矣謹會

題請

旨雍正二年十月二十日題十二月初三日奉

旨該部議奏

四五

兩廣總督正孔毓謹

題為酌陳澳門爭宜事竊照廣東香山縣屬澳門向有西洋人居住臣列任後委驗形勢查該澳漢口及西洋船隻擬稱西洋人男婦共三千五百二十七名口大小洋船二十五隻內舊有一十八隻從外國新買四澳船七隻又附近民人才澳居住生理共男婦二千五百二十四名口臣思此等西洋居住久人家守法納稅與中國人錯雜而居原無容異視惟是定例禁正南陽貿易澳門西洋人不在禁內近年貿易得利每從外國買運船隻為四若不限以定數將來船隻日多來者日眾將現任洋船二十五隻編列字號印為定額不許添置此外無故前來西洋人不許容留居住則西洋人既得貿易資生亦不敢種類繁庶潤維內地謹會

題請

旨雍正二年十月二十六日題十二月初十日奉

旨九卿詹事科道會議其奏

札部尚書臣張伯行等謹

題為移咨事該臣等訊得兩廣提督孔毓珣等疏稱西洋人先後來廣東者未有生事犯法之虞於吏治民生無甚大害亦無裨益惟一旦盡送往澳門安插濱海地處難以聚居亦無便船搭船本國廣州省城則回洋聚泊之處應將原任廣東省城及各省陸續送到之西洋人俱全暫在省城之天主堂居住其年壯健及願回西洋者令其陸續搭船回國年終造冊報部其年老有病及不願回西洋者仍聽居住省城天主堂不許各處行走倘不守本分或招本地方男婦行教誦經治罪逐回其外府州縣天主堂改為公所素日誤入其教者俱全改易如有仍前聚眾誦經等項從重治罪地方密隱不報查叅該處悉照原設遵行至

澳門居住之西洋人各有家室另一種類素不出外行教不在發回之內等語 應如所請將原住廣東及各省送至廣東之西洋人俱准其暫住省城天主堂其願回西洋者聽其搭船回國年終造冊報部其不願回國者不許出外行走如有不守本分招致男婦行教誦經該地方官治罪逐回其外府州縣天主堂仍照例改為公所如有仍前聚眾誦經等項從重治罪地方官不實心飭禁密隱不報該督撫查叅該處其澳門居住之西洋人該督等既稱各有家室另一種類素不出外行教等語應仍叫其在澳門居住可也謹題請

旨雍正二年十二月十八日題本月二十日奉  
旨依議

四七

兩廣總督臣孔毓珣謹

奏為奏明遠人入

貢事臣因署理廣東巡撫印務暫駐省城本年六

月十五日有暎咭喇彛船入廣貿易搭有西洋

人噶唎都易德豐二人稱西洋教化王恭聞

皇上嗣極遣令奉

表入

貢等語臣委惠潮道方願瑛驗有表文方物隨傳

噶唎都易德豐面詢據稱教化王名伯納地哆

聞得

皇上御極天下太平外國歡喜特遣我等入

貢自上年八月從西洋羅馬府起程陸路行了三

個半月到暎咭喇國搭船水路又行六個半月

方到廣東入口水陸共行走十個月教化王說

天朝君臨萬國何所不有就西洋所產些小物件進

貢聊盡誠意求為代

奏等語臣曉以既經遠來當候請

旨遵行據噶唎都等稱教化王敬慕

皇上心甚誠切我等急欲瞻

天仰

聖求一面啟

奏一面即遣我等起程等語懇求再三臣查教化

王於康熙陸拾年曾遣使嘉樂入

貢一次蒙



聖祖仁皇帝准給勘合

召見遣回今該王伯納地哆欣聞

皇上嗣位不憚數萬里之遙遣使航海遠來情詞懇

切其表文內或有緊要情節不得而知不敢不

連達

天聽且候請

旨再令起程則到京得在冬月回廣當在初夏已逾

洋船回帆風信必候至來年冬月方可遣回臣

將表文貢物移貯彝館以禮款待使人一面具

題請

旨擬於七月十一日填給勘合委員伴送赴京叩覲

天顏冬末春初可以回廣便得乘帆歸國早慰遠人

仰慕之誠除貢物備列本內造冊送部外臣敬

體

皇上柔遠德意冒昧之愆伏乞

聖恩寬宥謹

奏

神程甚苦何冒昧之有

雍正三年陸月

貳拾捌

日

禮部尚書臣賴都等謹

題為頌

賞事該臣等議得西洋國教王伯納弟多差來使嗜遠都易

德豐為度

賀

皇上御極恭

進方物具

表前來奉

旨覽王奏並進方物具見悃誠我

聖祖仁皇帝宵旰萬方無遠弗屆

龍馭升遐中外臣民悲思永慕朕繼承大統勉思紹述

前徽教王遠行陳奏感

先帝之垂恩祝朕躬之行慶周詳懇至詞意虔恭披閱之餘朕心

心嘉慰使臣遠來朕已加禮優待至於西洋寓民中國之人

朕以萬物一體為懷時教其謹飭安靜果能慎守法度行止

無愆朕自推恩撫恤茲因使臣歸國特頒斯勅並賜粧緞錦

緞大緞共六十疋次緞四十疋王其領受悉朕憐之意  
該部知道欽此欽遵將該國王伯納弟多蒙

皇上撫恤遠人大沛

洪恩特降

諭旨賞賜緞疋數目及臣部照例賞賜該國王大蟒緞四疋

藍緞四疋倭緞四疋片金二疋閃緞六疋藍花緞六疋青花

緞六疋藍素緞六疋帽緞六疋衣素六疋綾子十八疋紡

絲十八疋羅十疋絹四疋銀三百兩俱由內閣撰

勅一道交付來使帶回其來使噶達都宜德豐賞大蟒緞二疋

藍素緞二疋倭緞二疋帽緞二疋藍花緞二疋青花緞二疋

藍素緞二疋綾子六疋紡絲六疋絹四疋銀二百兩伴送

來京千總李成明賞緞袍一件此賞賜之物於戶工二部

移取在

平門前賞給臣部筵宴三次照例差司賓序班張世英驛遞

伴送至廣東交與該督撫送出邊境令回可也謹

題請

告二雍正三年十月二十一日題本月二十四日奉

旨依議

四九

奉

天承運

皇帝勅諭意達里亞國教王覽王奏並進方物具見

悃誠我

聖祖仁皇帝怙冒萬方無遠弗届

龍馭升遐中外臣民悲思永慕朕續承大統勉思紹述

前徽教王遠行陳奏感

先帝之垂恩祝朕躬之行慶周詳懇至詞意虔恭披閱

之餘朕心嘉慰使臣遠來朕已加禮優待至於西

洋寓居中國之人朕以萬物一體為懷時教其謹

飭安靜果能慎守法度行止無愆朕自推恩撫恤

茲因使臣歸國特頒斯勅並錫粒緞錦緞大緞六

十足次緞四十足王其領受悉朕惓惓之意故茲

勅諭



四川陝西總督臣岳鍾琪謹

奏為遵

旨奏

聞事竊臣於雍正四年二月二十七日奉到

硃批

諭旨隨九糖來西洋人穆覲遠令臣差的當人前往

西大同會同楚宗立刻九條鎖拿解來京欽此臣

隨差以守備用之千總胡璉前赴西大同會同

楚宗拿解去後今於三月十二日臣行至平涼

府地方據千總胡璉稟報已將穆覲遠遵

旨會同鎖拿於三月初十日業到金縣地方聞臣已

起身赴寧夏路由固原與彼回西安之路相左

故特專差馳稟前來臣隨差家人羅印前往協

同胡璉將穆覲遠遵

旨嚴押進京理合具摺奏

聞併繳原奉

硃批

諭旨伏惟

睿鑒施行謹

奏

五月十九日到

雍正四年三月十六日具

五一

陝西總督臣岳鍾琪謹

奏為請

旨事竊照西洋人穆觀遠病故經臣

題報在案所有從前查明金銀衣物等項今據臨

鞏按察司李元英造冊詳請作何著落前來臣

查冊內開載之衣物除金十四錠重七十兩銀

三封共一百四十五兩併零星金銀器皿不須

估變外其衣服約值銀一百餘兩為數無多可

否令該地方官先行變價俟解別項之便同不

須估變各物一併解部抑或交鞏昌布政司一

併收庫以作公項臣不敢擅便謹具摺恭

奏伏乞

睿鑒為此謹奏請

旨

交鞏昌布政司

雍正五年七月十三日具

五二

署理廣東總督務廣東巡撫臣鄂彌達謹

奏為奏

聞事竊照西洋人行教惑眾一案雍正貳年經部議

准浙閩督臣滿保

題請將通曆法有技能者送至京師餘俱安插澳

門續因戴進賢摺奏稱澳門非洋船常到之地

仍懇容住廣東奉

旨着督撫將軍提督確議前督臣孔毓珣等未經查

明澳門距省甚近實係洋船之所必經伊等家

信往來附船回國原無不便遂照戴進賢原奏

議覆容留居住省城該西洋人等理宜感激

皇恩安守本分不意仍不悛改招黨聚眾日增月盛

臣細加查察凡住天主堂者類皆不吝金錢招人入教地方無賴多墮街中其法有願從其教者必使自踐其祖宗父母之神主而焚於所尊十字之下遂給以銀錢十枚俾以一錢招一人既得十人從教乃予先從者月餉五錢而又予十人以百錢俟百錢皆有人受而來從乃月餉十人各五錢而陞初從者月餉一兩由是遞陞遞招至於月給銀十兩者即令司其所招之人愚民利彼金錢多從其教今查得省城設立教堂男女多被誑惑男天主堂凡八處西門外揚仁里東約堂主西洋人安多尼副堂西洋人艾色引誘入教約一千四百餘人揚仁里南約堂

主西洋人戈寧副堂順德人劉若德引誘入教約一千餘人濠畔街堂主西洋人謝德明同堂增城人歐歌山東人魏若韓引誘入教約一千二百餘人蘆排巷堂主西洋人方玉章副堂西洋人朱耶芮引誘入教約一千一百餘人天馬巷堂主西洋人羅銘思副堂順德人劉伊納爵同堂順德人梁家相引誘入教約一千三百餘人清水濠堂主西洋人彭覺世卜如善副堂西洋人張爾仁赫蒼碧同堂江南人王弘義引誘入教約二千餘人小南門內堂主西洋人閔明我副堂新會人汪四同堂始興人黃紹興張瑪畧南海人劉若敬增城人勞贊成番禺人郝若

瑟區良祐何伯衍引誘入教約一千四百餘人  
花塔街堂主西洋人華姓副堂西洋人卞述芳  
引誘入教約三百餘人以上八堂共引誘入教  
男子約萬人又女天主堂凡八處清水濠女堂  
主順德人譚氏劉氏引誘入教婦女約四百餘  
人小南門內女堂主順德人陳氏引誘入教婦  
女約三百餘人東朗頭鹽步兩堂女堂主俱順  
德孀婦梁氏掌管引誘入教婦女約六百餘人  
西門外變名聖母堂堂主順德孀婦何氏引誘  
入教婦女約二百餘人大北門天豪街變名聖  
母堂堂主正藍旗人余氏引誘入教婦女約三  
百餘人小北門內火藥局前女堂主順德孀婦

蘓氏引誘入教婦女約二百餘人河南滎口女  
堂主南海人唐瓊章妻戴氏同堂孀婦盧氏唐  
氏引誘入教婦女約三百餘人以上八堂共引  
誘入教女子約二千餘百人臣細查其行徑多  
出金錢買人入教現在黨類已多行爲甚屬不  
法若不早爲經理必致別生事端臣再四思維  
我  
皇上懷柔遠人中外一體固不應遽加驅逐但目擊  
情形令人駭異男堂奔走若狂女堂穢汙難述  
倘仍因循延緩恐爲人心風俗之憂臣與署撫  
臣揚永斌觀風整俗使臣焦祈年詳加斟酌分  
作三層料理暗破奸謀先傳到各堂西洋人諭



以不便在省設教招搖立押搬往澳門住居俟  
秋後令其附舟回國次再查明各堂副堂主係  
中國無賴之入教者加以夥騙外彞罪名重杖  
嚴懲係外省者解回各該原籍約束係本省者  
發往瓊南禁錮然後再將各女天主堂堂主令  
其親屬領回收管出示曉諭令各改過自新其  
天主堂房屋或改作公所或官賣良民住居其  
西洋人非有貨物交易不容潛至省城港口營  
汛嚴加盤詰稽查即海關監督亦不得輕批准  
澳彞無事入省庶乎不致盪惑人心敗壞風俗  
潛生事端臣等身任封疆不得不思防微杜漸  
現在密加料理不露形跡大約一月之內邪黨

悉行驅除矣臣等爲寧謐地方起見不揣冒昧  
已經次第舉行伏乞

皇上睿鑒臣謹會同署撫臣楊永斌觀風整俗使臣  
焦祈年合詞具

奏

是

雍正拾年柒月

初貳

日

進

西洋人臣戴進賢巴多明徐懋德德里格等恭

規	眼	千	日	羅	垂	半	取	比	洋
矩	鏡	里	晷	經	線	圓	方	例	木
貳	陸	眼	壹	壹	平	儀	向	尺	百
套	副	大	壹	壹	儀	壹	儀	壹	套
		小	個	個	壹	個	壹	個	盃
		肆			個		個		壹
		個							尊

鼻	巴	避	羅	小	火	西	花	花	銀	法	法	容	景
烟	西	風	斯	剪	漆	香	銀	磁	星	瑯	瑯	鏡	物
陸	弟	巴	瑪	壹	拾	貳	盒	盒	玳	片	戒	壹	畫
瓶	辣	爾	立	套	陸	匣	壹	壹	瑁	貳	指	個	圖
	肆	撒	諾		條		個	個	筒	壹	壹	個	拾
	瓶	木	露						壹	個	個		幅
		香	貳						對				
		陸	瓶										
		盒											

千里眼大小四個 眼鏡六副  
 法郎片一個 容鏡一個  
 避風巴爾撒木香六盒 西香二匣  
 以此六樣其餘按單給去

少年十月廿日

五四

鍾守廣州等處將軍兼管江蘇關防署理廣總督印務紀錄二天策

為

遵

旨事據廣東布政使司布政使託庸詳稱奉本署部

院案驗乾隆八年閏四月十四日准

內大臣兼戶部尚書內務府總管海 峽據西

洋人戴進賢等奏稱接得澳門來信有西洋人  
龐進仁能通天文算法馬得昭知外科調和藥  
料二人情愿進京勅力懇祈  
皇上勅下廣東督撫令其來京等因查得乾隆六年  
三月內經西洋人戴進賢等奏有西洋人趙聖

修魯仲賢湯執中紀文等四人現在澳門如蒙  
聖恩准其來京求

皇上諭令廣東督撫照例差人伴送前來等因具奏  
奉

旨照伊等所奏令其來京欽此欽遵隨遵照

諭旨交內務府轉行廣東督撫在案今西洋人龐進

仁馬得昭情愿來京之處如蒙

俞允仍遵前例行文廣東督撫令其差人伴送來京  
再西洋人索智能親往澳門料理家務事畢即  
同龐進仁馬得昭一齊來京之處查得康熙三



十七年西洋人蘇霖告假往澳門料理家務事  
畢回京又康熙四十一年西洋人利國正告假  
往澳門料理家務因在彼身故未回今應否准  
令索智能前往澳門伏候

諭旨遵行為此謹

奏乾隆八年三月二十八日奉

旨准去欵此欵遵令咨前去煩為查照

旨內事理欵遵可也等因到本著部院准此擬合就  
行備案仰司奉此又奉巡撫都堂王憲牌行  
同前事到司奉此依經轉飭遵照去後茲據廣

州府詳獲香山縣申准縣丞朱念高詳據夷目  
唆喇多覆稱西洋人索智能于乾隆八年六月  
初九日回澳料理家務事畢即欲同龐進仁等  
赴京緣智能身染寒病延纏今已調愈定擬本  
年十一月初一日起程上縣赴省進京等由續  
據南海縣申報西洋人索智能同龐進仁馬得  
照併跟隨人役八名于十一月十四日列省隨  
問起程進京日期據西洋人索智能等稱現今  
時值隆冬天時寒凍現在採買物料製造皮草  
衣服行李等項必需時日擬于本年十二月初

十日方能在省起程進京早職見得為日遲久  
婉令早日起程據稱置辦行李什物必需到此  
時候方能收拾完竣起程等語理合具文申覆  
等情到司除飭令早為起程俟奉到給發咨文  
之日轉飭委員好為伴送外隨該廣東布政使  
司布政使託庸查看得西洋人索智能自京回  
澳料理家務事畢同龐進仁馬得昭一齊進京  
奉准文行差人伴送一乘依經轉飭遵照嗣據  
香山縣申報索智能于乾隆八年六月初九日  
到澳亦經行回遵照前行辦理去後茲據廣州

府詳據該縣申報索智能同龐進仁等定擬本  
年十一月初一日起程上縣赴省進京等由續  
據南海縣申報西洋人索智能同龐進仁馬得  
昭併跟隨人役八名于十一月十四日到省隨  
問起程進京日期據西洋人索智能等稱現今  
時值隆冬天時寒凍現在採買物料製造皮草  
衣服行李等項必需時日擬于本年十二月初  
十日方能在省起程進京早職見得為日遲久  
婉令早日起程據稱置辦行李什物必需到此  
時候方能收拾完竣起程等語理合具文申覆

等情到司當即飭令早為起程俟奉到給卷之日轉飭委員花縣獅嶺司巡檢袁枚好為伴送毋致遲遲所有索智能同龐進仁等及伴送員役應給盤費銀兩動支司庫公項緣由另文詳請咨明

戶部外令就詳請憲臺給發咨文下司以便轉飭委員伴送并請賜咨

內務府可也等由到本署部院據此除繕給咨文檄發布政司轉給獅嶺司巡檢袁枚領費伴送索智能等三人進京前赴

兵部投遞聽候轉送

貴府外相應咨會為此令咨

貴府煩為查照施行須至咨者

右

咨

內

務

府

乾隆八年十二月

十二

日

旨事

五五

西洋人<sup>臣</sup>戴進賢等謹

奏本年六月內西洋船上來有修士特來効力蔣友仁吳直方通

曉天文艾<sup>啟蒙</sup>能書那<sup>永福</sup>能知律呂以上四人現在澳門應

否來京<sup>臣</sup>等不敢擅便理合請

旨以便遵行如蒙

皇上恩允求照例交與廣東督撫令人伴送進京為此具摺

奏

聞

于乾隆九年九月二十七日具

奏奉

旨准其來京欽此

手書  
乾隆九年九月二十七日具

五六

福建巡撫<sup>臣</sup>周學健謹

奏為奏明挈獲天主教夷人并現在辦理緣由仰

祈

睿鑒事乾隆十一年四月初三日據福寧府知府董

啟祚稟報因巡查縣屬至福安境內聞得該縣

地方向來崇奉天主教雖經節次查禁將所有

天主堂拆毀解散而民間尚有無知婦女崇奉

西教終身不嫁名為守童身者甚有關於風俗

請嚴着族保鄰佑舉報擇配等語到<sup>臣</sup>查西

洋夷人在各省地方行天主教久經嚴禁該縣

婦女既尚有信奉邪教守童不嫁之人民間必

有私行崇奉邪教之事且查閱舊案閩省福安



一縣歷來崇奉天主教最廣雍正元年曾經前督日滿保撫臣黃圖材查出該縣城鄉建有天主堂十五六處供奉西洋夷人教主二人生監男婦從其教者數百人甚為風俗之患經

奏明將天主堂拆改爲書院義學西洋夷人押送廣東澳門安插并題准部覆各省所有天主教夷人或令搬移赴京或令安插澳門蒙

世宗憲皇帝俞允在案是該縣地方向有崇奉天主教惡習現在仍恐有前項邪教夷人藏匿引誘亦未可定隨經密飭該府訪確具報以便嚴行查拏去後復於四月三十日准福寧鎮臣李有用密咨內稱訪查該縣信奉西洋天主教之人甚

多惟穆洋溪東溪前桑洋羅家港禹頭村爲最盛穆洋村民人劉榮水王鴉薦生員陳細等家與溪東監生陳球家縣城大北門外民人陳從輝家皆輪流藏匿西洋夷人於暗室地窖重牆複壁之中從教男婦甚衆且多充當胥役之人一聞緝拏齊心協力群奉避匿莫可踪跡現在密商知府董啟祚訪實查拏等語臣查此等藏匿邪教夷人既往來於各村即易物色擒拏且入教之人士庶衙役既無所不有設或稍遲時日洩露風聲必致遠颺將來擒拏無獲既縱脫異類且必牽連無辜臣遂密遣標下右營守備范國卿帶領把總雷朝翰及幹練目兵數名疾

馳前往福安會同福寧鎮標左營遊擊羅應麟  
密速擒拏務獲解省以便察審茲於五月十一  
日據把總雷朝翰回省稟稱守備范國卿到福  
安與遊擊羅應麟商定分派官兵前往穆洋溪  
東大北門三路擒拏范國卿先赴大北門總堂  
陳從輝家從輝已經外出西洋人亦先一日往  
穆洋村於經堂搜出奉教及守童貞婦女五人  
并天主像番經洋貨番衣等物堂旁小室開有  
地窖搜出衣物等件又赴溪東村總堂監生陳  
廷柱即陳球家擒獲陳廷柱并從教之陳檉等  
五人守童貞婦女八口亦於暗室地窖內搜出  
天主像番經番衣等件羅應麟與雷朝翰前往

穆洋劉榮水家探知西洋夷人在內村眾婦女  
與西夷人費若用聞拏抗拒雷朝翰奮力上前  
擒拏夷人被男婦圍擁毆打受傷迨范國卿馳  
赴穆洋應援遂將西洋夷人擒獲并獲總堂劉  
榮水及從教人郭惠人等五人搜出番帽番經  
西洋器皿等物一同押護入城逐名究訊據供  
崇奉西洋教主及妄言解罪守童不嫁各情事  
歷歷不爽尚有供出白姓西洋夷人現在訪緝  
擒拏一面追拘原訪有名未獲之民人王鶚薦  
陳從輝生員陳細務獲彙解并據齋繳天主像  
番經及延請供奉教主各書札前來除飭行中  
軍官將把總雷朝翰受傷之處醫治務痊外臣

察核所稟情節并查閱供單該縣各村民人崇奉天主教錮習已深雖經雍正元年押逐夷人拆毀教堂嚴加懲創之後復行私藏夷人日漸蔓延士庶男婦無不信心崇奉習爲固然邪教蠱惑深爲人心風俗之害不可不嚴究根株翦除萌蘗以靖地方臣現在一面差弁押解已獲之西洋人費若用并堂主陳廷柱劉榮水繆喜使等四犯來省發交藩臬兩司究訊夥黨從重定擬一面仍令范國卿會同羅應麟設法擒拏未獲之西洋白姓夷人并堂主王鶚薦等務令弋獲解省會訊其城鄉士庶男婦從教之人現據費若用供認約有三四百人是該縣境內歷

久相沿從教者不可勝數臣查此等邪教惑民罪在一二倡首引誘之人其被誘入教者皆陷於愚昧無知妄希獲福尚無爲匪不法情事臣業經明白揭示曉諭令向來入教及藏有神像番經與一切洋器者限十日內據實首報如非倡首引誘及另犯姦盜別情准予自首寬免如不行自首審出干連定行從重治罪即現在拏獲之從教婦女及干連人犯飭令分別羈押及交族鄰保候庶使城鄉男婦皆知邪教之有干例禁自首之尚可從寬愚夫愚婦不致驚擾惶惑以仰副我

皇上矜全愚昧綏靜海疆之至意至於福安縣知縣

周秉官本係庸材平日既慢無覺察及至知府  
密查鎮臣察訪該令仍無見聞始終並未據有  
一字稟報實屬昏庸溺職之員臣現在另疏糾  
叅以為昏惰庸惰者戒合并陳明伏乞

皇上睿鑒訓示施行謹

奏

辦理各處妥知過了著啟私為能以此留心  
亦屬可嘉也其人完名何

乾隆十一年五月 十二 日

五七

奏為據實奏

聞仰祈

睿鑒事竊臣於本年三四月間夙開福寧府屬有西  
洋人在彼誘引愚民附從天主教一事隨即差  
查尚未詳確復於五月初五日札詢福寧鎮臣  
李有用據覆查得福寧府屬福安縣地方從前  
原有西洋人在彼倡行天主教招致男婦禮拜  
誦經等類禁逐近復潛至鄉愚信從者甚眾其  
教不認祖宗不信神明以父母為借身種種誕  
妄不經難以枚舉初時入其教者每月給大番  
銀一員誘人轉相招引留匿之家每日給中番

福州將軍兼管閩海關事務臣新柱謹



銀一員以供飲食其銀每年兩次從廣東澳門  
取至噶利之使視同奇貨信之惟恐不寫每五  
十人設立會長一人管理教中事務又創建男  
女教堂女堂他人不得擅入惟西洋人出入無  
忌又凡奉天主教之家必令一女不嫁名曰守  
童身為西洋人役使稱為聖女頗傷風化見在  
商同福寧府董啟祚密訪查拿等因到臣旋經  
撫臣周學健差委員弁會同營縣於福安縣之  
穆洋溪東等處緝獲西洋人三名守童身女子  
八口留匿西洋人之監生陳球氏人陳從輝劉  
榮水郭惠仁繆若浩繆兆仁等數名又搜出西  
洋禮像器具衣服等物檄提赴省究訊臣伏查

天主教久奉嚴禁在前各省送至廣東居住之  
西洋人定例原不許出外行走聚衆誦經乃西  
洋人並不知悔過狡改仍敢扶其左道潛散各  
省煽惑愚民若不設法查禁轉輾蔓延其有關  
於風俗人心實非淺鮮今聞省見緝獲拿究  
其餘各省不能保其心無合無仰懇

皇上勅下直省督撫密飭地方官凡向有天主堂改  
為公所之府州縣嚴加訪緝如有前項招致男  
婦聚衆誦經誘引天主教之人立即查拿分別  
首從按法懲治其西洋人俱逸解至廣東勒限  
搭船回國毋再容留滋生事端地方官不實心  
查禁容隱不報該督撫查奏議處庶地方得以

肅清風俗人心亦大有裨益臣不揣愚陋冒昧

竇陳是否有當伏乞

皇上聖鑒施行謹

奏  
知道了

乾隆十一年五月

二十四

日

五八

福建巡撫臣周學健謹

奏為密陳西洋邪教盡惑悖逆之大端仰請

乾斷指示欽遵辦理事竊照福安縣穆洋等村民間

藏匿西洋天主教夷人經臣密委巨標右營守

備范國卿馳往會同福寧鎮標左營遊擊羅應

麟擒拏經於五月初七日在穆洋村擒獲西洋

夷人費若用并堂主陳廷柱等一面提解人犯

來省發審一面將拏獲緣由具摺

奏明在案當初擒獲訊報之時該遊擊等正在

分頭捕獲餘犯且各犯等皆狡黠異常止供尚

有百姓夷人私藏穆洋村各村從教與守童貞

男婦僅止三四百人其一切盡惑悖逆形跡與

藏匿各村之夷人尚未徹底搜出究詰真確自  
目前次

奏報之後陸續接據守備范國卿稟報五月初九  
日夜在溪東陳梓家樓上複壁內搜擒西洋夷  
人德黃正國施黃正國二名初十十一兩日掣  
獲教長生員陳紬民人王鷄薦二名守童貞女  
二口十三日在穆洋村郭惠人空園內擒獲西  
洋人白多祿十四日夜在半嶺柵林內捕獲西  
洋人華敬二十一日大北門教長陳從輝聞追  
捕緊急自赴遊擊衙門投到各等因統計先後  
搜擒西洋夷人費若用德黃正國施黃正國白  
多祿華敬等五名各村堂主教長生員陳紬監

生陳廷柱民人郭惠人陳從輝劉榮水王鷄薦  
等六名女教長郭全使繆喜使二口并從教男  
犯陳樞等一十一名從教女犯及守童貞女一  
十五口目前現在將西洋夷人費若用等同堂主  
教長男婦一十一名口於二十三日提解到省  
親行點驗訊問飭發按察司會同布政司糧驛  
道督飭閩侯長樂三縣知縣備細究訊務得確  
情詳報其從教男婦行令署福安縣知縣張元  
芝分別收禁發保另候提質外查西洋天主教  
之行於中國也目前此所聞不過以天堂地獄  
誕妄不經之說誘惑愚民使入其教者不認祖  
宗不信神明以父母爲僭身以西洋人爲大父

且惑其邪說幼女守童貞不嫁朝夕侍奉西洋人男女混雜敗壞風俗其爲害於人心世教者最深且烈不可不痛加滌除以清邪教耳乃臣今日辦理此案細察其存心之巨測踪跡之詭秘與夫從教男婦傾心歸教百折不回之情形始灼見伊等邪教更有蠱惑悖逆之顯跡其罪有不可容於

聖世者西洋諸國皆海外島夷彼國即仍其謬妄之說有所爲天主教者亦止應自奉其教而已而必航海重譯紛紛來至中國欲廣行其邪教彼其立心已不可問且此等行教夷人來至中國彼國皆每歲解送錢糧至廣東澳門澳門夷人

雇倩本處土人潛帶銀兩竊往四處散給如現在罕獲之白多祿每年食錢糧一百五十兩費若用每年食錢糧一百兩德黃正國等每年食錢糧八十兩從前初到中國行教之時招引一人入教給與番錢一員後慮從者衆不復給與十一日臣標目兵陳龍曾立勳赴陳梓家複壁內擒挈西洋人施黃正國伊即從複壁內遞與餅口一個內有番錢九十餘員并碎銀約共百兩向目兵等云救我命罷陳龍等連人挈獲首繳現在賞給獎勵夷人等皆受國王資給故在中國衣食豐贍用度寬裕是其不畏險阻不惜厚資務行其教於中國誠令人不可窺測然此



猶或彼國謬妄之見務在廣行其教故爲是迂誕之事乃細察其所行天主教與一切教術者流用心迥不相侔自古及今如佛法道教流行中國不過傳播其經文咒語符錄法術使人崇奉而已從無到處設法引誘男婦老幼使之傾心歸依其教永爲彼教中人者而西洋天主教則先以圖結人心爲主其所講授刊刻之邪說大旨總欲使人一心惟知事奉天主不顧父母不避水火自然可登天堂一有番悔便入地獄凡男婦入教之始先於密室內令盡告其從前所作過惡曖昧之事謂之解罪解罪既畢每人給與錢大麪餅一枚納諸口中復與葡萄酒一

杯各令嚥下以麪餅爲聖體以酒爲聖血自此一番領受之後無論男婦堅心信奉從此母女妻妾闔家供奉而絕無嫌忌自幼至老終身伏侍而不知悔倦其所給之麪餅與酒皆伊等密室自製咸謂夷人於餅酒之中暗下迷藥是以一經領受終身不知改悔白多祿等擒獲之際或於地窖複壁或於身邊搜獲末藥膏藥及孩骨等類皆莫能辨名詰訊伊等則隨口支吾率不可信十二日范國卿等審訊施黃正國時因其狡黠異常且工堂拉翻公案加以刑夾伊即令同夥德黃正國快誦番經德黃正國即默與持誦伊受刑夾若爲不知是其狡獪伎倆幻不

可測必有迷藥異術中於人心然後能盡惑民人最深且廣現在訊據白多祿等供伊等或自康熙年間或自雍正年間陸續從澳門來至福安起初同來共有十人後或回至澳門或往漳州龍溪後坂地方其在福安者現止五人初供入教男婦僅三四百人隔別究訊實有二千餘人守童貞女有二百餘口及臣密加訪察福安城鄉士庶男婦大槩未入教者甚少該縣書吏衙役多係從教之人是以審訊時竭力庇護傳遞消息總不能得一實供審訊費若用時適下暴雨一陣該縣衙役竟將自己涼帽給與遮蓋伊自露立雨中迨十七日將白多祿等五人起

解赴省縣門聚集男婦千餘人送伊等起身或與抱頭痛哭或送給衣服銀錢或與打扇扎轎通邑士民衙役不畏王法捨身崇奉邪教夷人誠不識其平日有何邪說幻術盡惑人心乃竟固結不解至於如此其尤悖逆不道者查閱教長陳從輝家搜出青緞繡金天主簾一架上繡主我中邦四字是其行教中國處心積慮誠有不可問者臣伏思西洋夷人自入中國已百餘年我聖祖仁皇帝因彼國人精於數學擇通曉算法者令在欽天監供職復將廣東澳門一區賞給夷人居住乃其國潛引種類來至中國托言行教者日

多各省均有西洋夷人設立天主堂雍正年間漸加嚴禁凡有天主堂俱令拆毀夷人押回灣門安插無如此種邪教固結人心且因節次掣獲止於驅逐並未加以懲治夷人人民人皆不知儆戒陽雖解散而藏匿詭秘日引日盛若使伊等夷人止於引人誦經持齋廣其異說尚非壞法亂紀之事即其引誘婦女守貞不嫁日夕同居男女無別難免無淫僻之事尚當以化外之人寬其既往咸予滌除以示

天朝寬大曲宥外夷之深仁乃臣細察行教夷人盡惑民心之邪術變幻不測悖逆不道之形跡顯然昭著雖西洋夷人內外居住供役已久驟加

驅除恐生疑慮或滋事端而臣竊謂履霜必防其漸拔薤必去其本似當乘此嚴定科條治其誣世惑民之大罪漸行驅逐絕其固結人心之本根使山陬海澨曉然知天主一教爲

聖世所必誅士民不敢復犯島夷不敢潛藏方可廓清奸宄臣既有所知所見敢不據實密陳仰請皇上乾綱獨斷將現在掣獲之夷人從重治以

國法并於灣門夷人居住往來之所嚴密其防範不許一人往來潛通內地再將京城及澳門居住之夷人漸令遣回不許復行潛住至各省潛藏行教之夷人以福安一邑例之恐尚不少即現在究訊白多祿等據稱兩年前尚有戈姓夷

人往漳州龍溪縣屬後坂地方行教臣現在密  
往訪挈又據白多祿供伊曾至江西玉山縣浙  
江江山縣彼處均有教長等語緣近日省城正  
值祈雨齋戒不能刑訊未得實情俟訊實下落  
臣即當密咨查挈其餘各省潛藏行教之西洋  
夷人并請

皇上密飭督撫務各徹底搜查不使一名潛藏內地  
如此庶積久之流毒一旦滌除彼狡黠之島夷  
亦無所施其技矣臣愚戇之見是否有當伏乞  
睿鑒訓示施行謹

奏  
大學士等密議具奏

乾隆十一年五月 壬 日

五九

奏為據實奏

聞事竊臣於本年四月間據福建福寧府知府董啓  
祚條稟到臣內開一訪得福安縣地方向有歸  
天主教者無論矜民紛紛崇奉甚至入其教門  
其女終身不嫁名曰守童身應請嚴行飭禁續  
據按察使雅爾哈善會同布政使高山詳請立  
法嚴禁俱經臣先後批示通飭遵照嚴禁并實  
力查察毋使陽奉陰違嗣於五月十四日據兩  
司稟稱福安地方查挈得劉榮水等家設有暗  
室地窖重牆復壁容留守貞女子素服奉侍邪  
教等事當批異端邪教煽惑愚民又敢容留貞

領侍衛內大臣福建浙江總督臣馬爾泰謹



女指稱侍奉大千禁令仰速密訪嚴拏究擬通  
詳但臣遠巡浙省未免聞見稍遲又批令就近  
詳請撫臣核示去後於五月十九日據福寧鎮  
臣李有用咨呈內開委令標員并同撫臣委員  
於五月初七日帶領弁兵前往該處之溪東地  
方陳經陳從輝兩家搜出西洋衣物邪教經卷  
器具等項并獲陳球等兄弟三人童貞女四口  
陳從輝家童貞女二口又穆洋地方劉榮水家  
搜出西洋邪教經卷器物拘獲劉榮水一名童  
貞女二口又拘獲供奉奸民郭惠仁繆若浩繆  
兆士隨轉搜生員陳紬之屋在於王鷄薦家搜  
獲西洋人一名姓費即將所獲人犯經卷器物

一併交縣收訊等因到臣隨即專檄迅行藩臬  
二司令其飭審確情研究夥黨毋使縱漏仍照  
會福寧鎮令飭營協拏移解收審慎密辦理并  
咨明福建撫臣五月二十二日接准撫臣周學  
健并陸路提臣武進陞俱以密札咨商臣亦分  
別詳晰咨札並覆嗣准撫臣咨稱現獲之要犯  
天主教夷人費若用藏匿夷人開堂演教之陳  
廷柱民人劉榮水民婦繆喜使等共四名口應  
摘提赴省確訊業經委員星馳護解至省此撫  
臣現在辦理之案情也嗣又據福寧鎮咨呈內  
稱標員等於五月初九日在福安縣會審據武  
生陳樞供招有西洋二人藏匿陳梓家隨往溪

東在陳梓家搜緝又獲得西洋人德姓施姓二名亦同交縣收訊等因臣再檄兩司嚴飭究訊務得實情以淨根株又據該司等以福安縣知縣周秉官既不能嚴禁於前又不知詳查於後廢弛不職難以姑容具揭請叅到臣亦已批候會疏題叅在案至五月二十七日又據福寧鎮咨呈又獲西洋人白哆祿華敬二名一併交縣訊供連前共獲西洋人五名至各犯切實供詞尚未據分晰詳稟前來臣尚未知備細臣查天主邪教久為民害臣身雖在浙而檢查舊案明禁昭然自雍正二年准部咨行將直省西洋人盡數遣逐回澳其堂宇改為公所一時飭禁不

許容留但雖經遣退地方官未嘗實力奉行不過陽奉陰違是以旋逐旋來盤踞於溪邨密室中又勾引糾結流毒於人心風俗非淺臣據司鎮等節次稟呈即嚴加批檄復經撫臣密飭嚴拏使積年稂莠得以敗露就擒正可驅逐一空以除民害謹將咨商查飭辦理緣由繕摺

奏明仰祈

皇上睿鑒謹

奏

知道了

乾隆十一年六月

旦日

直隸總督<sub>臣</sub> 那蘇圖謹

奏為遵奉

諭旨事七月初一日<sub>臣</sub> 摺匣內承准大學士張廷玉

訥親侍郎傅恒字寄內開乾隆十一年六月二

十六日奉

上諭現在福建福寧府屬有西洋人倡行天主教招致男婦禮拜誦經又以番銀誘騙愚氓設立會長創建教堂種種不法挾其左道煽惑人心甚為風俗之害天主教久經嚴禁福建如此或有潛散各省亦未可知可傳諭各省督撫等密飭該地方官嚴加訪緝如有以天主教引誘男婦聚眾誦經者立即查拏分別首從按法懲治其西洋人俱遞解

廣東勒限搭船回國毋得容留滋事倘地方官有不實心查拏容留不報者該督撫即行恭處欽此

遵

旨寄信前來仰見我

皇上嚴懲邪教以端風俗人心至意<sub>臣</sub> 查西洋人倡行天主教誘騙愚氓設立會長創建教堂種種不法自奉例禁以後嚴拏懲創並將倡教多事之西洋人遞解押回拆毀教堂被哄愚民悉令改悔無如日久法弛不免潛行勾煽<sub>臣</sub> 欽奉

諭旨除密飭司道府州縣督令地方保甲實力稽查仍查照定例嚴行偵訪如有西洋人倡行天主教名色引誘男婦聚眾念經者即行查拏按法

懲治其西洋人即遞解廣東勒令搭船回國斷

不可容其煽誘滋事為害地方所有臣奉到

諭旨遵行緣由理合陳覆伏祈

聖主睿鑒謹

奏

覽直隸現在有無之處何不奏明

乾隆拾壹年柒月

拾叁

日

六一

奏為遵

旨覆奏事竊臣覆奏嚴行偵訪如有天主教名色引

誘男婦聚眾念經者即行查拏懲治其西洋人

即遞解勒令回國一招奉

硃批覽直隸現在有無之處何不奏明欽此臣奉到

諭旨先因訪查未實是以前摺先將奉行緣由奏明

現在有無之處未敢遽行聲叙今訪得直隸河

間天津古北口及近京州邑頗有傳習天主教

之事茲查有清苑等縣民人劉英兒趙二孫王

書馬得明宋奇聖楊頓賈至英等七名起有經

文十字記念珠等物陸續拏交保定府訊供均

直隸總督臣那蘇圖謹



係匠作愚民在京師天主堂傳習入教並無西  
洋人到境及引誘他人入教誦經等情又據河  
間府獻縣稟報訪有村民周士俊周宗家藏天  
主教畫像經文十字架訊係周宗故父在京帶  
回各等情臣伏念天主一教所重全在西洋倡  
教立堂及設立會長煽誘之人今各犯均係鄉  
愚所供傳自京城天主堂內止於一身被惑並  
無轉相勾引之事應即照例枷責諭令改悔將  
經文念珠十字記即行銷燬交保嚴加管束其  
供出天主堂傳教之傅姓張姓戴姓等人是否  
西洋倡教之人咨行順天府尹查明辦理外臣  
另加根訪如有西洋人在直倡教煽惑及指稱

會首名色傳習聚衆念經者按律分別治罪通  
解斷不容其漏網所有現獲訊供及供出在京  
天主堂內傳教緣由理合繕錄供單恭呈  
聖覽至此後凡似此等被誘愚民臣將供出傳教之  
人拏究其被誘入教者酌請立予責懲將經像  
銷燬勒令改悔以示儆戒毋使羈累以廣

皇仁臣謹一併請

旨伏乞

皇上訓示遵行謹

奏

此等愚民解理不必過嚴以滋擾

乾隆拾壹年柒月

臧燾

日

六二

奏為欽奉

山東巡撫兼管提督臣喀爾吉善謹

上諭事本年七月二十日臣標千總馬成麟齋摺回

東奉到

廷寄內開乾隆十一年六月二十六日奉

上諭現在福建福寧府屬有西洋人倡行天主教招致男婦禮拜誦經又以番銀誘騙愚氓設立會長創建教堂種種不法挾其左道煽惑人心甚為風俗之害天主教久經嚴禁福建如此或有潛散各省亦未可知可傳諭各省督撫等密飭該地方官嚴加訪緝如有以天主教引誘男婦聚眾誦經者立即查拏分別首從按法懲治其西洋人俱遞解

廣東勒令搭船回國毋得容留滋事倘地方官有不實心查拏容留不報者該督撫即行叅處欽此寄信到臣隨欽遵密飭地方官嚴加訪緝實力查拏並飭該管道員督飭妥協辦理毋得紛事滋擾外伏查左道煽惑實為風俗人心之害臣於上年訪獲邪教秦之道朱廷謙二起題請正法以後臣復不時飭屬查緝近來雖稍知儆惕尚無干犯然此等奸匪踪跡詭秘查捕嚴密則黨徒渙散不敢恣為不法防範少疎則朋類招呼又復踵行故智臣身任地方誠恐各屬員日久漸弛仍時刻留心查察嚴飭訪拏務期杜絕根株地方寧謐以仰副

聖主整飭人心崇尚風教之至意所有奉到

諭旨欽遵辦理並臣現在加謹防範緣由謹恭摺具

奏伏乞

皇上聖鑒謹

奏

知道了

乾隆十一年七月 五日

六三

奏為

奏明事竊照西洋左道煽惑御愚久奉嚴禁臣亦不時告誡屬員令其申嚴禁絕續於乾隆十一年五月內據霍州署知州沈榮昌稟報於鄉民張文明家掣獲西洋人王若舍係大西洋勒齊啞國人於乾隆五年附船到廣東惠門尋訪伊叔王方齊哥下落隨學習中國語言服飾後經訪得伊叔在晉遊於乾隆六年自惠門來至山西趙城縣始知伊叔於雍正元年已經病故因伊叔置有寔地欲行變賣竊留未回並無引誘羽黨聚眾念經等情臣隨批飭按察使多綸嚴

臣 阿里衷謹

查刑據覆稱王若舍因念伊叔墳墓不忍即去  
 迨後變賣地一時承買無人至本年正月始  
 將地賣成將於三月底起身回粵適有村民  
 張文明欲聽其講說天主教道理偶留在家次  
 日即被拿獲並起出天主教經卷等項驗無悖  
 逆言詞研審並無聚眾煽惑情事臣思王若舍  
 以外國之人若無誘人誦經入教情弊安能居  
 住數年之久地方官役並不查拏究處明係知  
 情容隱隨經駁飭再行嚴加查究尚未獲到於  
 本年七月十四日臣在五臺接兵部遞到軍機  
 處寄字欽奉

上諭飭行各省督撫將西洋天主教嚴加訪緝查拏

臣遵即密行嚴飭實力遵奉查拏務期禁絕外  
 所有臣五月內拿獲西洋天主教現在駁審緣  
 由理合恭摺

奏明謹

奏

知事若各別處押解度事

乾隆十一年七月

二十五

日



福建巡撫臣周學健謹

奏為欽奉

硃批據實覆奏事乾隆十一年五月十二日臣奏明

拏獲天主教夷人一摺七月初六日奉到

硃批辦理甚妥知道了董啟祚尚能如此留心亦屬

可嘉也其人究何如欽此欽遵臣查董啟祚由部

郎初任外吏才具未能展舒吏治亦未諳練臣

於本年四月內具奏通省知府優劣案內聲明

董啟祚灑善二員就其才質而論即使歷練奮

勉亦止可為循分稱職之員奏蒙

聖鑒在案臣細察其人性情過於紆緩遇事又有把

握即如福安縣隱藏天主教夷人一事董啟祚

於巡查福安之時聞有此事稟報到臣臣即密

令訪實擒拏一月之久尚未辦理臣續接福寧

鎮咨報確實情形知該府未必能辦理妥協是

以密遣標員馳赴福安擒捕董啟祚亦未遣人

到縣查拏其辦事大率類此但就其近日竭力

奮勉較之初到任時大覺改觀即其巡查屬縣

尚知訪察邪教夷人誠如

聖諭亦屬可嘉再於吏治漸次歷練識見稍加擴充

尚屬可用之才理合據實奏請

聖鑒至福安縣天主教夷人續已全數拏獲經臣將

伊等盡感悖逆情形密摺具

奏在案其人犯提解到省先經發交福州府督同

閩侯長樂三縣會審連次審訊惟任各犯狡詞游供全未得情閩縣知縣李芬侯官縣知縣沈振原無勘斷之才長樂縣知縣戴永璞已奉文調補寧化要邑應赴新任且訪查從教各家頗多富戶遣人赴省各處鑽營賄通書役巨審行查拏獲犯究訊雖尚無行賄實跡而買囑監口串通供詞已有實據經將行賄鑽營之人逐一究治遞回管束書役人等嚴行懲處其察審之處臣於屬員內詳加遴選惟漳浦縣知縣袁本瀛建寧縣知縣王文昭二員職獄詳慎勘斷明允又延平府知府書成辦事精詳識見老到臣即飛檄飭調袁本瀛王文昭來省并調委書成

與福州府知府徐維垣督同該兩縣審鞠現在審訊半月畧有頭緒俟臣前次容招奉到

硃批欽遵辦理合併陳明伏乞皇上睿鑒施行謹

奏

知道了

乾隆十一年七月 二十八日

湖南巡撫臣楊錫綬謹

奏為欽奉

上諭事乾隆十一年七月二十四日承准大學士張

廷玉訥親侍郎傅恒字寄六月二十六日奉

上諭現在福建福寧府屬有西洋人倡行天主教招致男婦禮拜誦經又以番銀誘騙愚民設立會長創建教堂種種不法挾其左道煽惑人心甚為風俗之害天主教久經嚴禁福建如此或有潛散各省亦未可知可傳諭各省督撫等密飭該地方官嚴加訪緝如有以天主教引誘男婦聚眾誦經者立即查拿分別首從按法懲治其西洋人俱遞解廣東勒限搭船回國毋得容留滋事倘地方官有

不實心查拿容留不報者該督撫即行叅處欽此

遵

旨寄信到臣欽此臣查天主教從前各處多有自嚴禁以來已覺斂跡但歸教之人未必盡能悔改臣因現拿川黔邪教各犯密飭各屬以凡另立教名皆屬左道愚民無知信從事發俱干法紀均當一體曉諭嚴禁隨據益陽縣知縣高自位詳報該縣門樓山地方查有鄭必華鄭公幹二人家藏天主教神像及經書等項於六月二十六日差拘到縣訊係祖上向從天主教遺有經像未毀伊等並未歸教傳訊保甲牌隣皆供未見伊等與齋誦經及轉勸別人并外人來往其

家等語取有保結由按察司詳覆到臣臣經批  
飭各予重責取具出教遵依備案經像銷毀在  
案今欽奉

皇上諭旨臣當即飛飭按察使周人驥密飭各州縣  
嚴加訪緝其引誘聚眾者立即查拿詳報按法  
懲治若籍係西洋郎咨解廣東撫臣押令回國  
其無知從教者各令及早自首將所存經像繳  
官查毀如隱匿不首查出一并治罪倘州縣不  
實心查拿姑息容隱者違

旨即行叅處不敢稍為寬縱所有臣奉到  
諭旨欽遵辦理緣由謹先恭摺覆

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

知道了

乾隆十一年七月 二十六 日

六六

奏為

奏明事竊照西洋左道煽惑鄉愚久奉嚴禁  
亦不時有滅屬多令其中嚴禁絕續于乾隆十  
一年本月內據霍州署知州沈榮為首於鄉民  
張文昭家學獲西洋人王若舍係大西洋勒齋哩  
國人于乾隆本年附船到廣東惠門尋訪伊妹  
齊哥下落隨學習中國語言服飾後經訪得伊妹  
在昔遊于乾隆六年自惠門來至山西趙城縣知  
伊妹于雍正元年已經病故因伊妹置有密地行  
亥賣竊為未回並無引誘引翼聚眾等情臣隨  
批飭按察司多徭嚴查嗣據漫稱王若舍因念伊  
妹墳墓不忍而去後亥賣密地一時承買世人  
本年正月始將密地賣成將于三月底起身回粵

臣阿里表謹



乾隆十一年八月初二日奉  
旨傳作霖著免其治罪餘依議欽此

有村民張文川以誣其溝說天主教道理倡為左道次  
日印符咒符籙並起出天主教經卷等以駭世持道  
言詞研審並無聚眾煽惑事情事臣思重若命以  
國之人若無誘人誦經入教情弊安能存任數年之久  
地方官役並不查以事究查明知情密隱隨經嚴飭  
再行嚴加查究為未獲到于本年七月十日臣在  
其據兵部臣到軍機處寄字鈔卷

上諭飭行如有潛控將西洋天主教廟加訪緝查以

即密行嚴飭實力查拿務期禁絕外所有

本月內如獲西洋天主教致左啟審緣由理合恭摺

奏

奏

乾隆十一年七月二十九日奉

硃批知道了著無別故押解廣東可也欽此

六八

福建按察使司按察使臣覺羅雅爾哈善謹

奏為西洋邪教惑民請通查申禁特嚴治罪之例以  
儆愚妄以靖海疆事竊臣荷

聖恩畀以臬司重任明刑弼教是臣專責茲因福安縣  
地方有西洋白多祿等五人潛住煽惑愚民經知  
府董啟祚稟報撫臣周學健密差員弁拿獲現在  
嚴究臣查西洋邪教昔曾蔓延各省雍正元年前  
任督臣滿保查

奏驅逐經部議覆西洋人散處各省者著該督撫查  
明送至澳門安插所有起蓋天主堂皆令改為公  
所如有仍前聚眾誦經等項從重治罪等因奉  
旨依議通行欽遵在案是直省各處原不許西洋人逗遛

滋事也今白多祿等復敢顯違

功令在福安縣倡為邪教當被獲解省之時縣民送  
者甚眾有扳與號泣者從教之生監當眾倡言我  
輩為天主受難雖死不悔教黨之迷惑如此嗣據  
署知縣事張元芝稟稱奉檄諭被誘之人許令自  
首免罪現經自首者三千餘家其從教不嫁之女  
名曰守童身一百三十餘人教黨之眾多如此夫  
以五人倡教煽惑愚民且遍鄉邑其心殆不可問  
將來恐貽地方之憂現在已為人心風俗之害不  
得不嚴加究懲以杜其漸者也查從前江南浙江  
江西等省皆有西洋教堂概在議禁之列今日久  
玩生福安一邑既然他省或亦有之閩省現已通

行查察外仰請

皇上勅諭濱海各省督撫一體嚴查如有西洋人潛住  
行教者即行拿究其民人誤入邪教者不論新舊  
概許自首免罪不首者查出重究庶幾番人邪教  
不行地方有益矣再查舊案從西洋邪教者只將  
民人治罪西洋人逐回澳門多不深究此誠柔遠  
深仁光被海表不忍以重典繩彼番人然既已屢蒙  
恩宥於前伊等毫無感畏若不特立科條恐無以示儆  
戒而暫時之查戢日久且復萌矣並請

勅下部臣將西洋人違禁潛住外省行教者議定治罪  
之嚴例曉諭在京及澳門諸番俾咸知凜惕不敢  
違犯則

仁育義正使知畏憚者即所以矜全之也除將白多祿  
等嚴究從重定擬外臣言是否可採伏祈

聖鑒施行臣謹

奏

久方亦已降旨查辦此奏殊屬多事

乾隆拾壹年捌月初貳日

順天府府尹臣蔣炳謹

奏為據咨查

奏事本年七月二十九日接准直隸總督那蘇圖

咨開清苑等縣民人劉英兒等在京師天主堂

傳習入教均係鄉愚照例初責將經文念珠十

字記銷燬其供出天主堂傳教之傅姓張姓戴

姓等人是否西洋倡教之人咨明府尹查明辦

理緣由經恭摺具

奏奉到

硃批欽遵合抄摺抄供密咨府尹按址查拿辦理等

因計抄黏奏摺一紙及原訊供單住址內開保

定府訪拿天主教人犯劉英兒等同供傅姓張

姓戴姓都是西洋人不知他名字那天主堂在

京城順成門裏東邊等語到臣臣當即密委大

興縣典史于世寧赴順成門內天主堂密提傅

姓張姓戴姓去後隨據欽天監監正劉松齡同

西洋人傅姓到案供稱我名傅作霖是乾隆三

年到京在天主堂內幫辦算法事務那張姓叫

張安多戴姓即戴進賢俱不在了等語臣將總

督咨內各情節逐一訊問據傅作霖供這天主

教的經文是平常道理向來凡有人要的不拘

何人就送給他是有的那念珠十字記原因他

祖上是教中人他來要纔給他並不是給了他

念珠十字記要他入教就是他祖上歸教的人



堂中並無名冊不認得的多總督拿問的劉英兒等說我給他經文念珠十字記我實記不清了想來俱是有的我們在京各有職事或在欽天監或在

養心殿造辦處行走並無引誘騙人入教情事等

語除西洋人張姓戴姓已經病故不議外

臣查民人傳習天主教久奉禁令而西洋人之在京者每將經文念珠十字記給與民人視爲常事雖據傳作霖供稱給與經文等件並未令其入教堂中亦無名冊而無知愚民即以此爲傳習之端似應一并禁止請即交監正劉松齡傳諭在京之西洋人嗣後無得仍以經像念

珠十字記給與民人致有入教情弊倘有違犯即行懲治至西洋人傳作霖曾將經像等件給與民人供認不諱其應作何治罪之處理合繕

摺具

奏恭請

聖鑒

訓示遵行爲此謹

奏請

旨

乾隆十二年八月

初二

日

七〇

蘇州巡撫降二級留任臣陳大受謹

奏為欽奉

上諭事乾隆拾壹年柒月貳拾叁日准辦理軍機處

密寄乾隆拾壹年陸月貳拾陸日奉

上諭現在福建福寧府屬有西洋人倡行天主教招致男婦禮拜誦經又以番銀誘騙愚氓設立會長創建教堂種種不法挾其左道煽惑人心甚為風俗之害天主教久經嚴禁福建如此或有潛散各省亦未可知可傳諭各省督撫等密飭該地方官嚴加訪緝如有以天主教引誘男婦聚眾誦經者立即查拏分別首從按法懲治其西洋人俱遞解廣東勒限搭船回國毋得容留滋事倘地方官有

不實心查拏容留不報者該督撫即行奏處欽此寄信到臣竊查天主一教於雍正初年奉文將起蓋之天主堂改為公所凡悞入其教者嚴行禁諭令其改易如有從前聚眾誦經等項從重治罪地方官不實心禁飭容隱不報者查叅嚴加議處等因在案惟是日久法弛各處尚有從前入教者不無故智復萌勾引西洋人煽惑聚眾之事臣現在欽遵密飭地方官嚴加訪緝如有西洋人潛匿境內私建教堂聚眾誦經者立即通報查拏遵

旨辦理並令將舊日教堂某處改為公所係作何用某處係變價歸公現在何人居住是否向來入

教之人逐一查明申報查辦伏思西洋之人果  
係向慕

聖化不憚遠涉重洋而至中國即應事事尊崇中國  
前聖之教其精通算學及有技能者不過為世  
所用究不得自立教名若仍其國俗挾其左道  
引誘民人信從其教殊與向化遠來之意相悖  
臣素聞凡入其教者必於神前設誓違者遭譴  
故向年查禁入教之人雖不敢仍前聚眾誦經  
而陰奉其教未能改易且其邪說煽惑凡好高  
騖遠索隱行怪者類多奉之非僅愚夫愚婦而  
已今雖查出西洋人遞回然人去而教存終非  
正本清源之計可否仰懇

皇上降旨曉諭通飭欽遵俾入其教者翻然悔悟則

覺世牖民之

聖治永昭垂於奕禩矣所有遵

旨辦理緣由並愚臣管見理合繕摺恭

奏伏祈

皇上睿鑒訓示謹

奏

知  
旨  
行

乾隆拾壹年捌月初陸日

七一

奏為奏

山東巡撫兼管提督臣喀爾吉善謹

聞事前奉

廷寄內開欽奉

諭旨令各省督撫密飭地方官嚴加訪緝如有以天

主教引誘男婦聚眾誦經者立即查拏分別懲治

臣隨密飭各該地方官嚴加訪緝茲據署德州

知州陳億稟稱訪有州屬邊臨鎮民王七馮海

若鮑家莊民魏珩等數人被西洋人引誘入教

當於王七魏珩家起獲天主圖像經卷并西洋

素珠等物訊有西洋人伍耀漢從前曾至其家

今不在直隸景州費二家就在滄州科若望家

現在關查有無伍耀漢其人移解質審另報其

王七等俱係務農貧民並無引誘男婦聚眾誦

經情事等情稟報到臣臣一面密札直隸督臣

轉飭查拏外伏查天主教最易惑人今德州現

有被誘民人發覺自應分別懲治以儆愚頑除

批飭俟直隸關覆到日究審明確按擬完結外

所有訪獲王七等被誘入教現飭究懲緣由臣

謹據實奏

聞伏祈

皇上聖鑒謹

奏

此等不逞之徒被人誘誘其心不為己計而為他人  
所惑也其誘誘之人亦不為己計而為他人

乾隆十一年八月 祀 日



奏為遵

浙江巡撫臣常安謹

旨查辦事竊本年七月二十八日承准內閣字寄內

開乾隆十一年六月二十六日奉

上諭現在福建福寧府屬有西洋人倡行天主教招致男婦禮拜誦經又以番銀誘騙愚氓設立會長創建教堂種種不法挾其左道煽惑人心甚為風俗之害天主教久經嚴禁福建如此或有潛散各省亦未可知可傳諭各省督撫等密飭該地方官嚴加訪緝如有以天主教引誘男婦聚眾誦經者立即查拏分別首從按法懲治其西洋人俱遞解廣東勒限搭船回國毋得容留滋事倘地方官有

不實心查拏容留不報者該督撫即行叅處欽此  
遵

旨寄信到臣查天主教自奉禁以後省城以及外府凡有所造堂屋久經改作公所已無容留之地臣莅浙數載一切邪教不時嚴察密查以期地方寧謐今福建福寧府屬既有西洋人在彼行教引誘男婦聚眾誦經則潛散浙省亦未可定臣欽遵

諭旨當即密飭各府屬嚴加訪緝有犯立即究治倘有容隱不報者定行查叅以仰副  
皇上正俗維風之至意理合將臣奉到  
諭旨欽遵查辦緣由繕摺具

奏伏祈

皇上睿鑒謹

奏

知道了臣等力解理之一牌行所能  
了事者即

乾隆十一年八月初八日

七三

奏為據實

奏明恭請

訓示事本年七月二十日准大學士等寄字內開乾

隆十一年六月二十六日奉

上諭現在福建福寧府屬有西洋人倡行天主教招  
致男婦禮拜誦經又以番銀誘騙愚民設立會長  
創建教堂種種不法扶其左道煽惑人心甚為風  
俗之害天主教久經嚴禁福建如此或有潛散各  
省亦未可知可傳諭各省督撫等密飭該地方官  
嚴加訪緝如有以天主教引誘男婦聚眾誦經者  
立即查拏分別首從按法懲治其西洋人俱遞解

湖廣總督臣鄂爾達  
湖北巡撫臣開泰謹

廣東勒限搭船回國毋得容留滋事倘地方官有不實心查拏容留不報者該督撫即行叅處欽此

竊<sub>臣</sub>等前經訪聞襄陽府穀城縣屬蒸家山一帶地方有崇奉天主教之事旋於五月間據委員查得該地係一二居民倡行此教其隣近鄉村多有相從入教者<sub>臣</sub>等以天主教有干例禁正在會商辦理間適因襄陽縣王榮等一案發覺內有要犯曠雲章脫逃四路差緝續又有黔蜀大乘教一案黨犯本省外省同時查辦其中犯不一人人不一處襄陽地當孔道較之別屬更加嚴緊<sub>臣</sub>等竊念楚北風俗如迎神賽會之事民間常有若將天主教一時併辦誠恐無知

鄉愚妄慮波累致相惶駭再該處天主教皆係庄家佃戶並無西洋人亦無詭秘不法情事止須將教內為首之人嚴加究治其餘被惑者分別懲儆取具連環保結立法稽查便可淨其根株<sub>臣</sub>等除現在密為確查首從外理合奏明請旨可否俟前兩案漸竣再行嚴拏辦理至於各府所屬<sub>臣</sub>等俱經嚴飭地方官密加查訪如有此教即先行密稟<sub>臣</sub>等妥商分別辦理庶幾法無疎縱民無疑畏<sub>臣</sub>等愚昧之見是否有當伏祈皇上訓示遵行為此謹

奏

所見亦宜姑從之

乾隆十一年八月

初十

日

七四

奉天府府尹仍兼佐領臣蘇昌謹  
奏為

奏明事乾隆十一年八月初九日承准大學士張

廷玉訥親侍郎傅恒字寄乾隆十一年六月二

十六日奉

上諭現在福建福寧府屬有西洋人倡行天主教招  
致男婦禮拜誦經又以番銀誘騙愚民設立會長  
創建教堂種種不法挾其左道煽惑人心甚為風  
俗之害天主教久經嚴禁福建如此或有潛散各  
省亦未可知可傳諭各省督撫等密飭該地方官  
嚴加訪緝如有以天主教引誘男婦聚眾誦經者  
立即查拏分別首從按法懲治其西洋人俱通解

廣東勒限搭船回國毋得容留滋事倘地方官有  
不實心查拏容留不報者該督撫即行恭處欽此  
遵

旨寄信前來臣欽遵密飭所屬實力訪緝臣仍時刻  
留心督率稽查惟是奉省疆域有旂界民界之  
分察緝不可不周臣復恭錄

諭旨密會將軍臣達爾黨阿轉飭旂員一體辦理外  
臣又查錦州府屬之錦寧奉屬之海蓋復寧等  
州縣俱係沿海地方通達閩廣江浙等省為商  
販往來之捷徑其福建來奉若得順風不過八  
九日之期可到更為迅捷今西洋邪教福建既  
經敗露恐該省案內有名之要犯以及他省聞

風查拏之黨羽或有航海竄避亦未可定奉首

乃

發祥重地更不應容此邪教潛踪煽惑復嚴飭沿海州縣凡遇商船到境尤宜加意盤詰毋使奸匪漏網以仰副我

皇上維正人心風俗之至意所有臣現在遵辦緣由

理合

奏明伏祈

聖鑒謹

奏

知道了

乾隆十一年八月 十七 日

七五

福建巡撫臣周學健謹

奏為再陳西洋邪教罪在必誅仰請

乾斷以伸國法以維世教事竊臣於本年五月二十八日具奏西洋天主教盡惑悖逆請將夷人治罪一摺八月十五日奉到軍機處密寄遵

旨密議事一摺內稱民間不許學習西洋天主教定例森然通行已久今該撫周學健奏稱福安縣潛住夷人以其邪教招致男婦至有二千餘人之多而且書吏衙役俱從其教盡惑民心誠為可惡但天主教原係西洋本國之教與近日奸民造為燃燈大乘等教者尚屬有間且係愚民自入其教而繩之以國法似於撫綏遠人之義



亦有未協應令該撫將現獲夷人緊行送至澳門定限勒令搭船回國其從教男婦亦擇其情罪重大不可化誨者按律究擬若係無知被誘情有可原之人量予責釋不致滋擾等因乾隆十一年七月十六日奉

旨依議欽此密寄到臣臣細繹

廷議以外洋夷人而繩以國法於撫綏遠人之義未協此誠

國家寬大之政柔遠之道持大體而規遠畧實非臣之愚昧所能見及然臣就事論事驗之以實在情形按之以

本朝令典有斷斷不可從寬者敢再爲我

皇上詳陳之臣前次具奏時西洋夷人甫經提解到省尚未細加鞫訊止就委員等查挈時所取供情與搜獲書札內情節據實

奏報今節次鞫訊更加訪察實見夷人之行教中國其立心不測者多端更有前摺所未盡而罪狀顯著者西洋各國精於謀利凡海船販運貨物來至內地經營皆領該國王資本其船主板主等皆該國之夷官也國王專利取盡錙銖而獨於行教中國一事則不惜鉅費每年如期轉運銀兩給與行教人等恣其費用現在訊據白多祿等并每年僱往澳門取銀之民人繆工禹等俱稱澳門共有八堂經營行教支發錢糧福

建省名多明我堂北直省名三巴堂其餘白多  
祿堂方濟覺堂聖粵思定堂聖若色堂聖老良  
佐堂聖喇堂一堂經管一省每年該國錢糧  
運交呂宋會長由呂宋轉運灣門各堂散給夫  
以精心計利之圖而以資財遍散於各省意欲  
何爲是其陰行詭秘實不可測也詢之西洋風  
土其飲食嗜欲與中華相似獨行教中國之夷  
人去其父子絕其嗜欲終身爲國王行教至老  
死而後已且其藏匿民間也或居複壁或藏地  
窖忘身觸法略無悔心是其堅忍陰狠實不可  
測也然此猶止就夷人行教而言至於中國民  
人一入其教能使終身不改其信奉之心非特

愚蠢鄉民爲然即身爲生監從其教者終身不  
拜

至聖先師及

關帝諸神現在案內生監陳細等於錄審時強令往  
拜

先師至欲責處抵死不從及至欲責處夷人然後勉  
強叩拜猶云身雖拜心仍不服也以讀書入學  
之生監歸其教者堅心背道至於如此是其固  
結人心更不可測也又如男女情慾雖以父母  
之親法律之嚴所不能禁止者而歸教之處女  
終身不嫁者甚多訊之夷人狡供處女從教之  
時以銅管吹面去其魔鬼即能守貞及細加察

究夷人以銅管吹人臍肚即終身不思匹偶是其幻術詭行更不可測也尤可異者中國民人從教與否與外夷番王何涉今查福安各堂內搜出漢字番字書冊三箱逐一指詰內有番冊一本詰訊西洋人華敬供係冊報番王之姓名凡從教之人已能誦經堅心歸教者即給以番名入於堅振錄每年赴灣門領銀時用番字冊報國王國王按其冊報人數多者受上賞少者受下賞現在番字冊內共有福安從教男婦二千六百一十七戶口及令譯出漢字堅供不識漢文不能譯寫且臣查訊受僱前往灣門取銀之繆工禹等據供每年往灣門取銀時遇見北

京江西河南陝西各處人皆來繳冊領銀等語夫以白多祿等五人行教而福安一邑已至二千六百餘戶口合各省計之何能悉數是其行教中國之心固不可問至以天朝士民而冊報番王儼入版籍以邪教為招服人心之計其心尤不可測也臣微察其立心顯微其行事該國夷人實非循軌守分之徒是以不得不亟請明正國典以絕其狡黠之謀且無論其立心叵測行事詭異實有彰明較著之跡即以國家令典而論律稱化外人犯罪者並依律擬斷例載妄布邪言煽惑人心為首者斬立決西洋

夷人雖在化外而既入中國食毛踐土即同編氓乃敢鼓其邪說煽惑人心應照律治罪者也康熙年間各省皆有天主堂原未定有例禁雍正年間初次挈禁之時

世宗憲皇帝因外洋夷人不知禁令是以

特頒諭旨令各省送至澳門搭船回國今則例禁多年仍敢潛來內地藏匿民間煽惑引誘從前之寬宥恕其無知現在之潛藏實係有心故犯顯違諭旨應照律治罪者二也現今訊據白多祿等供稱我等見中國節次挈獲西洋人並不加罪不過送往澳門呂宋暫住幾時仍往別處行教若不能行教解回本國國王將我等監禁數日不與飲

食然後當街打辱死後即不能昇天所以我等斷不敢回國等語是其忽視

天朝之法度而轉懼番王之責罰不加懲創則習爲故常愈加玩易斷難禁遏將來應照律治罪者三也治罪必分首從民人歸附天主教陷溺迷惑至不可化誨罪固無所逃然夷人潛來內地以其邪教煽惑引誘是爲首者夷人也今從教之民人則按律治罪而爲首之夷人則槩置勿問不特無以儆夷人亦令百姓不服無以堅其悔罪遷善之念矣應照律治罪者四也竊以國家撫御外藩固當寬其禁令厚其賞賚以示寬大之典優卹之仁



思誠不嫌於過厚若其撓亂法紀蠱惑人心則當董之以威正之以義有犯者無赦怙惡者不容使海隅日出罔不率俾庶足以昭赫聲濯靈之

至治若謂西洋天主教流入中國已數十年雖蔓延各省尚無悖逆之跡不軌之情可以仍從寬貸此則臣愚所未喻者歷來白蓮彌勒等教聚眾不法皆無知奸民借此煽惑烏合之眾立即撲滅天主教則不動聲色潛移默誘使人心自然樂趨以至固結不解其意之所圖不屑近利不務速成包藏禍心而秘密不露令人墮其術中而不覺較之奸民所造邪教爲毒更深即如福安一縣不過西洋五人潛匿其地爲時未幾遂

能使大小男婦數千人堅意信從天死不回縱加以箠楚重以撫慰終莫能轉假令準此以推閩省六十餘州縣不過二三百西洋人即可使無不從其夷教矣又况一入彼教雖君父尊親亦所不知性命死生亦所不顧專一聽信甘蹈湯火且衿士縉紳兵弁吏役率往歸附官員耳目多所蔽塞手足爪牙皆爲外用萬一不加剪滅致蔓延日久黨類日滋其患實有不忍言者涓涓不息流爲江河毫末不察將尋斧柯易戒履霜詩言集霰皆審機於未萌杜漸於未起臣之總總計慮職此故也臣業奉軍機處寄示密議已經奉



旨俞允亦何敢喋喋瀆陳但臣身任封疆現在承辦  
此案驗之夷情按之

國法實有當慎重辦理者若知而不言是爲不職  
言之不盡亦屬負

恩故敢竭其愚懇再瀆

聖聽倘臣言有當容臣將白多祿等按律定擬

題請明正典刑即或臣識見拘墟未能深知大體

西洋夷人萬不可於內地治罪亦乞容臣將白

多祿等律擬具題到日

皇上特頒諭旨加以寬典使狡黠之島夷既知

天朝法律森嚴愈感

皇上天恩寬大庶幾德與刑並著恩與威並昭矣臣

冒昧密陳伏乞

皇上俯賜鑒察訓示施行謹

奏

奉旨旨之過者並與律定擬白所應者

乾隆十一年九月

十二

日

奏為奏

浙江巡撫臣常安謹

聞事竊照天主教聚集男婦禮拜誦經最為風俗人心之害臣於本年七月二十八日接准內閣字寄

上諭當即欽遵飭屬一體查拏在案茲據杭州府知府鄂敏轉據海寧縣知縣王緯稟報查有縣民高維學高天升等家存天主畫像三張西洋字一張不全經書六本緣康熙六十一年間有西洋人德神傳到寧行教高維學故父高廷顯歸教禮經維學等亦隨從瞻拜至雍正二年奉禁德神傳即回本籍高廷顯旋亦病故惟所遺不

全經書字像未及銷燬今訊取各供實係二十年前留遺之件並未瞻禮傳誦亦無立會建堂誘惑男婦情事等語臣查高維學等於未禁之先隨父歸教雖停止已久但將經書字像存留在家亦屬不合現飭按察司再行詳究如果早經改悔無禮誦誘惑情弊即行初責完結所起經像亦飭令銷燬理合具摺奏

聞謹

奏

乾隆十一年九月

二十

日

奏爲覆

甘肅巡撫臣黃廷桂謹

奏事竊臣於八月三十日接准大學士張廷玉訥

親侍郎傅恒字寄乾隆十一年六月二十六日

奉

上諭現在福建福寧府屬有西洋人倡行天主教招

致男婦禮拜誦經又以番銀誘騙愚民設立會長

創建教堂種種不法挾其左道煽惑人心甚爲風

俗之害天主教久經嚴禁福建如此或有潛散各

省亦未可知可傳諭各省督撫等密飭該地方官

嚴加訪緝如有以天主教引誘男婦聚衆誦經者

立即查拿分別首從按法懲治其西洋人俱遞解

廣東勒限搭船回國毋得容留滋事倘地方官有  
不實心查拿容留不報者該督撫卽行叅處欽此

遵

旨寄信前來臣隨欽遵密札布政司阿思哈按察司

顧濟美密飭各該道府有司嚴加訪緝去後茲

據該司等詳稱甘省地處邊陲土瘠民貧耕牧

者多識字者少先於康熙五十一年間有西洋

人麥傳世葉宗賢二人先後來蘭於東門外創

立教堂當時有無知愚民崇奉其教吃齋誦經

迨至數載葉宗賢知邊地苦寒不能久住旋卽

他往未復回蘭止留麥傳世一人在甘雍正二

年奉

旨着將西洋人送回本國隨將麥傳世委員伴送廣東轉發澳門安插所遺教堂入官改作甘司茶庫在案迄今二十年來並無復有西洋之人在境惟麥傳世去時教內一切圖像經卷原未令其銷燬以致入教之民間有收存者今查蘭州府屬皋蘭縣民有王俊李玉朱珍等二十一人西寧府屬西寧縣民有楊春祿及已故之宗文志涼州府屬武威縣有蘭州人流寓涼州居住之魏簡及本地民人馮訓張明宣并已故之盧斌孫龍菊俱係當日在蘭拜葉宗賢麥傳世為師吃齋誦經各首出圖像經卷念珠等物訊非近日入教並不曾設立會長創建教堂亦無引誘

男婦禮拜誦經各項情事先行詳報前來臣查天主教係外洋左道豈容傳播但王俊等俱係無知鄉愚因從前入教收藏圖像經卷各自在家拜誦並無引誘招搖之事隨將王俊等二十餘人勒令改過開齋並將首出圖像經卷概行銷燬以絕根株所有臣遵

旨查緝天主教緣由相應恭摺覆

奏伏祈

皇上睿鑒謹

奏

知道了

乾隆拾壹年拾月

拾柒

日

大學士官川陝總督事戶慶復  
陝西巡撫臣陳弘謀謹

奏為欽奉

上諭事乾隆十一年七月二十九日接大學士張廷

玉訥親侍郎傳恒寄字內開乾隆十一年六月

二十六日奉

上諭現在福建福寧府屬有西洋人倡行天主教招  
致男婦禮拜誦經又以番銀誘騙愚民設立會長  
創建教堂種種不法扶其左道煽惑人心甚為風  
俗之害天主教久經嚴禁福建如此或有潛散各  
省亦未可知可傳諭各省督撫等密飭該地方官  
嚴加訪緝如有以天主教引誘男婦聚眾誦經者  
立即查拿分別首從按法懲治其西洋人俱遞解

廣東勒限搭舡回國毋得容留滋事倘地方官有  
不實心查拿容留不報者該督撫即行叅處欽此

遵

旨寄信到臣等即密飭地方官嚴加訪緝從前曾  
有西洋人在陝傳習天主教雍正二年查出三  
人已解回粵東現在並無西洋人在陝民間亦  
無開堂聚眾念經之事祇有舊曾傳教之人或  
其人已故而子孫尚有家藏天主教經書圖像  
十字記等件者臣諭令各屬出示宣布

皇仁如有留存經卷圖像等物立即自首交官銷燬  
改業免其治罪嗣據各屬陸續報到民間舊存  
天主教經書圖像等物一經出示俱即自行繳



送到官銷燬無不感戴

皇恩改業安居不敢再有崇信天主教之事臣仍令  
地方官不時察訪務盡根株所有陝西並無西  
洋人以天主教引誘男婦聚會誦經及舊有經  
書圖像等件已經繳官銷燬改業緣由理合會  
摺奏明伏乞

皇上聖鑒謹

奏

知道了

乾隆拾壹年拾壹月

初貳

日

七九

奏為欽奉

安徽巡撫臣潘思榘謹

上諭事本年七月二十日臣在丹陽縣途次承准內

閣寄字內開乾隆十一年六月二十六日奉

上諭現在福建福寧府屬有西洋人倡行天主教招  
致男婦禮拜誦經又以番銀誘騙愚民設立會長  
創建教堂種種不法挾其左道煽惑人心甚為風  
俗之害天主教久經嚴禁福建如此或有潛散各  
省亦未可知可傳諭各省督撫等密飭該地方官  
嚴加訪緝如有以天主教引誘男婦聚眾誦經者  
立即查拏分別首從按法懲治其西洋人俱遞解  
廣東勒限搭船回國毋得容留滋事倘地方官有

不實心查拏容留不報者該督撫即行叅處欽此  
遵

旨寄信到臣臣於抵任後即密札按察司并道府州  
縣各於該管境內嚴密查拏詳報去後嗣據署  
按察司都隆額詳據各屬陸續申覆遵於境內  
無論城市鄉村遍加查察並未創有天主教堂  
亦無西洋人潛住倡行天主教引誘男婦禮拜  
誦經等事臣恐州縣或有諱飾一面親加察訪  
并札司覆加詳查茲據各府州縣遍查實無倡  
行天主教煽惑愚民情事出具並無諱飾容留  
各結由司申覆前來與臣察訪無異除仍飭不  
時留心查察倘容留不報即行嚴叅議處外緣

奉

上諭密行訪緝合將訪緝情由據實繕摺覆

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

知道了

乾隆十一年十一月十七日

太子少保總督貴州兼管巡撫事務臣張廣泗謹

奏為奏

聞事案照乾隆十一年八月初十日准大學士張廷

玉訥親侍郎傳恒字寄內開乾隆十一年六月

二十六日奉

上諭現在福建福寧府屬有西洋人倡行天主教招

致男婦禮拜誦經又以番銀誘騙愚民設立會長

創建教堂種種不法挾其左道煽惑人心甚為風

俗之害天主教久經嚴禁福建如此或有潛散各

省亦未可知可傳諭各省督撫等密飭該地方官

嚴加訪緝如有以天主教引誘男婦聚眾誦經者

立即查拏分別首從按法懲治其西洋人俱遞解

廣東勒限搭船回國毋得容留滋事倘地方官有

不實心查拏容留不報者該督撫即行參處欽此

寄信前來臣當即分行各司道密飭所屬一體

欽遵嚴加查拏審究又復行催去後茲據署思

南府事銅仁府知府胡式瑗詳據婺川縣知縣

王夢賚稟稱本年九月二十六日據民人蔣應

舉蔣應榜楊鼎首繳天主教經書一本神像二

張到縣隨訊據蔣應舉供小的係本縣人雍正

元二年間父親蔣世遠往四川涪州黑塘地方

探望外公游翠及帶有一張刷印神像一本刷

印經書回來說這像是天主神燒香敬奉他可

以消災免難這本經要人存天理行好事後來

哥子蔣應榜也跟隨父親習這一教小的曾諫過父親沒有學習也不會到過外公家去昨聽得查拏邪教纔同哥子出首把神像經本都繳了父親自入教後到乾隆七年纔有楊鼎一人跟著學習八年父親往四川在外公家也替楊鼎討了一張像回來交給他供奉此外地方上竝沒有入教的人了也沒有設立什麼會長創建什麼教堂父親是去年六月纔身故的外公已死有十多年了他有一個兒子叫游端明這幾年不曾來往不知他入教沒有那神像經書也不知外公家從何處得來的問據蔣應榜供同問據楊鼎供乾隆七年小的見蔣家供奉天

主像說敬他就消災免難蔣世遠交小的一本經叫平日要存好心行好事小的時刻念誦過了一年蔣世遠往涪州去小的夾他帶一張天主像回來供奉如今知道不是正教所以把像呈首出來那本經蔣應舉們已繳來了等供由府具詳到臣臣查天主教原係西洋人倡行因其挾術煽惑內地民人入夥久經部行通飭嚴禁在案而黔省地處邊遠西洋人罕有至者故從來亦鮮有學習其教之人茲奉上諭密飭該地方官嚴加訪緝分別按法懲治欽此欽遵行據思南府詳據婺川縣稟據民人蔣應舉蔣應榜楊鼎自行投首竝呈繳天主教經書

一本圖像二張錄取各供具報前來臣查閱經書內雖無悖逆之語而辭句多屬妄誕不經若不查拏跟究亦難免惑世誣民查蔣應舉等雖已聞拏自首在黔亦未轉招有人既已附入邪教應照例分別首從按法懲治但供出傳教之已故游翠及與伊子游端明現住四川涪州黑塘地方經書圖像皆由伊家得來所有游姓父子是否開堂會長其刊刻經像果否係伊等創造抑或另有倡首之人竝此外有無招致男婦入教之處均須逐一究明按治方可以警愚蒙而寧地方除將原經書照抄一本移咨四川撫臣紀山轉行查究竝密飭黔屬地方官再行訪

緝有無天主教邪犯具報外所有蔣應舉等自首曾入天主教緣由理合具摺奏

聞伏乞

皇上睿鑒再照蔣應舉等首繳天主教經書一本圖

像二張合併恭呈

御覽為此謹

奏

此事子如中辦理俾非有別因本係必保大  
其本狀

乾隆十一年十一月二十五日



四川巡撫臣紀山謹

奏為欽奉

上諭事乾隆十一年十二月初二日准貴州督臣張

廣泗咨稱據署思南府詳據婺川縣稟報民人

蔣應舉等首繳天主教經書神像到縣訊據蔣

應舉供係雍正元二年間伊父蔣世遠在四川

涪州黑塘地方伊外祖游翠及家中帶來游翠

及已故有十多年了尚有伊子游端明相應咨

明轉飭查究并抄錄

奏稿一件等因到臣准此伏查此案於本年八月

初五日承准

內廷字寄內開乾隆十一年六月二十六日奉

上諭現在福建福寧府屬有西洋人倡行天主教招

致男婦禮拜誦經又以番銀誘騙愚氓設立會長

創建教堂種種不法挾其左道煽惑人心甚為風

俗之害天主教久經嚴禁福建如此或有潛散各

省亦未可知可傳諭各省督撫等密飭該地方官

嚴加訪緝如有以天主教引誘男婦聚眾誦經者

立即查拏分別首從按法懲治其西洋人俱連解

廣東勒限搭船回國毋得容留滋事倘地方官有

不實心查拏容留不報者該督撫即行叅處欽此

欽遵臣遵即密行各屬嚴加訪緝去後嗣據簡

州知州劉橋詳據民人王世純楊玉在張文英

郭仲選等稟首伊等故父早年曾入天主教吃

齊念經不知何人傳授家中供奉牌像伊等並未入教遵法首繳等情又據署金堂縣知縣馮捷聞詳稱查得縣屬石板河地方有粵民蘓洪學是天主教隨親詣其家查拏搜出番漢書一百二十三本圖畫七軸書板六十三塊拏獲蘓文煥訊據供稱原籍廣東南海縣人父親蘓洪學是天文生向入天主教吃齋家中的經書圖像聽見父親說是一個西洋人叫穆若翰寄放的乾隆五年來川歿有了現葬在北門外小的父親本年七月間回廣東南海縣討賬去了只問開西洋行的林興官就知道父親的下落小的並沒有入教吃齋是實查經書雖詞多荒誕

並無悖逆之語隨將經書圖像板塊悉行焚燬等情又據萬縣詳報王士美原籍湖廣天門縣人於康熙五十六年間在湘潭縣遇着西洋人張伯多勸伊入教給了七本經書四張畫條兩面銅牌如錢大的俱鑄有像今聞查拏遵法首繳並無同教的人亦無傳授徒弟等情各先後具詳前來臣隨即批行按察司確行查審分別枷責完結凡屬經書圖像悉行燒滅并取自新甘結一面密咨廣東撫臣準泰查明蘓洪學一犯果否回籍就近飭究在案其餘各州縣或有詳稱並無天主教具結前來者亦有行催尚未覆到者臣以通省飭查事件未便零星具

奏屢瀆

聖聽今准黔督臣張廣泗來咨所稱涪州游翠及入  
天主教之處並未據該州查報現在飛飭該州  
羅克昌嚴查黑塘地方有無游翠及之子游端  
明傳奉入教家中有無現存經書圖像據實搜  
查詳報如敢不實心查拏即行叅處并一面嚴  
催未覆之各州縣速行查詳到日另行彙

奏外所有臣遵

諭旨現在查出并自首各案及准黔督臣張廣泗咨  
查涪州天主教一案緣由理合

奏

聞伏乞

皇上睿鑒謹

奏

知道了

乾隆拾壹年拾貳月

主

日

兩廣總督臣 廣東巡撫臣 奉 奏 謹

奏為奏明事乾隆十一年八月初六日承准

廷寄乾隆十一年六月二十六日奉

上諭現在福建福寧府屬有西洋人倡行天主教招致男婦禮拜誦經又以番銀誘騙愚民設立會長創建教堂種種不法挾其左道煽惑人心甚為風俗之害天主教久經嚴禁福建如此或有潛散各省亦未可知可傳諭各省督撫等密飭該地方官嚴加訪緝如有以天主教引誘男婦聚眾誦經者立即查拿分別首從按法懲治其西洋人俱遞解廣東勒限搭船回國毋得容留滋事倘地方官有不實心查拿容留不報者該督撫即行叅處欽此

臣等當即嚴行布按二司暨各該管道員密飭地方文武各官欽遵

諭旨實力查拿臣等仍不時督察倘有容留隱藏情事即行嚴叅究治外伏查香山縣澳門一區三面環海番人聚居其內皆屬西洋天主教門相傳自前明嘉靖年間租地給與市舶迄今已二百餘載滋生日多計在澳番人共四百二十餘家男婦三千四百餘名口而民人之附居澳地者戶口亦約畧相同俱僦屋以居在彼營工貿易并有服其服而入其教互相婚姻以及赤貧無賴之徒甘心投身為其役使者從前督撫諸臣恐其日引日眾已屢次設法稽查并於前山

獨是住澳傭趨者計有八百五十餘家中間男婦多人大槩皆習其教并有入贅番婦投身於其家者積弊相沿已將二百餘載今若急爲懲治并勒令離異歸農無論二千五百餘名口男婦失所流離無以仰副我

皇上覆幬萬類之至意并恐澳門番衆不識漢字不通華言奸民從而煽惑其間轉爲疑懼滋事臣等與藩司納敏再四籌酌惟有先將進教寺飭令封鎖不許內地民人潛入澳門歸教禮拜并大張出示曉諭務使遠近愚民革面革心不敢私習其教并嚴飭文武官弁實力防範查拿務除積習并飭澳門夷日傳諭通澳夷人咸知

天朝法紀森嚴不敢再誘民人入教其潛住澳門久經入教之人容臣等隨事隨時漸爲剔釐并稍寬其既往嚴杜其將來總緣澳內民番混淆相沿已二百年之久且海疆要地不得不慎重詳籌未敢輕率行之尤不敢稍事姑息也所有臣等查辦緣由理合繕摺

奏明伏乞

皇上睿鑒訓示謹

奏

廣東省城西關外之澳門  
及附近人之習教

乾隆十一年十二月

二十一

日



奏爲奏

奉天將軍臣達爾黨阿府尹臣蘇昌謹

聞事乾隆十一年八月初九日承准大學士張廷玉

訥親侍郎傅恒寄字內開乾隆十一年六月二

十六日奉

上諭現在福建福寧府屬有西洋人倡行天主教招  
致男婦禮拜誦經又以番銀誘騙愚民設立會長  
創建教堂種種不法挾其左道煽惑人心甚爲風  
俗之害天主教久經嚴禁福建如此或有潛散各  
省亦未可知可傳諭各省督撫等密飭該地方官  
嚴加訪緝如有以天主教引誘男婦聚衆誦經者  
立即查拿分別首從按法懲治其西洋人俱通解

廣東勒限搭船回國毋得容留滋事倘地方官有  
不實心查拿容留不報者該督撫即行奏處欽此  
欽遵寄字到臣蘇昌當即會同將軍臣達爾黨  
阿密飭各屬訪緝去後茲據承德等各州縣會  
同旗員查明所屬地方並無西洋人潛行居住  
惟承德縣有天主堂一座歸天主教之張八相  
等四十餘人海城縣有天主堂二座歸天主教  
之劉長發等十餘人蓋平開原永吉寧遠四州  
縣并義州同知所轄境內有歸天主教人自三  
四名以至十餘名不等俱未設有教堂其遼陽  
鐵嶺復州寧海錦縣廣寧義州七州縣查無天  
主堂亦無歸天主教之人并據承德等旗民各

員查拿歸教人犯訊供詳報前來臣等詳加查核雖據查明現在歸天主教者不過照依瞻禮單按日持齋並無引誘男婦聚眾誦經之事但天主教久奉嚴禁今查從前教堂尚在歸教者有人若不於此時杜絕根株則漸染流傳勢必日加蔓延熾盛

盛京爲我

朝根本重地風俗尚淳豈容邪說異端爲世道人心之害隨飭將爲首之張八相等各照違

制律杖一百再加枷號一個月爲從者各減一等自首者各免罪教堂改毀書籍畫像焚燒仍取各改過自新甘結存記檔案再犯從重治罪又據

張八相等供稱每年在京西天主堂有瞻禮單一項寄來等語除咨順天府府尹轉飭在京西天主堂毋得再將瞻禮單傳寄外所有欽遵

諭旨查明辦理緣由理合恭摺具

奏伏祈

皇上

聖鑒謹

奏

知道了

乾隆十二年二月

十五

日

八四

奏為欽奉

四川巡撫臣紀山謹

上諭事乾隆十一年八月內承准

廷寄奉到

上諭密查天主教一案臣當即欽遵密飭各屬實力

查拏去後隨據簡州金堂萬縣等處先後查出

及自首民人王世純等分別發落并將經書像

圖燒燬緣由恭摺

奏明並聲明准點督臣張廣泗咨查涪州天主教

游翠及一案現在行查俟各屬查覆到齊另行

彙

奏於本年二月十一日奉

硃批知道了欽此續據涪州知州羅克昌詳稱游翠

及年已八十二歲與伊子游端明現俱存活家

中果搜有經書圖像貴州伊塔蔣世遠先年曾

討給一張伊一家父子信奉是實但並無招致

男婦聚聚誦經等情又查出該州民人孫凡英

原籍江西與伊子孫成俱皈依天主教搜有經

卷一本上面寫的十戒等情詳覆到臣查驗

經書雖無悖逆語句但究係邪教隨批飭將經

書圖像一并銷燬游翠及一犯年逾八十照例

收贖游端明等分別枷責發落完結并取開教

自新甘結存案再犯倍懲并咨覆黔首在案其

餘各州縣俱稱遍查境內並無信奉天主教之

人出具印甘各結由府加結申送前來除飭各  
地方官再行不時嚴查毋使邪教潛匿外所有  
續經查出天主教各犯分別辦理緣由理合彙

奏伏乞

皇上睿鑒再查川省並無西洋人在境行教容留滋  
事之處合併陳明謹

奏

知道了

乾隆拾貳年叁月

號

日

八五

奏為奏

聞事竊照乾隆十一年七月二十八日陞任撫臣塞

楞額承准

廷寄內開奉

上諭現在福建福寧府屬有西洋人倡行天主教招  
致男婦禮拜誦經又以番銀誘騙愚民設立會長  
創建教堂種種不法挾其左道煽惑人心甚為風  
俗之害天主教久經嚴禁福建如此或有潛散各  
省亦未可知可傳諭各省督撫等密飭該地方官  
嚴加訪緝如有以天主教引誘男婦聚眾誦經者  
立即查拿分別首從按法懲治其西洋人俱遞解

江西巡撫臣開泰謹

廣東勒限搭船回國毋得容留滋事倘地方官有不實心查拿容留不報者該督撫即行叅處欽此  
欽遵當經密飭各屬確查在案臣到任以後留心訪察復經密飭嚴催期於徹底清釐不得延玩容留致爲人心風俗之害茲據布政司彭家屏按察司黃岳收會同詳稱江省各府廳州縣確查並無西洋人在境行教創建教堂惟高安縣有胡柳等五人萬安縣有喻元捷等五人鄱陽縣有沈鳴鳳等十四人浮梁縣有鄒雲章等三十一人內有起獲經書圖像各件訊明俱係無知奉教或由父祖相沿禮拜誦經實無開堂聚衆招致男婦及西洋人潛匿等事至萬安縣

舊有教堂一處已倒塌不堪清江縣亦有教堂一處年深日久現止剩有墻垣等情並取具改邪歸正各遵依彙報前來臣查天主教久經嚴禁今胡柳喻元捷沈鳴鳳鄒雲章等擅敢私奉其教殊干定例但俱查係無知愚民別無引誘男婦聚衆不法之處似應仰體皇仁免其治罪將各犯交與地保嚴加約束毋許再犯起獲經卷圖像各件悉行銷燬其舊有教堂飭令查照入官以淨根株所有查明辦理緣由理合恭摺奏聞再臣檢查上年十一月內有西洋人李世輔同直隸南宮縣民蔣相臣山西曲沃縣民尹得志路



過江省鄱陽縣境經該縣盤獲通報飭訊在案  
茲據訊李世輔供稱我是熱爾嘛哩哪國人發  
心要進中國傳教的乾隆五年搭船到廣東澳  
門地方住了三個月後到陝西漢中府在城固  
縣姓丁姓劉的家住了三年行的是十戒講說  
天主教都是好話傳有好些人那裏原有天主  
堂至雍正年間毀了又到山西絳州姓張的家  
住過住了兩年也傳有些人那裏教堂也是雍  
正年間毀了今成了書院上年到潞安府姓陳  
的家住有一個多月沒傳教就到京城有我西  
洋人姓席的著兩個人送我回國一路雇車換  
船我怕風浪因坐轎到這裏的並不曾在此傳

教等語復據訊蔣相臣尹得志各供李世輔來  
歷無異並據蔣相臣供稱小的一向在京城海  
淀堂裏看門堂主席姓名登元等情由司轉報  
前來臣查李世輔經過鄱陽即被盤獲在江省  
雖尚無引誘男婦聚眾誦經情事然曾在山陝  
二省傳教多人且既欲回國乃於不應經由之  
地遠道行走其有無更在他處傳教滋事似難  
遽信除一面移咨山陝撫臣將奉教之人確查  
就近完結一面移咨禮部向席登元查明李世  
輔來歷再行遮解廣東勒限搭船回國外合併  
奏明伏祈  
皇上睿鑒為此謹

奏

知道了此人且不可令其回國亦在江而拘禁俟下其後摺奏備旨

乾隆拾貳年叁月 歲拾貳 日江西巡撫 臣開泰

八六

奏為奏

聞事竊 臣荷蒙

聖恩調補江西巡撫伏念地方吏治最為緊要到任三月以來留心諮訪隨事體勘雖各屬賢否尚須詳察而約其大概情形則因循粉飾之習類有不免即如上年七月內欽奉

諭旨令各省查辦天主教經前撫 臣通飭遵照乃各屬多不上報及 臣查案勘催近始彙齊詳覆又如各屬竊案地方官具文申報之後遂若可告無過因而膜外置之任經差朦朧弋獲鮮聞又如泰草贛州府知府汪弘禧泰草新昌縣知

江西巡撫 臣開泰謹

縣王敏貪劣各款承審之員俱各任其狡混希冀獲稜了局迨經嚴行指駁除汪弘禧一案現已審明按擬而王敏一案仍藉犯証無獲未據訊有確供諸如此類實有關於吏治惟是通省事不一事人不一人若不先為教導又未便概加繩責臣惟有竭力董率嚴行整飭期於各知奮勵洗除故習倘有執迷不化勸戒不悛營私廢公者即當分別叅處以警頹風所有江省各屬大概情形就臣所見理合據實繕摺奏

聞伏祈

皇上睿鑒為此謹

奏

知道了

乾隆拾貳年叁月 貳號 日江西巡撫臣開泰

八七

奏為欽遵

諭旨謹將辦理澳夷情由仰陳

睿鑒事竊照臣等前於乾隆十一年八月初六日承

准

廷寄欽奉

上諭以福建福寧府屬有西洋人倡行天主教煽惑人心甚為風俗之害福建如此或有潛散各省亦未可知傳諭各省督撫密飭地方官嚴加訪緝如有以天主教引誘男婦聚眾誦經者立即查拿分別首從按法懲治其西洋人俱遞解廣東勒限搭船回國毋得容留滋事等因欽此經臣等欽遵密

兩廣總督臣策楞  
廣東巡撫臣準奏謹

飭各屬查辦在案祇以香山縣屬之澳門向爲西洋番人市舶之地除番人自建之三巴板障等寺聽其自備夷俗無庸查禁外另查有進教寺一所向爲內地無籍之林姓住持在內引誘愚民赴寺入教前聞查拿林姓雖逃其黨亦散但在澳民人居住年久私習其教與之婚姻以及資其傭趁者實繁有徒惟是民番頗屬相安今若急爲懲治無論此等男婦流離失所且恐番衆疑懼轉滋事端是以臣等籌酌將進教寺封鎖并大張示諭嚴禁內地愚民不許潛入私習其教其久經入教之人容臣等隨事隨時漸爲釐剔并稍寬其既嚴杜其將來以慎海疆

等因於乾隆十一年二月二十一日恭摺會奏於乾隆十二年二月二十四日欽奉  
硃批廣東此事行之已久亦無大關係何必爲急遽反啟外人之疑哉欽此仰見  
聖明洞照無遠弗届至意查進教寺已據香山縣知縣張汝霖稟稱遵即先令通事蔡泰觀等往諭夷衆曉以  
天朝深厚之恩併諭知彼國夷風在所不禁但不得引誘內地民人入教隨經該知縣赴澳各夷祇接甚恭當將該寺封鎖並張掛告示又面爲宣布化導諸夷感激  
皇仁廣大羅跪叩謝等情稟覆臣等在案茲奉

殊批臣等復密行而諭地方官務將在澳各夷撫之

以思信順之以夷情使其愈久愈恭以仰副

聖主懷柔德意並嚴查禁止內地奸民不得竄入其

教以致煽惑人心外所有臣等欽遵

諭旨併辦理緣由合再恭摺

奏

聞伏乞

皇上聖鑒謹

奏

知道了

乾隆十二年三月

二十四

日

八八

奏為欽奉

上諭事乾隆十一年七月二十四日承准大學士等  
字寄六月二十六日奉

上諭現在福建福寧府屬有西洋人倡行天主教招  
致男婦禮拜誦經又以番銀誘騙愚民設立會長  
創建教堂種種不法挾其左道煽惑人心甚為風  
俗之害天主教久經嚴禁福建如此或有潛散各  
省亦未可知可傳諭各省督撫等密飭地方官嚴  
加訪緝如有以天主教引誘男婦聚眾誦經者立  
即查拏分別首從按法懲治其西洋人俱遞解廣  
東勒限搭船回國毋得容留滋事倘地方官有不

湖南巡撫 臣楊錫綬謹



實心查拏容畱不報者該督撫卽日叅處欽此寄  
信到臣臣欽承之下當將湖南於未奉

諭旨之先因拏川黔邪教人犯於益陽縣鄭必華鄭  
公幹家查獲天主教神像經書訊係祖遺現未  
歸教經臣嚴飭重懲取具出教依結經像銷燬  
今欽奉

諭旨又飭按察司密飭各州縣嚴加訪緝如有天主  
教人犯分別懲治遞回有不實心辦理者卽行  
詳叅等因先經恭摺覆

奏在案嗣臣又屢次諄飭地方各官務必實力挨  
查毋得稍有疎忽去後茲據按察使周人駿詳  
稱益陽縣又續查出陳惟政趙永清孫栢海劉

癡子鄧老二劉鴻錫龔玉珍等各習天主教或  
稱祖傳或稱親朋指授向在私家喫齋誦經妄  
希福利竝無西洋人往來引誘若輩亦未有開  
堂聚衆情事已各加責懲竝焚燬經像取具開  
齋出教遵依送查并據長沙衡州永州寶慶岳  
州常德辰州永順沅州郴州靖州澧州桂陽十  
三府州所屬州縣廳衛俱稱按照保甲煙戶冊  
逐一挨查竝無歸從天主教引誘男婦聚衆誦  
經亦無經像等項存畱在家并西洋人流寓在  
境之事緣自查拏大乘邪教以來凡一切另立  
教名者各許鄰保舉報究處各鄉民共知稟惕  
實無敢稍爲容隱藏匿據州縣廳衛各官俱出

有印結府州又加具總結由按察司詳覆前來  
臣仍飭各有司官不時留心稽察如有疎忽遺  
漏查出卽行嚴叅外所有湖南挨查現無天主  
教聚衆誦經并西洋人在境緣由臣謹再行恭  
摺覆

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏  
知道了

乾隆十二年五月初十日

八九

奏爲奏

聞事竊照江省鄱陽縣地方盤獲西洋人李世輔及  
跟隨同行之直隸南宮縣民蔣相臣山西曲沃  
縣民尹得志日前經繕摺具

奏在案嗣欽奉

硃批並承准

廷寄到臣當卽飭司遵委署南昌府同知劉方溥  
暨南新二縣詳細研究臣復親提率同司道逐  
加確訊謹將前後供詞另摺彙錄具

奏查李世輔從前來至粵省於所經過關口並未  
據實報明數年之間遊歷山陝等處授徒行教

江西巡撫臣開泰謹

遂潛赴京城造席登元送令起身乃又於不應  
經由之地遠道行走固屬不法且於伊行囊內  
查出番文五十七紙經一卷字義無人認識訊  
之李世輔雖供經內都是勸善戒惡的話所有  
番文止係教規引票及名單書信各項然即據  
所稱本國同會的人願立些善功大家願助盤  
費每年寄銀與用又寄信內說在中國要盡心  
行善等語其為有心多事可知未便押令回國  
應即於江西省城永遠牢固拘禁至蔣相臣尹  
得志先經入教今明知查禁擅敢隨從附和均  
非安分當天主教甫經清理之餘亦未便遽行  
遞送回籍應一同留江拘禁使若輩狡獪伎倆

無隙可施庶不致妄滋煽惑除一面嚴加禁錮  
外所有臣審明辦理緣由理合遵  
旨具摺奏

聞並將查出各番文及經卷分別摘錄供內事由另  
封備呈

御覽再案內山陝附教人等前已移咨各本省確查  
就近完結其所供愛勿衍由等俱現在澳門查  
澳門地方向為西洋人住居之處應否將李世  
輔供詞咨<sup>不</sup>明粵省酌量辦理合併請

旨訓示遵行為此謹

奏

知也了

乾隆拾貳年陸月 歲拾陸 日江西巡撫臣開泰

署江蘇巡撫臣安寧謹

奏為覆奏事案查前撫臣移交接管卷內准軍機

處字寄內開乾隆十一年六月二十六日奉

上諭現在福建福寧府屬有西洋人倡行天主教招致男婦禮拜誦經又以番銀誘騙愚氓設立會長創建教堂種種不法挾其左道煽惑人心甚為風俗之害天主教久經嚴禁福建如此或有潛散各省亦未可知可傳諭各省督撫等密飭該地方官嚴加訪緝如有以天主教引誘男婦聚眾誦經者立即查拏分別首從按法懲治其西洋人俱遞解廣東勒限搭船回國毋得容留滋事倘地方官有不實心查拏容留不報者該督撫即行叅處欽此

欽遵字寄到前撫臣當經前撫臣陳大受飭司

通查臣到任後復又諄切嚴催伏查西洋人潛住各省行教惑眾康熙年間所在多有迨雍正元年業經奉文將西洋人搬移赴京并安插澳門其天主堂亦皆改為公所在案但此教各人流傳已久誠恐愚民無知轉相傳習亦未可定誠不可不徹底查禁以絕根株茲據各屬陸續申覆咸稱現在並無西洋人在境行教亦無傳習其教之人惟山陽縣有民人宋從一戴元亮金匱縣有民人梁酉梁子奚等據該縣等查明該犯等俱現奉天主教但無開堂誦經引誘惑眾之事查該犯等既現奉天主教則必有私相

傳授之人亦必有邪說經卷等項均須嚴加窮究隨飭臬司翁藻嚴飭查審茲據查覆各犯俱係康熙年間伊祖父曾習天主教該犯等相從未經後改令每月逢五日持齋口念那蘇二字并持奉十誡係敬重天主孝順父母不得邪淫偷盜等語再四嚴究實係祖父家傳並非現有西洋人傳授亦並無傳有經卷及引誘男婦聚衆誦經之事各願改悔出教等語由臬司核詳前來臣查此案據審現在習教者山陽縣止有二人金匱縣十一人俱係窮苦鄉愚沿襲未改並無招引徒衆惑衆做會等事臣又復加訪察實無別故據臬司請照違制律問擬已屬允協

當經批飭照例重處至其房屋雖查非天主堂規制亦應拆變以示懲儆仍飭將各犯交保管束并令地方官不時查察毋許陽奉陰違外所有現在查無西洋人在境及辨理緣由理合恭摺覆

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

知道了

乾隆十二年六月

二十六

日



太子少保兩江總督協辦河務臣尹繼善謹

奏為覆奏事竊臣於乾隆十一年七月十六日接准內閣字寄乾隆十一年六月二十六日奉上諭現在福建福寧府屬有西洋人倡行天主教招致男婦禮拜誦經又以番銀誘騙愚氓設立會長創建教堂種種不法挾其左道煽惑人心甚為風俗之害天主教久經嚴禁福建如此或有潛散各省亦未可知可傳諭各省督撫等密飭該地方官嚴加訪緝如有以天主教引誘男婦聚眾誦經者立即查拏分別首從按法懲治其西洋人俱遞解廣東勒限搭船回國毋得容留滋事倘地方官有不實心查拏容留不報者該督撫即行叅處欽此

等因寄信到臣查西洋人潛入內地行教惑眾業於雍正元年定例飭禁將天主堂改為公所西洋人搬移赴京并安插澳門在案第福建地方既有倡教建堂之事難保其竟不潛入各省私行傳習臣隨密飭各地方官徹底嚴查務靖根株茲據各屬陸續呈覆并據蘇州按察司翁藻詳稱下江所屬現在並無西洋人在境行教即內地民人亦無傳習其教轉相誘惑之事惟山陽縣查有民人宗從一戴元亮金匱縣有民人梁酉梁子奚等俱係伊祖父曾於康熙年間習天主教該犯等相沿傳習未經悔改今每月逢五日持齋口念那蘇二字并持奉十誡再四

嚴究實係祖父家傳並非現有西洋人傳授亦  
並無經卷及引誘男婦聚眾誦經之處今已各  
願改悔出教并據將現犯十三人擬照違制律  
重懲前來當經商會撫臣安寧批飭照例重處  
并查其房屋雖非天主堂規制亦應拆變以示  
儆戒不得仍行存留至上江地方亦通行查覆  
並無西洋人在境亦無內地民人習教情事臣  
思異端邪說最易引誘愚蒙杜漸防微不可不  
審自禁天主教以後西洋人雖均不許容留而  
從前之習其教者恐仍不無互相傳說惑人聽  
聞臣仍嚴飭各地方官實力稽查不至稍留餘  
孽外所有奉到

諭旨欽遵辦理緣由臣謹恭摺覆

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

初五

乾隆拾貳年柒月

拾陸

日

署江蘇巡撫臣安寧謹

奏為奏明訪獲西洋人犯事竊照西洋天主教久奉嚴禁上年因閩省尚有西洋人倡行天主教之事奉

旨密飭訪緝嗣據各屬查出習教者數人并據覆稱並無西洋人在境經臣將習教之人照律批飭重處并恭摺

奏明在案但查西洋人行踪隱秘誠恐地方官一時查察未周是以臣與督臣仍嚴諭各屬不時留心訪緝茲據按察使翁藻稟據蘇州府知府傅椿稟稱訪聞蘇松太各屬尚有信奉天主教之人并聞常熟昭文一帶現有潛住之西洋人

臣等當即飛飭查拏據該府帶同常昭二縣於昭文縣地方獲到西洋人一名談方濟各并拏獲內地現奉天主教之唐德光等數名逐一研究據供談方濟各於乾隆九年正月內自西洋起身至廣東澳門於九年十一月內由廣東江西一路到江南之昭文縣地方何公祠內潛住復又究出尚有西洋人一名王安多尼現在浙江嘉興府蕪湖尚米行內當即差員馳往彼處拘拏一面飛咨浙江撫臣顧琮隨經浙江撫臣委員協同江省差員於嘉興地方孫景山家內拏獲王安多尼解到江省臣查談方濟各王安多尼不遠重洋潛住內地將久奉嚴禁之教傳

九三

習煽惑其中有無別情必須嚴加究詰現飭臬司隔別研訊并查開從前失察之地方官職名報叅統俟審明備錄供情另行恭請

聖主訓示辦理外理合先行

奏明再各犯供出江西上江曾有入教之人業經督臣尹繼善在任時已飭行各該地方官查究并密札知會江西上江撫臣在案現在尚未據查覆合并聲明臣謹

奏

知道了

乾隆十二年十二月 十三日

福州將軍兼管閩海關事務臣新柱謹

奏為奏

聞夷船出口日期事竊照上年十月內有呂宋夾板船一隻來閩貿易併夷商郎夫西拔邪敏私向稽查夷館之關弁馬士良探問福安縣天主邪教一素欲將已正法之白多祿骨殖討回該弁諭以只宜安分經營不必多事及臣先後會商督撫密飭文武汛防海關委員役哨稽查防範緣由經臣兩次具摺奏

聞在案嗣于乾隆十三年三月二十日督臣衙門接到領侍衛內大臣尚書傅恒字寄閩浙總督喀爾吉善福州將軍新柱福建巡撫潘思渠乾隆

十三年三月初一日奉

上諭據新柱奏稱呂宋夷商來閩詢及天主教內被誅之白多祿欲將骨殖討回當經派管該弁諭以只宜安分經營不必多事彼亦點首唯唯現在尚稱安靜等語夷商私向該弁探問其曉諭不過如此既經曉諭之後不再問及則已如或另有陳稟應令喀爾吉善等照前諭以白多祿謀為不法在國憲所不容爾等原為貿易而來不應詢問及此明白曉示使其不敢妄生浮論至天主教傳自外番煽惑愚民所在多有今雖少加懲創不可不留心防範即如案內白多祿被誅一節乃係內地情事呂宋遠隔外洋何以得知其實看此情形顯

有內地民人為之傳遞信息可傳諭喀爾吉善等閩省為海疆要地嗣後一切外番來往之處俱應加意查察毋得任其透漏欽此遵

旨寄信前來知會到 臣欽此欽遵 臣隨又密飭委管廈門稅務筆帖式奇罷格督率弁役在於夷館嚴密巡防去後茲據該委員稟稱呂宋夷商郎夫西拔邪敏等來廈貿易安置夷館前因該夷商私向關弁探問天主教業犯骨殖信息經職稟報蒙會文武衙門頒發告示諄切曉諭待之以誠又密為防範夷人畏威懷德不敢復問各行舖領辦貨物現俱交付齊足經海防同知會同水師提標叅將到船點驗併將奉令收貯



夷船器械照數查交夷商收領四月初八日將原船駕出廈港灣泊頭中礁夷商郎夫西拔邪敏等于十二日登舟水師提督派出備弁駕坐兵船防護十四日送出大擔門外洋開行去訖並據泉州府海防同知胡格稟報夷船出口日期各等情到臣據此查上年該夷船入口之時臣因天主邪教首犯白多祿甫經正法尚有華敬等四犯監禁省城恐內地被惑信從邪教之人勾引外夷探聽滋事除嚴飭防範外又密諭筆帖式奇罷格在于附近口岸地方暗行查訪旋據該員稟報查得漳州府龍溪縣後坂地方有武生嚴登家暗奉天主邪教供養呂宋巴黎

禮拜念經近處民人亦多從其教者又嚴登之子現在呂宋貿易等情臣復加體察後坂嚴姓向奉天主邪教曾經前撫臣周學健飭行地方官查明嚴登于雍正十一年間窩藏番人傳教問流贖罪久經改悔詳釋在案查天主邪教惑人已深信從者率多堅忍詭譎急難化誨今嚴登既有子在番貿易家中仍奉夷教並未革心歸正恐為西洋人傳遞信息業經告知督撫臣現在密行鎮府確訪的實再行酌辦所有夷船出口日期全臣訪查信從夷教緣由一併具摺奏

聞伏乞

皇上聖鑒謹

奏

知

乾隆十三年四月 言 日

九四

奏為奏明遵

閩浙總督臣喀爾吉善謹  
福建巡撫臣潘思渠謹

旨查辦事乾隆十三年三月二十日接到領侍衛內

大臣尚書傅恒字寄乾隆十三年三月初一日

奉

上諭據新柱奏稱呂宋夷商來閩詢及天主教內被

誅之白多祿欲將骨殖討回當經派管該弁諭以

只宜安分經營不必多事彼亦點首唯唯現在尚

稱安靜等語夷商私向該弁探問其曉諭不過如

此既經曉諭之後不再問及則已如或另有陳稟

應令喀爾吉善等照前諭以白多祿謀為不法在

國憲所不容爾等原為貿易而來不應詢問及此

明白曉示使其不敢妄生浮論至天主邪教傳自外番煽惑愚民所在多有今雖少加懲創不可不留心防範即如案內白多祿被誅一節乃係內地情事呂宋遠隔外洋何以得知其實者此情形顯有內地民人爲之傳遞信息可傳諭喀爾吉善等閩省爲海疆要地嗣後一切外番來往之處俱應加意查察毋得任其透漏欽此臣等欽遵查得呂宋夷商狼夫西拔邪敏上年駕船來廈貿易臣喀爾吉善因該國多係西洋天主教夷人踞佔閩省各屬向有其教伊等來閩貿易恐有接遞傳送之事隨密飭文武加意防閑曾於奏報夷船來廈案內

奏明在案嗣將軍臣新柱亦曾向臣等言及夷商於上稅時私詢白多祿骨殖并關弁曉諭阻止一事臣等復密諭該處文武留心體察夷商如有探聽窺伺形跡即行密稟續據稟報夷商等在館防守甚嚴頗屬安靜並無窺探踪跡亦未詢及白多祿骨殖之事茲於三月內催令各行商交齊夷商貨物文武會同詳驗明白於四月初十日登舟十四日護送出口放洋回國等語臣等查呂宋夷商私向關弁探問白多祿骨殖之處經關弁曉諭阻止後既未更向他人詢及臣等亦不復諭令該處文武再加曉諭至臣等細加體訪呂宋爲天主教聚集之所內地民人

在彼甚多且有為伊教中吧黎者呂宋雖隔越  
外洋既有同教內地之人商舶往來難免無傳  
遞信息之事本年二月間聞呂宋夷船上年到  
廈時有從呂宋攜帶書信物件送至漳州府龍  
溪縣後坂地方嚴登家內者并聞其家現藏有  
呂宋吧黎往來踪跡而嚴登二子嚴廩嚴諒均  
在呂宋貿易未回等情臣等查嚴登即係雍正  
十一年藏匿西洋天主教夷人聖哥事發擬遣  
捐贖免罪之人隨密飭漳州鎮臣馬負書漳州  
知府金溶嚴切訪查據覆再四訪緝未得吧黎  
藏匿踪跡其嚴登之子嚴廩嚴諒果往呂宋未  
回等語臣等又聞得後坂隣近地方謝姓黃姓

李姓向日與嚴登同歸天主教恐仍有聚集從  
教之處現在嚴飭知府金溶務得吧黎確實下  
落究出嚴廩嚴諒何時前往呂宋作何生業并  
其餘從教人等有無聚會禮拜情事容俟嚴查  
確情據實辦理另行具

奏其呂宋歸國夷船業經嚴飭文武切實查驗并  
飭各口員弁嗣後往來番舶務須嚴加防範毋  
稍疎忽致有透漏以仰副我

皇上慎重海疆之至意所有欽遵

諭旨查辦緣由理合繕摺

奏明伏祈

聖鑒訓示謹

奏  
知道了

乾隆十三年四月 廿七 日

九五

閩浙總督降一級留任 臣 喀爾吉善 謹  
福建 巡撫 臣 潘思 榮

奏為密奏事竊照西洋夷人白多祿等藏匿福安

縣境內以天主教煽惑人心乾隆十一年四

月內經前撫臣周學健訪拏按律定擬具題復

經三法司核擬題覆奉

旨白多祿著即處斬華敬施黃正國德黃正國費若

用依擬應斬郭惠人依擬應絞俱著監候秋後處

決餘依議欽此欽遵行文到閩已將白多祿處決

其西洋夷人華敬施黃正國德黃正國費若用

四犯與福安民人郭惠人一犯俱分禁省城司

府縣各監嗣於乾隆十二年秋審內外衙門俱

將華敬等五犯擬以情實具題蒙

皇上將華敬等停其勾決仍行牢固監禁各在案此

案行教夷人華敬等久為民間信奉且閩省瀕

臨外洋時有各番及內地商船來往貿易恒慮

有窺探消息之事臣等時時提撕告戒地方文

武各官嚴加防閑勿使稍有疎忽現在詞察恭

嚴雖無透漏勾引諸弊惟是臣等留心體察福

寧府屬福安縣民人陷溺盡惑於天主一教既

深既久自查拏之後將教長白多祿明正典刑

稍知做懼然革面未能革心節次密訪各村從

教之家凡開堂誦經及懸掛十字架念珠等類

彰明較著之惡習雖已屏除而守童不嫁不祀

祖先不拜神佛仍復如故本年閏七月內司府



各官訪有省城居民李君宏李五兄弟二人向係崇奉天主教今西洋夷人華敬等監禁省城伊等復為資送物件進監并代為傳遞信息稟知臣等臣等隨飭提拏嚴究雖訊之李五等資助夷人衣糧及潛通信息狡不承認其送食物進監并有福安縣民繆上禹等挽其轉送物件給與華敬等已直供不諱現在提拏繆上禹等跟究確情由此以觀是民間堅心信奉天主教之錮習始終不能盡除華敬等夷人向係伊等奉為神明之教長在閩一日伊等繫念邪教之心一日不熄更且閩省接連外番貿易商艘絡繹不絕又與廣東夷人也聚之澳門水陸皆可

通達雖口岸查禁未嘗不嚴而西洋夷人形跡詭秘從教之人處處皆有隱匿護送莫可究詰臣等現在欽奉

諭旨因將軍新柱奏報呂宋夷商私向關弁探問白多祿骨殖一事令臣等明白曉示呂宋夷商并於外番往來之處加意查察隨行廈口文武各官密加稽防今呂宋夷商久已遣發回國呂宋夷商回國時並未敢復詢及白多祿一事出口之際文武嚴密稽查亦無透越情弊但伊等到閩時既私向關弁詢問臣等又密查其船到廈門之日曾帶有漳郡從教民人嚴登等家書信件物現歸嚴登一案追究下落是往來番船難

保無潛行護持邪教之事臣等竊以閩省邊海  
重地西洋夷教傳染又深華敬等四犯收禁省  
監既啓島夷往來窺探之機而從教民人見伊  
等監禁在省本既未拔蔓將日滋西洋夷人實  
未便久禁閩省且查華敬等四名係按律問擬  
重辟之犯按之

國法難以從寬雍正年間雖曾將拏獲行教夷人  
聖哥等押送廣東澳門放令回國臣等按以今  
日情形白多祿正法之後從教民人與外洋夷  
人稍知儆戒一加寬宥恐無知之輩復疑  
聖朝又弛其禁無以阻遏其從教之心亦不可不為  
慮及臣等再四思維華敬等盡惑良民陷人於

法實屬罪無可寬本年秋審臣等仍將華敬施  
黃正國德黃正國費若用等四犯擬以情實具  
題雖題覆勾決出自

聖心權衡非臣等所敢妄請但就閩省現在情形而  
論欲絕外夷窺探之端民人盡惑之念華敬等  
四犯似當亟與明正典刑以彰

國法而除萌蘖臣等不揣冒昧恭摺密  
奏伏祈

皇上乾斷施行謹

奏

已奉旨了

乾隆十三年八月 恕 日

閩浙總督 臣 喀爾吉善 謹  
福建巡撫 臣 潘思榘 謹

奏為奉到

諭旨密摺奏明事竊照西洋夷人白多祿等潛匿福安縣境以天主邪教煽惑人心案內擬斬監候之夷人華敬施黃正國德黃正國費若用四名臣等因邪教夷人監禁在閩閩省民人屢有資助繫踪跡外洋夷商來閩又有探聽消息之事邊海重地不宜久禁在省曾於本年八月初

七日密摺

奏請

皇上即賜明正典刑以除萌蘖在案正在候奉

硃批間九月初六日接准署理湖廣總督 臣 新柱札

開本年閏七月初四日

陸辭回閩面奉

上諭爾到福建可傳旨與喀爾吉善潘思榘著將現在擬斬監候之西洋人華敬等四犯俱行監斃以絕窺探欵此本欵遵

旨俟到閩面傳今於途次接奉

諭旨今於聞

旨處即前往署理湖廣總督印務不及赴閩親傳謹

恭錄

上諭密札知會到 臣 等 臣 等現在欵遵

諭旨辦理訖理合密摺

奏明伏祈

睿鑒謹

奏

乞

乾隆十三年九月初一日

九七

奏為遵

閩浙總督降一級留任臣喀爾吉善  
福建巡撫臣潘思渠謹

旨查審具奏事竊照臣等於上年春間訪聞呂宋夷  
船來至廈門貿易時有天主教夷人攜帶信物  
送至漳州府龍溪縣後坂居民嚴登家并嚴登  
家有呂宋吧黎往來踪跡嚴登二子嚴廩嚴諒  
現往呂宋未回又有向歸天主教之謝黃李三  
姓恐仍有從教之處當即密飭文武各官訪緝  
查拏一面具摺

奏明續於六月十四日接到

廷寄欽奉

上諭呂宋為天主教聚集之所內地民人因與同教

多潛彼地令臣等將海口私往呂宋之人及內地所有吧黎踪跡密查禁止其嚴廩嚴諒等查明之日即行奏聞等因復經欽遵密飭查辦去後嗣據漳州府知府金溶拘訊嚴登供無夷人帶與信物亦無藏匿呂宋吧黎伊子嚴廩伊姪嚴定即嚴諒并女婿李從俱往呂宋生理嚴廩已故伊現在不敢崇奉邪教其李姓謝姓俱係嚴登親戚向曾從教至黃姓查無其人等語臣等以該府金溶所訊供情尚未切實隨一面行令將該犯解省嚴究一面密委汀漳龍道單德謨親往嚴登家搜查有無吧黎番信踪跡并密札漳州鎮臣馬負書選派幹練弁兵尾隨搜捕

旋據單德謨稟稱親帶兵役密往嚴登家逐細搜查果無藏匿吧黎及番人書信但在其家搜獲天主銅像并大小十字架又天主綉像畫像禮拜日期書冊等件解送到省臣等隨飭令布按二司督同福州府閩侯二縣將嚴登嚴加究訊據供尚有長子嚴恐幼年從教亦曾往呂宋後即改悔現在內地手藝營生又經飭提解省逐一質究茲據署布政使永寧署按察司事鹽法道丁廷讓審擬詳解前來臣等會同親審緣嚴登素奉西洋天主邪教雍正十一年有福安縣民蔡祝接引行教夷人聖哥藏匿登家當經訪拏將嚴登擬依左道惑眾為從例發邊外為



民乾隆二年援例捐贖免罪今審據供回籍之後不復信奉邪教其長子嚴恐次子嚴廩嫡姪嚴定即嚴諒皆自幼從教嚴恐於雍正八年往呂宋以織機營生九年回至內地十一年伊被拏之後嚴恐即往各處做瓦營生不復從教亦並未復往呂宋次子嚴廩於乾隆十年十七歲時即往呂宋亦以織機營生十九歲即在呂宋病故嫡姪嚴定於乾隆十二年前往呂宋織機女壻李從往來呂宋貿易未歸詰以其家現在收藏銅像齋期等物伊之子姪女壻又往來呂宋與呂宋行教夷人必有潛通信息之處堅供並未熟識呂宋教長實無信息往來况呂宋夷

船到廈安頓紅毛樓文武衙門兵役暨稅關巡攔層層看守一切物件不經查驗不許放出若有寄回信物早經拏獲實無從呂宋寄回銀物之事至蒙搜出天主各像并齋期等物實係舊時留存並非現在製造但不曾銷燬原屬不是再詰其呂宋吧黎如何往來并伊子姪女壻久在呂宋如何歸附邪教據供吧黎係西洋夷人形貌服色與中國不同現在查禁嚴密若有夷人來至家內豈能隱瞞已蒙徹底搜查並無夷人形跡至長子嚴恐現在內地瓦匠營生次子嚴廩雖往呂宋織機據伊女壻李從告知已於乾隆十二年在彼病故伊姪嚴定即嚴諒及女

塔李從雖在呂宋不過織機貿易並未歸附邪教又將隣近後坂之謝黃李等姓崇奉邪教實有若干人確係某某姓名如何誘惑從教之處逐一究詰據供謝姓係伊妹夫謝仲兄弟三人原曾歸教俱已身故李姓即李貞亦已身故李貞之子李從即伊女塔現現在呂宋皆屬至戚此外並無黃姓從教之人實無誘惑情事以上種種情節再四嚴加刑訊矢供不移即提到伊子嚴恐遂加訊質供亦相同查嚴登於雍正十一年因藏匿番人聖哥案內擬發邊外為民援例捐贖免罪今雖嚴訊實無藏匿吧黎及潛通信息情事但家內仍復收藏天主各像及禮拜日

期書冊其未改悔已有明徵且伊子姪女塔現現在往來呂宋是其信從邪教怙惡不悛彰明較著查例載左道惑眾為從屬有司者發邊外為民等語嚴登從前捐贖案內原有詳記檔案再犯加倍治罪之文今應照例加倍治罪但律載加罪不入於死嚴登應仍照原擬發邊外為民嚴恐幼時雖曾從教久經在外手藝營生未曾復犯伊父執迷不悟律得相為容隱應免置議省釋安插嚴登次子嚴廩雖據供李從告知病故番邦但李從現在呂宋無從質對又伊姪嚴定即嚴諒亦在呂宋未回均應嚴飭守口文武九有呂宋回棹商船逐一查究訊問如遇李從

嚴定等進口立即拘解究訊嚴懲下落另行完  
結搜獲銅像畫像并書冊等物均行銷燬所有  
遵

旨查審定擬緣由理合繕摺具

奏伏祈

皇上睿鑒如蒙

俞允恭候

硃批到日容臣等將嚴登一犯照例即行起解咨部

存案合并陳明謹

奏

知道

乾隆十四年正月 三日

九八

奏為遵

臣唐綏祖跪

旨奏明事案查乾隆十一年七月二十日准大學士

等寄字內開乾隆十一年六月二十六日奉

上諭現在福建福寧府屬有西洋人倡行天主教招

致男婦禮拜誦經又以番銀誘騙愚民設立會長

創建教堂種種不法挾其左道煽惑人心甚為風

俗之害天主教久經嚴禁福建如此或有潛散各

省亦未可知可傳諭各省督撫等密飭該地方官

嚴加訪緝如有以天主教引誘男婦聚眾誦經者

立即查拏分別首從按法懲治其西洋人俱遞解

廣東勒限搭船回國毋得容留滋事倘地方官有

不實心查拏容留不報者該督撫即行叅處欽此  
遵

旨寄信前來經前督臣鄂彌達密諭通行查拏去後

臣自蒙

恩調任楚北稔知楚民易惑恐有一切邪教煽誘大  
為風俗人心之害經臣刊示曉諭嚴禁分別查  
拏各在案臣聞襄陽府穀城縣屬之蔡家山地  
方尚有鄉民崇奉天主教之事臣即諭令安襄  
鄖道王緊密諭該府縣確切訪查將投教人戶  
逐一查明造冊善為開導嚴禁聚眾滋事并嚴  
查有無西洋人往來煽惑情事詳查妥議約束  
稟覆毋許張揚驚擾去後茲據該道府等稟覆

前來臣覆查天主一教自康熙四十五年即奉  
明禁因未明立治罪之條愚民往往信奉其說  
以致穀城縣蔡家山等處年遠傳習先於乾隆  
十一年前督臣遵奉

諭旨飭查即據荊州府知府劉士銘將情形稟報一  
面將天主堂改為講約所拘拏在堂會首紀天  
寵等分別責儆押令改教在案今臣又加飭訪  
清釐據該道府將教內男婦人等查明均係庄  
家佃戶止於吃齋禮拜求福修善並無西洋人  
往來亦無詭秘不法情事今其會首紀天寵已  
經病故并將蔡家山木盤山張朝鋪茶園溝等  
處共有入教愚民二百零七家又新店馬頭西

開瓦廟溝四處共一十二家造具戶口姓名年  
歲籍貫清冊並取具山主連環保結交地方官  
管束凡係土著之人令其各自開齋改教不許  
聚集念經永杜勾引一有違犯按左道惑衆例  
嚴加治罪若有外來天主教搬入山內之人不  
許收留立即報官驅逐仍予杖責其本地附近  
未經入教民人永遠不許勾引入教議請每歲  
令地方印捕人員按季巡查化誨責令實心改  
悟現在已有通曉大義首先開齋改教者數十  
餘家惟有年老孤苦愚民男婦仍自吃齋求福  
似應免其深求不數年間此等衰老之人消磨  
淨盡永絕根株不致滋擾除批行布按二司移

行遵照實力開導曉諭仍責令印捕文武按季  
不時照冊查察外所有臣訪查穀城縣天主教  
愚民分別酌辦情形理合據實奏

聞伏祈

皇上聖訓謹

奏

知道了

乾隆十四年十一月

辛

日



閩浙總督臣喀爾吉善  
福建巡撫臣潘思槃 謹

奏為奏明事竊查漳州府龍溪縣民人嚴登係雍正十一年因藏匿西洋番人聖哥案內擬發邊外為民之犯援例捐贖免罪仍住龍溪後坂地方乾隆十三年春間臣等訪聞嚴登家內復有呂宋吧黎往來踪跡并伊家仍行崇奉天主教即經拏獲奏

聞嗣經臣等督飭布按兩司嚴加究審轉解臣等親訊嚴登家內雖無藏匿吧黎及潛通信息情事但仍行收藏天主各像及禮拜日期書冊其未改悔已有明徵且伊子姪女婿現任在往來呂宋是其信從邪教怙惡不悛彰明較著經臣等將

嚴登一犯擬照左道惑眾為從例屬有司者發邊外為民於乾隆十四年正月二十三日繕摺具

奏三月初十日奉到

硃批知道了欽此欽遵正在轉飭起解赴部緣值乾隆十四年四月初九日欽奉

恩詔軍流以下人犯槩予減等發落奉部文行將應行援免之軍流等犯造冊咨部分別減等經臣潘思槃將閩省應行援免各犯造冊送部續准部覆嚴登一犯係該撫奏明因該犯信從邪教怙惡不悛擬照左道惑眾為從例發邊外為民之犯且並非本部原案不使遽議應令該撫自

行辦理等因咨行到臣等臣等伏查嚴登一犯核其現犯充發邊外為民似得援

赦減等發落但查該犯曾經藏匿西洋番人間擬充

發為民援例捐贖原應詳記檔案再犯加倍治

罪之人例載加治不入於死是以仍照原犯定

擬且伊居住濱海犯罪之後仍行崇奉天主教

子姪往來呂宋減免之後仍回本地殊於地方

無益應請仍照原擬解部發遣緣係臣等

奏結之案內部無憑定議相應恭摺

奏明俟奉到

硃批臣等咨明刑部照例僉解伏候

皇上睿鑒訓示施行謹

奏  
知

乾隆十五年二月 初 日

一〇〇

兩廣總督臣陳大受謹  
廣東巡撫臣蘇昌謹

奏為奏明事竊照西洋夷人懷挾重貨潛匿內地

引誘民人入教行踪詭秘作奸犯科從前福建

江南均有敗露之案屢經

聖明指示查辦悉皆伏法是凡屬內地遇有此等夷

人務須留意查察嚴行驅除始足以杜奸萌而

善民俗上年八月內據護恭門同知暴煜稟稱  
八月十三日有第十一號夷船由安南載回僧  
人二十五名來恭分住各廟聞伊等向在安南  
行天主教建有廟宇因串通同教之佛啣哂夷  
船拐誘婦女私自開行被該國查知追逐佛啣  
哂復用砲打傷數人致該國將各夷僧廟宇拆  
毀驅逐出境搭船來恭現在密行訪查實情等  
語臣等當即批發兩司轉飭嚴加防範毋任潛  
入內地滋事併令查明來歷具詳核奪適署香  
山縣知縣張甄陶赴任過省臣等復面諭該令  
查明驅逐該令隨於省城密喚行商通事人等  
示以國法令其詳悉曉諭該夷目不許容留有

犯僧人及赴任後又委分防恭門縣丞黃冕巡  
檢顏麟一面清查保甲申嚴窩匪之令一面傳  
諭各夷僧勒限回國毋得逗遛去後茲據詳稱  
各夷僧初猶趑趄觀望及見勢不可留始據該  
夷目唛嚟哆等呈請情願歸國現附第九號夷  
船于十二月初五日放回小西洋經該縣丞巡  
檢等前赴該船查驗明白立督開行並取有夷  
目甘結詳送在案臣等覆查無異竊思該夷僧  
與佛啣哂通同拐誘婦女擊傷追兵之處雖事  
屬外洋各夷僧狡不承認一時無由得其確據  
然其由安南結伴而來行踪原屬可疑未便稍  
事姑容令其久住內地引誘愚民入教致滋隱

患且夷人狡黠性成今即遵諭回國難保其不  
潛行復至臣等除仍飭該縣等不時留心查察  
外所有現在辦理緣由理合恭摺

奏明伏祈

皇上睿鑒謹

奏  
如  
知  
道  
了

乾隆拾陸年正月拾叁日

—〇—

奏為奏

兩廣總督臣陳大受謹  
廣東巡撫臣蘇昌

聞事乾隆十五年十一月十五日據署韶州府知府  
祖懋地稟稱有大西天國人羅寬即范羅漢與  
伊本國人老羅漢及同夥小鬍番即郭羅漢并  
羅寬養子范老么攜帶金子四十九兩銀子九  
百一十兩路票一張番字一紙來廣置買珊瑚  
蜜蠟等貨船過太平關因其形跡可疑現經盤  
查押解赴省聽候查訊等情臣等發交布按二  
司轉飭會訊通詳隨據該司等詳稱羅寬等均  
係大西天國人向由小西天國前藏中藏後藏  
等處至四川打箭爐及成都各處往來貿易歷

有年所羅寬先在爐地娶妻楊氏生有三子復于雍正十二年六月內進京寓居白塔寺三年乾隆二年出京又在四川郫縣娶妻羅氏置有房屋報縣輸稅其來廣置貨則自雍正四年乾隆三年八年十三年共有四次因十三年內賒欠寶林店鄧姓貨銀六百兩于十五年領有四川明正宣慰司印照仍同小鬍番并老羅漢范老么帶銀來廣清欠置貨隨查提寶林店鄧姓已于十五年九月內收鋪往川其雍正四年乾隆三年寓居之店主均經物故祇有八年十三年店主崔玉可供認羅寬小鬍番前曾借住店內收買雜貨併訊據通事葉裕稟稱番字一紙

並非西洋各國字樣不能認識復訊羅寬則供係買賣記賬之字等情前來查例載土官土人如有差遣公務赴外省者呈明本管官轉報督撫給咨並知會所往省分令事竣勒限回籍毋許遲遲等語今羅寬等原係外國人民又與土人有間既經請照該土司自應遵例詳請給咨知會粵省以便稽查約束乃竟私行給照既屬不合且羅寬等衣屬漢服語係官音由藏至內地往來多年使人不能辨別設有懷挾奸究之事亦屬難于覺察所關匪細况粵省為沿海重地一應關隘邊疆查察尤宜嚴密雖據羅寬等供係挾貨貿易所過地方亦無滋事之處但其



逾越數省往來無忌殊非內外防維之道未便  
以向來粵省遂可因循除諭該司等飭縣勒限  
押令買齊貨物即速詳請遞解四川仍移咨四  
川督臣就近究明有無別情併行查該土司因  
何竟自給照並不具詳及番字一紙是何事由  
另行咨覆並移沿途地方官一體查照外所有  
臣等辦理緣由理合恭摺奏

聞伏乞

皇上睿鑒訓示謹

知了  
奏

乾隆拾陸年正月拾叁日

一〇二

奏為奏

聞事乾隆十七年七月十三日據署廣州府海防同  
知武啟圖香山縣知縣彭科稟稱本月十二日  
據澳門夷目啞嚙哆等稟稱本月初七日有大  
西洋波爾都噶爾船一隻來澳係本國王遣使  
臣巴這哥航海來粵赴京恭請

聖安現在候示等情轉報到臣據此當經飭查去後  
茲據覆稱因該國王新經嗣位度遣使臣賚  
進方物二十九箱到粵恭候

聖旨起程赴京恭請

皇上聖安以展向化感慕之誠并帶有西洋人三名

臣阿里哀謹

湯德徽林德瑤知天文算法張繼賢善於水科

亦一同赴京如蒙

皇上俞允留用湯德徽等亦願任京効力等語臣伏

查該國於雍正四年曾遣使臣詣

闕今歲似仍應查照往例辦理俟撫臣會疏具

題外謹將西洋國使臣到粵候

旨并帶有西洋人三名一同赴京緣由先行繕摺奏

聞伏乞

睿鑒謹

奏

知  
道  
了

乾隆十七年七月

三十

日

一〇三

廣東巡撫臣蘇昌謹

奏為奏明遠彝慕義入

貢仰祈

聖鑒事竊查大西洋國為海外諸番之雄長遠距中華數萬餘里梯航而至非數月不能抵粵往還甚難是以向來不在常貢之列茲於乾隆十七年七月初十日據香山縣知縣彭科稟稱本年七月初七日有大西洋博爾都噶爾國船一隻到澳據稱係該國王遣使臣巴這哥航海而來敬帶進

上方物欲赴京叩請

聖安等情臣查該國王遠慕

天朝德化不憚數萬里遣使入

貢自出至誠但所齎

表文及所稱方物係何名品有無隨帶何項技藝

巧師均須逐一聲明以便據情具

題隨查據該縣覆稱據西洋理事官唛喇哆呈據

該國使臣巴這哥稱本國向蒙

天朝惠愛今新王接位特遣使臣恭叩

聖安所齎

表文方物計二十九箱經國王封固必須使臣親

呈

御前不敢擅開并帶有通曉天文之湯德徽林德瑤

善於外科之張繼賢等三人一同赴京如蒙留

用願住京効力伏乞轉請代達微誠候

旨赴京等情具詳到臣伏查大西洋博爾都噶爾國

於雍正四年間曾經遣使來得樂齎

表入貢屆今二十餘年該國王甫經嗣位隨復遣

使入

貢具見輸誠恐後惟是所齎

貢物從前原係逐件驗明於疏內分晰

題報今據稱該國王封固必須親呈不敢擅開等

語臣思該國王親加封固尤為敬謹從事而該

使臣不敢開驗具見瞻仰維虔臣亦未便強令

開視隨飭將貢箱二十九號敬貯彝館其夷使

飭令善為安頓照例會同督臣另行恭疏具

題請

旨擇期委員伴送赴京外理合先將該國入

貢緣由繕摺奏

聞伏乞

皇上睿鑒施行謹

奏

知道了

乾隆十七年八月二十九日

一〇四

聖鑒事據粵省督臣王德榜奏云粵省巡撫蘇昌題前事內開該臣伍齡安等謹

題為遠夷入

貢事禮科批出廣東巡撫蘇昌題前事內開該臣  
看得西洋國遠隔重洋計程數萬餘里原不在  
常貢之例今該國新王嗣位特遣使臣巴這哥  
來粵候

旨赴京恭叩

聖安仰見

皇上仁德覃敷是以遠人莫不聞風向化報貢使已

這哥到澳臣當即檄行查明有無

表文方物是何名色船上有無附載貨物來粵買

易及隨帶熟諳技藝巧師一同進京去後茲據

廣東布政使詳報該貢使齎捧

表文方物並無別貨隨帶通曉天文湯德徽林德

瑤善於外科張繼賢等三名一同赴京其所齎

表文及方物二十九箱據稱經該國王先在本國

敬謹封固交該使臣親呈

御前不敢擅開無憑將貢物名色數目列冊造報緣

由前來所當據情

題報候

旨俞允部覆然後照例委員同隨帶西洋人湯德徽

等一并伴送進京聽該使臣親詣

闕庭恭進

表文方物以遂遠人歸化之盛除揭報部科外臣

謹會同請

旨等因於乾隆十七年九月初四日題十月十五日

奉

旨該部議奏欽此欽遵批出到部

該臣等議得廣東巡撫蘓昌疏稱西洋國遠隔



重洋計程數萬餘里原不在常貢之例今該國  
新王嗣位特遣使臣巴這哥來粵候

旨赴京恭叩

聖安隨帶通曉天文湯德徽林德瑤善於外科張繼

賢等三名一同赴京其所齎

表文及方物二十九箱據稱經該國王先在本國

敬謹封固交該使臣親呈

御前不敢擅開無憑將貢物名色數目列冊造報所

當據情

題報候

旨俞允部覆後照例委員同隨帶西洋人湯德徽等

一并伴送進京恭進

表文方物以遠人歸化之盛等因具

題前來 謹按雍正四年西洋博爾都噶爾國

王遣使麥德榮恭請

聖安進獻

表文方物隨帶通曉天文陳善策麥有年等到粵

經該撫

題報准其進貢行令該撫委員伴送來京臣部奏

明

表文由內閣翻譯進

呈所進方物由臣部繕寫清單令該使臣至

國明國恭進在案今該國嗣王輸誠向化不憚數

萬里之遙遣使巴這哥齎捧

表文方物航海遠來恭叩

聖安隨帶通曉天文之湯德徽林德瑤善於外科之

張繼賢等三名到粵與雍正四年進貢之例相

符應准其納貢令該撫委員伴送來京以遂遠

人歸化之誠俟該貢使到京之日所齋

表文方物並一應

賞賜筵宴等事宜臣部照例辦理可也臣等未敢

擅便謹

題請

旨

乾隆拾陸年拾壹月

旨

臣伍齡安

臣王安國

臣介福

臣呂熾

臣嵩壽

臣董邦達

臣保柱

臣高景蕃

臣六格

臣多隆武

臣鍾晚

巡撫廣東等處地方提督軍務兼理糧餉都察院右副都御史仍兼佐領紀錄三十二次臣蘇昌謹

題為遠夷入

貢等事該臣看得西洋波爾都噶爾亞國王特遣

使臣巴哲格來粵恭請

皇上聖安進貢方物于乾隆拾柒年柒月初柒日到

澳并隨帶通曉天文湯德徽林德瑤善于外科

張繼賢叁名一同進京經臣會疏題報在案嗣

准部咨欽奉

諭旨特派內務府郎中官柱同監正劉松齡來粵接

取其貢使巴哲格跟隨叁拾餘人并土從入貳

拾名亦准其隨帶赴京等因當卽轉行欽遵去

後茲據廣東布政使石柱詳稱西洋國

進貢方物入京員役需用夫馬船隻廩糧各項應

按照員名填給勘合應付并委員廣州府佛山

同知毛維錡撫標右營把總陳貴顯伴送進京

仍照雍正肆年該國遣使麥德樂

進貢之例款以筵宴另於司庫火耗項內支給銀

壹千壹百兩以爲貢使并跟隨員役沿途一切

供應之用茲

欽差于本年拾壹月初肆日到省赴澳接取貢使恭

迎方物來省奉兩院於拾壹月貳拾貳日率同

在省司道致請

欽差貢使筵宴事竣卽于乾隆拾柒年拾壹月貳拾

叁日下船貳拾肆日開行起程赴京其通曉天

文之湯德儼因正音未諳不能赴京等由并造

具

進貢方物上京員役沿途需用夫馬船隻廩糧及

伴貢文武官職名各冊呈詳前來所有貢使巴

哲格等同

欽差起程日期及委員伴送緣由相應

題報除冊送部查核外臣謹會題請

旨

福州將軍兼管閩海關事臣新柱謹

奏為奏

聞事本年十月十三日據龍溪縣知縣許齊卓稟稱  
訪獲從前邪教案內充發之嚴登外甥女李開  
娘併嚴登之子嚴恐及李勇等現在仍奉西洋  
邪教當經親詣李開娘併李勇家搜出十字架  
銅像番像等物訊供通報等情又於十一月初  
九日據莆田縣知縣高琦稟稱訪得民人張榮  
黃汝環家近有外籍民人翁姓朱姓等往來借  
稱行醫形跡可疑當即會同營員親往搜獲十  
字架番像經書念珠等物併拏獲張榮等犯訊  
供錄報等情各前來經督撫二臣飭行司府分

提各犯到省嚴審聞得龍溪縣之李開娘等俱  
各供認祖父相傳奉教是實其莆田縣民人張  
榮向係與朱理觀翁彩黃有青四姓一家共住  
所奉邪教朱理觀翁彩二犯供係已故廣東潮  
州府人傅正觀傳授又有傅正觀之同教已故  
福清縣平潭民人魏汝燦其孫魏長統等亦與  
朱理觀等同教本年十月間朱理觀與翁彩等  
至魏長統家聚集男婦念誦番經經海壇鎮營  
并會同福清縣平潭縣丞拏獲一併解省現在  
陸續研訊臣思西洋邪教最易惑人一入其教  
始終不悔閩省愚民多被引誘緣地濱海洋番  
舶往來易於漸染雖久奉嚴禁尚有陽奉陰違



執迷不悟者此等從前入教之人若復勾結夥  
 黨煽惑人心貽害地方關係匪細臣現與撫臣  
 陳弘謀面商併札商督臣喀爾吉善嚴飭所屬  
 除現犯嚴加確訊有無傳教仍恐此外尚有潛  
 行奉教之人通飭各地方文武一體密行訪查  
 力行禁止務須妥協辦理毋得滋擾庶於地方  
 風俗實有裨益合將拏獲西洋邪教及現在查  
 辦情形恭摺奏

聞伏乞

皇上睿鑒謹

奏

乾隆十七年十一月

二十一

日

一〇七

福建巡撫臣陳弘謀謹

奏為查拏邪教以杜奸匪事竊照西洋天主教  
 煽惑中國人民往來勾結為害地方所關匪細  
 臣抵任以後檢查舊案知閩省從前天主教  
 最盛雍正二年前督臣滿保奏請通行查禁拆  
 燬齋堂驅逐西洋之人奉

旨准行嗣有西洋人白多祿等變易服色潛匿福安縣  
 地方煽惑勾結生監民人及婦女俱從其教乾  
 隆十一年前撫臣周學健拏獲奉

旨嚴審究擬將為首之白多祿即行正法餘犯分別  
 開擬監候先後斃獄其被誘之生監民人婦女  
 不下三四千人各願改邪歸正出具甘結造冊

備素經書番像器具等項悉行銷燬所有齋堂  
詳明折燬在案臣思閩省濱海番舶往來到處  
可通西洋邪教蔑絕人倫妄稱奉教便能升天  
且首賣銀相濟最易惑人一入其教執迷不悟  
固結莫解奉禁日久誠恐餘孽復萌潛滋煽惑  
稽查防範不可不嚴臣於八月內即經檄行按  
察司將閩省從前查出齋堂曾否盡行拆燬逐  
處嚴查清理去後今於十月初四日據漳州城  
守營備弁會同龍溪縣知縣許齊卓訪獲從前  
邪教案內充發之嚴登外甥女李闕娘并嚴登  
之子嚴恐及李勇等現在仍奉天主邪教并搜  
出銅像瓦仔番像念珠等物稟報到臣又於十

一月初一日准海壇鎮臣楊瑞咨移該營備弁  
會同福清縣平潭縣丞在於海壇赤本地方民  
人魏長統家內拏獲莆田縣住氏朱理觀翁彩  
二名聚集男婦念誦天主番經當場搜獲番像  
邪書異服器具藥物等件并獲從教之魏長統  
等咨報到臣又據莆田縣知縣高琦先後稟詳  
在於曾經奉過邪教之舊宅內會同營員訪獲  
氏人張榮黃汝琛仍有存留天主邪教經書等  
物隨搜出十字架番像經書念珠等物據供即  
係海壇鎮拏獲之朱理觀翁彩等寄留之物張  
榮等自認祖父相傳崇奉邪教并獲入教之任  
煥王宣等訊供不諱等情各前來臣與督臣喀

爾吉善相商飭行布按二司專差分提各犯并搜獲番像各物到省該司等督同府縣隔別嚴審擬龍溪縣之李闕娘嚴恐李勇等海壇拏獲之魏長統等俱各供認父母相傳奉過天主教是實其未理觀翁彩二犯供係已故廣東潮州府人傅正官傳授邪教認為徒弟已經奉教不敢改教恐怕得罪天主墮入地獄受苦等語其莆田縣拏獲各犯解到另行確訊稟覆到臣臣查驗搜獲之經書番像衣服藥物俱係西洋邪教所用該犯等信奉邪教確無疑義臣又查嚴恐之父嚴登係乾隆十三年督臣喀爾吉善會飭拏獲究審

奏明充發嚴恐自願改業營生今仍收藏番像明係故智復萌嚴登尚有子嚴廩從前據供病故呂宋番邦又有伊姪嚴定即嚴諒并伊壻李從仍在呂宋未回乾隆十三年前撫臣潘思渠承准

廷寄欽奉

上諭查緝屢經嚴行守口文武凡有呂宋回棹商船逐加查訊務究下落在案今嚴恐等邪教未改保無與西洋人潛通信息踪跡往來正須逐加根究至於未理觀翁彩等各犯師徒授受祖父相傳迷而不悟潛入海島展轉煽惑恐從教夥黨尚有散佈別處而從前入教後經改業之人

臣阿里衮謹

奏為奏

聞事竊臣於乾隆十七年九月二十三日接准大學

士公傅恒字寄乾隆十七年九月初四日奉

上諭據尚書舒赫德奏據欽天監監正劉松齡稟稱

有西洋皮爾都噶爾亞一遣使已哲格來請安道

賈子禮照雍正四年一例派內務府郎中官柱

同該監正劉松齡馳驛前往接收可傳諭該督阿

里衮俟官柱等到粵時其該國使臣可酌量欵以

筵宴所有沿途一切供應並著量從豐厚以示懷

遠之意欵此遵

旨等信到臣伏查郎中官柱監正劉松齡於十一月

亦必有復行煽惑之事均宜廣為訪察悉行查

拏方免後釁臣現在督率司府縣等一面通行

密訪一面將現犯再加嚴訊務究有無交通外

國并此外傳教夥黨一并按名嚴拏務獲分別

按擬照例從重治罪另摺具

奏外所有拏獲民人崇奉西洋邪教現在嚴究緣

由臣謹會同閩浙總督羊職留任臣喀爾吉善

繕摺奏

聞伏乞

皇上睿鑒謹

奏

另有手稿

乾隆拾柒年拾壹月

日

日

初五日到廣州省城初六日即起程前往塞門  
接收西洋使臣并查驗貢物料理裝束於十五  
日自塞門起程二十一日到省二十二日臣遵  
旨欵以筵宴使臣已哲格望

闕叩頭口奏

天恩高厚賢難報稱不勝感激今已於二十三日  
才赴京其沿途供應 照雍正四年之例動支  
司庫公項銀一千一百兩以作一切供應之用  
并咨會沿途各省一體照料護送外所有遵  
旨筵宴貢使并料理起程沿途供應緣由謹具摺奏  
聞伏乞  
睿鑒謹

奏

知

乾隆十七年十一月

二十五

日



勅諭博爾都噶爾亞國王若瑟

署典籍俞大受  
中書楊煜曾

中 堂陳 內

中 堂史

協辦中堂孫

乾隆十八年四月

日

奉

天承運

皇帝勅諭博爾都噶爾亞國王覽王奏并進方物具見悃

忱洪惟我

聖祖仁皇帝

世宗憲皇帝恩覃九有光被萬方因該國王慕義抒誠夙躬

恭順是以疊沛

溫綸並加寵錫今王載遠使命遠涉重瀛感

列祖之垂慈踵闕庭而致祝敬恭式著禮數彌虔披閱奏章

朕心嘉悅既召見使臣遂其瞻仰之願復親御帳殿優

以謙賞之榮西洋國人官京師者晉加顯秩慰遠念茲

以使臣歸國特頒新勅其錫賚珍綺具如常儀加賜彩

緞羅綺珍玩器具等物王其祇受悉朕騰懷故茲勅諭

計開

大蟒緞六疋

粧緞六疋

倭緞六疋

片金四疋

閃緞八疋

藍花緞八疋

青花緞八疋

藍素緞八疋

帽緞八疋	衣素緞八疋
綾二十二疋	紡絲二十二疋
羅十三疋	杭細七疋
加賞	
滿地風雲龍緞四疋	粧緞八疋
百花粧緞十二疋	新花樣緞八疋
線緞八疋	綾二十二疋
紡絲二十二疋	羅十三疋
杭細七疋	白玉龍鳳雙交瓶一件
白玉天鵝雙卮一件	白玉戟葵樽花觚一件
白玉詩意菱花壺一件	碧玉雙環蓋罐一件
青玉蕉葉花觚一件	紅白瑪瑙插播花插一件

描絲法瑯碗十件	描絲法瑯提梁壺一對
雕漆圓盤一對	雕漆長方盤一件
填漆瑞草菱盒一對	填漆雙喜菊盤一對
填漆萬福圓盤二對	填漆寶象香盒一對
金漆三層八角方單盒一對	洋漆菊花盒一對
洋漆子母方單盒一對	洋漆方單盒一對
洋漆單格對	洋漆方勝子母單盒一對
<small>內藏方勝盒一對 方壺一對 三層圓盒一對 圓盒一對</small>	
洋漆一層單盒一對	洋漆擗屏一件
洋漆葵花筆筒一件	洋漆涼枕一件
洋漆蓋碗一對	洋漆單炕桌四張
紫檀木鑲漆邊八方紗燈一對	玳瑁裝象牙齒或花卉冊頁一冊
葫蘆盤二件	葫蘆瓶一件

葫蘆小碗四件

葫蘆大碗二件

紫檀木瓶式書格一對

紫檀木插金銀絲書格一對

黃地五彩天球罇二件

青花白地大魚缸二件

五彩磁小魚缸二件

均釉瓶二件

青花白地瓶二件

紅花磁梅瓶二件

冬青釉旋轉瓶二件

五彩磁掛瓶二件

磁法瑯壺二件

磁法瑯滴壺二件

綠釉甜瓜式磁壺二件

霽青磁酒壺二件

青花白地碗八件

紅花磁碗四件

青花磁碗四件

霽紅白裡磁碗八件

五彩紅地磁碗十二件

藍花磁碗四件

五彩磁小碗十二件

五彩磁盤十二件

一〇

奏為奏

湖北巡撫臣恒文跪

聞請

旨事竊照天主教一端煽惑愚民久經嚴禁且於乾

隆十一年八月內承准

廷寄奉

旨傳諭各省督撫密飭地方官嚴加訪緝查拏按法

懲治欽遵在案臣恐仍有惑於邪說未盡改悔

之處復又屢經通飭嚴禁查拏究報去後今據

漢陽縣詳報查有住居漢鎮之曹殿邦素係信

從天主教之人與子曹應文俱能書寫西洋番

字乾隆十七年六月內曹殿邦曾寫西洋番字

書札番經並藥方丸藥等物封交船戶張天秀帶赴襄陽轉交曾經入教之萬一舉經襄陽縣差役盤獲解赴該縣杜萬訊供移解漢陽縣審究當經前任漢陽縣金增差拘曹殿邦查審時因殿邦老病昏迷供詞不明碍難嚴訊伊子曹應文外出貿易差拏未獲隨於是年十二月內曹殿邦即經病故以致懸案未結而搜出之西洋番經番札尚存漢陽署內乾隆十八年三月內曹應文自川歸家因聞尚在緝伊根究潛匿不出適有向係同教為伊父交好之直隸唐縣民人邱蘭來伊家內探望曹應文即懇邱蘭假冒欽天監差役赴縣冒領前項番字經札計圖

完案並許邱蘭俟領出經札之後送伊前赴萬一舉處尋覓生理邱蘭允從當有曾經入教之畢珠適至曹應文家詢知邱蘭欲赴襄陽隨懇曹應文代為作札寄候萬一舉曹應文允從而散應文即假造欽天監護牌一張硃標印字交與邱蘭於乾隆十八年三月二十四日赴縣冒領經札當經該縣劉育杰驗係假票且無印信隨拘各犯到案訊出前情並據邱蘭呈出曹應文代畢珠所寫欲寄萬一舉之番字書札一紙復拘畢珠萬一舉各到案訊據各犯僉供從前歸教實止修善祈福並無妖言為匪別情其搜獲之番字書札嚴訊曹應文萬一舉堅供均係

問候言詞其番經係伊教常誦之經藥方乃治病之用實無悖逆不法情弊等因具報到臣臣隨率同兩司親提各犯逐一嚴加覆訊雖據各犯堅供並無悖逆不法情事但曹應文等係能書寫漢文之人乃不寫漢字而書寫西洋番字往來情形甚屬詭秘其有無不法言詞殊難輕信倘伊等番字之內如有悖逆不法情弊即應嚴加根究從重治罪但伊等字跡臣等既不認識而此處又無認識之人何敢草率完結除現在一面密加查訪該犯等有無夥黨並有無為匪不法各確情再行嚴審一面查取失察並申報稽延各職名另叅外所有搜獲西洋番字經

二本番字札十張相應一併進

呈伏乞

皇上睿鑒勅交認識西洋番字之人譯出漢文恭呈

御覽訓示遵行謹

奏

另有分銜

乾隆十八年五月二十九日



湖北巡撫臣恒文跪

奏為遵

旨辦理覆

奏事乾隆十八年七月初四日承准

廷寄內開乾隆十八年六月十五日奉

上諭巡撫恒文奏上年襄陽縣盤獲信從天主教之

曹殿邦寫寄萬一舉番字經札樂方等物及現在

拏獲假冒欽天監差役之唐縣民人卽蘭究出曹

應文代畢珠所寫番字書札各情一摺內稱伊等

字跡臣等既不認識而此處亦無認識之人恐有

悖逆不法情弊卽應嚴加根究何敢草率完結現

在訪查有無夥黨並為匪確情再行嚴審所有西

洋番字經札一併進呈等語曹應文等寫西洋番

字密相札寄並假充差役既經拏獲其有無別情

自應訊究但京師現在亦無認識番字之人若交

與西洋人之在欽天監者令其譯漢卽札中果有

不法情弊伊等恐亦未必寫出實情且伊等在中

國已久尚屬安分守法想無煽誘為匪情事一經

查辦轉致驚疑看來此事止應在曹應文等究明

緣由可傳諭恒文該犯現在楚省其所寄番字札

中情由俱可就近訊問照例辦理在外完結可也

欽此遵

旨寄信到臣臣跪請

聖訓仰見我

皇上睿慮周詳悉已洞燭無遺臣隨覆提曹應文等到案率同司道研加究訊據該犯等堅稱實緣曹應文之父曹殿邦從前曾入天主教該犯父子是以俱能書寫西洋番字其前被搜獲之番字經札內除刷印之番經二本原係伊等常誦之經其餘番字書札悉係問候言詞並治病藥方實無悖逆不法情事曹殿邦上年係聞萬一舉染患瘧疾故寫番字書札同番經藥方丸藥等物一併交與同教之船戶張天秀帶付萬一舉不虞行至襄陽被獲移解漢陽縣拘究時值殿邦患病旋即病故伊子曹應文於乾隆十八年三月內自川歸家聞知伊父所寄前項番字

經札尚存縣署緝伊根究是以假造欽天監無印護牌夾懇卹蘭假克差役赴縣冒領經札計圖完案被縣驗係假票當卽拏究卹蘭隨將曹應文代畢球所寫致候萬一舉之番札一併呈出歷經嚴審俱已據實供明並無狡飾情弊至伊等信從天主教之處實係止圖消災祈福並無妖言誘惑別情反覆究詰均與原供無異查此案臣於發覺之初當卽密委府廳大員親赴曹應文等各家逐一搜查並無另有不法字跡兩月以來臣復密差員弁確訪該犯等俱係貿易貧民實無另有夥黨亦無爲匪事跡伏思此案番字經札雖俱無人認識但曹應文等屢經

隔別嚴審不特矢口不移食稱並無不法情事  
抑且節經查訪寔亦並無悖逆為匪形跡查乾  
隆二年刑部審擬信從天主教之民人劉二一  
案係照違

制律枷責完結此案曹應文等除假造欽天監護  
牌並無印信僅應照詐傳五品以下衙門官言  
語律杖八十輕罪不議外其違禁信從天主教  
之處查與劉二之案情罪相符惟書寫番字私  
相札寄殊為不法除將曹應文萬一舉張天秀  
卹蘭各枷號三個月滿日重責四十板畢珠僅  
止違禁入教並未書寫番字枷號兩個月滿日  
重責四十板發落仍交與各該犯原籍地方官

嚴加安插不許出外生事無干人等俱卽省釋  
外所有遵

旨究訊辦理緣由理合恭摺奏

聞伏乞

皇上睿鑒謹

奏

知

乾隆十八年八月

初六

日

廣東巡撫臣孫昌謹

奏為奏

聞事竊西洋貢使巴哲格在京進

貢事竣回國由水程經歷江浙等省一路平穩無

阻於八月十九日渡嶺入廣東南雄府境至九

月初二日抵省臣孫昌因監臨場務尚在關內

臣班第即照上年之例備宴于初三日筵宴該

貢使望

闕叩頭謝

恩據巴哲格跪奏外洋夷人得入中國瞻仰

天顏已屬慶幸且在京之時疊蒙

恩眷至隆極厚種種

榮寵實出格外感激之誠難以盡述外洋遠臣何以

圖報惟仰賴

皇上福庇早回本國宣揚

聖恩廣大使海外諸國咸知感戴懇求代為轉

奏並恭請

聖安等語該貢使巴哲格因途次得受暑濕腿患瘡

瘡不能乘輜久坐是日拄杖步行恭赴宴所跪  
飲

恩暗極為虔敬察其感激

天恩實出至誠該貢使等即于初四日開舟臣等仍

委原護送之同知毛維錡隨同

欽差郎中官柱監正劉松齡送至香山縣澳門邊境

據報該貢使巴哲格等於初十日已至澳門守

候風信起行回國所有西洋貢使抵廣筵宴

奏謝

天恩各緣由及自省抵澳日期臣等謹會摺恭

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

臣

乾隆十八年九月 十七 日

進辦廣東等處地方提督軍務兼理糧餉都察院右副都御史仍兼佐領紀錄十七次日蘇曰謹

題為恭報西洋員使開船回國日期仰祈

睿鑒事據廣東布政使司布政使石柱詳稱奉廣東

撫院蘇昌業驗為知照事乾隆拾柒年拾月初

卷日准兵部咨車駕司奏呈乾隆拾柒年玖月

初旬日准提督衙門咨稱本年玖月初某日某

前事內開竊蒙欽天監監正劉松齡稟稱接得

澳門來信于本年某月初某日洋船到澳有西

洋波爾都嗎爾亞國王特遣大臣巴哲格來中

國恭請

皇上聖安進歡方物伏惟

皇上建極以來綏勳來和無遠弗届海隅傳播共仰

尊親西洋人住居京師受

恩深重奏西藩國均感

柔遠之盛德特遣使臣巴哲格來京叩

賀聖體須用者惠給餘人現在澳門恭候

諭旨德蒙

皇上俞允進京伏祈仍照雍正伍年西洋使臣麥德

榮進京之例差員同劉松齡前往廣東接引來

京等語臣伏查雍正肆年波爾都嗎爾亞國使

臣麥德樂來京

進貢欽奉

諭旨交總管內務府大臣派官查員同西洋人張安輝

前往廣東接取欽此當經內務府大臣等選派郎中



常強住查員帶領引

見奉

旨管派常保住同西洋人張安鐸馳驛前往欽此欽遵

在案今該波爾都噶爾亞圖王遣使

進貢該使臣巴哲格已抵澳門相應奏明請

旨如蒙

俞允令其來京應照舊例交內務府派司官查員同

西洋人劉松齡馳驛前往廣東接引其由廣東

起身作何辦理之處應交該督撫查明何例辦

理再該使臣到京以後從前尚有

進貢及

賞賚一切事宜候俟巴哲格到京之日由各該處另

行查例辦理為此謹奏請

旨等因奉

旨這所奏是著莊親王大學士公傳樞於內務府司

官內揀派查員會同監正劉松齡即行馳驛前往

不必帶領引見欽此又奏稱臣前據欽天監監正

劉松齡呈稱西洋波爾都噶爾亞圖王遣使臣

哲格

進獻方物已抵廣東澳門跟隨者參拾餘人請交

該督撫查明何例辦理等因具奏在案今復據

監正劉松齡稟稱該使臣巴哲格來京

進獻方物跟隨參拾餘人外尚有土從人兼拾名

從前西洋人來京時亦係如此前未呈明恐該

督撫不准隨帶等語臣查雍正伍年該波爾都  
噶爾五圖遣使來京時其正使麥德樂隨帶官  
拾員從人參拾叁名土從人拾陸名此次使臣  
巴哲格所帶官員及從人土從人等與前無異  
既據劉松齡補行稟明應一併行令該督撫准  
其照例隨帶再遵

旨奏派之郎中官柱與監正劉松齡定于本月拾玖  
日起程合併奏

聞乾隆拾柒年玖月拾壹日奏本月拾貳日奉

旨知道了欵此欵遵相應知照貴部查照辦理等因  
前來相應知照該撫可也等因咨院行司奉此  
又奉前任兩廣總督部院阿里衮案驗同前事

行司奉此又奉廣東撫院蘇昌案驗為遠夷入  
貢事乾隆拾捌年正月初貳日准禮部咨主客司  
來呈禮科鈔出本部題前事內開該臣等議得  
廣東巡撫蘇昌疏稱西洋國遠隔重洋計程數  
萬餘里原不在常貢之例今該國新王嗣位特  
遣使臣巴哲格來粵候

旨赴京恭叩

聖安隨帶暹晚天文湯德徽林德瑤善於外科張繼  
賢等叁名一同赴京其所齎

奉文及方物貳拾玖箱據稱經該國王先在本國  
敬謹封固文該使臣親呈

御前不敢擅開無憑將貢物名色數目列開造報所

嘗據情題報候

旨命允部覆後照例委員同隨帶西洋人湯德徽等

一并伴送進京恭進

表文方物以筵遠人歸化之盛等因具題前來謹

按雍正肆年西洋波爾都噶爾國王遣使麥德

樂恭請

聖安進獻

表文方物隨帶暹曉天文陳善策麥有年等到專

經該撫題報准其進貢行令該撫委員伴送來

京臣部奏明

表文由內閣翻譯

進呈所進方物由臣部繕寫清單令該使臣至

國明國恭進在案今該國嗣王翰誠向化不憚數

萬里之遙遣使巴哲格賡捧

表文方物航海遠來恭叩

聖安隨帶暹曉天文之湯德徽林德璫善于外科之

張繼賢等應名到粵與雍正肆年進貢之例相

符應准其納貢令該撫委員伴送來京以筵遠

人歸化之誠俟該貢使到京之日所廣

表文方物並一應

賞賜筵宴等事宜臣部照例辦理等因于乾隆拾米

年拾壹月拾壹日題本月拾捌日奉

旨依議欽此欽遵鈔出到部相應鈔錄原題知照廣

東巡撫可也等因各院行司奉此又奉前任兩

廣總督部院阿里察察同前事行司奉此又  
 奉廣東撫院蘇昌榮驗為知會事乾隆拾捌年  
 伍月歲拾捌日准禮部咨主客司奉呈准禮科  
 鈔出西洋波爾都噶爾亞國王遣使巴哲格恭  
 請

大清賜

聖主萬安奏言臣父昔年仰奉

聖主世宗皇帝

聖祖皇帝備極該敬臣父即世臣嗣服以來繼承父志

敬效虔恭臣聞寓居中國西洋人等仰蒙

聖主施恩優眷積有年所臣不勝感激懼於謹遣一

介使臣以伸誠敬等因具奏于乾隆拾捌年肆

月初肆日奉

旨覽王奏具見細該知道了該部知道欽此欽遵鈔

出到部除將該國王

進貢方物本部照例具奏送

內庭收訖外相應知會廣東巡撫轉行知照該國

王可也尋因咨院除咨西洋國王知照外行司

奉此又奉廣東撫院蘇昌榮驗為奏明事乾隆

拾捌年伍月底拾捌日准禮部咨主客司奉呈

本部奏前事內開恭照西洋波爾都噶爾亞國

王若瑟遣使巴哲格等具

奏進貢來京例應題請

賞賜我

皇上俯念該國王效順輸誠逾格

賞費

特命軍機大臣酌擬品物數目列單

進呈仰蒙

欽定所有常例賞賜該國王緞疋等件及

特恩加賞緞疋各樣器物並正副使臣緞疋器物員

役人等細緞銀兩均應照軍機大臣交出清單

將

賞賜該國王緞疋并

特恩加賞緞疋器物數目開送內閣竝行撰入

敕書令來使帶回再該貢使等疊蒙

皇上殊恩親賜慈宴

恩禮備極優渥無庸于臣部再行題宴俟回至廣東

仍照例筵宴壹次遣回其廣東伴送官同卸毛

雜綺把總陳貴顯應照例于內務府移取彭縉

袍各壹件賞給等因于乾隆拾捌年肆月拾玖

日奉本日奉

旨知道了欽此欽遵到部相應知照廣東巡撫查照

辦理可也等因咨院行司奉此又奉署理兩廣

總督部院班第案驗同前事行司奉此又奉廣

東撫院蘇昌業驗為公務事乾隆拾捌年伍月

第拾捌日准禮部咨主客司案呈照得西洋波

爾都噶爾亞圖差來使巴哲格

進貢來京事竣回國經本部奏准照雍正伍年之



例並原迎接官郎中官柱欽天監監正劉松齡  
 送至廣東文興該督撫照例送出邊境正使查  
 員副使查員總督官查員理事官米員兵總查  
 員從人伍拾家者伴送來京同知毛維翰恩從  
 恩名祀總陳貴顯恩兵恩名伊善于肆月某拾  
 玖日起身所用甜菓驛馬夫役食物相應移咨  
 兵部仍照廣督原給勅令照例換給如遇旱路  
 發批

賞賜之物發夫壹百荒拾名沿途照例發兵運送其  
 伴送郎中官柱監正劉松齡本身跟役往還照  
 例給發驛遞馬匹食物如遇水路給發船隻沿途  
 途照例發兵護送相應行文廣東巡撫可也等

因咨院行司奉此又奉署理兩廣總督部院班  
 第案繳同前事行司奉此又奉廣東撫院蘇昌  
 案驗為知照事乾隆拾捌年陸月拾伍日准禮  
 部咨主客司案呈乾隆拾捌年五月初壹日奉  
 旨特賞西洋波爾喇嗎爾亞馬王及正副使員從人  
 等紗葛等物該使臣在館俱祇領訖按例賞  
 賜該國王及

特恩加賞銀尺玉符漆器漆器等物俱俱入  
 款書今伍月初壹日

賞賜該國王紗葛等物係  
 款書已領之稅又加

特賞相應開列輪單移咨廣東巡撫轉行知照該國

王可也計黏單壹紙自閏五月初查日

賞賜王香色紗肆拾疋葛布壹百疋官扇捌匣扇子

伍拾匣香葉貳拾匣往香葉拾貳匣香串拾匣

鏡子藥貳拾貳匣等月谷院除茶西洋國玉印

照外行司奉此又奉署理兩廣總督部院班第

案驗同前事行司奉此俱經先後移行轉飭遵

照去後嗣據廣州府申憲南海番禺兩縣申報

西洋貢使巴哲格事竣京回于乾隆拾捌年玖

月初某日到省以月初某日奉院臺奉同在省

司道致請

欽差貢使筵宴以月初肆日在省閱行赴澳并詳奉

批委署廣州府海防同知毛聯錡護送出境取

具同開日期詳報在案茲據廣州府知府張嗣

衍詳據署香山縣知縣王永熙詳稱澳門某日

噴鑿珍呈稱西洋貢使巴哲格等擬于本年拾

貳月拾壹日自澳開船揚帆回國等情由府轉

詳到司據此該廣東布政使司布政使石柱查

看得西洋波爾都噶爾亞國王遣使臣巴哲格

來粵恭請

皇上聖安建貢方物于乾隆拾柒年某月初某日到

澳續聞

欽差內務府郎中官柱監正劉松齡及伴送委員原

任廣州府佛山同知毛聯錡撫標石營把總陳

貴顯于乾隆拾柒年拾壹月某拾肆日自省起

程赴京業經先後詳請題報在案奉准禮部咨

覆貢使巴哲格齊律

表文方物應准其納貢俟貢使到京所齎

表文方物並一應

賞賜筵宴等事宜照例辦理等因又奉准禮部咨開

奉

旨覽王奏具見稱誠知道了該部知道欽此又奉

禮部咨西洋

進貢照例賞賜

特恩加賞回至廣東進宴堂次又奉准禮部咨來使

巴哲格

進貢來京事竣回國差原差候官送至廣東交與

督撫照例送出境又奉准禮部咨開

故書已頒之後又加

特賞該國王珍葛魯物開單如原等因俱經移行造

照嗣據廣州府中標南海番禺縣申報西洋

貢使巴哲格事竣京回于乾隆廿九年九月初

某日到廣東省城九月初某日既奉准回在省

司道致請

欽准貢使筵宴九月初某日在省開行赴澳并詳奉

批委署廣州府海防同知毛維翰隨送出境取

具回開日期詳報在案並行據廣州府知府張

嗣行詳據署香山縣知縣王永熙詳報澳門夷

日咬嚼多呈稱貢使巴哲格等擬于本年拾某

月拾壹日由澳開船揚帆回國等情除移知關部并飛飭廣州府海防同知毛維錡監看回帆暨倉貨物兼同附近文武各官隨帶兵役護送出境令將西洋貢使巴哲格等自京抵省及自省到澳由澳開行回國各日期詳請會核

題報并咨西洋國王知照再該貢船回帆暨倉貨物兩候委員查造到日另文詳請咨報合并聲明等由到臣據此該臣看得西洋波爾都噶爾亞國王遣使臣巴哲格來粵恭請

皇上聖安進貢方物于乾隆拾柒年柒月初柒日到澳續同

欽差內務府郎中官柱監正劉松齡及伴送委員原

任廣州府佛山同知毛維錡臣標右營把總陳貴顯于乾隆拾柒年拾壹月柒拾肆日自省起程赴京經臣先後會疏題報在案嗣准部咨西洋

進貢照例賞賜及

特恩加賞回至廣東筵宴壹次來使巴哲格進貢來京事竣回國差原迎官送至廣東交與督撫照例送出邊境等因當即轉行遵照去後茲據廣東布政使司布政使石柱詳稱西洋貢使巴哲格事竣京回于乾隆拾捌年玖月初貳日到廣東省城玖月初叁日經院率同在省司道致請

欽差貢使廷宴以月初肆日在省開行走澳并詳奉

批委署廣州府海防同知毛維翰護送出境取

具回國日期具文詳報茲行據廣州府知府張

嗣衍詳據署香山縣知縣王永熙詳據澳門寬

目暖察多呈報貢使巴哲格等擬于本年拾貳

月拾壹日由澳開船揚帆回國等情除移知關

部并飛會廣州府海防同知毛維翰監看回帆

歷倉貨物業同附近文武各官隨帶兵役護送

出境等由前來所有西洋貢使巴哲格等自京

抵省及自省到澳回澳開行回國各日期除揭

報部科查核並咨會西洋國王知照外臣謹會

同署理兩廣總督臣班第合詞具

題伏乞

皇上睿鑒敕部查照施行再照該貢船回帆歷倉貨

物回換委員查造到日另咨送部合并陳明臣

等未敢擅便謹題請

旨

乾隆拾年拾貳月

毛維翰

臣毛維翰跪奏為據澳門寬目暖察多呈報貢使巴哲格等擬于本年拾貳月拾壹日由澳開船揚帆回國等情除移知關部并飛會廣州府海防同知毛維翰監看回帆歷倉貨物業同附近文武各官隨帶兵役護送出境等由前來所有西洋貢使巴哲格等自京抵省及自省到澳回澳開行回國各日期除揭報部科查核並咨會西洋國王知照外臣謹會同署理兩廣總督臣班第合詞具



直隸按察使方疏承理

奏為按察使陳紅印疏

至學子切實究年利舉嶺村氏性強樞等違奉天主為不棄准其請尹日李因培  
抄查回南張致樞一犯於十五年即任訊究呈不悔改仍仍傳教村人二十餘家  
從其學習該犯已極未責不至教者幸在比里里端邪邪煽惑民人為怪在  
律者邊外為民生負連名審案既與兵情可但在村教讀知信傳教者且國  
書記在彼亦即出其其父文從從教以係代傳明定其連

制律杖一百係生負方初學除名張國用張致樞李君秀楊柱等楊厚才等  
長柱楊金柱等七犯雖經責懲應仍極紳曹德和供出之楊金德楊金息  
及未列案之犯應令該知查照責懲定結身李德國隆安折被毆名且不在  
轉律等字樣探高送不粘黏物揮出其案有李君古為不合應註銷在案  
以資送兵部候案等因於乾隆十八年十二月二十日奉

吉知道丁鈞廷稱誤到自是有此等先因後知等語所不若節律乃令霜  
 易道王棟率同而紹同知西崇毅親指查訊嗣以張顯樞臣而洋人  
 趙重極俯等情為轉傳楊台任等字宗收收係係係係係係係係係  
 兵陳國隆到場律才宗搜查任係係係係係係係係係係係係係  
 府尹原奏相府石招多犯血押者係係係係係係係係係係係係  
 訊係已某生負連名冒充業據自認不諱甘連名查係男年卅學即生現  
 宗居安不盡未外出押以除名案為究抑二犯招身逃因匪而移其兵赴後  
 村倉自佈地查取送依甘結票內原查學字樣且該犯係醫任係現被犯  
 難是批探訪官選辦理並各錯悞未便屈加參案今既審明該由自應探實  
 正但多因奏案理在

奏明

吉為假冒生負連名冒充業據自認不諱甘連名查係男年卅學即生現

再查該案性極惡劣是年即於上年九月內即據仰地楊桂亮等報稱呈首  
該名羅如倫並不招認極等不為經弄國像查出錯燬嚴加詳究後稱  
係該名不認通招私私年幸定估及考各譯國陸查取這依甘估與速查等  
身致搜出怪弄國像等物該名仍不認完估故主人並訊明速查的名轉以  
把探高送不特務而揮出是案查學勝曉具呈府尹入  
奏是該名既已拘解於多又後崇混於各種之名未便姑寬相名附卷請  
旨將羅如倫交部候處伏乞  
皇上聖鑒施行謹

奏

乾隆十九年正月二十四日

吉羅如倫等交部候處伏乞

旨

一一五

奏為奏

兩江總督臣邵容安謹  
蘇州府臣莊有恭謹

聞事竊照西洋人挾其天主邪教潛入中土煽惑愚  
民寔為風俗人心之害案查乾隆十一年欽奉  
諭旨特飭直省督撫密飭查拏經前署撫臣安寧訪  
獲西洋人王安多尼談方濟各二犯隱匿昭文  
縣戈村地方究出違禁行教煽惑男婦各寔情  
并拏獲附和從教各犯分別議擬治罪在案臣  
等思蘇松太一帶密邇海濱恐有前項西洋人  
仍復潛入中土教誘滋事札會提臣并嚴飭道  
府轉飭地方文武不時留心訪察茲據常熟縣  
知縣冷時松稟稱訪得常昭二縣尤元常等家

均信奉天主教現赴各犯家搜獲經像銅牌十  
字架念珠等物併拘拏尤元常朱治南陸宰洪  
泰公侯周德明沈士林沈岐周倪位尊崔爾仁  
盛勝其殷九皋戈敬山等到縣訊供通報臣等  
當批按察司會同布政司摘提要犯赴蘇嚴究  
教首以淨根株去後旋據常熟縣及長元吳三  
縣稟報究出西洋人張若瑟聞拏潛逃隨經拏  
獲會訊通詳臣等一併發司完審隨據該司節  
次稟覆訊據各犯先後供吐引送窩頓張若瑟  
來往行教有汪欽一莊六觀倪德載周景雲鄒  
漢三吳西周沈馬實等犯陸續拘拏到案逐一  
質訊供認不諱又訊據張若瑟供稱小的是大

西洋人同本國一箇劉馬諾進中國來行教前  
年有澳門住的中國人許方濟各并江西南安  
府人謝文山領小的與劉馬諾四月裡到松江  
府周景雲家又有汪欽一領到常昭二縣倪德  
載鄒漢三家居住如今劉馬諾不知周景雲送  
到那裡去了汪欽一們替小的料理行教每年  
每人給他六兩銀子如銀子用完了澳門做神  
父的寄來與小的用上年係蘇州從教的沈馬  
竇替小的在廣東帶來等語據汪欽一倪德載  
同供張若瑟遇入教的人先把一鍾像鹽味的  
東西抹一匙在人口裡又把一杯水畫了咒在  
頭上畫一十字還有一宗油搽在人身那

便甘心入他的教不知下有甚麼藥在裡頭等  
語錄供前來除謝文山一犯巨鄂容安已飛行  
江西密拏嚴究並飭查此外有無傳習之人外  
查現獲之汪欽一鄒漢三尤元常周德明等皆  
屬王安多尼案內問擬杖責之犯不思改悔翻  
敢引送容留助匪煽惑寔為不法張若瑟借天  
主教之名妄以藥物誘惑愚民形踪詭秘尤難  
輕縱已批行兩司嚴究左道惑衆種種不法情  
事并此外從教人等共有若干有無教首名目  
訊明寔情分別議擬另行具  
奏所有獲犯飭審緣由謹合詞恭摺奏  
聞伏乞



皇上聖鑒再張若瑟同來之劉馬諾一犯經臣等飭

究寔在下落務須弋獲毋許疎縱據兩司稟覆

訊據周景雲供尚有潛住奉賢南漚二縣誘衆

行教之西洋人龔安多尼費地窩尼小李若瑟

並劉馬諾共有四犯聞等竄匿尚未緝獲臣等

一面飭將供出引送窩藏已經拘到之吳西周

沈泰階各犯研訊跟追併續供出之金晉臣唐

元載等尚差飛擊並分咨浙閩廣東三省于各

海口關隘嚴查將龔安多尼等一體協擊容俟

獲解到日併案辦理再行具

奏合併陳明謹

己未

乾隆十九年四月

二十二

日

一一六

提請江南提督員日林君陞陞院

奏為奏

開中常與一切邪教久有創禁且恐在知愚民尚敢行邪教者屢飭各屬傷  
營查拿在案前三月二十五日據福山營遊擊劉志隆字梅常題稱西二西  
地方有民人尤元常陸載德等仍奉天之邪教已從後二劫等語現立書  
訊于六月二日據福山營營務王實字梅風并協同各元天三西捕快  
在于奉天營獲天之教犯在案並尋并立吳江劫去界地方于該節人  
船上獲住西洋人一名及高德等物查該船由海州收買且據各營字報  
當任地坊查拿的類毋使漏網并免於逃獲二日及三獲各屬二件獲解  
日原逐撤轉錄指回并立於該處地方袖之密訪天之教犯印令務  
各屬各屬是上其查得係于四月十六日據福山營遊擊劉志隆中據稱  
房長元英三西武協同生獲之西洋人按律名該該印致中慶  
并任係營現立奏訊生應破情有在除彙報外據等情合將查獲天  
之教犯西洋人犯先行據實信摺為差且據該營把總李元堂齋

奏伏乞

皇上聖鑒

奏

乾隆十九年閏四月初七日

時此已有旨了

四月廿二日

提督江甯提督臣林君陞跪

奏為再行奏

聞子富德天主教邪教一事前經文主協獲西洋人信者現緣由經片

恭摺

奏為在案嗣經督撫臣飭司審訊據供云有德國  
夷人劉瑪瑞李若賽黎安多尼費地窩尼小四名信臣內地  
等語臣復函飭各屬查學本月二十三日據臣標右營提督  
戴超等報四月二十日北浦汛把總劉札合同上海物李希爵前  
赴南匯物地方在四月四日七家內獲有西洋人劉瑪瑞并信信等  
物二十名又據臣標中營將雷振賢城守營提督周伯爵  
稱四月二十日青浦汛把總黃全棟協同叟物知縣王緯在青

於地方侯良臣家一同進內搜出西洋人黎安多尼一名三十七名  
 按南匯堂都司劉傳官批干按陸石之親同南匯州張世友在  
 于多州地方福善於教二十名訪得杜家行方軍運迎示官為西  
 洋人李若寰當理七獲三方又按青村堂都司戴士璋官  
 批本月二十六日把按陸魁會同在李若寰家內查得西洋人  
 那二灶港沈天章一家內獲西洋人費地高尼少等情以上  
 兩獲處犯四名并寫留人犯節經文主委黃獲解蘇州  
 按臣收審立案所有續獲西洋人犯緣由理合謹摺奏  
 聞伏乞  
 皇上聖鑒謹  
 奏

乾隆五十年四月二十七日

此已看過了欽此

又四月廿日

東部方言何處四川提督黃色地四川提督日無能漢語

奏明  
奏明事官日等據城守營各將解送成都知縣徐履長署華陽

物不知其色杉名稱訪聞之。成都事官一西洋人游其者城守營

西洋物什日等恐有煽惑人心情事隨信送署於華陽知縣人者

事以余將該西洋人查察到案之四據余身因既奉訊問伊之

姓名多歷日因日赴川者年久該洋人之事該吏相曉於其後但

不能詳述之就伊所云訊取大抵情節據詳身自稱名黃為在年

二十九歲係大西洋杜魯爾友之人乳名十四年十一月四日因赴廣

東貿易由小西洋搭船於五年二月五日抵廣東澳門因貿易新

亦間住三四年至十六年向見伊西洋某地也

黃四生之人年八十五者從澳門過時伊稱說

云即恩與大老賜物什甚多心程最善想利四地未嘗、又因臣

亦為伊西洋人年天地曾至四川行教在澳門則去年天地身

加不知其係何處人據訪查定係可據他的地身行教是也其何

伴家之其為忠在澳門貿易偶外說及伊曾入天主教回再三其說

物被帶至成都於上年十二月五日在澳門起身隨送署人盤問供係王

忠忠考應華年應考四月二十日到成都王忠忠上年十二月引至考

考場京王忠忠回任向云年天地已於乾隆七年並川身初理薪稅

在禁地一即和為考習甚嚴不敢傳教正引何回澳門因不暇水之

醫病方未起身身科即被訪查考場傷時所帶物什係信香起

疑信不信其是隨身同度之物隨詢詢王忠忠考考法既供請節

抑的復法詢王忠忠因何携帶此人其以候考考法因何攬、官留據

保固匪徒曾入天主之教偶有言及伊即執之曰教西則伊伴亦可不  
 執物却如此則因王為忠古者安往則往而家亦安往而終到就  
 彼聖堂獲其喜談及誘人懶可查驗王亦忠且身亦向道中船票  
 二條一係孔德十九年正月十日在開南州船票一係孔德十九  
 年正月十日在開北州船票之票核與船票日期可核相存  
 查費亦在兩船則以船票向中領事及船主及船主之家人  
 房吳瑞且係外才志勇且便官留地他處好節飲未向之者思  
 其官留后自之者亦往知何處外也  
 除詳一原系於日何由澳門押令告封其何四西洋是這留地  
 俾送即殺引誘民人所者日等審如緣由知在等知

奏明候轉

皇上聖鑒事

奏

孔德十九年六月九日

附錄知悉了

五月二十日



兩江總督臣部察安  
江蘇巡撫臣莊有恭謹

奏為

首事竊照西洋人張若瑟等備入中土傳教遊事經臣等  
聞中獲張若瑟到馬滿熱安多尼李若瑟夢地窩  
尼小并獲接引窩為之常熟物人汪欽一妻物人周  
景雲及法教人等又密行以西洋解引送之大廈  
物人謝文山到案飭令司道會訊臣等先後親  
提研審據張若瑟劉馬滿李若瑟供稱澳門會館  
李類財等指引教謝文山許方濟等自澳門伴送

伊等至周景雲吳西周等家龔安多尼係福建人宗素  
典伴送至沈飛雲等家費地窩尼小係蘇州人他伊納  
小伴送至周景雲吳西周等家該犯等堅供止於傳教  
以欺天主並無竊騙及邪術迷人情事傳教時以油僅  
類取其傳信向上以鹽僅口氣其宣講符教以水洒臥  
取其傳淨至死後昇天係教內相傳之謠並見伊等  
造作兩帶銀兩係在澳門天主堂生息取利以供伊  
等衣食用度張若瑟必傳教係任欽一代為管理到  
馬謙傳教係沈泰階代首龔安多尼傳教係黃素

現代省費地富尼少傳教位唐元戴丁學初代省僅  
之人共計二十餘名李若瑟來日未久不辨中土語言  
並未傳教嚴訊任欽一等各供無異再訊法別無  
供吐<sub>臣等</sub>正在審擬問奪

大司馬<sub>臣等</sub>就案完結毋致滋蔓將張若瑟等解回澳  
門安插仰見

聖主如天之仁<sub>臣等</sub>自當欽遵辦理惟查天主教煽惑人  
心屬<sub>等</sub>

諭旨嚴禁從前福建江甯已有正法<sub>臣等</sub>案今張<sub>等</sub>

慧等仍敢挾贊意遂以荒誕不經之談說為種之幻術  
誘人入教且別種邪教騙人之財信從長雖東一加懲  
信其惑易解云主教則誘人以財一經信從執迷終身  
不悟于風俗人心甚有關係杜衡附微未敢輕言<sub>其</sub>等  
愚見可否將張若瑟等照信前<sub>以</sub>西學獲華人李  
世輔之例暫行隔別監禁俾伊等稍知儆惕至廣  
東澳門為華人聚集之所若彼自口其教原亦不禁  
令長李類世等<sub>知</sub>天刑禁令不但並不阻心且以強有禁令之教無財之

指引夷人歸入內地儘可實為不法仰懇

聖鑒勅下廣東督撫查照辦理并將此後作何禁戒不許再  
入內地傳教有犯即置重典之憂悉心酌議請

旨再行查閱律例如廣東之保為江西之大庾玉山洪江  
之常山及浦福建之廈門江甯之上海等處皆水陸  
必由要道夷人謠言狀貌與中不同果能加意禁戒  
該夷等自無從混入並請

勅令各督撫一體嚴密稽查如果數年後夷人不致再入  
內地宜臣等將張<sup>新</sup>張<sup>新</sup>等夷



引請  
者現

獲有犯內謝文山中謝國納爵臣欽一俱係內地  
姓前經入教已曉憲制律議罷今敢再犯且自粵  
至江將西洋人轄持引送恬惡不悛情尤可惡均  
請照左道惑中為從律杖一百流三千里丁亮先  
跪止代寄書信鄒漢三亦僅代散齋單但係前種  
犯案為不改悔不便輕縱應與竊賊接引傳教對  
單之沈泰階吳西甫張玉英周景雲及代為通信  
帶之沈馬賓均必而從例再減一等杖一百徒

三年偶為官留之使德載等多些違制律杖一百再  
枷等一個月其餘入教之使顯又等均有杖一百示儆  
何因屬有該地才安不時查察如有何前移之宗  
教在官即嚴行治罪未獲之許方濟其等容以查如官  
另結謹將臣等審明酌加緣由供摺具奏另繕供單等

仰覽伏乞

聖訓 謹此

奏 乾隆十九年六月十三日

硃批 已著了欽此

旨 著

問據張若瑟供小的是西洋羅西打泥國人今年三十三歲乾隆十六年六月從西洋到澳門天主堂十七年二月會長李類斯叫大庾縣人謝文山澳門人許方濟各領小的同劉馬諾由水路到松江周景雲吳西周家又在倪德載黃裕臣吳祥生許成九莊五觀各家往來居住又到徐聖章船上行教小的們家中原有銀子在澳門生息小的同劉馬諾共帶五百兩分用了教內的沈馬賓又從澳門帶過兩回銀子共五百兩小的行教是汪欽一代管帶來的銀子穿衣喫飯用度了給過汪欽一們盤纏房錢船錢工食也是有的

問據劉馬諾供小的是西洋羅西打泥呀國人今年四十一歲乾隆十七年二月李類斯叫謝文山許方濟各在澳門送小的們到松江周景雲吳西周家在吳西周家傳過教南滙人沈恭階又領到張玉英家住過小的傳教是沈恭階代管的餘供與張若瑟同

問據龔安多尼供小的是西洋浦尔多呀泥國人今年三十四歲乾隆十六年二月在澳門會長嚴若望叫福建人宗來典送到松江沈百多祿家曹姓家又到沈飛雲家雇了奚青觀搖船又到侯良臣周景雲吳西周各家往來小的傳教是奚青觀代管如今不知他往

那裡去了小的盤纏給人共用了二百多銀子

問李若瑟語言不清據沈馬賓傳稟是西洋浦  
尔多呀泥國人今年三十歲乾隆十八年九  
月澳門會長李類斯叫謝文山朱六爵領到  
松江周景雲吳西周張玉英李芳谷各家住  
過因到中國不懂語音沒有傳教

問據費地窩尼小供小的是西洋羅西打呀尼  
國人澳門有徽州人汪伊納小小的認得會  
長李類斯原教小的到京裡去姓汪的說不  
如江南去乾隆十六年八月姓汪的領小的  
下船十月裡到松江吳西周周景雲們各家

往來居住唐元載替小的搖船又替小的代  
管傳教的事他因為要拿自刎死了小的用  
過盤纏二百多兩

又問據張若瑟等同供小的們傳教只要報答  
天主並沒別的圖謀也沒有姦騙用藥迷人  
的事從教的人用油漆額取清浮向上的意  
思用盞塗口要他會宣講天主教用水灑頭  
要取清淨祭天主要用酒麵那油酒都是西  
洋帶來盞麵是隨處買的死後昇天的話是  
天主教傳下不是小的們造的小的們在澳  
門聽得中國禁止行教會長李類斯們說雖  
然禁止還不妨事若果行不得再回來小的

們聽了他的話來的

問據謝文山供小的是江西大庾縣人今年六十四歲小的自幼入教西洋人起名謝因納爵乾隆十三年內因西洋人王安多尼在蘇州犯案牽出小的被挈在江西審問到十四年五月遇

赦出監十七年正月到澳門見了天主堂會長李類斯叫小的同許方濟各伴送張若瑟劉馬諾三月內由水路到鎮江汪欽一迎着同伴送到松江周景雲家小的就起身回家十八年三月又到澳門李類斯又叫小的送李若瑟到了松江周景雲家小的就回去了兩次得

了盤費謝禮銀四十四兩

問據汪欽一供小的是常熟縣人今年五十七歲原奉天主教曾在王安多尼案內犯事治罪十七年三月小的在蘇州遇見許方濟各說有兩個西洋人要尋人作伴小的就迎着張若瑟劉馬諾還有個謝文山一同到松江周景雲家又到吳西周家謝文山們就回廣東去了小的薦了鄒漢三雇給張若瑟服侍的小的畧懂得西洋話替張若瑟傳教只有蘇州網船上還信的小的隨到倪顯文船上又到徐聖章船上傳過鄒大觀們十幾個人又供周景雲給小的齋單一捲分散與黃裕



臣鄒漢三們自己存的聞拏燒燬了

問據丁亮先供小的是長洲縣人今年六十九歲了是王安多尼案內舊犯小的貨賣西洋畫有奉西洋教的彭仁武上年託小的帶封書到京師天主堂傅姓收拆小的帶去傅姓與一封回書小的回來彭仁武取去並不曉得封的是齋單

問據鄒漢三供小的是昭文縣人今年四十七歲了向奉天主教從前王安多尼案內牽連治罪十七年七月裡汪欽一薦小的服侍張若瑟在吳祥生吳西周倪德載黃裕臣家來往汪欽一與齋單二十張小的分與尤元長

沈士林各一張餘的聽得要拏西洋人就燒掉了小的一年得張若瑟工食銀八兩

問據沈泰階供小的是南匯縣人今年五十五歲原奉天主教在吳西周家認得劉馬諾他託小的租了一隻船雇了金多馨替他搖載劉馬諾交與小的一捲齋單小的共傳了吳大昌們四十多人餘的齋單聞拏燒掉了

問據吳西周供小的是奉賢縣人今年四十一歲祖上就從天主教的西洋人費地窩尼小是徽州人汪伊納小領到小的家又到周景雲家住的張若瑟劉馬諾到小的家以後常常往來不過借房子住劉馬諾在小的家傳

教的事是不管他的張若瑟曾給過小的八兩銀子

問據張玉英供小的是南匯縣人今年六十歲祖父原奉天主教有沈恭階領了劉馬諾到小的家住過他在小的家傳教有華蘭賓們三十餘人都來聽講經小的老了不能應酬外邊的事要問沈恭階的劉馬諾交給小的齋單小的實不曾泔散聞擊都燒掉了

問據周景雲供小的是松江婁縣人今年四十二歲祖上就奉天主教十七年四月裡汪欽一領了張若瑟劉馬諾到小的家又到吳西周家去的齋單約二百餘張是唐元載交付

小的小的轉交汪欽一自己不曾分派他們傳教的事小的不管的

問據沈馬賓供小的是江寧縣人今年四十歲了向在廣東生理澳門天主堂是認得的十七年上小的到常熟會見張若瑟託小的寄信到澳門天主堂會長李類斯交小的帶過銀一百兩又于十八年九月替李類斯帶過銀四百兩交與劉馬諾他們不知如何公用共得他盤費銀二十兩他們傳教的事小的不曉得

問據倪德載供小的是常熟縣人今年四十三歲原奉天主教的十七年五月裡汪欽一領張若瑟到小的家來住他住的房子另是幾間彼此隔絕他有時出去是汪欽一鄒漢三同他走的十七十八兩年都在小的家過的一年他在外如何傳教在何處往來小的不知道小的一共得過他三十兩銀子是實

閩南總督、哈爾吉善德

奏為兩奏明通

為由緒之札薩十九年間甲子年所准 旨字內向札薩十九年間甲子年所准

上諭今口部官委著及穆爾哈善摺內修有紅字殺傷捕西和故之案西洋所奉天主教內伊士四聖教

沿云之德係查得閩省福州府屬福安一縣城鄉男婦向日崇奉天主教者甚多且札薩二十一年向

查字德刺之係捕已日首改在地方官恐其男婦回習後前係捕煽惑時如查獲本年三月

內福州府知縣及郡訪先在城生員劉得字中後已男婦會集解請西洋和故之等并者自而

詳求開信者三人三月二十下會同差員查赴刑場字內聖教回日呂宋詳解為規之馬文子劉得

親戚隣佑同在伊字能傳教反規男婦十餘人搜獲刑場字內藏天主圖像十字架等件訊供通批

查該聖字馬文子劉得太子先引字折經署署上穆爾哈善摺字查批存案。回任內奉到

係多而結查核批呈馬太子即係福州府知縣殺之馬文子也

另極飭滿泉司速行就案查審定擬詳結去後其極按字使刑愷令同布函日任舒棟詳揭文  
 子信福安所稟詳刑氏人律上原皆案奉天至原父子年甫十四跟隨同刑氏人蕭灼之往呂宋貿易  
 蕭灼之係粵新折之子以原名宗上年蕭灼之病加著刑氏子之所信蕭隨樣多船至原自原回  
 福安所原籍之子胞兄信子在城同姓鼓店本年三月間父子赴店相幫生員劉渭等住居左近未  
 信回原地知出父子名宗而回必認悉夫至原規形通往偵察父子之狀藉此為名食之計原先請  
 解三月十五十六日五監生二郭承佐宗信者十七日六日在民人劉宗現宗請者十九日五生員劉  
 渭字信者至二十五日即者考自以七紅男均係親戚戚赴確信者規或十餘人七八人不等馮父子是  
 將在案所向所見天主名規二傳滿年刑男均現被弄持私信據即于二十下文武全回查學經  
 刑府審悉案情逐必究法至多句引者人奉向亦多同至信友情事馮父子確有素煽惑民人  
 但確信請解至五反觀原案男均確滿擬依左道異端煽惑民人而淫杜淫律減等杖一百徒三年  
 已革生員劉渭民人馮父子相祖父信海十字架經考信不引銷燬多松考下个月滿日折衷甲子板通

諸馬子請為之已事學生 郭承依民人劉宗規其日確請其之男均思違制律文柱百折奏四  
十板物如照得收贖情係等項差確銷燬等情詳前來。查核情實存符隨經照批往存案至馬  
子即去子應道

方解甲澳門不揮第現經審明馬子實係福安縣民人自初跟隨本姓名宗實貿易至西洋為其誘  
至福安係在馬子人方請候徒限滿日仍回原籍務另和查親族收管不許後日出外誘解其  
親族感德可和為一併查明伏祈

呈工部呈覽

奏

乾隆十九年八月廿六日奉

硃批知道了

七A三三



一一二

奏為遵

臣尹繼善臣莊有恭謹

旨查奏事接准

廷寄奉

上諭前據鄂容安等奏孥獲天主教西洋人張若瑟等誘人入教一案經朕降旨令該督等就案完結將張若瑟等解回澳門安插旋據鄂容安等奏西洋人設為幻術誘人入教於風俗甚有關係請將孥獲之張若瑟等五名暫行監禁俾知儆惕等語已降旨照擬完結可傳諭詢問該督撫等自張若瑟等犯案之後現在該省有無此等西洋夷人潛入內地煽誘行教之事如並無此等情事則張若

瑟等自可仍照前旨從寬解往澳門安插著該督撫查明具奏欽此查西洋人張若瑟劉馬諾龔安多尼李若賽費地窩尼小五犯原奉

恩旨照案完結經前督臣鄂容安臣莊有恭

奏請暫行監禁今已羈獄一載荷蒙

恩諭下詢仰見我

皇上恤囚柔遠之深仁臣等遵查張若瑟等事犯羈

禁之後現在江省各屬並無此等西洋夷人潛

入內地煽誘行教之事擬合奏明請

旨將張若瑟等五犯從寬釋放逐程會差遞解粵省

轉發澳門安插仍令嚴加管束不許再往內地

煽誘行教臣等謹會同恭摺具

暫署兩廣總督印務廣東巡撫臣託思多謹

奏為奏

聞事乾隆二十三年十二月初七日准辦理軍機處

咨開據欽天監監正劉松齡等

奏稱西洋人安國寧索德超素諳天文現有澳門

來信情願赴京効力請

勅下廣東督撫照例遣人伴送來京等因一摺於本

年十月十六日奉

旨准其來京交與傅恒吉慶料理欽此欽遵行文到

臣遵即行查料理起送去後茲據布政使宋邦

綏稟據澳門夷目啞嚟哆覆稱安國寧索德超

現在澳門居住擬於乾隆二十四年正月二十

奏伏乞

皇上聖鑒謹

奏

乞

乾隆貳拾年玖月

初貳

日

六日自澳起程進京等因除飭妥協料理委員  
伴送來京并咨覆辦理軍機處外所有臣遵  
旨辦理緣由理合恭摺具

奏伏乞

皇上睿鑒謹  
奏

乾隆二十四年正月 初三 日

一二四

福建巡撫臣吳士功謹

奏為盤獲西洋天主教民現在咨查根究緣由恭

摺奏

聞仰祈

聖鑒事竊照西洋人寓居廣東澳門與閩省切近案

查邵武等屬男婦昔年每有信從之事臣抵閩

以來屢經通飭曉示嚴禁查拏以免煽惑滋事

茲於乾隆二十四年八月初十日據署邵武府

知府揆文稟據邵武縣稟稱奉札密訪有西洋

人潛往邵武縣禾坪地方會營密拏務獲開會

鄰邑查拏經光澤縣知縣段夢日於店民吳遠

千家查獲西洋人郭伯爾納篤一名挑担人徐

世英一名并隨身行李等情臣即同督臣楊廷璋批飭布按兩司嚴審來歷有無開堂設教從教若干人有無夾帶不法經典器物徹底確究并将人犯解院親審去後茲據按察使史奕昂會同布政使德福詳稱訊得西洋人郭伯爾納篤年三十六歲原奉天主教在廣東澳門遇西洋會長談及從前曾有教中神福在內地行教身故遺有經像不知有無傳教之人郭伯爾納篤輒起意尋訪適遇在澳從教之高大斗言及老神福從前曾到江西之贛州南豐福建之邵武等處惟贛州謝西滿向在澳門往來之語郭伯爾納篤即剃髮改換內地衣裝於乾隆二十

二年八九月間邀同高大斗自澳門起身前往贛州尋見謝西滿西滿告以贛州並無教門郭伯爾納篤又遇新城民徐世英談及邵武縣禾坪地方吳永隆之故父吳紹尚向曾奉教郭伯爾納篤即僱徐世英挑担引路於十一月抵吳永隆家投歇時吳永隆外出貿易吳永隆之母陳氏因伊故夫吳紹尚在日有西洋人丁迪我呂保祿曾在伊家念經丁迪我病故呂保祿辭回尚寄存有丁迪我箱籠等物遂留郭伯爾納篤在家居住高大斗因在澳門貿易先即辭回囑令郭伯爾納篤如要寄信帶至贛州謝西滿家轉寄迨後吳永隆回家因伊母留住亦不聲



張郭伯爾納篤獨坐空屋吃齋念經足不出戶  
因言語不通難以行教惟吳永隆及伊母陳氏  
兄吳永興三人吃齋念佛從教以修來世未及  
數月吳永興病故其附近之黃木才及張細毛  
初生一子俱先後洗度延生不久亦夭吳永隆  
以從教無益悔悟不理郭伯爾納篤自覺無顏  
隨往南豐尋同教之熊濟州因病故不遇而回  
欲圖回灣缺乏盤費患病逗遛先後遣徐世英  
兩次寄信謝西滿會到番銀一百員調治病痊  
於本年七月二十七日起身回灣徐世英挑担  
同行二十八日行至光澤縣投宿吳遠千店內  
經邵武縣兵役追踪關會光澤縣差役盤獲并

於吳永隆家起出已故西洋人丁迪我遺存經  
像箱籠由府解省經兩司委員將經箱逐加細  
閱並無不法之詞隨即督同細訊在閩實無開  
堂設教誘惑誑騙情事併據將郭伯爾納篤等  
解審前來臣等覆加親訊與司府縣所審供情  
無異伏查乾隆十九年閏四月初四日奉  
上諭西洋所奉天主教乃伊土舊習相沿亦如僧尼  
道士回回何處無此異端然非內地邪教開堂聚  
衆散割為匪者可比若西洋人僅在廣東澳門自  
行其教本在所不禁原不必如內地民人一一繩  
之以法如其潛匿各省州縣村落煽惑愚民或致  
男女雜運自當嚴行禁絕就案完結毋致滋蔓將



江南現獲之張若瑟等解回澳門安插併諭令嗣後不時留心稽察毋任潛往他省教誘滋事可耳  
欽此欽遵在案今西洋人郭伯爾納篤在閩雖無開堂設教煽惑愚民之事但其潛住吳永隆家曾兩次差人寄信赴江西贛州謝西滿家會到番銀一百員是否澳門會長轉寄抑或江西地方另有設教誑騙情弊必須咨查明白且恐伊同教西洋人或尚有改換內地衣裝潛匿別屬境內亦未可定除一面通行閩省十府二州嚴查結報一面於九月二十六日飛咨江廣二省撫臣嚴查伊等有无開堂設教煽惑及番銀實從何處寄來是否澳門會長使令潛來行教

均須徹底查明分別嚴究如果並無不法之處

臣即欽遵乾隆十九年欽奉

聖諭將西洋人郭伯爾納篤解赴澳門收管遞回談

國安插其吳永隆等分別按擬就案完結倘有

別情另當窮究懲治以靖地方所有現在盤獲

西洋人咨查根究緣由臣謹會同督臣楊廷璋

合詞恭摺具

奏是否有當伏祈

皇上睿鑒訓示遵行謹

奏

是知道

乾隆二十四年十月初八日

一二五

由廣提督口字付克  
廣東與提口任恩多  
任

奏為審批具

奏事、第口字付克前因盜案候詰、刑吏商提任輝呈控一葉即克盜夷  
人寫呈之林懷善著、留心密訪、並有向人林六在澳門投入西洋天  
主教習學者、歸一、改宗、夷服、舉、森、列、業、訊、認、不、律、業、從

附摺奏

閱一面、飭司、嚴、審、究、擬、若、據、廣、東、按、察、使、奉、朝、等、口、據、獲、理、廣、州、府  
事、由、海、州、五、孫、圖、爾、五、河、等、審、批、併、解、而、未、口、等、會、同、研、鞠、得

林六籍隸閩省伊又林西滿來粵貿易嘗居澳門招入夷教旋于康熙四十二年病故維時林六年止三歲適至其成娶澳女嘜哆呢之女方清<sup>各</sup>為妻乾隆十二年林六克嘗乘船買胡椒入夷教改名哆呢在道教寺內隨僧誦經神得之寺改宰夷教之制仍換內地服色旋因閩省地方官西洋人倡行天主教之事輕棄

信旨通飭查禁所替之策擗前接日準奉旨林姓者名哇吐噠吵等引誘愚民入教肆行煽惑飭拿在獲并查澳門民者雜處多有及人私習妄圖招改易者名視宰者服及要者婦人等事出示曉諭准其自首免罪林六隨即呈首出教其與夷人克嘗買胡椒

亦由教例所不禁是以林六未從辭退孔澤二十四年三月內林六因  
充音習無所得工官無幾不敷用度境况片前入教時還有缺乏  
但可向夷人借貸應用又復憐入教黨圖誑騙和誘最害至無  
漫以改棄夷服神拜誦經之無用查改教引誘煽惑其與供任輝  
及林懷素不相識委委峻訟作呈情事究詰至再失供不移似此造  
飾並林六惟心自約之教圖騙財物但內地民人控要者絕，改易  
者名私換夷服既得自首至教准予免罪猶復不知悔改潛從  
夷教未便輕縱第律例至重正條林六應請比照左道惑眾為  
得例首造為民至配所打責最落事犯刑官附在孔澤二十四年

十一月初五日

見諸公不但階序夷教情罪較重。應不惟其擾賊西要者。歸方情。及該犯之文林。晒喘。俱已身故。應毋庸議。原控。前情。日等。付案。之林。姓。即。咕。咕。喚。吵。等。飭。緝。歸。獲。若。徒。至。存。案。已。經。該。地。方。官。飭。獲。失。察。該。名。廣。請。免。系。除。將。供。招。部。外。合。將。案。款。係。由。合。詞。著。摺。具。

奏伏乞

皇上睿覽。勅部。核。辦。施行。謹  
奏

光緒二十五年四月廿二日奉

諭批。該部。議奏。欽此。

三月十六日



一二六

福建巡撫臣吳士功謹

奏為盤獲天主教查明並無煽惑遵例遞回安插

恭摺奏

聞事竊照西洋人郭伯爾納篤欲行天主教從廣東  
澳門潛至江西之贛州福建之邵武地方因乏  
人從教欲仍回澳門行次光澤縣途中即經閩  
省盤獲當經臣等督同司府縣細訊在閩實無  
開設教堂誘惑誑騙情事惟郭伯爾納篤潛住  
吳永隆家曾遣人寄信至江西贛州謝西滿家  
會到番銀一百圓是否澳門會長轉寄抑係江  
西另有設教誑騙情弊當即飛咨江廣二省撫  
臣嚴查並將盤獲天主教如查無別情照例辦

理緣由會摺具

奏於乾隆二十四年十二月初八日奉到

硃批是知道了欽此欽遵在案茲於乾隆二十五年

五月初一日准廣東撫臣託恩多咨稱拏獲高  
西滿轉輒根究并據澳門夷目啞喇哆等呈覆  
問據已故會長石若瑟之弟石若吐稱郭伯爾  
納篤與兄會長石若瑟言及從前有西洋人老  
神福行教內地遺有經書郭伯爾納篤即起意  
潛往尋訪經書雇高大斗徐世英等伴送在澳  
起程前去至乾隆二十三年二月內高大斗回  
澳云郭伯爾納篤寄寓邵武民人吳永隆家要  
盤纏銀兩若有銀信寄至贛州謝西滿家待徐

世英來取十月內石若瑟病故時囑弟石若吐  
寄番銀一百圓與郭伯爾納篤於乾隆二十四  
年二月內雇高西滿將番銀一百圓寄去高西  
滿將銀持至贛州交謝西滿轉寄郭伯爾納篤  
接收等因又准江西撫臣阿思哈咨稱訊據謝  
西滿供稱西洋人郭伯爾納篤前抵贛州高大  
斗高西滿曾邀小的見面小的告以贛州並無  
教門旋即別去迨後高大斗復向小的說伊現  
往澳門如有信來托小的接存俟徐世英來取  
乾隆二十四年高西滿從澳門會到番銀一百  
圓至贛後徐世英來取即將原銀交付轉寄郭  
伯爾納篤等語復嚴訊謝西滿等堅供郭伯爾

納篤在贛借住未久並無開設教堂情事江西  
亦無另有同教之人各等因移覆到閩行據按  
察使史奕昂會同布政使德福查核議詳前來  
臣等覆查粵省拏獲高西滿轉輾根究澳門會  
長寄銀屬實而江西省拏獲謝西滿等反覆究  
訊堅供雖曾接寄銀兩並無開設教堂等情與  
閩省所訊亦屬相符是在閩在江均無開設教  
堂煽惑情事已據究訊明確似無疑義但郭伯  
爾納篤係外國之人潛來內地欲圖行教殊違  
禁令伏查乾隆十九年閏四月初四日奉  
上諭西洋所奉天主教乃伊土舊習相沿亦如僧尼  
道士回回何處無此異端若西洋人僅在廣東澳

門自行其教本在所不禁如其潛匿各省州縣村落煽惑愚民或致男女雜處自當嚴行禁絕就案完結解回澳門安插欽此欽遵在案今郭伯爾納篤既經江廣二省嚴查咨覆並無開設教堂煽惑情事應即欽遵乾隆十九年欽奉

聖諭將西洋人郭伯爾納篤解赴澳門收管安插除給咨文遞解赴澳投收並將留宿之吳永隆受雇挑担之徐世英等就案照司擬徒杖恭逢

恩赦減等發落搜獲經卷業經查無不法之詞應候結案銷燬仍再通飭所屬隨時嚴查毋許容留邪教致滋事端並將代為寄銀之高西滿等咨明江廣二省撫臣查例按擬完結外所有閩省

盤獲西洋人咨查並無開設教堂煽惑滋事業經遵例遞回安插緣由理合會同閩浙督臣楊廷璋合詞恭摺具

奏伏祈

皇上睿鑒謹

奏

乾隆二十五年五月 二十二 日

臣允祿 臣傅恒等謹

奏前經 臣等奏請

內庭舊有地球輿圖一併領出添畫新開土宇以

成

昭代典章等因於本年五月十二日具

奏奉

旨是欽此欽遵隨由

內領出地球三件內有

澹懷堂陳設大地球一件

西洋樓小地球一件 臣等即率同何國宗明安圖

暨西洋人傅作霖等將應添改伊犁回部地方

按伊等所測度數詳細查對並與軍前諸臣斟

酌考正繪畫添改完竣恭

呈

御覽其養心殿陳設地球一件因舊字跡模糊現

今全行剝改繪畫俟繪畫完竣再行

呈

覽至

內庭現有輿圖三種其二寸五分銅板斜格圖二

寸木板方格圖業經方略館委派西洋人傅作

霖等查辦增改添入妥協該館於本年七月二

十七日進

呈摺奏內開因 臣等所辦增改新圖尚未告成俟

告成後與此二圖逐一較對何圖妥善請

旨交武英殿刊刻以垂永久等因具奏奉

旨知道了欽此欽遵在案今臣等將現在繪成增改

一寸八分木板斜格新圖較之方略館所繪二

圖式樣均屬相符但哈薩克所屬地方東自巴

爾哈什淖爾西至西林河係努三巴圖集爾噶

爾布林曾經親歷之處其山川形勢臣等復令

伊等指改按度繪畫簽入原圖恭

呈

御覽伏候

欽定其方略館所辦斜格方格二圖請交

養心殿輿圖處照依臣等更正處所繕畫妥協并

將臣等現辦斜格圖均令過畫上板圖樣再查

旨

奏請

武英殿刊刻可也為此謹

八分斜格圖均係木板請交

行增改之處增改鐫刻其二寸方格圖并一寸

二寸五分斜格圖原係銅板仍交造辦處將應

乾隆二十五年十二月二十四日



和碩莊親王<sup>臣</sup>允祿等謹

奏為請

旨事乾隆二十五年八月初二日

發下蔣友仁恭進坤輿全圖並圖說二卷奉

旨著莊親王同何國宗認看如有不對之處即傳問

蔣友仁欽此<sup>臣</sup>等看蔣友仁坤輿全圖一卷與

內庭地球天主堂內坤輿全圖形勢大概相同其

繪畫亦甚詳細惟俄羅斯往東較舊圖展開四

十餘度北亞墨里加往西亦展開五十餘度皆

係舊圖所無詢據蔣友仁云舊圖係康熙年間

西洋人南懷仁所作彼時無人測量未入輿圖

乾隆六年有西洋人李勒等測量至其地是以

新圖添入等語詢據劉松齡等皆與蔣友仁所

說同惟伊犁回部等處山水形勢較之明安圖

傳作霖等所畫新圖微有不合詢據蔣友仁云

此圖係按伊犁舊圖山水形勢繪畫今應改正

等語<sup>臣</sup>等將伊犁回部等處另繪小圖簽入其

應改之處用紅色繪畫恭

呈

御覽伏候

命下<sup>臣</sup>等遵即改正其圖說一卷皆係西洋舊說西

洋人戴進賢等重修考成後編亦用其法但文

義間有未能明順雅馴之處請一併交發<sup>臣</sup>等

率同

武英殿修書翰林等量加修飾妥協再行恭

呈

御覽為此謹

奏請

旨

一二九

暫署兩廣總督印務廣東巡撫臣託恩多謹

奏為奏

聞請

旨事據廣東布政使史奕昂詳據署廣州府海防同知宋鑒詳據澳門夷目啞嚙哆等稟稱有大西意大理亞國修士安德義李衡良二人搭本港二十三號船於本年五月內到澳安德義年三十四歲素習繪畫兼律呂李衡良年三十二歲習修理自鳴鐘兼醫治內科願進京効力懇請轉詳代奏等情到臣伏查從前西洋人安國寧方守義等素習天文律呂等項情願赴京効力皆係欽天監劉松齡等具奏奉

旨俞允行文到粵委員伴送赴京在案乾隆二十四年前任督臣李侍堯條奏防範夷人一摺內稱欽天監劉松齡等兩次奏請安國寧方守義等赴京効力俱以澳門來信為辭皆由內地人代為傳齋信息請永行禁止等語經軍機處議覆嗣後西洋人寄居澳門遇有公務轉達欽天監應飭令夷目呈明海防同知轉詳督臣分別咨奏等因行知遵照亦在案茲西洋人安德義李衡良二人遵例呈請代奏前來應否准其進京効力之處臣未敢擅便理合恭摺奏

聞伏乞

皇上訓示遵行謹

奏

龍其字

乾隆二十六年七月二十六日

奏為奏

兩廣總督臣蘇昌謹  
廣東巡撫臣託恩多

聞事竊照西洋人安德義李衡良上年到廣情願進

京効力經臣託恩多於署總督任內恭摺

奏明乾隆二十六年十月二十六日欽奉

硃批准來京欽此臣等隨行司酌給盤費委員伴送

去後今據廣東布政使史奕昂詳報安德義等

現從澳門來省擇於乾隆二十七年正月初二

日由廣起程進京帶有跟役四名隨照例支給

盤費銀兩委令南海縣神安司巡檢魏用勝伴

送等情前來除給咨文送交兵部轉送軍機處

外臣等謹會同恭摺奏

聞伏祈

皇上睿鑒謹

奏

了

乾隆二十七年正月 十七 日

一三一

大學士公傳 大學士尹 大學士劉 字寄  
 廣東總督楊 乾隆三十年十二月初十日奉  
 上諭聞佛郎機亞國巴姓專治外科其人於今歲到  
 廣東在佛郎機行內郎世寧等稱其願來京居住  
 著該督楊廷璋即派員照看由驛送京但不可令  
 其驚懼欽此遵  
 旨寄信前來

一三二

大學士公傳 等謹  
 奏為遵

旨查奏事署兩廣總督楊廷璋奏覆西洋夷人通達  
 鄉信事宜一摺本年八月二十六日奉  
 硃批軍機大臣查奏欽此 據稱西洋人在京効力  
 者其鄉信往來向係畧門夷目或在省行商顧  
 人代為傳遞迨乾隆二十四年奉准軍機大臣  
 議覆前督臣李侍堯條奏嚴禁行商脚夫人等  
 私行代遞遇有公務飭令夷目呈明海防同知  
 轉詳督臣分別咨奏原未嘗阻其轉達但自定  
 例以來閱今六七年未見有西洋人呈請轉達  
 奏咨之事此係該夷等未能明白例義中懷疑

畏自行隔越應請嗣後西洋人來廣遇有願進土物及習天文醫科丹青鐘表等技情願赴京効力者在畧門則令其告知夷目呈明海防同知在省行則令其告知行商呈明南海縣隨時詳報代為具

奏請

旨護送進京若止係通達鄉信亦令呈明該地方官申送臣衙門加封咨達提督四譯館查明該夷行走處所轉付本人其在京各處夷人有欲通鄉信者亦准其呈明提督四譯館咨交臣衙門代為轉發該夷收給等語查中外之防閑不容不密遠人之情悃不可不道臣等從前議准

兩廣督臣李侍堯條奏凡有夷人情願進京効力及攜帶貨物遞送書信之處必令其呈明轉達原屬防微杜漸之意並非概為遏抑但該夷等來自重洋未必能深明例義或不免心存疑畏裹足不前轉致勢多窒礙應如該督所奏嗣後西洋人來廣遇有願進方物及習天文醫科丹青鍾表等技情願赴京効力者在畧門則令其告知夷目呈明海防同知在省行則令其告知行商呈明南海縣隨時詳報總督衙門代為具

奏請

旨護送進京俾得共遵王路以効悃忱至該夷人等



通達鄉信之處詢問傳作霖劉松齡等據稱向來西洋人所有書信在廣東縣門者俱由提塘遞至京城交與欽天監收拆其從京城寄至廣東者亦由提塘遞送等語查該夷人等從前往來書信俱經提塘轉遞已歷有年並未見有違碍之處似應照舊例交與提塘寄遞並令其在廣省者呈報海防同知及南海縣查收將原封交與該省提塘遞至京城送欽天監轉付本人其在京夷人亦令其將所寄書信交與提塘遞至廣省仍由同知知縣查收將原封轉給行商夷目該同知知縣亦隨時詳報總督衙門以備查核似此官為經理有所稽查既不至日久滋

弊而於提塘寄遞則京廣兩地書信物件往來便捷不致繁擾阻礙似於伊等更為有益若如該督所奏申送總督衙門查核加封並咨達提督四譯館轉發恐轉輾報遞反致沉擱延遲且所帶土物亦未免日久損壞似非

國家嘉惠遠人之意所有該督奏請申送總督衙門查核加封咨達四譯館轉發及在京各夷人鄉信呈送四譯館咨交總督衙門之處均毋庸議俟

命下臣等行文該督令其遵照辦理並曉諭該夷人知悉可也謹

奏

乾隆三十一年九月初七

旨依議欽此

兩廣提督日李侍免  
廣東巡撫日王 檢 覽

奏為事

閩事常日等據按察使廣東南雄協副將艾宗新署保昌孫華昌先後稟報  
於乾隆三十二年五月二日在義順行店擊獲江西民人蔣日達劉芳名西洋  
人黃者呢都船戶李發南五犯并控蔣日達身邊搜出花邊銀錢九十餘  
圓包袱內搜出抄書紙等物奉旨二巡查係天主教徒將人犯抄書紙批  
能到者當即著交按察使富勒丹會同布政使胡文伯督同府州縣官當  
訊蔣日達藉隸江西吉安府孫華昌業外科劉芳名籍隸江西贛縣俱係世  
業天主教徒係從前粵西洋人林某傳在粵陵孫社下村羅比山堂房屋居住  
耶穌傳者夫月為等才教家行從入教乾隆三十二年林某傳因病回國

本年正月將日達德社下村買布會見吳月為失以該村久無西洋人堂船  
上年傳信稱自澳門回藉知有西洋神父來澳者信費銀一千二百文將  
令逐語將日達而控逐劉芳名於四月二日到澳門向西洋人安瑪爾定  
買香茶紙及同教備道等由時有大西洋歐羅巴國一安當呢都二人向  
在該國天主堂稱信因至小呂宋國遇見林某傳言及在至江西堂教  
某至廣東澳門即友照應隨接船來至澳門中寓天主堂與安  
瑪爾定時相往來安瑪爾定即將安當呢都二人令將日達等接往江  
西並信以抄書六本抄單二份安當呢都改穿內地衣帽并交生花邊銀  
錢一百二十三圓將日達等雇坐吉嶺南船隻若往南雄及沿途飯食其  
用去銀錢二十八圓為剩九十五圓於五月二十三日搬上義順行店次日被獲

等情。等查閱抄錄書單內一書者四書之類。夾釘在內。書碼亦定係黃人  
抄得。內地文字。以另本所寫。札隆。已極。月。周。則。往。定。釘。錄。字。樣。六。兩。第  
人。理。氣。實。為。將。日。達。等。收。藏。據。帶。新。教。誘。人。意。將。所。借。書。碼。亦。定。其。人  
並。信。與。書。單。之。文。以。屬。混。模。捏。卸。罪。該。犯。等。既。係。在。邪。教。原。籍。回  
教。多。人。之。已。搜。獲。書。單。此。外。恐。有。違。禁。不。信。字。跡。書。存。現。在。分。委。各  
員。呈。赴。該。犯。等。家。會。同。地。方。官。嚴。密。搜。查。并。提。查。原。人。犯。未。身。實。究  
一。面。次。會。同。江。西。接。口。吳。汝。行。查。照。辦。理。且。等。伏。查。天主。教。以。為。善。道。而  
地。之。經。書

各。嚴。將。查。禁。惟。其。書。內。有。之。特。送。之。詞。但。以。荒。誕。不。信。論。說。誘。人。入。教。一。經  
信。從。外。匪。終。身。不。悔。甚。至。視。如。父。子。之。傳。宗。子。如。如。別。種。邪。教。詭。騙。財

物不德任其難易如於凡人心大者固係在將日達等以內地民人朕  
敢藐玩

禁令轉誘外夷程為神父及裝賭行不法為甚除俟以西查明酌辦外  
犯此等罪即率同爾等心嚴究治重懲不貸方以肅法

旨用示懲儆外理將獲犯等由先行恭摺奏

聞並將搜獲書冊恭摺

仰乞伏乞

皇上聖鑒 奏

乾隆三十三年八月二十六日奉

伴批 知道了 欽此

閏七月十二



江西南撫 吳紹琦謹

奏為

聞事乾隆三十二年閏七月十百據吉安府知府李源稟稱西洋天  
 主教久奉查禁吉安地處廣東恐有西洋人潛來煽惑  
 屬不時查訪茲據廣慶知縣元克中稟稱風聞縣屬厚  
 下村吳蕭等姓為有信奉天主教之人並有呈請上託萬  
 安符姓赴廣東訪遊西洋人來村傳教在身被獲之事  
 隨帶同典史等官密至該村查獲呈請上父子起求天主  
 教經像又于蕭程生蕭鼎生吳賢漢呈魁士等家起有  
 經像等項訊據呈請上併稱乾隆二十一年曾有已故村  
 民劉若漢請西洋人林若璞至村傳習天主教後因查禁  
 林若漢應即回去今年二月曾託萬安縣同教符日達赴廣  
 東仍尋林若漢來傳教還有贛州人劉芳名同去不知他們  
 怎樣在廣東村獲的據葉祥生等稟祖上曾習天主教

左等又傳授已經不習等語現在確訊實情另稟等情又據葛母將知府相萬安縣年稟稱該縣典史鄧九疇因公下鄉見有民人劉其家懸掛天主教畫像訊據佯出同教王保祿蔣雲善等稟稱親赴各家但起有天主教經像等物據佯袒上遺留已教法失傳並未習教嗣准廬陵縣聞查蔣日遠赴身訪尋而洋人之事亦蒙訊將雲善佯稱日遠即係伊子向習醫道今年四月赴廣東買藥他怎樣受呈均上屬托去尋而洋人林若璞來傳教並不知道等語除再確訊另報等情據此著飭嚴查此外教之人及有無不法情事具詳存先稟職等情到臣臣查天主教于雍正年間久經嚴禁各省教堂均已拆毀乾隆十一年福建地方又有西洋人倡行天主教揆其左道煽惑人心欽奉皇上傳諭各省將海禁等定當時以而查有南昌等處縣知天主

主教者自一二入至十餘人不等因著傳與知入教並無禮拜

誦經開堂聚眾情事，各程寬取具出教遺條完結在案。今據廣慶縣現訊，是約上但二十一年有西洋人林若璞在廣慶傳習天主教，本年呈約上又囑同教之韓日達等往廣東訪覓西洋人來以傳教，該縣等在于各家約起有天主教徒像，是以兩府屬信奉天主教者尚未盡絕。今又尋覓西洋人來以傳習，請于風俗人心殊有關係。且現飛咨廣東撫臣查詢盤獲，將日達等確係一而飭令查究，存知有李源率同該縣親至是約上等家搜查，有無不法物件，摘提要犯，並起獲經像，赴省稟奏，層層核擬，並行按察司通飭各府各屬，細查境內有無習教之人，逐加究懲，務將可存經像等項盡行查盡，當官銷燬，再敢私存，程重治罪。以絕根株，仍令慎密，毋得張揚，滋擾。可有臣據稟查辦緣由，謹恭摺奏。

同伏乞

白日上屬崔謹

呈

乾隆三十三年八月二十日奉

硃批知道了欽此

閏七月十九日

*[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

江西巡撫臣吳紹詩謹

奏今將吳均尚等口供另繕清單恭呈

御覽

吳均上即吳均尚供小的廬陵縣人今年五十六歲教名吳伯多祿住居厦下村只生一子吳良位即吳安得勒妻子已死父親吳近先向奉天主教雍正年間父親死故沒有奉教乾隆二十一年間有本村已故的劉若漢請了西洋人林若漢到村教習天主教因沒住處小的同堂叔吳位三出銀五兩蕭祥生弟兄出銀七兩劉若漢出銀十兩共二十二兩買張若望張明慶兄弟房屋二間給林若漢

居住小的們入教不過吃素並無符咒邪術別項不法的事二十二年縣主查拏林若漢就回去了小的沒有念經只每月照常喫八日素本年正月有同教的萬安人蔣日遠來村買布在小的家住歇與蕭祥生吳位三并小的三人說起天主教湮沒多年無人傳授蔣日遠又說要往廣東買藥的話小的對蔣日遠說你既往廣東買藥何不順便尋訪林若漢下落如他已回西洋另尋個西洋人來掌教他說也好大家走散到三月盡蔣日遠又到小的家說要到廣東尋訪西洋教師沒有盤費小的平日收販布疋隨將自己家裡



買存的白布八疋付他賣錢做盤費三月二十八日小的與他同走二十九日走到蔣日達家他父親蔣雲善說天主教已奉禁止叫小的們不要去尋西洋人小的們不聽四月初一日小的同蔣日達起身經過王保祿家住了一夜走到贛縣遇見同教的劉芳名也要往廣東買藥與蔣日達結伴同去小的就回来了正月內吳位三蕭祥生在小的家只聽見尋師的話他們並無言語三月內小的同蔣日達往廣東去吳位三們不知道的話供小的愚民只知天主教勸人為善習他的教死後得生好處所以起意要尋西洋人傳

教小的又因凡入教的每人都送二三錢銀子是為首的人經營可以得些利息故此肯出盤費並無別項不法的事那入教的人只有王德明張元祿蕭元吉蕭鼎吉蕭祥生吳賢運吳良位吳位三項保祿蕭明文何亨耀吳顯尊吳顯孫蕭玉萬蕭尊三們已經逐名拏獲那外縣人只知萬安縣蔣雲善蔣日達王保祿贛縣人劉芳名也是入教的此外並無別府別縣人那劉若漢已於乾隆二十八年九月十二日死故絕嗣吳位三於本月二十五日解至省城病故的蕭祥生供小的廬陵人今年四十四歲父手原

奉天主教遺有女像一幅又小像二幅經一本已經起獲乾隆二十一年有本村已故的劉若漢請西洋人林若漢到村教習沒屋居住小的弟兄湊銀七兩吳位三叔姪湊銀五兩劉若漢出銀十兩共二十二兩買了張明慶兄弟房屋二間給林若漢住下小的取名彌額爾不過喫齋念經勸人為善並無別項不法的事二十二年奉禁林若漢回西洋去了大家沒有習學小的也沒有念經不過每月喫八日齋本年正月間有同教的萬安人蔣日達到村買布吳均尚與他說起天主教無人傳授託他赴廣東順便尋西洋人來掌

教的話小的在旁聽見不曾攛掇後來蔣日達與吳均尚起身小的不知道並無幫助盤費的事

項保祿供小的廬陵人今年六十四歲本名起萬教名保祿祖上原奉天主教遺有念珠一串已經起獲乾隆二十一年村內劉若漢請了西洋人林若漢在村教習小的也入教喫齋念經後來奉禁林若漢回去了就不敢念經每月只喫齋八日今年正月蔣日達與吳均尚商量去尋西洋人小的不知道天主教不念佛這念珠是念經記數的  
吳良位供小的今年十八歲吳均尚是小的父

親原奉天主教小的也隨同每月喫齋教名  
吳安得勒本年三月父親怎樣與蔣日達商  
議請西洋人掌教小的往親戚家去了並不  
知道

蕭尊三即陳伯多祿供小的廬陵人今年七十  
歲並無父母兄弟妻子小的本姓陳自幼隨  
母改嫁蕭姓故又姓蕭從前原住厦下村後  
來遷居虎叟地方乾隆二十一年林若漢在  
村掌教小的也曾入教取名陳伯多祿不過  
每月喫齋八日並未念經萬安人蔣日達小  
的向日認得他怎樣去請西洋人小的不知  
道他在廣東供出的陳保祿是否另有一人

小的也不知道

蔣雲善供小的萬安縣人今年五十二歲兒子  
蔣日達行醫生理祖上原奉天主教遺有畫  
像經文念珠等項乾隆二十一年廬陵厦下  
村已故劉若漢請了西洋人林若漢掌教小  
的父子也去入教喫齋念經並無別項不法  
的事二十二年因廬陵縣主查拏林若漢回  
西洋去了小的知天主教是犯禁的就沒有  
念經本年正月兒子到廬陵買布回來到三  
月盡邊又到廬陵縣去於二十九日同了吳  
均尚到家說要同到廣東尋訪西洋人來掌  
教小的說是犯法的事力阻不聽四月初一

日兒子同吳均尚起身後來吳均尚又怎樣先回兒子又如何同贛縣劉芳名往廣東致被查拏小的不知道小的同縣人有王保祿劉其郭周文劉宗光劉廷秀劉雲飛翁有高劉雲受蔣禹烈劉存良范廷蘭劉尚文劉添福郭行三郭平山郭均讓郭宋信郭宋道郭有旺他們祖上都曾入教遺有圖像十字架等項已經縣主起獲了

王保祿供小的萬安縣人今年四十歲本名清貴教名保祿祖上原奉天主教遺有念珠畫像經本乾隆二十一年林若漢在廬陵村內掌教小的也去入教喫齋念經並無別項不

法的事二十二年奉禁查拏林若漢回西洋去了小的不敢念經只每月喫齋八日是實本年四月初一日有廬陵吳均尚與蔣日達從小的家經過借宿說要往廣東買藥順便尋西洋人來掌教小的阻他不聽只得由他們自去以後蔣日達怎樣到粵省被獲小的並不知道

劉雲飛供小的萬安縣人今年三十二歲父親劉德賢今年八十二歲雙瞽病卧不能到案小的祖上原奉天主教遺下畫像經本念珠不曾銷燬小的不會念經只每月隨着父親喫八天素林若漢在廬陵掌教時小的父子

並未去入教如今蔣日遠怎樣去尋西洋人小的不知道

郭均讓供小的萬安縣人今年七十三歲三個兒子長子宋道次子宋連又名有旺三子宋信小的祖上原奉天主教起獲的圖像是祖上遺下來沒有燒燬小的父子只每月喫齋八日並不知念經從前林若漢在廬陵掌教小的們不知道如今蔣日遠怎樣去尋西洋人小的也不曉得

郭采道供小的四十二歲郭宋連即郭有旺供小的三十五歲郭宋信供小的三十歲各供與郭均讓同

郭景賢供郭平山是小的哥子現在病重不能到案餘供與郭均讓同

劉添扶供小的是贛縣人今年六十四歲弟郎芳名久已分居故父劉汝仁原奉天主教奉禁以後就不敢奉教了惟弟郎劉芳名性情不好勸他不聽他平日在外賣油生理不知怎樣認得萬安縣蔣日遠今年四月內怎樣被蔣日遠引誘同往廣東去請西洋人來掌教在廣東被獲小的不知道的  
劉傳永供小的二十二歲今年四月初六日只知父親劉芳名與萬安人蔣日遠同往廣東買藥別的事小的不知道



吳端興供小的五十八歲原籍廣東興寧縣搬  
到贛縣祖上曾奉天主教遺有經文十三本  
小的不識字收在箱裡不曾燒燬已經起出  
小的不會念經每月只喫齋八日平日沒有  
與天主教人來往將日達們怎樣去尋西洋  
人小的不曉得

一三六

奏為奏

河南巡撫降二級留任臣阿思哈謹  
聞事本年九月初七日據南陽府知府祖懋地稟稱  
訪得桐柏縣蠅蚰溝民人劉天祥馮明山等演  
傳天主教聚集多人焚香念經查該縣李灼現  
在公出隨委員會同該縣典史拿獲劉天祥馮  
明山等並搜獲經卷佛像各物現在解訊等情  
臣隨飭委臣標中軍叅將敦柱飛赴南陽會同  
該府祖懋地嚴查傳教各犯並有無不軌形跡  
去後茲據該府等將劉天相即劉天祥馮明山  
劉玉久聶慎三項得臣五犯同經書畫像銅佛  
諭單起名單通功單等物押解前來聲明此外

並無不法物件其隨同入教之徐起等十三犯  
現在押候等情到臣隨率同司道各員逐一  
嚴訊據劉天相即劉天祥等供稱俱原籍湖廣  
遷居桐栢自伊等祖上久奉天主教其來派原  
不知悉至乾隆十七年經縣禁止即行欲跡二  
十年間有同教袁鬍子係隨州人在京城南天  
主堂住又在欽天監辦事因回湖廣經過桐栢  
說起天主教是叫人行善為來生作福不可止  
歇於二十一年仍復興教劉天相馮明山為會  
首桐邑陸續入教連伊等父子共十八人其教  
止勸人敬重天地父母不可貪淫犯法入教之  
人會同燒香念經並無斂錢為匪之事其經書

係祖上遺留搜獲監正諭單一張乃乾隆四年  
袁鬍子自京帶給湖廣會長劉天相照抄收藏  
其洋佛畫像小銅佛皆袁鬍子二十年在京天  
主堂帶給齋單亦係天主堂按月吃齋日期每  
年冬季袁鬍子在京託人寄來寄單之人皆係  
過往便人姓名俱不記憶其名單並單內領洗  
名色係入教之人另取法名即於經卷內查一  
已故西洋人名字填單給與并領赴天主位前  
教令洗心改過誦經禮齋即為領洗通功單乃  
教內人身故將法名寫入單內凡是同教不問  
何處何人傳去代為念經超度單內皆係另取  
法名實不知本人名姓等供又據項得臣供係

湖廣隨州天主教會長王象昇會內之人在桐栢來往行走同時被拿等語又查起獲通功單六十餘張皆楚省隨州應城穀城房縣緜城等處同教有喪之家所傳單內悉係洋人名字其實在姓名無從追究臣查劉天相等俱係山野愚民惑於因果輪迴之說崇奉天主教燒香誦經希圖脩善原無不法情事翻閱所藏經卷皆教人尊

君親上孝弟安命之詞亦無謬誕之處但中土之人習外夷之教更易姓名傳流不已跡其齋期起名通功各單悉屬左道異端及追究同教雖不能逐一指數窺其語意竟似所在多有即現起

通功單同教已復不少至所奉圖像等物並每年齋期單據供總由京師天主堂傳來現搜獲乾隆四年抄諭一紙亦係欽天監官戴姓所給臣伏思西洋人在京供事蒙我

皇上許其設堂供佛原係柔遠之恩其天主教久奉查禁不應故違猶藉教名輾轉蔓延使無知庸昧之徒服習滯染久而沉痾忘所本來動罹法網殊為風俗人心之害除密咨欽天監查拿傳教之表鬍子務獲解豫審擬並查圖像諭單及每年齋單如何給發各情由具奏並咨湖廣督撫一體查拏照例辦理外合將查訊天主教緣由據實具摺奏

聞所有起獲抄諭一紙並齋單通功單起名單各一

紙一併恭呈

御覽伏祈

皇上

聖鑒

訓示謹

奏

和子道

乾隆三十三年九月 十五日

一三七

河南巡撫降二級留任臣阿思喀謹

奏為遵

旨進呈事竊臣具奏孛獲桐栢縣天主教犯人劉天

相等并搜有經書畫像銅佛通功各單等件一

案摺內欽奉

硃批皆送來京欽此謹將原獲物件逐一簽明封固

委弁賚送軍機處查收進呈

御覽除俟咨提傳教之袁鬍子到案審擬具奏外相

應

奏明伏祈

皇上

睿鑒謹

奏

乾隆三十三年十月 初三日

兩廣總督臣李侍堯跪

奏為遵

旨查明覆

奏事竊臣接准

軍機處抄寄大學士公傅恒等

奏摺內開據在京佛郎濟亞國人蔣友仁等稟稱

竊友仁本國寄來土物家信由各國洋船帶至

廣東省城洋行交卸俱要收付回帖併討水脚

船費又查收在京堂內修士西洋人家信及一

切所要單賬寄回故里以便備辦轉年寄來等

事必得本國一二人廣東省城洋行居住辦

理方妥向年原留鄧類斯一人在廣省洋行居

住管理但洋船在廣至臘月底盡數開船南去各國所留看守餘貨等物之人因前任督撫大人俱不許其在廣過冬自洋船開往後所有在廣洋人俱令其在澳門居住候來年夏令時洋船歸來到廣令澳門之洋人回廣入行居住獨我佛郎濟亞國修士洋人因澳門夷目不准存留只得隨船南往在洋外地方居住候洋船歸北時再隨船來廣今因原留佛郎濟亞國修士鄧類斯自上年偶得頭暈之症不能乘船過洋居住故此叩懇請將鄧類斯一人常在廣省洋行內居住免其往來涉海之苦等因具稟伏思洋人往來廣省至冬底洋船南去如果需看守



餘貨僅留本國一二人，在行居住，其事似屬可行。但查閱稟內情節，前任督撫既不許其在省過冬，俱令在澳門居住。俟來年夏令再行隨船到省，其防範約束自必有故。且各處洋人俱住澳門，獨拂即濟亞國並不准一體存留。此中有無違碍情形，亦難懸揣。相應請

旨勅下總督李侍堯查明歷來辦理章程，其拂即濟亞國之鄧類斯一人可否准在省城洋行常住，或與各處洋人一體居住澳門，免其遠涉外洋之處，妥酌辦理具

奏等因。乾隆三十二年八月二十六日奉

旨著交與李侍堯查奏。欽此。欽遵抄寄到。臣伏查粵

東省會為五方雜處，人烟輳集之區。向來各國夷商來廣貿易，每有攜帶番斝出入遊玩，與民爭鬧，持械傷人等事。甚有無藉漢奸日久熟識，潛行勾結滋事。是以歷經前任督臣飭司議定章程，每年各國洋船進口，俱令灣泊黃埔，止令正商跟隨數人同貨入行，責成通事行商報明管束。毋許縱令出外行走。至九十月間，北風順利，務令俱各開行回國，不得巧稱壓冬居住。隔歲倘有貨賬未清，准其在澳門居住。若令行商速為消售，歸清貨價銀兩，即令出口，不得潛住會城。蓋因澳門孤懸海島，原係夷人寄居之所，防範向屬嚴密。而省會地方未便任聽外夷久

居也嗣因日久法弛多有夷商藉詞遷延留寓  
省會年久不歸致有啖咭喇夷人洪任輝勾結  
奸民劉亞扁代為作詞潛赴天津具控奉

旨押發回粵審究分別治罪經臣酌定防範規條議  
請嗣後夷船到粵後令其依期回國即有行欠  
未清亦令在澳門居住將貨物交行代售下年

順搭歸國

奏奉

諭旨交軍機大臣議准飭行近年以來俱各遵守辦  
理今佛郎濟亞國之鄧類斯因何澳門夷目獨  
不准其居住經臣飭委廣州府海防同知平聖  
臺確查緣在澳門寄居惟大西洋國夷人居多

該國派有夷目在澳管束乾隆二十七年該國  
王出獵被夷奴鎗傷左手究出係在澳門居住  
之三巴寺僧主謀該國王行令夷目將寺僧拿  
解治罪廟宇拆毀鄧類斯曾在三巴寺寄住夷  
目疑其知情鄧類斯聞知亦不敢前往澳門故  
有夷目不准存留之語今訊據鄧類斯供稱乾  
隆二十二年在澳門三巴寺寄居與蔣友仁接  
遞書信至二十六年即往佛蘭西國港脚居住  
二十七年並不在澳實無與三巴寺僧知情同  
謀訊之夷目噶喊啤喇等亦供原因鄧類斯  
曾在三巴寺寄住疑其知情原無確據今既訊  
明鄧類斯實不知情應聽其在澳門住居過冬

不敢抗違等情具覆前來 臣查鄧類斯不敢前  
往澳門雖據該同知剖析明白澳門夷目亦情  
願聽其到彼居住但彼此既有猜疑之事恐致  
將來別生釁端且鄧類斯為在京効力蔣友仁  
等託寄書信之人亦與貿易夷商往來不一者  
有間似應准其在於省城洋行居住責令寓居  
行商保領約束毋許縱令與漢奸往來勾結及  
任聽番廝出入滋事其餘各國夷商仍照定例  
遵行不得援以為例藉口逗留省會過冬 臣謹

恭摺具

奏伏乞

皇上聖鑒謹

奏

知道了

乾隆三十二年十一月初三日

一三九

奏為審擬具

兩廣總督 臣李侍堯 跪  
廣東巡撫 臣鍾 音 跪

奏事竊照江西廬陵縣民吳均尚即吳伯多祿主  
使蔣日遠等來粵勾引夷人安當呢都前往江  
西行教一案先據署廣東南雄協副將艾宗蕪  
署保昌縣知縣英昌拿獲稟報經 臣李侍堯發  
交按察使富勒渾等審訊恭摺

奏明一面委員前往江西會同地方官嚴密搜查  
有無違禁不法符書字跡并提應質各犯解粵  
審究咨會江西撫臣查辦去後嗣准撫臣吳紹  
詩移咨各犯原籍地方官訪聞拿獲吳均尚等  
押解到粵復經 臣李侍堯飭司確審因案內應

質之夷人安瑪爾定在澳門患病行令澳門同知就近取供呈送茲據按察使富勒渾會同布政使胡文伯率同廣州府知府顧光南海縣知縣魯慶番禹縣知縣溫葆文審擬詳解前來臣等提犯親加研訊緣吳均尚籍隸江西廬陵縣世奉天主教先於乾隆二十一年有同村已故之劉若漢帶有西洋小呂宋國人林若漢即倭都越到村行教吳均尚等公派銀兩置買張若望兄弟房屋改為天主堂供奉耶穌畫像給林若漢居住演說教理煽惑遠近愚民崇奉入教凡歸教之家俱供有十字架并圖像經卷每月吃齋八日至二十二年九月林若漢年老患病

并聞該縣訪拿林若漢即回本國臨行時囑令吳均尚等小心奉教所遺房屋不必拆毀如有西洋行教之人肯來指引到彼乾隆二十七年冬間吳均尚探知有萬安縣同教之蔣日達前赴廣東澳門買藥往託訪查嗣蔣日達自粵回籍覆以並無行教之人前來吳均尚囑其留心乾隆三十一年有西洋歐羅巴國夷僧安當呢都同至小呂宋尋訪教友遇見林若漢告知曾在中國江西行教唆令伊等前往并以搭船至廣東澳門即有同教之人接引並送給學官話書一本安當呢都遂於九月初二日附搭即度洋船來至澳門訪知有向在澳門行醫賣藥之



夷僧安瑪爾定居住鷄司欄廟即往投寓十一月內蔣日遠復至澳門向安瑪爾定買藥在廟遊玩見安當等在廟誦經向安瑪爾定學醫徒弟黃若望詢知係新來西洋行教夷僧蔣日遠回家於乾隆三十二年正月二十五日至廬陵縣買布借住吳均尚家適有同教之蕭祥生吳位三到彼閒談蔣日遠以曾在澳門見有新到西洋教師二人告知吳均尚吳均尚凜其往接蔣日遠以現在有事俟稍閒前往遂回萬安三月二十八日蔣日遠復至吳均尚家告以欲赴澳門缺少盤費吳均尚將錢一千二百文給付蔣日遠并代挑行李同至蔣日遠家次至王保

祿家各住宿一夜迨至贛縣蔣日遠邀同教之劉芳名結伴同行吳均尚遂即回家蔣日遠劉芳名於四月二十四日同抵澳門時值安瑪爾定患病蔣日遠等向黃若望買藥後告知來接西洋行教之人黃若望帶同往見安當呢都轉述情由安當等允許同行蔣日遠告以所帶盤費無多安當等將花錢一百二十三圓交出使用黃若望代買漢人衣帽給安當呢都更換并雇小船一隻安當呢都與蔣日遠等共謝給黃若望花錢四圓餘銀交與蔣日遠等收用於二十六日下船開行旋因安當等嫌船小擠熱又另雇李嶺南河船更換五月二十二日至南雄



府二十三日投寓義順行即經盤獲解省咨提  
各犯查審據吳均尚等供認前情不諱再三嚴  
詰矢供實係止圖傳教妄冀邀福並無謀為不  
法別情各供如一似無遁飾查律載一應左道  
異端煽惑人民為首者絞監候又例載一應左  
道異端煽惑人民為從者改發黑龍江寧古塔  
吉林烏喇等處給與披甲人為奴各等語伏查  
天主教久奉嚴禁吳均尚前經夥同歛錢買屋  
窩頓夷僧林若漢開堂設教煽惑遠近愚民迨  
聞查拿解散猶復不知悔改主使蔣日遠前赴  
澳門勾引夷僧安當等前往復圖行教不法已  
極吳均尚即吳伯多祿合依一應左道異端煽

惑人民為首者絞律擬絞監候該犯前經漏網  
今復怙惡不悛應請

旨即行正法蔣日遠劉芳名聽從指使勾引潛行黃  
若望從中說合并為代買衣帽改裝雇倩船隻  
得受謝銀安當呢都身係夷人無故潛至澳門  
希圖行教煽惑改裝同行均難寬縱蔣日遠劉  
芳名黃若望安當呢都均照左道異端煽惑為  
從例發黑龍江等處給披甲人為奴蔣日遠聘  
妻廖氏劉芳名有妻藍氏黃若望有妻朱氏是  
否願隨照例辦理安當呢都係屬外夷未便發  
遣應請永遠圈禁省城以昭炯戒蕭祥生王保  
祿止係違禁入教均無夥同勾引情事合依違

制律杖一百折責四十板遞回原籍發落交保約束船戶李嶺南雖訊不知情但不行查明冒昧載送應照不應重律杖八十折責三十板夷僧安瑪爾定因安當呢都同屬外夷暫留居住訊無勾引說合情事應請免議起獲經書抄單先經

奏繳續起番經并學官話書銷毀黃若望所得花錢四圓李嶺南所得船價花錢十六圓均照數追出同起獲花錢九十五圓一并入官訂錄經書之周斯德望是否尚存移咨江西撫臣查拿與同教現獲之王德明等及此外有無演教之人一并究擬完結失察職名並咨江省查叅除

將全案供招咨部外謹合詞恭摺具

奏並錄各犯供單敬呈

御覽伏乞

皇上睿鑒勅部核擬施行謹

奏

臣印存擬連奏

乾隆三十二年十一月十四日

湖廣總督臣程定長  
湖北巡撫臣程燾 謹

奏為奏

聞事竊臣等於本年十月初六日接准

廷寄奉

上諭據阿思哈奏拏獲桐栢縣民人劉天祥項得臣等五犯演傳天主教一案訊據劉天祥供稱俱係原籍湖廣遷居桐栢其同教之袁鬍子在京城南天主堂住因回湖廣經過桐栢勸人興教所獲監正諭單一張係袁鬍子自京帶給湖廣會長劉正相照抄收藏又據項得臣供稱湖廣隨州會長王象昇會內之人在桐栢往來行走等語袁鬍子一犯已交步軍統領衙門就近查拏但該犯既有曾

回湖廣原籍之供則本地並應一體緝其會長劉正相王象昇皆係案內要犯著傳諭定長即行密速訪拏並此外有無同夥一并查緝遊員解赴河南一并研鞫無使兔脫遠颺並傳諭程燾知之欽此并准豫撫臣阿思哈咨稱拏獲桐栢縣天主教劉天相馮明山項得臣等據供乾隆二十年間有同教之袁鬍子係湖廣隨州西桑園大王溝人在欽天監辦事因回湖廣經過桐栢勸伊興教又據項得臣供住湖廣隨州猪蹄溝係會長王象昇會內之人移咨將王象昇等查拏辦理等因到臣等臣等當即飛飭隨州應城等處將袁鬍子王象昇暨天主教人等嚴速查拏並

飭署德安府親往各該處督同查辦於十月初九日據署德安府張若本稟稱在隨州北鄉離城一百八十里泉兒溝地方訪獲王象昇年已六十七歲有妻曾氏年六十四歲並無子媳與伊婿劉永言外甥劉春芳同居據稱自伊祖父以來奉行天主教並不念經不拜菩薩止知奉持十戒勸人作好人其男婦人等暨劉春芳年僅十四歲俱能背誦十戒一欽從天主二不呼天主名三守瞻禮之日四孝敬父母五不殺人六不行邪行七不偷盜八不妄正九不淫他人妻十不貪人財物等語搜查並無神像經卷及不法字跡又於王象昇住居左近拏獲宋文魁

一人亦係伊祖父以來奉行此教並非王象昇傳授又訪獲劉得全劉佳全及王象昇家工人方錦康趙洪俱係奉行天主教之人又於朱提溝地方拏獲項得臣之兄項維正一犯又於隨州安居店地方拏獲奉行天主教之陳爾華并伊子陳正先及同教之田秀如程正瓏等犯又於應城縣拏獲何廷必暨其子何德順何德隆并張克庸等犯據張克庸供我父親在日王象昇曾到我家一次三十年九月內我父病故我曾送孝單往王象昇家去並不認識袁鬍子也不曉得恁麼會長是實又於十一月初十日在隨州大四溝地方續獲袁雲青並其子袁存德

二犯以上各犯均經臣等提解來省率同兩司  
逐一研訊查劉永言劉春芳劉得全劉佳全四  
人係王象昇姻戚方錦康趙洪係王象昇工人  
是以同奉此教據王象昇供小的種地營生從  
不與人交往並無同教會聚之事即陳爾華陳  
正先田秀如程正瓏等俱稱自祖父以來已奉  
行此教不過早晚持誦十戒禮拜天主一心要  
做好人從來不與同教之人會聚一處實不知  
有恁麼會長姓名等語而應城所獲何廷必等  
四犯供亦相同詰問張克庸據爾等供稱不與  
同教之人會聚一處何以爾往王象昇家送孝  
單去豈非同教往還會聚的踪跡僉供天主教

中有人物故將名字寫了送與同教之人大家  
念經超度是此教的規矩認得的進去交與本  
人若不認得的只要看大門上不貼門神貼一  
張十字便是同教人家不必認得他家的人只  
將這孝單放在他家裏他見了無論認得不認  
得必定要替念經超度的小的等從來不曾會  
聚並無會長等語至袁雲青即袁大鬍子據供  
我弟袁華青人叫他袁鬍子叫我袁大鬍子我  
弟袁華青自乾隆十五年上分家後就出門實  
不知他往何處去只乾隆二十年曾回來過一  
次我問他在何處他說在四川成都府砍竹子  
賣等語自此一去後至今又十多年了從不回



來如今實不知他下落小的是種地鄉愚不知  
天南地北自祖父以來供奉天主教亦不知起  
自何年等語其不知袁鬍子踪跡似屬實情查  
豫省拏獲項得臣據供係王象昇會內之人今  
將王象昇一犯再四究詰堅稱並無同會之事  
或以無有質訊之人故爲狡賴亦未可定應請  
將王象昇並項得臣之兄項維正袁大鬍子三  
犯一併解送河南交與撫臣阿思哈以憑質訊  
定擬至天主一教卷查乾隆十一年間楚省曾  
經徹底清查於穀城縣之西關馬頭新店瓦廟  
溝四處查出十二戶蔡家山木盤山張朝鋪茶  
園溝查出二百一十九戶經前撫臣唐綏祖

奏明著令開齋改教並飭地方印捕各官按季巡  
查化誨等因於乾隆十四年十二月二十六日  
奉

硃批知道了欽此欽遵在案此二百三十一戶閱今  
二十餘年或搬移他往或人亡故絕其現存者  
久經具結改教該縣不時約束稽查今隨州應  
城兩處所獲劉永言等十七名并鄖陽府房縣  
之高橋溝白廟溝桂寺溝高尖山等處查出天  
主教民人宋方太胡萬選李亨統王明常等身  
爲良民習於異端執迷不悟應請照違制律交  
與各該地方官各責四十板著令開齋改教取  
具甘結仍不時稽查管束倘徇於錮習尊崇十

字不貼門神不供祖先即從重究處所有臣等  
遍查楚省並無袁鬍子其人及拏獲王象昇項  
維正并袁大鬍子解送豫省以憑質訊並辦理  
天主教人等緣由理合恭摺會

奏至王象昇家起獲經卷二本墨寫十戒一紙齋  
單二張程若望孝單五張任安德助孝單四張  
張瑪弟亞通功單十張何大利納通功單一張  
殘缺天學實義一本陳爾華家起獲齋單二十  
四張程若望孝單三張殘缺滌罪正規畧一本  
殘缺聖教日課二本抄講十戒一本殘缺謝天  
主經一本抄善生福終正路一本抄七祈求謝  
主一本教要叙論一本抄聖母會規一本袁大

鬍子家起獲經卷五本齋單二紙素珠一掛一  
併恭呈

御覽伏祈

皇上睿鑒謹

奏

該印函奏

乾隆三十三年十一月二十九日

一四一

河南巡撫降二級留任<sub>臣</sub>阿思哈謹

奏為審明具奏事竊照豫省上年拿獲桐栢縣民  
劉天相馮明山等私習天主教一十八人於劉  
天相聶慎三等家起獲經卷圖像器具等物究  
出勸令興教之袁翦子係欽天監供事之人並  
湖北隨州會長王象昇等經<sub>臣</sub>一面奏  
聞一面移咨欽天監並湖廣督撫查拿各犯解訊復  
遵

旨將圖像經卷器具等物進

呈在案嗣准提督衙門咨解欽天監書辦袁紹賢  
到豫質訊並非劉天相等所供之袁翦子當將  
袁紹賢解回供役劉天相隨在省病故旋據湖

北委員將王象昇袁翦子之兄袁大翦子即袁  
雲青項維正等押解來豫<sub>臣</sub>率同司道及各委  
員提犯逐一查訊 該<sub>臣</sub>看得已故劉天

相等私習天主教一案緣劉天相馮明山原籍  
湖廣遷居桐栢縣世習天主教不知傳自何人  
乾隆十七年經縣嚴禁業已斂跡至二十年秋  
間有隨州人袁翦子即袁沱青自京回楚道經  
桐栢縣向劉天相馮明山等告以天主教勸人  
為善不可背悔將身帶乾隆四年監正戴姓給  
天主教會長諭單給劉天相閱看抄寫並給洋  
佛圖像等物劉天相等被惑遂復習教劉天相  
有同邨之徐起陳美公張湖志周雲郭進財並

劉天相之子劉玉久劉玉成一同奉教馮明山有同邨之王佳儒王有孝李佳興胡士得李智趙儒邱有德並馮明山之子馮文舉一同奉教所習經卷皆勸人孝敬父母不可貪淫犯法之詞凡入教者於天主位前立願洗心改過名為領洗表鬍子復於每年冬季寄給齋單按期理齋並有同教有喪之家傳給通功單代為念經趙度歷年已久王象昇供伊故祖原習天主教相沿至今並非會長惟伊妻曾氏及同居女壻劉永言外孫劉春芳及工人方錦康趙洪宋文魁劉得全劉家全隨同入教與劉天相等亦非同會項得臣雖同教認識並未入伊教內表大

鬍子即表雲青與伊弟表二鬍子即表范青伊子表存德皆世習天主教表二鬍子原係隻身時常外出現在不知所往項維正係項得臣堂兄因在項得臣家工作隨同奉教質訊項得臣亦稱傳自祖父前被拿獲時因與王象昇識認妄供王象昇為會長復訊各犯習教實只逢期誦經理齋立心修善並無開堂聚眾斂錢為匪情事聶慎三家存佛像經卷係故父遺留未經銷燬並未傳習嚴加究詰矢口不移查天主教歷奉查禁劉天相等久經斂跡乃表鬍子即表范青復敢勸令行教以致被惑殊干功令除移咨湖廣通緝表鬍子即表范青務獲另

行究結外劉天相馮明山王象昇項得臣袁大  
鬚子即袁雲青及同奉教之項維正徐起陳美  
公張湖志周雲郭進財王佳儒王有孝李佳興  
胡士得李智趙儒邱有德均照違  
制律杖一百折責四十板劉天相已經病故應毋  
庸議馮明山年逾七十照例收贖王象昇項得  
臣項維正袁大鬚子即袁雲青連回原籍發落  
劉天相之子劉玉久劉玉成馮明山之子馮文  
舉業已罪坐伊父應照一家共犯止坐尊長律  
免議均勒令出教肅慎三雖訊未習教但存留  
伊父所遺經像不行銷燬亦屬不合應照不應  
重律杖八十折責三十板隨同王象昇習教之

劉永言劉春芳方錦康趙洪宋文魁劉得全劉  
家全袁雲青之子袁存德業經楚省究結應毋  
庸議劉天相實係病故押役人等訊無凌虐情  
弊亦毋庸議再嚴訊馮明山等雖據堅供隨教  
之人實止已獲各犯但恐尚有輾轉相傳及父  
祖沿習之人應飭令各州縣徧行曉諭務令據  
實首改所有訊明劉天相等私習天主教擬議  
緣由相應恭摺具  
奏並繕供單進  
呈伏祈  
皇上睿鑒  
勅部議覆施行謹



署福建巡撫閩浙總督革職留任臣崔應階跪

奏  
該印核議具奏

奏為奏明事乾隆三十四年六月二十八日據福安縣知縣廖雲魁詳報訪有西洋人潘若色等潛住民人黃元鼎等家希圖行教當即會同營員拏獲現在確訊另報等情臣因福安縣地方前於乾隆十一年間有西洋人白多祿等潛住該地招致男婦多人建設教堂種種不法經前撫臣周學健等查拏具

奏大加懲創在案乃今該地又來有西洋人其是否即係白多祿餘黨有無開堂聚眾妄肆煽惑情事必須確查嚴究臣隨遵委留閩委用同知李俊原任晉江縣知縣方鼎前往福安縣查得

乾隆三十四年二月 號 日

西洋人潘若色等來至該地甫經數月即被訪  
拏尚無開堂惑眾亦非白多祿餘黨搜查亦祇  
有隨帶番經番像素珠等項別無違禁物件將  
潘若色等三名并容留居住之黃元昂等押解  
至省臣即率同布政使錢琦按察使孫孝愉詳  
細究審緣潘若色趙葉聖多安哆呢呵俱係大  
西洋人向奉天主教於乾隆三十一年十一月  
由該國前至廣東澳門同寓教堂因聞該處會  
長言及從前曾有該國人在閩省福安縣行教  
信從者眾潘若色等聞居無事輒思效尤於三  
十四年正月間俱改装內地服色安哆呢呵托  
澳門貿易之泉州人夏若敬引路於正月二十

七日至福安縣黃元昂家潘若色趙葉聖多亦  
托澳門貿易之福州人陳戴仁引路於二月二  
十一日至福安縣趙泰廉家而黃元昂趙泰廉  
各因祖父在日曾經入教隨各留住並有林廩  
仔羅若旦黃士敬等亦因先世俱係入教之人  
皆與潘若色等交接容留潘若色等即以欲圖  
行教相商黃元昂等答以歷奉嚴禁無處招人  
旋因潘若色安哆呢呵先後患病與趙葉聖多  
尚皆逗遛福安至六月內即被該縣訪拏經臣  
親加研鞫委係圖謀行教未成尚無開堂惑眾  
情事但天主教久奉禁止乃該犯等輒改装來  
閩潛住地方妄圖教誘殊屬違禁除安哆呢呵

已於解省後病故外臣即飭將潘若色趙葉聖  
多解回廣東澳門交與該夷目嚴加收管毋許  
復出滋事容留居住及交接往來之黃元昂等  
照違制律分別枷責發落失於查報之鄉保人  
等飭拘責懲引路之夏若敬等獲日另結並移  
咨廣東撫臣查照外所有臣審明辦理緣由理

合恭摺

奏明伏乞

皇上睿鑒謹

奏

知道了

乾隆三十四年九月二十四日

一四三

奏遵

臣永瑢謹

旨率同西洋人劉松齡等查得明成化年間製造天  
體儀係古法今觀象臺所用天體儀係西洋新  
法製造且明成化年所製此儀迄今約已三百  
餘年按恒星每年東行一分弱今已東行五度

有餘星位度數不能相同再查得現今觀象臺  
殿前陳設亦有明正統年間所製天體儀一件  
與此儀相同又不應用又據劉松齡等稱此儀  
膛內所襯銅飾既已脫落輕重不一旋轉不定  
難以改造修理謹此

奏

聞

乾隆三十六年十月二十六日具

奏奉

旨將大觀象臺上舊有天體儀一座與此儀相同俱交金  
輝照圓明園宮門外銅獅子大小尺寸或獅子或麒麟  
量其銅斤分兩能鑄造几對撥樣呈覽准時鑄造欽此

護理貴州巡撫印務布政使覺羅圖思德謹

奏為據稟先行奏

聞事乾隆三十七年二月十一日午刻據思南府屬  
婺川縣知縣程矩稟稱正月二十六日訪聞縣  
屬界連川省地名毛田有居民將登庸家崇奉  
天主邪教每日念經禮拜情事隨即會同該汛  
千總張曜同詣蔣登庸家將該犯拏獲並起出  
刊板新色書三本浮簽一名關安一名教要序  
論一名萬物真原又刊乾隆三十七年瞻拜日  
期單一紙係四川涪州之蔣應聘同彭水縣之  
李二携來送看傳教又起出木十架銅鑄耶穌  
形像一個並舊留天主經及抄經二本共五本

又將同寨習教之蔣應試蔣應乾楊昌遠覃元  
煥蔣應朝蔣應才蔣應榜蔣登進蔣登儒楊昌  
舉蔣應仲甘惠先冷維臣文士華冷士林蔣登  
元蔣登仁文相鄉約李自明隣佑田仁哲楊光  
明許鴻魁俱逐一同時拏獲並於各犯家搜出  
經書當即掀閱內中雖無悖逆不道而詞語俱  
屬妄誕訊據蔣登庸供稱伊蔣姓一族惟蔣應  
元蔣應聘自幼搬住涪州餘皆同住一方伊祖  
父曾習天主邪教乾隆十一年前縣王夢賚訪  
拏解府追書銷燬省釋乾隆三十四年後已故  
之蔣應文記憶刊板舊經念誦用紙繕寫肇造  
天地人物真主神牌每日晨午夕念經三次至



五六兩日吃齋詰其何為答云信天闢教並無  
飲錢別情此外亦無傳布另有被誘之人等語  
當將各犯嚴拏回縣監禁一面脩錄供詞專役  
分關四川涪州暨彭水縣嚴拏未獲之蔣應元  
蔣應聘李二務獲跟究外理合稟明等情又准  
鎮遠鎮長清據屬稟報移咨到臣查邪教惑  
民大為風俗人心之害蔣應聘等胆敢妄稱天  
主教名色收藏邪書銅像崇拜誦煽惑愚民  
大干法紀而苗疆邊地尤關緊要乾隆十一年  
該縣既經訪拏解府何得追書銷燬了事臣現  
因審辦歐韻清等一案未克分身當即委令署  
按察司事糧驛道國棟率同鎮遠府高積厚星

馳前往跟究倡造流傳來歷及習受夥黨確數  
有無違悖不法情事就近委員前往涪州彭水  
縣嚴拏搜起一面飛咨四川省行令地方官一體  
會同查辦先將起出經書器物解省察核如果  
事關重大臣即親往督率辦理外所有據稟查  
辦緣由理合恭摺先行奏

聞仰祈

皇上睿鑒再雲貴督臣彭寶遠駐永昌不及會銜事

關邪教謹用驛遞馳奏合並陳明謹

奏

知道了

乾隆三十七年二月

十一

日

兩廣總督昭信伯臣李侍堯跪

奏為請

旨事竊照定例西洋人來廣遇有諳習丹青鐘表等

技情願赴京効力者准令呈明地方官詳報臣

衙門具奏請

旨等因茲據廣東布政使姚成烈轉據南海縣詳報

據洋行商人潘同文等稟稱有西洋人李俊賢

年三十五歲熟理鐘表潘廷章年三十三歲熟

習繪畫於乾隆三十六年附搭佛喃哂啞國哷

呂噠商船到廣情願赴京効力懇請代

奏等情到臣查西洋人李俊賢潘廷章來廣情願

赴京効力應否准其進京之處相應循例奏

聞請

旨如蒙

俞允容臣另行委員伴送赴京臣謹恭摺具

奏伏乞

皇上睿鑒訓示遵行謹

奏

乾隆三十七年五月二十二日

一四六

江西巡按 海成謹

奏為奏

開事竊照南康縣民何國達呈首邪教一案徑由一面飛咨四川督臣嚴  
 密查辦咨處一面捏犯來省率同藩臬兩司親提何國達查訊  
 該多不從瘋癲屬實但該供稱邪教姓名及講經文歷窮如一隨  
 將該犯飭令小心監禁飛咨川省查覆有旨邪教確情至日  
 再行辦理業經恭摺奏

詞在案竊于乾隆三十九年正月十九日准署四川督臣又後咨西後查有原  
 籍江西南康縣人駱友和馬榮耀于雍正七年乾隆五年先後

挈眷至四川江津縣居任馭友和在原籍時常念天主徑在母  
徑馬榮耀亦于在籍時常念天地謀在位徑至川以後石竹福  
念馭友和之子馭均仁馬榮耀之子馬名提幼時能熟背誦念  
並無刊布抄本孔僅十一年歿

上流庶業天主邪教伊等遂不復念嗣因何國達至彼徒患瘋癲  
馭均仁馬名提念係同鄉亦念徑可以愈病隨將記憶不  
全之天主等徑教伊誦念是實惟嚴訊並無法號搜覈亦  
無徑本具原供之馭精義等姓同而名異原供之伍克夫謝西  
官加老三查云其人亦無伍馬等十二姓及西洋人信奉天主教之

事已將駭均仁馬名提刑擬枷責完結洛慶前來以查何國達  
原供雖未覓全符已屬有因者即率同日道慶加訊問該犯  
者語記憶大概而語句殊在倫次詰其因何將妻干之人及烏  
布之姓名指為邪教標標現于夢中猶能看見更涉妄誕  
其兩目直視穿止疝癩仍復如故查例載疝病之人如家  
有嚴密房屋可以鎖鎖的者親屬可以管束令其方官  
親族親鄰嚴口束因如疝病至不舉者候數年後  
許以驗情刑五日的量刑釋等語合何國達雖有親兄何  
國通可以責令束束但親親但具宗傳有單房一向不能嚴



密約未忍致逸出藩事在將何國違教回南康某處  
監禁據醫調治未結實在全愈于數年後並不爭費其  
酌量釋放至歿均仁馬名提在川時供伊父前在原籍南康  
某地方誦念天主等語伊等挈眷赴川以來厯今已越三四十  
年雖在末年

前曾查悉以前但恐該某處有遠苗情誦經飭司嚴查去後  
據該某處以現在並無此等念經之人亦無遠苗經文卷本  
結報前來理合將准咨查辦福田五項詳摺具

奏伏祈

皇上睿鑒謹

奏

光緒三十九年四月十二日奉

硃批覽欽此

三月二十日

據何國達供小的今年三十六歲南安府南康縣人平日彈棉花生理乾隆三十四年有隣人魏雲漢等邀小的往四川生理那年二月二十四日起身四月二十九日到了四川重慶府江津縣城外三十里龍門灘地方母舅胡洪大家住下又在魏秀三家彈了八十多日棉花乾隆三十五年八月間有地名李世墳居住的謝德富催小的做工不想魏秀三兄弟魏老五對謝德富說小的偷了他錢物小的氣忿要扯魏秀三們同謝德富對質魏秀三們不肯九月二十邊小的要往江津縣去告狀不想謝德富弄了法術只見路旁兩邊都是人手裡拿着錢要向小

的打官司小的心裡害怕就把自己辮髮剪去要做剪辮逃生的意思一時滿路上都不見了小的那晚就不敢回謝家不料夜間謝德富變做烏雀來喚小的小的知是他聲音次日轉回謝家說你好法術要他傳教他反說小的癩了叫小的母舅胡洪大領回把小的鎖了用桃條來打又說小的中了邪天主教可以鎮邪治病九月二十四日母舅押小的奉天主教從龍門灘住的駱精義學了天主經從駱精仁學了聖母經從伍老天學了信經從馬起義學了初造天地講本都止學幾句一月後小的看破他的教法不正從教的不分男女念經時男人在

前女人在後本教女子不許嫁與外人有入教的給與銀錢許嫁女子那時有同在龍門灘住的伍馬陳邱羅胡巫張李駱王朱十二姓人都奉他教的還有一個西洋人曾到駱精義家小的見過聽得他住在盛中坪地方離龍門灘二十里小的在駱精義家見他們早晚在面上用手打十字口中念誦陰符吉子等語小的因要他教法術他說小的瘋了只教念經小的就不願學用手斬了指頭一下決意不從駱精義們說小的反了教從前吃他的飯都要羹還共羹了四千二百多錢叫小的寫了一個尺字那尺字是同鄉羅學信在那裡開染店代寫的小

的於上年到家想戒他的教原要告狀因不識字在各代書央他做狀都說小的瘋癲不肯代做三十七年十二月初間在楊梅渡見一個羹命人一同過渡小的央他做狀他就問了情節在路旁墳地上拿了筆硯代小的做了一張呈子小的謝了他三十文錢也沒問他姓名小的聽說廣東撫院進京就趕去遞呈的小的母舅胡洪義胡洪大久在川省沒有入教只有他哥哥胡老三入了教那同去魏雲漢們都沒入教天主聖母信經等經及初造天地講本四川那裡有刻本小的不認得字都是口傳的幾句那謝德富曾許將女子嫁與小的又有伍文選許

給小的五十兩銀子後因小的不肯奉教念經就都不肯給了如今小的身上還有他們弄的法術睡也不寧常有人在耳邊說話有叫小的告狀的有叫小的奉教的豈不是他們邪術小的與他們並沒仇隙謝德富另是一教小的並不是他引入教的

又據供天主經云在天我等賦者掩你明見聖你果靈骨你知成形如帝若如天淵我等望你今亦如我賦我再者有不希羨如有感乃救我凶我夜夢聖母經云聖尔福嗎哩呀滿被聖中者主義如解冤爾衆而為暫委並未暫委天主聖母嗎哩呀寧起天主即我等嗣後夜夢信經云

我信全能者天主富我信寄異子降聖印初造天地講本云初造天地誰人所造是天主造成萬物人等

又據供每日用手在臉上打十字口裡念陰符吉子治我夜夢陰符吉子使爾多治我夜夢陰符吉子即神聖治我夜夢

又據供從教都有法號馬起義叫本篤子駱精仁叫若比子駱精義叫若色子精仁姐子叫佳納子精義母親叫嘶嗎哩

和碩額駙尚書公福 字寄

大學士兩廣總督李 乾隆三十九年七月初九日奉  
上諭據李侍堯奏現有西洋人岳文輝曉理外科楊進德常  
秉綱俱習天文時搭商船到廣情願進京効力應否恩准  
之處循例奏聞請旨等語向例西洋人赴京効力之後即  
不准其復回本國近來在京西洋人內竟有以親老告假  
者殊屬非理伊等既有親待養即不應遠涉重洋投効中  
國若既到京効技自不便復行遣回均當慎之於始此次  
岳文輝等三人即著李侍堯詢問伊等如實係情願長住  
中國不復告回者方准送京若有父母在堂者即不准其  
詳報呈送并著李侍堯於總督衙門存記檔案嗣後凡有  
西洋人懇請赴京者即照此詢問分別奏辦欽此遵

旨寄信前來

臣福隆安遵

旨查從前西洋人蘇霖費隱戴進賢監副鮑友管病故各  
賞銀二百兩又西洋人郎世寧病故  
賞銀三百兩今病故之三品銜監正劉松齡西洋人蔣友仁

臣酌擬

賞劉松齡銀二百兩蔣友仁銀一百兩謹

奏

九月二十九日



一五〇

奏遵

奴才  
福隆安謹

旨查從前西洋人蘇霖骨隱戴進賢監副鮑友管病故奉

旨各賞銀二百兩又西洋人卽世寧病故奉

旨賞銀三百兩今病故之三品銜監正劉松齡西洋人蔣友

仁女才酌擬

賞劉松齡銀二百兩蔣友仁銀一百兩謹

奏

乾隆三十九年九月三十日奉

旨着照擬賞給欽此

此銀兩由軍機處傳廣儲司銀庫要用本日由接活人當面交西洋人馬慎  
恩領取訖其摺片軍機處存收

一五一

奏為查明具

大學士仍管兩廣總督昭信 臣李侍堯跪

奏事竊 臣接准

軍機處抄寄兵部尚書公福隆安

奏摺內開據天主堂西洋人汪大洪賀清泰等呈

稱乾隆三十三年蒙

皇上天恩准令西洋人鄧類斯住居廣東省城料理

本國新來聽用之人並一切事務大洪等得以

在京專心効力今鄧類斯病老回國無人接管

現有西洋人席道明在廣東居住若令席道明

長住省城接管一切實為妥便等語查西洋新

來人等事務廣東省城亦須有人管理今汪大

洪等既稱現有西洋人席道明可以接管應請行文兩廣總督李侍堯令其查看席道明可否繼鄧類斯管理一切即令其在省居住辦理等因乾隆四十一年十月十四日奉

旨知道了欽此續因西洋人艾啓蒙等以席道明係自澳逃至廣省曾有過犯且係管理三堂往來書信事件汪大洪等未便獨選具呈爭執而傳作霖又稱席道明並無潛逃情弊其駐省管事原係汪大洪等一堂自行安設應聽汪大洪等選擇別堂無從干預等情又經福隆安奏明將席道明果否自澳逃至廣東省城有無別項過犯可否駐省管事之處交臣查明妥酌辦

理先後抄寄到臣遵即行司確查去後茲據廣東布政使姚成烈會同按察使陳用敷覆稱行委香山縣知縣楊椿查得席道明係拂即濟亞國人乾隆三十八年搭夷商吸吐洋船到澳門住居小三巴寺因前駐廣東省城辦理往來書信之鄧類斯老病回國該國有信令其赴省接辦於乾隆四十一年七月來省現寓陳廣順行內平日並無過犯亦非潛逃至省等情并據行商陳廣順暨夷目唛嚟哆各出甘結申送前來臣查西洋人席道明自該國搭船來至澳門及自澳赴省現在詳查明確取有行商夷目甘結其非犯罪潛逃自屬可信既經在京効力之汪

一五二

大洪等選舉似可令其繼鄧類斯駐省管事仍責令寓居行商保領約束毋許縱令與漢奸往來勾結及任聽番廝出入滋事除咨明

軍機處查照外所有查明緣由臣謹恭摺具

奏伏乞

皇上聖鑒謹

奏

知道了

乾隆四十一年十二月十八日

李德全英使李德全等呈請留任照舊李 為

札知事據廣東布政使司布政使姚成烈會同

廣東按察使司按察使陳用敷詳稱奉大學士

仍管兩廣總督李 札開准

軍機處抄寄兵部尚書忠勇公福

奏摺內開據天主堂西洋人汪大洪賀清泰等呈

稱乾隆三十三年蒙

皇上天恩准令西洋人鄧類斯住居廣東省城料理

本國新來聽用之人並一切事務大洪等得以

在京專心効力今鄧類斯病老回國無人接管

現有西洋人席道明在廣東居住若令席道明

長住省城接管一切寔為妥便等語查西洋新

來人等事務廣東省城亦須有人管理今汪大洪等既稱現有西洋人席道明可以接管應請行文兩廣總督李 令其查看席道明可否繼節類斯管理一切即令其在省居住辦理等因乾隆四十一年十月十四日奉

旨知道了欽此抄寄到本閣部堂札司確查等因又奉准

軍機處抄寄兵部尚書忠勇公福

奏摺內開前經西安門內天主堂西洋人汪大洪賀清泰等呈請保舉在廣居住之西洋人席道

明駐省管事經奴才福 據情轉

奏交兩廣總督李 查明可否令席道明駐省管

事之處照例辦理等因在案今又據西洋人艾啓蒙高慎思安國寧等呈稱席道明係自澳逃至廣省曾有過犯之人令其管事恐有未協且係管理三堂往來書信事件汪大洪等未便獨選等語隨傳喚傳作霖詢問據稱席道明寔係自澳遷居廣省並無潛逃情弊至其駐省管事原係汪大洪等一堂自行安設之人與別堂並無干涉或別堂間有往來書信煩伊接發並非專責應聽汪大洪等本堂自行選擇安設別堂無從干預等語查汪大洪等保舉管事之人艾啓蒙等復具呈爭執及詢之傳作霖又與艾啓蒙等所稱情節不符顯係伊等彼此意見不和

以致各執一說至席道明自澳至廣是否在逃  
有無過犯及是否專管汪大洪一堂事件必須  
查明辦理應將此行知李 將席道明果否自  
澳逃至廣東省城及有無別項過犯其人可否  
令其駐省管事之處查明妥酌辦理謹

奏乾隆四十一年十月二十四日奉

旨知道了欽此抄寄到本閣部堂札司會同查明稟覆等因奉此  
依經轉行廣州府督同香山縣遵照查覓去後茲據廣州  
府詳稱卑府遵即督同香山縣傳喚西洋人席道明查詢通  
事林禧傳據席道明回稱伊番名晒噶喇吡係佛郎  
濟亞國人于乾隆三十八年搭夷商叻吐洋船到澳  
門小三巴寺居住因從前住省辦理往來書信  
之節類斯番名噶啡吡病老回國今本國有信  
着伊上省接辦節類斯事務伊於乾隆四十一

年七月到省現寓陳廣順行內平日並無過犯  
亦非潛逃至省等語并據行商陳廣順進具甘  
結又據香山縣取具夷目啞嚶哆甘結呈送前  
來查席道明既係伊國令其接辦節類斯事務  
今查詢又無過犯似可聽其接辦理合詳候會  
核轉奪手由到司據此該廣東布政使司布政  
使姚成烈會同廣東按察使司按察使陳用敷  
查看得在京西洋人汪大洪等保舉在廣居住  
之西洋人席道明駐省管事一案奉院堂札行  
查明稟覆等因依經轉行廣州府督同香山縣  
查覆去後茲據該府督同香山縣查詢通事林  
禧傳據席道明回稱伊番名晒噶喇吡係佛郎



濟亞國人于乾隆三十八年搭夾高叻吐洋船  
到澳門小三巴寺居住因從前往省辦理往來  
書信之鄧類斯番名噶啡叱病老回國今本國  
有信着伊上省接辦鄧類斯事務伊于乾隆四  
十一年七月到省現高陳廣順行內平日並無  
過犯亦非潛逃至省等語併據行商陳廣順遞  
具甘結又據香山縣取具夷目啞黎哆甘結呈  
送前來本司等伏查西洋人席道明自該國搭  
船來至澳門及自澳赴省現在詳查明確取有  
行商夷目甘結其非犯罪潛逃自屬可信既經  
在京効力之汪大洪等選舉似可令其繼卸類  
斯駐省管事仍舊令寓居行商保領約束毋許

縱令與漢軒往來勾結及任聽番所出入海事  
是否允協理合詳候察核與  
奏等由到本國部堂據此覆查無異除恭摺具  
奏外相應咨達為此合咨  
察照施行頃至咨者

右

咨

軍 機 處

乾隆四十一年十二月 十八

西洋人向來仁為慈

恩研究事切不彼

字德起  
艾啟恩  
高法恩  
安國寧

妄控一案已於本月十六日據實訴明二十

日伊等具詞呈辨其此其者雖在呈詞式樣仁亦不得過問

但只呈辨言語左左一據仁特會滂再叩前此訴呈件件

確有証據如有半句謊言甘當重罪能為死亦此不辭為此

情急故復叩乞

公爺雷鑒所究以濟柔妙

沒均感上呈

乾隆四十二年六月二十二日呈

西洋人向秉仁為其寔陳明事昨仁被高慎思唆挑安因字又啟蒙安控一

案

大人訊問時因仁口語不利當面令仁呈寫明白故特遵諭逐一呈

清切不自三十五年因賀清春到廣東三十六年蒙

皇恩令仁二人進京按彼時仁與春立意在西安門內堂中居住嗣接得東

南堂高寺書說東南堂人甚少再三懇求仁等居住東南堂幫

補伊等具書內說你等若來住東南堂自洋到京此用的盤費



銀兩照堂中例按數算給。仁等自九夢里入中國豈以微財動念  
仁因伊書內懇切遂進京住在南堂幸彼時有劉松齡鮑友晉傳作  
霖管理堂中事務到三十九年<sup>鮑</sup>劉去世傳作霖奉公外出<sup>馬</sup>此  
時竟將歷年收存<sup>以</sup>物賬目一子燒燬又將公中<sup>此</sup>置房產文  
契改為伊等自置字樣公中銀兩俱換<sup>私</sup>金子又竊開傳作霖的  
住房改存銀一兩亦私換金子並收去此存文契燒燬賬目<sup>仁</sup>  
見伊等這般行事屢勸不能後因若口觸犯伊等羞惱相濟

遂時時設法謀逐仁出堂未歲托安德義勸仁住居故地伊等情

愿給銀一百五十兩仁亦思同住無益因收拾故地房屋居住迨傳

回京勸仁仍回南堂以全彼此臉面仁細思伊等妄行亂為實難

共處此以與傳等仁議移居海甸至艾啟堂控仁混亂伊等

緣生前仁勸伊英施高寺行止以壞聲名艾不特不聽阻反因

此成慳仁自此有二年不共言語混亂伊事從何說起再當日堂

內有役人要錢被仁責過一掌又四月二十三日高安率眾到故地時



仁房領持用盤取許多物件後在海甸見了伊奇仁奉與理辨  
從你們這樣欺我難道是王法法你麼伊奇或怒仁不依故先  
控仁凌辱伊奇再仁初進南堂時交結伊奇銀四十兩按堂中例每  
年利息銀四十兩仁堂收至今奉利總不交還仁以臉面為重  
亦不與較又三十九年八月內仁托凌買舖面房一此即交與張八  
石兩伊奇便將公中置舖面房二此與仁名下即將此房文契  
連摺文與仁初時仁並不肯要公中房產因伊奇巧說仁無奈

強從仁因聞此舖買賣其性又因仁度日難支遂與舖中人商議  
二兩房銀舖中人亦甘心樂從已按此長教日取到三個月伊等  
聞近有志姓忽令人到舖令舖內人硬不長租其實如何反  
以仁硬強舖內長租札行控告再仁自洋到京有應得賠費  
銀二千餘兩伊等又取補舖兩房三向雜價位不足亦不肯與論  
當日因仁未時未久不懂查看文契但見時按月取銀十兩及今  
查出十兩三租僅兩向價值仁遂欲按契內三向之數取租伊等



欺仁忠厚貪取此二間租銀已久雖經披露並不退出仁令人與  
鋪中執對再三因得立了執摺緣及鋪中人屢受索等威嚇求仁  
遜讓仁亦遂忍耐今反告仁披亂鋪面何故又劉松齡臨危時將  
南堂此蓋現星樓燒打仁料理並將伊房中衣服等物全交信  
仁暫且收存俟有孝國人素從權多取領鑰親手交仁艾啟蒙  
洋社其事及艾欲取劉此送物件仁即信他鑰匙任其自便  
不意高<sup>高</sup>等又嫉又貪以傳作霖在此等物件為名終日嘔吐不

服硬將鑄匙要去口稱侯傳回京交他收存這傳回京伊等竟  
不符前言即將此項物件分散令堂人共知再仁未京亦非  
在許能燒玻璃但能外科用畧懂燒玻璃之法原不能自  
製彼時高宗書燕以說你進京專在外科不要說你懂的燒  
玻璃現有書可証至外科一事有李姓設法阻抑此以不得頭  
露再伊等詞稱東堂南堂人求

離以同國但此兩堂除伊等外僅有西洋人不過聽伊等之命



東南兩堂人少之也 內伊等亂行此致故伊國人有二十  
 餘年未及至三十九年有西洋四人未奉是為住東南兩堂因  
 間得伊等聲名不謬仍回本國此事確有憑証又仁因一時差  
 差偶然出門是 一人誰字 仁三故伊等亦屢次外出况高  
 去年使張姓出外日烟此仁多至數倍入高維有官守亦時常  
 外出周遊多日至控仁瘋顛是周上之詞訪查東南兩堂真  
 主辨茲特遵 命一二至明確有明証叩乞

張引



西洋人向秉仁為叩

恩再述事切於七月初一日奉

令到述事處傳 諭令仁將存身自置舖房兩此交信南堂南

堂給在銀一千五百元由仁在別堂居住但此兩座舖房係不自

置不與南堂相干一座是仁用銀八百元此買一座因不自洋到

廣監費銀二千餘元此銀按堂中例存存如數償還此以將南

堂中公舖房一處頂補仁監費銀元俱現有此收文契可証

再三十七年仁交廣等銀四百元按規矩每年給仁息銀四十

兩自三十九年至今本利分文未得總計買此兩此舖房仁費

銀有三千餘元亦此未有將此三千餘金之產交信南堂反

受伊一千五百元的道理今日 諭言說仁有此情德言

澄然仁堂詞具在取出與對再仁即居住別堂仍是南堂人  
 數按堂中舊例有一西洋人公中出少每年給銀三百兩即  
 有私財全不理論今如不給仁每年分例不但事不公平而  
仁亦難在別堂居住茲蒙傳 諭故不得不又叩乞

公爺洪恩電鑒施行

乾隆四十二年七月初二日呈

西洋人向東仁為再叩

陳下情事切

仁被

德越  
父故帶  
安國字

妄控一案皆因伊等貪心不足故伏

恩南堂每年公費此入銀七千餘兩且有

皇上統前恩堂仁奉國人田地數畝此出銀兩若干每年費用豐足

有條任伊等各自多肥仁不過惟求得守自己置業舖房並得

堂中應領銀兩數目平安度日而已再伊等盜去的物件霸

佔的墳地房子亦得清交與仁印或仁別堂暫居一事還是

南堂中人必伊等按堂中規矩每年至少亦得給仁銀三百

兩如不給仁印別堂亦不肯收留暫居注思仁如此忍耐但恐

與伊等和睦伊等反到設法謀罔仁的舖房又私立文契仁總

求和睦亦多步石能為此哀叩

洪恩堂鑒旋刊

乾隆四十二年二月初六日呈



一五七

陝西巡撫臣畢沅跪

奏為查獲天主教人犯審擬奏

聞事臣查陝省商州一帶地方與楚省接壤近年來多有湖廣民人前來開墾地畝該處山深境僻最易藏奸臣隨時嚴檄地方官留心查察近訪聞商州屬鎮安縣地方有民人私奉天主教之事因飭該署縣魏惟五會同委員前往詳細確查旋據拿獲趙金城等二十人並搜獲圖像等情前來隨令押解各犯至省臣率同布政使富綱署按察使事督糧道觀祿驛鹽道翁燿等隔別研訊緣趙金城籍隸湖北枝江縣祖父俱信奉天主教遺有圖像乾隆四十一年趙金城至

鎮安縣之林鄭岔地方租住袁洪德草房開張飯店與徐見實袁洪德袁宗仁趙正國李華張同三徐云佐孔天祥周盛文等及素奉天主教之陳仲和住址相近時常倡言信奉天主教于冬至後三日拜天可以免災獲福徐見實等俱情願入教是年十一月十四日趙金城邀徐見實等九人并陳仲和至店供像禮拜因無經卷惟趙金城陳仲和口誦記憶數語時有黃有聞張廷振蔣尚義胡方國孔盛才賀文等六人同往觀看安布邀福隨同禮拜並未入教又有袁宗政李道李士忠等三人亦往觀看並未同拜各犯旋即走散嗣後再未會聚至四十二年冬

至後趙金城正欲聚會念經即被訪聞拿獲各犯搜獲圖像解犯至省再四刑詰堅供並無別項邪術煽惑不法以及藉名歛錢治病等事查例載左道惑衆之人燒香集徒夜聚曉散為從者發邊遠充軍等語查天主教久奉例禁趙金城輒敢攜帶祖遺圖像聚集念經雖究無書符呪水夜聚曉散等事亦屬不法趙金城應比照左道惑衆為從例發邊遠充軍陳仲和素奉天主教雖未誘人入教但執迷不悟聚會念經情殊可惡應與趙金城一例發邊遠充軍徐見實袁洪德袁宗仁趙正國李華張同三徐云佐孔天祥周盛文雖被誘入教今已改悔情願出教

但俱屬不安本分之人合依違

制律杖一百再加枷號一個月該處係深山窮谷之中未便令其仍回居住俟枷滿日遞回湖北各原籍交地方官嚴行約束黃有聞張廷振蔣尚義胡方國孔盛才賀文雖未入教但隨同禮拜均屬不合合依不應重律杖八十袁宗政李道李士忠雖僅止觀看亦有不合應與夫察之鄉約龔子林賀元均依不應輕律笞四十趙金城雖據供向在原籍並無開堂流播傳徒等事但係一面之詞臣現在飛咨湖北撫臣查明分別辦理所有審擬緣由理合繕摺奏聞並繕供單同搜獲圖像恭呈



天... 御覽伏祈

皇上睿鑒

勅部核覆施行謹

奏

臣等謹奏

乾隆四十三年正月 二十九日

一五八

... 報明事據廣東布政使司布政使姚成烈詳稱  
奉兩廣總督部堂桂 牌開據粵海關監督各  
呈據廣順行商人陳天德稟稱緣有喃嚨國  
夷人席道明即番名西嚨咧咄係乾隆四十一  
年十一月內奉行住省接辦從前鄧類斯事務  
經商查明具結在案今該夷席道明於乾隆四  
十三年閏六月十一日夜初更時分在省夷館  
病故現已備棺收殮運往黃埔馬鞍山埋墓理  
合報明等情到本監督據此查西洋人席道明

係於乾隆四十一年內據天主堂西洋人汪大洪送舉住居廣東省城接管鄧類斯駐首事務業經前閣部堂李查明

奏准咨會在案茲據前情除席道明棺柩准其運往馬鞍山埋塋擬合咨呈仰請察照核辦施行等由到本部堂據此備牌仰司查明詳覆等因并據南海縣詳同前事到司據此該廣東布政使司布政使姚成烈查看得西洋人席道明住居廣首接辦從前鄧類斯事務于乾隆四十三年閏六月十一日夜初更時候在首夷館病故

奉院臺牌行查明詳覆等因本司伏查席道明係在京西洋人汪大洪等保舉經前任閣部堂李查明

奏准咨行看令接辦鄧類斯事務之人茲據報病故相應詳請院臺察核咨明

內務府如汪大洪等另行保舉接辦有人再行照例辦理等由到本部堂據此相應咨明為此合咨

內務府察照轉飭施行須至咨者  
右 咨

內 務 府

乾隆四十三年七月 初四 日

乾隆四十三年七月

兩廣總督臣覺羅巴延三跪

奏為覆

奏事五月十九日承准尚書額駙公福隆安字寄

乾隆四十六年五月初三日奉

上諭向來西洋人有情願赴京當差者該督隨時奏  
聞近年來此等人到京者絕少曾經傳諭該督如  
遇有此等西洋人情願來京即行奏聞遣令赴京  
當差勿為阻拒嗣據該督覆奏因近年並無此等  
呈請赴京者是以未經奏送等因但現在堂中如  
艾啟蒙傳作霖等俱相繼物故所有西洋人在京  
者漸少著再傳諭巴延三令其留心體察如有該  
處人來粵即行訪問奏聞送京將此遇便諭令知  
之欽此遵

旨寄信前來臣查西洋人情願進京効力者向在臣

等衙門具呈即為轉

奏送京近年以來具呈者竟無其人臣欽奉

諭旨自當留心體察廣為訪問現在番舶俱已返棹

省內並無此等夷人俟秋冬洋賈雲集之時當

細訪其實有技能情殷自効者即行

奏送進京並已飭澳門同知令其在管理夷務之

兵頭等處留心諮訪廣為傳述除俟得有女人

即一面奏

聞一面派委妥員送京外所有臣接奉

諭旨遵辦緣由謹繕摺恭

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

乾隆四十六年閏五月 二十五日

署直隸提督 吳應澂

真為奏

同子奉年三月卒曾授定遠縣知縣王錫璠字稼訪獲知屬老家庄  
 民人李天一家有私造天主教堂私中念經之子尚印親赴該村  
 搜獲圖像經卷查為首之李天一隨教之張化龍等八人赴縣查  
 訊據稱李天一之父李文福曾供天主教圖像李天一隨白持高  
 宗乾隆十年李文福物故李天一接承前教至三十五年間李天

一在住房左邊建造天主堂三百赴京向天主堂買備天主經  
卷并印圖像崇崇在堂內塑持者同庄之張化龍張其讓張其  
澤張其剛張其端王廷秀田曉張其家等八人先後入教李天  
一每年赴京中天主堂取瞻禮學五莊按京中瞻禮日期商  
集同教人等誦經一而散蓋不在堂候良每年外來入教之人  
惟以備香燭齋供係在教之人均攤買備此外並奉列項銀錢  
等情前來伏查左道邪教惑眾誣民實為風俗人心之害即天



天主一教為久在者按之則乃李天一胆敢違禁私造教堂聚  
中念經實屬目無法紀且查李天一崇奉此教父子兩代歷年  
已久今稱隨教者僅止八人查係本村之民蓋無外來人民此語豈  
可輕信又且查同鄉中天主堂事人並不查訪持高亦不別有神  
佛之李天一以念經持高為事忍其以天主教為名而隱以別項邪  
教影射傳習蔓延不信等語和均查一誠於自當徹查嚴  
以根究以整風俗除邪傷按察使印為伊提馬案內存記

犯証人等赴者嚴訊起意設教私平念結并此外有年別項  
邪妄不法恐外來入教之人實有若干供教交何方查起關係  
徑是究明方何違碍回歷任官察職名之所擬擬能勘呈移  
交新任督部大進親加嚴審究擬具

奏再查天主一教久矣

飭禁南洋天主堂之人豈有不知今乃傳言經像案卷又給以曉札  
日期多是陽奉禁遏而仍陰傳共教也是否確實應請

叩 節大逢審酌請

旨道無所宜城物訪獲天主教及提者審辦請由禮部摺奏

回伏祈

皇上聖鑒訓示謹

奏

乾隆四十六年十一月二十七日

硃批知道了欽此

十一月二十七日

○二十四日由內閣抄出

臣行常跪

奏為奏

聞事恭照乾隆四十六年欽奉

上諭西洋人在京者漸少着再傳諭已延三令其留

心体察如有該處人來粵即行訪聞奏聞等因欽

此在案茲據廣東布政使陳用敷詳據南海縣

轉據通事林禧等稟稱有西洋佛蘭西國人羅

廣祥年三十一歲吉德明年三十二歲諸曉天

文巴茂真年四十四歲高臨淵年三十六歲曉

做鐘表因該國接到在京西洋人德建供寄信

着令伊等赴京効力先後附搭佛蘭西曠咭喇

各國洋船來廣懇請代

奏等情除行司委員伴送赴京外臣謹恭摺奏

聞伏乞

皇上睿鑒謹

奏

正月二十二日奉

硃批此後不必多送候旨行欽此

直隸總督 鄭大進 跪

奏為審擬具

奏事竊查寶坻縣知縣王錫璉訪獲縣屬老家

莊民人李天一等私蓋天主教堂聚眾念經

一案經前署督 英廉

奏明提犯赴省委負嚴訊有無別項邪教影射

蔓延不法等事議擬解勘嗣又據該縣訪獲

縣屬朱家舖住民張全等六係崇信天主教

當即飭令一併提集犯証查起經奉 閣像逐

細研審定擬去後茲據按察使 卽若伊奉 閣

保定府知府 顧學瀚查驗所起經像均係天

主教之像并聖教日課等經並無違碍字

跡亦無別項邪術審明定擬解勘前來 臣復

提犯親加研鞠除另錄供單恭呈

御覽外 該 督看詳寶坻縣民李天一等違禁

私蓋天主教堂聚眾念經并續獲住全等

亦係崇奉天主教一案緣李天一籍隸該縣

老家莊伊父李文祿向在家內供奉天主 閣

像李天一自幼即隨父入教乾隆十年李文祿

病故李天一與同莊之住化隴住其讓住其讓

住其端田琦住其保王廷秀供奉此教名在

奉家持齋念經至三十五年李天一因在家拜

誦恐致褻瀆遂令住化隴等名出錢文印在

該犯家隙地內蓋草房三間赴京向天主



查西洋家人崔姓討取贖禮單并添買天主  
圖像暨經書桌器等物懸設堂內迨四十二年  
復有同村之姓其剛因身體多病希圖消  
災獲福亦隨同入教与李天一等共有九人每  
逢瞻禮日期齊集教堂誦經一日至晚即散  
教堂內所用惟香燭齋供係攤錢公買此外  
並無別項斂錢不法情事又該縣朱宗舖民人  
姓金亦係自幼隨父崇奉天主教遺有經像  
等物該犯因赴京交納旗租与天主堂傳  
姓家人康姓熟識向只討取贖禮單分給同  
村素奉天主教之朱天揚環揚善暨鄰村之  
郭恩哲等名在宗內照依瞻禮日期持高

念經並未做會斂錢徑該縣知縣王錫璉先後  
訪獲具稟提犯赴省委負研審據供委因鄉  
愚不知天主教之係有干創禁是以久就本村  
之人私相崇奉不過不貼門神不拜佛不念佛  
道經書仍仍与齊民一體並無別項邪教影  
射并左道異術惑眾蔓延情事嚴加究詰矢  
口不移查驗所起經書圖像亦無違碍不法字  
句似無適情查天主一教雖非白蓮社等項邪  
教可比但其荒誕謬妄業已久奉例禁奉天  
一係子習父教復敢斂錢建蓋教堂并与西洋  
家人往來售買經像討取贖禮單聚眾念經  
實屬違禁不法李天一應照左道異端煽惑

人民為逆發邊衛充軍例應發近邊充軍  
至配所杖一石折責四十板雖年已七旬不准  
收贖其隨同聚會念徑之咎化醜咎其讓  
咎其漢咎其端田琦咎其保王廷秀咎其剛  
等八犯或係自幼入教或係因病求福均屬  
鄉愚不知情尚不原應請各照違

判律杖一百加枷號一箇月滿日先折責四十板似呈蔽  
辜咎化醜父子同教雖年逾七旬亦不准收贖  
續崇奉天之教之咎等五犯訊以孝天一  
等並非一起三三做會斂錢私益教習情事但  
查咎金曾與京中天主堂傳姓宗人庸姓往來  
討取贖罪單亦屬滋事不法咎金應於邪教

另從軍罪上量減一等杖一百徒三年至配所折  
責四十板收受咎金贖罪單者自持者念徑之  
朱大楊環楊善郭恩哲等四犯應均照違

判律杖一百各折責四十板失於查報之老宗花保正  
朱守恭朱家舖鄉保方有考應均照不行嚴  
查管五千例者折責二十板孝天一咎金等之父  
在日曾奉天之教今訊明均已病故應毋庸議  
至經像查年違碍應飭令概行銷燬其案卷  
等物仍令交價冊報此案歷任地方官應議  
職名雖與尖察別頭邪教有間但既差者教  
書聚眾處徑自應照例查取另行咨奉至天  
主堂西洋人等荷蒙

皇上養養深恩理應約束家人各其久俗亦有西洋

家人在時并傳姓家人康姓與民人李天一等

交通往來售賣任傷并付給贖禮單實屬有

違例禁相應請

旨勅下該管大臣查明辦理再天之教御野愚民

往往視為京中現有天主堂係不致有干

法紀是以私相崇奉無知誤犯在居多且現在通

飭各屬再行出示明白曉諭并嚴以查禁以正風

俗合併陳明謹儀相具

奏伏祈

皇上睿鑒訓示謹

奏 乾隆四十七年二月十四日奉

硃批該部知道欽此

二月十二日

一六三

兵部書兼都察院都御史廣東布政使司布政使鄭源璠會同

各會事據廣東布政使司布政使鄭源璠會同

按察使司按察使兼理驛務景祿詳稱奉西廣

總督部堂覺羅巴 扎開乾隆四十七年二月

二十六日准

兵部火票遞到

辦理軍機處咨照得西洋人多羅馬記諾惠令

在廣東省城居住接管西洋新來聽用之人等

因一摺本部堂和 於本月十四日具

奏奉

旨知道了欽此相應抄錄原奏行知貴督遵照辦理  
內粘單一紙內開臣和 謹

奏據天主堂西洋人汪達洪賀清泰等呈稱乾隆  
四十一年蒙

皇上天恩准令西洋人蕭道明住居廣東省城料理  
本國新來聽用之人並一切事務達洪等得以  
在京專心効力今蕭道明病故無人接管現有  
西洋人多羅馬記諾二人在廣東居住若令多  
羅馬記諾長住省城接管一切實為安便等語  
查西洋人等在京當差廣東省城向有西洋人

住居料理一切今汪達洪等既稱現有西洋人  
多羅馬記諾可以接管應請行文兩廣總督已  
令其查看多羅馬記諾如可接替蕭道明管理  
一切即令其在省居住辦理是否有當伏候

訓示謹

奏乾隆四十七年二月十四日奉

旨知道了欽此等因咨院札司奉此依經轉飭廣州  
府遵照去後茲據該府詳據南海縣詳據洋行  
商人潘文巖蔡世文陳文擴石慶鯨蔡昭復稟  
稱商等遵查西洋國夷商多羅馬記諾二人於

乾隆四十六年八月內附搭西洋船來粵現  
在省城外晉元夷館居住查該夷自到廣以來  
因蕭道明病故該夷接替代辦一切事務均屬  
妥協茲奉飭查可否着其接替蕭道明管理事  
務并准其在省居住之處統候詳奪等情據此  
卑職覆查無異理合據情詳覆伏候核轉等由  
具詳到府據此卑府覆查無異理合據由詳覆  
伏候核轉等由到司據此該廣東布政使司布  
政使鄭源璠會同按察使司按察使兼理驛務  
景祿查看得西洋人多羅馬記諾接替蕭道明

管理一切事務一案奉准  
辦理軍機處抄錄原奏咨行飭令查看多羅馬  
記諾如可接替管理即令其在省居住辦理等  
因依經轉行遵照去後茲據廣州府詳據南海  
縣詳據洋行商人潘文巖等稟稱查西洋國夷  
商多羅馬記諾二人於乾隆四十六年八月內  
附搭西洋船來粵現在省城外晉元夷館居  
住該夷自到廣以來因蕭道明病故接替代辦  
一切事務均屬妥協等由前來本司等伏查洋  
夷人多羅馬記諾二人既據該縣府查明自到



廣以來因蒞道明病故接替代辦一切事務均屬妥協應請即令多羅馬記諾二人在省居住接管一切事務理合會詳伏候核咨等由到本部堂據此覆查無異相應咨呈為此咨呈  
察照施行須至咨呈者

右 咨 呈

軍 機 處

一六四

兵部尚書兼都察院右都御史總督廣東廣西等處地方軍務兼理糧餉承襲騎尉舒 為

札遵事據廣東布政使司布政使陳用敷詳稱奉前任兩廣總督部堂覺羅巴 札開乾隆四

十六年五月十九日准

兵部火票通到

尚書顏駙公福 字寄兩廣總督巴 乾隆四

十六年五月初三日奉

上諭向來西洋人有情願赴京當差者該督隨時奏聞近年來此等人到京者絕少曾經傳諭該督如遇有此等西洋人情願來京即行奏聞遣令赴京

當差勿為阻拒嗣據該督覆奏近年並無此等呈  
請赴京者是以未經奏送等因但現在堂中如艾  
啓蒙傅作霖等俱相繼物故所有西洋人在京者  
漸少著再傳諭巴延三令其留心體察如有該處  
人來粵即行訪問奏聞送京將此過便諭令知之

欽此遵

旨寄信前來等因札司奉此當經轉行遵照查訪去  
後茲據南海縣詳據洋行商人潘文巖等通事  
林禧等稟稱有噶叻喇哩噶國夷人德天賜顏  
詩莫二名附搭雙鷹國夷船到廣情願進京効

力等情卑職隨即傳喚該夷人德天賜顏詩莫  
併行商通事人等查訊據德天賜供夷人今年  
二十七歲諳曉繪畫據顏詩莫供夷人今年三  
十二歲諳曉外科醫理因本國王接到在京夷  
人汪達洪的信叫夷人進京効力附搭雙鷹國  
夷船來廣等語由縣轉詳到司據此案查乾隆  
四十七年西洋人羅機淑麥守德二名情願赴  
京効力經南海縣詳報轉奉前憲  
奏明委員伴送進京在案今噶叻喇哩噶國夷人德  
天賜顏詩莫二名一係諳曉繪畫一係諳曉水

科醫理既據南海縣查明係在京之汪達洪寄  
信令其前來相應據由詳候察核具

奏以便查照往例詳請委員給發卷文件送赴京  
緣由奉批仰候核

奏仍即遵飭詢明該夷人德天賜等定於何時起  
程照例委員詳請給發卷件送其所需盤費等項  
銀兩查照往例辦理詳報等因奉此依經轉行  
遵照去後茲據廣州府詳據南海縣申據洋行  
商人潘文巖通事林禧蔡積柯成等稟稱詢據  
噫咄喇哩叻國人德天賜顏詩莫稱說擬於七

月初九日在省起程進京隨帶跟役何斯定年  
二十九歲係廣東潮州府潮陽縣人周多默年  
四十歲係江西南昌府人胡亞文年二十五歲  
係廣州府南海縣人靳良傑年二十七歲係山  
西絳州人共四名等情由府轉詳到司理合據  
由詳請察核給發卷文下司轉給委員博羅縣  
善政司巡檢程遜領費伴送進京并請查明  
戶二部寔為公便至應需盤費飯食銀兩業經  
詳請核咨在案合併聲明等由到本部堂據此  
除繕咨發司轉給委員博羅縣善政司巡檢程

趨願賫伴送噫咄喇噠國入德天賜顏詩真

進京前赴

兵部投進聽候轉送

貴處外相應咨呈為此咨呈請祈

察照施行須至咨呈者

右

咨

呈

軍

機

處

一六五

湖廣總督臣麟慶

奏為

同事官因湖北襄陽一帶界近陝日抵任後即肅飭文武  
遵照英弁兵報設卡巡防恭候鄂陽鎮右營守備舒  
勇羊等物七月十二日巡查水汛至白家灣見時河水船  
內有人吵鬧隨帶弁勇保甲渡河見船內四人面貌  
異係據水手云稱係西洋人性淡而結發皆係漢人方  
有通事三人先行捕獲在船盤問時已乘間上城不知逃  
往何處查照船上箱物內箱一口俱裝西洋經卷並紙  
畫神像等物因知知公出隨送襄陽典史亮緒嗣審訊  
該西洋四人所吐語言俱不能通曉現在全差兵捕緝  
緝獲走三通事務獲解署分守備等見小本箱內有  
蔡伯多祿寫與李桂書一書理在抄錄等報等情到  
日查書內由大畧該西洋人四人在你廣東羅瑪等

家所書性陝傳處令蔡伯多祿送五湖省湘潭籍  
任另着人送檄城直走西面札托吉姓送性：德伏  
查西洋天主歲難非劫次邪益可比但借入內地煽誘民  
人傳唱殊于禁令自應將何人勾引前往何地如何  
致發徹底究辦以息邪妄而正人心今據西洋人一信四  
名之多隨市通事朱自廣東至湖南湘潭縣外  
停頓復送湖北樊城其直走西面其湖南湘潭及  
西面省必有邪習與貴之人有等聞者感求不信情事  
均名區細跟究其實行之處伯多祿是在現在湘潭  
及李公李二李既是在樊城襄陽地方并逃走之  
通事人等俱任應訊案札印一面飛飭此南島日密  
飭地方文武派捕務獲緝訊一面飭提現獲：西洋人  
登報物作查等攻并應訊人多者未者皆同兩目

確審辦理至後四批批性西面何交能因語言難曉  
該寺備事未能即為訊訊但普送西洋人之廣東人  
羅瑪多現身控名於貴性何交羅瑪多自必傷  
和底裡即以此証據不致偏偏偏：查西洋人至  
廣東多在澳門地方登岸羅瑪當其人是在即  
在該地方：陰一面分派陳甘暗：西安搜目  
登廣東時持：嚴密詳查沿海：辦理另  
查及所者盤獲西洋人登陸常天主：成往係現在  
提訊分別查辦理由理合先由郵奏  
回并將查獲彙件多祿查字物錄附呈  
仰候伏乞  
皇上睿鑒到示謹

奏

光緒九年八月二十日奉

硃批即有旨欽此

李鴻章



一六六

羅瑪當家現發四位鐸德往陝傳教委晚在廣  
 東辦人送至湘潭暫住另酌人再辦前往樊城  
 直走西安但念走旱路比走水路更難非得一  
 二江湖練達之士難以承辦左右思維惟台臺  
 府上晚爺最為合式敢懇為天主分上暫令拋  
 離家務信到日即便束裝就道建立聖功免致  
 四鐸懸望不勝厚幸所有領受隆情容晚再來  
 貴地日面謝恭候閣府寵福金安此上李大  
 爺二爺二位文几鐸末蔡伯多祿字拜

一六七

湖南上接調任湖北巡撫 李綬疏

奏為奏

同事本年七月二十九日准署提督永安營校襄陽  
 鎮右營守備舒善年稟稱在襄陽知白家  
 渡地方擊獲由視異常祇言不通四人詢據  
 水手稱係西洋人往陝西傳教一行七人先有捕  
 役在船擊向那三個上船不克逃往何處去了當  
 片於查船內大小木皮箱八口內一口俱裝西洋傳  
 信並所帶墨墨佛等物有小木箱一口未鎖於內  
 出蔡伯多祿書信一封除將洋人并箱籠移交  
 襄陽知事辦外相應稟聞計抄送蔡伯多祿  
 書信一份內開羅陽當家現署羅德鐸

西信教委晚在廣東西人送至湘潭暫住若西人  
再辦若往樊城直赴西安但念去早路比老水路  
更難水行一二江湖練達之士難以辦左右思羅  
惟府上晚奉最為合式然為天主之分上務令拋離  
家務即便束裝就道建立聖功此上奉去奉李  
二翁等情故此理合咨達到日當即撤修吳湖  
南撫察使李世澂遣委許自呈赴湘潭會同該  
署知張朝樂為憲查學一面飛咨廣東督撫查  
掌卷的多少志去後或放吳湘潭知悉知張朝樂  
會稱本年七月十九日由成訪得民人劉振守妻  
奉天主教當將劉振守等獲匪圖畫在卷正正  
審究問於二十九日奉到卷等富苗伴送西洋人之

犯即向劉振守跟究批供出富苗人劉繪川又批劉  
繪川供出伴送人劉學存劉十七並究出奉白多社  
即奉鳴早係福建人常在湘潭賣貨住在廣  
東省城第五舖其由廣東送至湘潭之人係劉德  
茂張永信二人劉德茂是廣東人送至湘潭即  
回廣東去了張永信是湖北鄭陽人同劉學存  
劉十七送往樊城劉宗監船行者劉學存尚未  
奉批劉十七供稱伊姓張曰其生妻去了張永信回  
鄭陽至奉去李二孝晚批查該犯等供實不實是  
何人並在卷該犯家內查卷亦有天主像卷等件  
併奉批供不法物件字跡亦批劉振守劉繪川劉  
十七解省等情日奉候奉同藩日奉奉承恩恩恩

李世理親在蘇訊取久供認不諱當再飛咨廣  
 東督撫查學恭伯多福及在行廣訊之人解赴湘  
 北歸崇辦理並飛咨湖北巡撫就近查學張永行  
 勸宗遺務獲仍一面嚴飭查學劉朝和及此外隨  
 從天主教人犯伏查西洋人例不許在內地行教久  
 經奉有嚴禁在案前西洋人竟自擅入內地往  
 西安傳教而恭伯多福劉德川等以內地民人胆敢  
 隨從其教甚至代為寫詞誘惑實屬大干法紀  
 除將劉德川劉德川等即委署湘潭知縣張  
 朝崇於八月十二日解赴湖北碇塔口為審定擬外  
 所存日等獲寓苗伴送要犯及日辦理情形理  
 合錄月供案由馳奏

向尔乞

皇上睿察謹

奏

乾隆四十九年八月十四日奉

硃批云道了欽此

八月十四日

劉振宇供小的年三十七歲在湘潭縣十五都社埠地方住父母早故只有妻子胡氏生五個兒子小的種田為業向來不知天主教今年七月初八日到同姓不宗的劉盛傳門口經過進去吃茶劉盛傳出外去了他母親唐氏知道小的有癆病吃觀音齋不中用他也是癆病吃天主齋覺得好些他兒子盛傳在外邊帶有齋單回來與了小的一張小的心想病好把單子拏回貼在堂屋壁上照日吃齋只得幾日就被本縣訪聞七月二十一日將晚時候張縣主同了駐防張守府到小的家在壁上揭了齋單下來說是犯禁的又在屋裡各處搜尋一遍沒有別

的東西把小的帶到縣裡連日審問不信這齋單是唐氏給的差喚唐氏質對唐氏年老不能上縣又到唐氏家去問過唐氏說實是他給的本縣纔信了出差查拏劉盛傳到二十九日張縣主又提小的審問忽然說有西洋人到過小的那裡小的必定見過小的實在不知道張縣主再三盤問并要動刑小的害怕平日曉得族中還有劉十七劉繪川劉朝和與不同宗的劉盛傳也吃天主齋只得都據實說出來那西洋人小的實未見過就是劉十七們也只見他吃齋並沒有開堂設教的事不敢謊供

劉繪川即劉澤連供小的年二十五歲住在湘



潭縣上四都半村地方父母俱故妻子陳氏生兩個兒子都止一兩歲小的祖父劉春吃天主齋後奉查禁就把些經像都燒燬了小的並不曉得念經只記得天主教齋期照舊吃齋乾隆四十年上有個福建人蔡鳴臯挑廣貨担在湘潭地方發賣小的因買貨認識後來他隔一兩年常來賣貨又說他叫蔡伯多祿也吃天主齋又有個夥計名謝隆茂是廣東人也同來賣過廣貨就都認識了小的原有弱症到今年四月裡成了癱疾不能行走睡在家裡六月十三日午間有素識不宗的劉盛傳來看病小的留他吃晚飯忽見謝隆茂走進來還帶着一個人說

是跟隨蔡鳴臯的叫張永信是湖北鄖陽府人謝隆茂對小的說有四個西洋人要往西安府去遊方念經蔡鳴臯叫他來託小的在船覓人伴送樊城小的因與蔡鳴臯相好只得留他暫住因自己患病想起族叔劉十七即君弼家裡窮苦常與人在工着人請了他來要他送往樊城去他應允了劉盛傳說他也願去小的就叫他二人同謝隆茂去在船到十四日他們回來說雇了湘鄉龍姓的兩隻倒划子船十五日打發洋人上船十六日就開行去了謝隆茂也是那日轉回廣東去的七月二十九夜裡本縣張縣主與張汎主來家說劉振宇供出小的吃天



主齋把小的拏去審問西洋人來歷小的到案就實供了這搜出來的殘破經本像紙是從前沒有燒淨的那西洋人止住兩日並沒開堂設教的事至於李大李二李晚小的實不曉得如果認得小的前後話都直供了如何單替他隱瞞呢那蔡鳴臯他說住在廣東省城第五舖約年四十歲身長面黑有鬚那謝隆茂他說住在廣東廣一地方約年三十二三歲面黑身矮無鬚那張永信又名老晚約年二十四五歲身長面白無鬚他說是湖北鄖陽府人這都是實供劉十七即劉君弼供小的年四十四歲住在湘潭上四都三眼井地方父故母馮氏年七十歲

妻子早故只生一個女兒小的平日止曉得吃天主齋這破爛經本銅牌佛像因小的窮苦常在與過客船上做工煮飯撿拾下的今年六月十三日將晚時候族姪繪川着人請小的去說有個相好蔡姓央他雇船並覓二人送四個洋人往樊城去只要一路與他買菜煮飯送到樊城劉宗選行裡你就回來小的應允劉盛傳先在那裡他也情願同去劉繪川癱病不能動身叫小的與劉盛傳同原來的廣東人謝隆茂湖北人張永信即張老晚同去雇了兩隻倒划船那船戶是父子二人父親名叫龍國忠約年四十五六歲微鬚兒子名叫龍名芳約年二十歲

無鬚俱是湘鄉縣人劉繪川叫即時收拾下船一隻大些船內裝三個洋人是張老晚劉盛傳同坐一隻小些船內裝一個洋人是小的同坐十六日一早就開行了謝隆茂轉回廣東沒有同去小的們七月初七日到了樊城張老晚上岸尋着開行的劉宗選來船上看了劉宗選說這些人路上不便行走他不肯管小的聽見張老晚與船戶龍姓父子商量說劉宗選既不肯管只好并在一隻原來大些船內到鄖陽起早上西安去罷小的與劉盛傳原說定只送到樊城初八日晚上西洋人稱了八兩四錢銀子叫張老晚給了小的與劉盛傳各分一半小的兩

個人初九日搭了船初十日就開船轉回的那張老晚與西洋人幾時開船去小的們不知道小的一路聽見張老晚說洋人要往陝西西安府遊方他想起來西安城外三十里路地方有焦志善秦榮二人常在樊城來打廣貨往西安發賣他曾見過熟識要送洋人到西安尋着焦秦二人引薦與人念經吃齋的話那李大李二李晚實不知道是何處人一路上張老晚並沒有題起找尋過劉盛傳是同小的到了排洲地方他往漢口尋生意去了小的七月二十日到家二十九日夜裡就被本縣與汛主拏了小的只吃天主齋劉繪川們也都止是吃齋並沒開堂設教的事縣主汛主都親查過的

署理湖廣提督印務鎮守鎮總兵才永安統

奏為奏

閩事本年七月二十六日據湖北襄陽鎮標右營守備舒萬年稟稱守備奉文巡查七月十二日巡至白家灣見對河小船內有人吵鬧隨帶弁兵保甲渡河見船內四人面貌異常問撥水手稱係西洋人往陝西傳教一行七人先有捕役在船盤問為者通事三人上坡不知逃往何處去了當即檢查船內大小木炭箱一口內俱裝西洋經傳並紙畫墨佛等物因襄陽和知孫公出隨送典史覺緒開審訊該西洋人四吐語音俱不能通曉現在會差兵捕緝逃走之通事務獲能審外守備等見小木箱內有蔡伯多祿寄與李桂書一封理合抄錄稟報等情到才當即批飭該守備督索

韓陳弁兵將此某逃脫三人並李六李二李晚等上緊緝拿務  
獲解赴武昌審擬伏查書信內言辭竟與內地民人行西洋天  
主教引領旁人注來雜無別項不法情事但民人勾引西洋人  
私入內地傳教大干例禁且看伊等書信踪跡定有人潛往  
湘潭接送當日即飛札瓜秀署長沙協副將樊維祖親赴  
湘潭會同彼地文員訪拿一面咨會湖南巡撫飭派文員  
一體嚴密查拿並咨會湖廣總督李汝嗣撥署長沙協副  
將樊維祖稟稱于七月二十九日接札後馳往湘潭接湘潭  
守備張浩稟稱先于七月十九日訪得民人劉振宇從信天  
主教書印會同和令張朝樂將劉振宇等獲等語伏思  
劉振宇即從習天主教必與西洋人犯踪跡於赴張令會商  
二十九日該和將劉振宇提訊供出劉繪川劉盛傳劉十七

劉朝和六從習天主教等語即同往拿獲劉繪川劉十七  
當在各該犯家內搜出經卷佛像等件交孫研訊嗣准孔稱  
據劉繪川等供出蔡伯多祿即蔡鳴華係福建人住在廣  
東省第五鋪常批廣貨來湘潭費資三月內已回廣東去了  
六月四日有素識廣東人謝隆茂湖北鄭陽人張永信二人用船  
裝送西洋烟土至小的家說蔡鳴華轉託覓人送往樊城小  
的替催龍挂船三說劉慶傳劉十七送至樊城別家送船行  
交却謝隆茂送至湘潭即回廣東張永信是跟蔡鳴華的  
人查劉慶傳尚未回家據劉十七供伊已往漢口至李大李二  
李晚三不認諱各等語據協法協樊徒祖索稱據湘潭守  
備張浩稟稱差兵協同孔役於八月十二夜在射圃地方已將劉



感傳等獲解送臬司等情 才隨批飭該署協嚴等對朝  
 和一面將等獲各犯會同文員解赴武昌查決務督臣雷祚  
 常為札鄂陽協副將馬之肅會同文員嚴密緝拿張永信  
 等並札襄陽營務會文員傳喚船戶劉宗選等以不知情容留  
 一面緝拿張永信等即咨行湖北湖南各鎮協營一體緝拿  
 其張永信一犯原係跟蒸鳴皋之人恐與謝際茂同回廣東  
 並飛咨廣東督撫密拿張伯多祿除張永信務獲  
 審完外所有襄陽監獲西洋人長沙等獲伴送人犯及  
 辦理情形理合繕摺由驛奏

聞謹將恭伯多祿寄與李姓書字抄錄附呈

仰覽伏乞

皇上聖鑒謹

奏

第一〇四九年九月初二日奉

奉批知道了欽此

八月十九日

羅瑪當家現發四位鐸德往陝傳教委晚在廣  
東辦人送至湘潭暫住另酌人再辦前往樊城  
直走西安但念走旱路比走水路更難非得一  
二江湖練達之士難以承辦左右思維惟台臺  
府上晚爺最爲合式敢懇爲天主分上暫令拋  
離家務信到日即便束裝就道建立聖功免致  
四鐸懸望不勝厚幸所有領受隆情容晚再來  
貴地日面謝恭候閣府寵福金安此上李大  
爺李二爺二位文几

鐸末蔡伯多祿字拜

廣東巡撫臣孫士毅跪

奏為奏

聞事竊臣於本年八月十七十八等日接准湖廣督臣特成額  
湖南按臣李綬咨稱據襄陽文武稟報白家灣小船內  
盤獲西洋人四名詢問語言並去一字可識問據水手稱  
陝省傳教搜出書信一紙內有蔡伯多祿在廣東令人送  
至湘潭等語現在臣有審辦飛咨查拏評估等因到臣等  
即密飭府縣設法訪拏茲據查有江西臨川縣人艾球三位

在廣東省城西關外辦理西洋人寄信事務即密傳艾球  
三到案授性蔡伯多祿係福建龍溪縣人向在白祿觀藥  
舖行醫艾拘獲白祿觀同伊弟白國觀評授性稱蔡伯多祿  
曾寄住伊藥舖行醫本年四月初旬有湖廣兩人回蔡伯多  
祿到叻囉茅館延請四個西洋人一名吧吧哩噠一名吧吧哩  
映一名吧吧哩噠一名吧吧哩映噠一名吧吧哩噠一名吧吧哩  
祿又邀了崇昌縣人謝伯多祿粵東縣人謝祿茂一日起身自  
此蔡伯多祿不復見面後傳評囉茅館僱工之蔡亞望性亦

亦扣門搜查艾球三白衿觀各家俱有天主教經卷畫像且親自檢閱並無不法字跡伏思天主教係外夷異端久經飭禁粵東香山之壘門及木城之十三行向許洋人居住為教甚夥一切通事之附也居民人等久已熟習艾球三等字句內既設有經卷畫像此外傳習自不止此教現在出示曉諭以此等教術止步務於外洋嗣後內地民人如敢私行入教一經察出定即照例嚴辦不少寬貸查也自以來正佐耆翁感集之時華人易受驚疑固未便逐戶搜查以致張揚滋擾但恭仰多禱以內地民人膽敢包攬



護送傳教感民不須上紫銀臺嚴行懲治該犯雖已他出仍暫未  
得踪跡據歇家白於觀等位有回鄉之謝伯多祿謝祿茂兩人  
既有奉籍可查自應不動聲色嚴密拘拿以現無飭案另為要  
兩縣以及界連湘廣福運廣西各地方慎密訪查務期弋獲不  
得稍涉於張致啟愚民惶惑候一經獲犯另日馳

奏有以思湖北盤獲粵人四名並有通事難以評信現已選派諳練  
通事二名委負解赴湘廣督臣鄉內以便評取粵人確信或此  
外尚有內地串回勾引之人即由臣督粵東一併查拏歸案究

審所有准咨密引查籍及以現派通事赴於綠由理合恭摺由  
驛三百里馳。

奏伏乞

皇上聖鑒謹

奏

乾隆四十九年九月十四日奉

硃批已有旨了欽此

八月二十一日

兵部尚書總督兩廣部堂舒常為報明事八月

二十三日本部堂途次山東恩縣地方接

兵部加封由驛六百里遞到

協辦大學士尚書和 字寄內開乾隆四十九年

八月二十日奉

上諭據特成額奏盤獲西洋四人起出書信一封係廣

東羅瑪當家所發往陝傳教令蔡伯多祿送至湖

南湘潭暫住另酌人送樊城直走西安札托李姓送

往之語西洋人進京行藝原所不禁即如近據舒常

奏德天賜等情愿來京已有旨令其過便送至京城

但必須報明地方官代為具奏始行允准今羅瑪當

並未稟知督撫輒遣人私至內地送信傳教殊干功

令著傳諭舒常孫士毅即傳該西洋人羅瑪當至省

面加嚴飭以汝等皆係素守禮法之人向來有願進京

者皆報明地方官送京豈有私差人札致遠省傳教

之理殊屬不合並令自行議罪具奏舒常孫士毅係

該省督撫何以任羅瑪當私遣多人攜帶經卷等項

潛入內地傳教漫無覺察著傳旨申飭各等因欽此

遵

旨寄信前來竊查廣東省城南門外向有十三行西

洋夷人居住澳門內亦有西洋夷人四百二十餘  
戶居住澳門距省僅三百餘里兩處夷人姓氏均  
有冊檔可稽今既有羅瑪當人名自必易於查究  
除將現奉

上諭同抄寄原奏加封仍用六百里由恩縣遞至廣

東巡撫令其遵

旨查辦迅速

奏覆外本部堂自粵起程已行四十餘日一二日內

即入直省是以仍即前赴

行在所有接奉

諭旨即由驛轉行廣東巡撫遵辦緣由理合咨呈

貴軍機處以備查核須至咨呈者

右 咨 呈

辦理 軍 機 處

乾隆四十九年八月 二十三 日

湖廣提督王特成題覽

奏為道

臣查寧番冊先行若指廣泰亭乾隆四十九年八

月二十日奉

上諭板特成類奏獲獲西洋四人起出書信一封係廣東羅瑪當寄所發性陸信封等因欽此

西洋人一行四名之多來自粵東往陸信發取件

與何人情弊家開呈要仰蒙

勅下粵陝二省分查自即水落石出其開南明潭或

苗接引之人并蔡伯多祿扎托伴送之李姓必

係知情虎類亟應指名拿獲

為據查究并查此輩先救襄陽右營守備軍報

當即分治廣東陸西並行北南兩省文武查拿

犯練板襄陽物物呈蔡伯多祿書札封面兩寫

帶至常往府查相以執持封口要寫自廣東省

城封字樣其李姓係在常往可見又即據學士

凌嗣板湖南湘潭縣人後學獲劉托字劉給以

劉十七即劉君弼劉盛信常往府武陵物案

李太李二李曉襄陽物等獲原送西洋人之開南

戶親因於龍名芳及樊城南船行之劉字送供搜

有習教經卷齋單除李太李三名未解到現立

李差迎提候到日查究外其餘各犯及西洋四人

供陸續提集

李同司道查該西洋人改易服色其形與內地回民相仿惟連日體訊供詞似係



洋次音止能言西洋廣東廣西樊城陳西地名猶  
 字者屬明缺健俱難辨查訊劉松川惟稱二月內有  
 素誘之廣東人蔡伯多祿自廣東來著令謝陸茂  
 張亦信船送西洋西人到湘潭伊託劉十七劉慶  
 信伴送隨代雇龍國珍等船隻送往樊城劉  
 宗送船行另送陝西劉十七劉慶信送至樊城  
 即經轉回原年李么等因送其引往陝西何等  
 依擬何人能救劉十七等代稱張永行曾言西洋人  
 來往西安投焦姓產姓為信焦秦二姓寓在下  
 伊等俱稱未曉西洋言訊不能確切拍實為得提  
 劉蔡伯多祿訊問方悉應程蔡伯多祿本在蔡  
 鳴皋住居廣東省城五鋪地方此次並未因到湘

潭等語臣飭令武昌漢陽各處通加稽訪並通曉洋語  
 之人且西洋人是否能言漢語抑係畏法故作不知且果否  
 初次潛入內地之處現在飛咨廣東按臣選擇通事曉  
 查拘蔡伯多祿謝陸茂解送來楚實訊一面移咨湖南  
 按臣仍于湘潭一帶密訪有無蔡伯多祿及他通洋語之  
 人並密咨陝西按臣嚴查焦姓究辦臣仍嚴飭各  
 屬勒學在逃之張永行等務獲澈審西洋人自粵赴陝如何  
 信及劉德川等密留據引并昭致經卷商單來歷澈查  
 究辦務絕根株至西洋人自湘潭船送襄陽按臣戶部國珍  
 係係由長沙岳州新羅口仙桃鎮岳家口一帶行走其自  
 粵東至湘潭經由何處應俟訪得陸茂張亦信獲日訊辦  
 并飭兩省臬司查明經過州縣月日將失察人員弁取名

開送另行彙奏所有已獲解到各犯棍訊大棍棍情并  
咨取通事及分別咨學逸犯激應質究緣由理合撰

摺先行由驛

奏查伏乞

皇上睿鑒訓示謹

奏

乾隆四十九年九月初七日奉

硃批知道了欽此

八月二十八日

一七四

臣福康安跪

奏為

聞事甯日梅冷湖廣提督於成額咨稱據襄陽鎮右營守備  
舒亨年字子振監獲西洋人四名據獲經卷神像等信書  
項查查信內大畧稱該西洋人仙廣東羅瑪岩家所藏  
往陝傳教令卷伯多祿送至湖南湘潭暫住另的人云  
樊城直去西馬札李德姓區信云該現在署物與  
真三飾湖北湖南身日官物地方文武編緝在逃通事三  
人及查信有名各犯知訊一面免提現獲西洋人四名據實  
稱理相府免咨查照信係一件竊智根究移度而理奇  
周查西洋天主堂在福州則項和處可以但階入內地煽誘  
人相相傳習殊于功令其查信內有直去西馬札托李  
姓子往之語李姓自必在西安居住已免札陝西按察  
使王巡密查知即呈報飭一件緝緝務獲訊明該西洋  
人往陝傳教物信何人如何報復按名於學澈底究  
辦以文回西洋人與回人向屬一處甘肅等道回函事以

一七五

湖廣總督臣特成額跪

奏為遵

旨查拏起解恭摺具

奏事竊臣於本年八月二十六日欽奉

諭旨當將楚省盤獲西洋人案內解到劉繪川等各

犯提訊大槩供情并咨取通事查拏逸犯質究

暨飭查失察西洋人過境員弁職名另行叅

奏緣由繕摺覆

奏在案茲於九月初二日承准協辦大學士尚書

和珅字寄內開八月二十四日奉

上諭所有張永信劉盛傳二犯係代為送信之人既

據劉十七等供在鄖陽漢口等處著特成額即飭

恐有西洋人潛藏境內煽惑情事上奉旨定已通飭

各屬一體密訪查現在民情甫經寧帖止須密為巡緝

密毋以張皇滋擾除保查有踪跡再行具

聞外所有准咨查緝得由謹恭摺具

奏伏乞

皇上睿明聖鑒

乾隆四十九年九月初十日

殊批知道了

九月二十

屬速拏務獲毋任兔脫至特成額前奏拏獲之西洋人四名訊取確供後著即派妥幹員弁護解來京交軍機大臣會同刑部審明辦理等因欽此遵旨寄信到臣伏查張永信劉盛傳二犯係送信作伴之人均關緊要除劉盛傳一犯已據湘潭縣拏獲解至武昌經臣提同劉繪川等錄供併奏外張永信尚未就獲是否逃回原籍抑係潛匿別境早經飛飭該管道府暨北南兩省所屬並專派能幹文武員弁查訪蹤跡實力嚴拏務期必獲據實究辦毋致兔脫漏網所有西洋人四名前曾屢次查訊止能言地名數字當經奏明飛咨廣東撫臣選擇通事來楚質訊茲蒙

諭旨將西洋人訊供解京審辦臣隨又率同司道提犯覆訊於前供地名之外察其言語聲音惟中國北京天主教及不懂漢話數語尚屬明晰其餘仍係西洋語音再三體詢實難辨識若俟廣東通事到楚再行取供解京則楚粵相距寫遠時日有需未便拘泥致滋遲悞臣現在派委同知潘元會守備楊逢凱將西洋人四名同原查獲經像銀兩衣物等項點明造冊一併交令管護即於九月初九日起程解赴刑部投收至已獲未到各犯現在派員催提逸犯分別咨拏臣提同窩留接引之劉繪川等悉心研鞫務期水落石出不使稍有隱飾一俟

軍機大臣會同部臣訊明西洋人供詞知照到日

臣再行質審明確分別定擬具

奏所有遵

旨分別查拏起解緣由謹恭摺由驛奏

聞并將隨解物件繕具清單敬呈

御覽伏乞

皇上睿鑒謹

奏

己丑年

乾隆四十九年九月初五日

一七六

再臣又接據代辦襄陽縣事棗陽縣知縣黃叔傳稟報訪有劉喜周文耀劉作瑤劉二彪羅萬周李應輝曹奎等詐去西洋人元絲銀三十三錠隨差緝劉喜周文耀到案追出歸還俟拏獲在逃之劉二彪等另行究辦等情臣率同司道提訊西洋人因不辨語音未能供指明晰隨詰之船戶龍國珍等據稱那日船抵白家灣來有七人口稱官差查船內有一人毆逼張永信取去西洋人箱內銀一百五十兩張永信乘間脫逃後又有一人帽戴銅頂跟隨八九人上船拴住西洋人取去洋刀四把還有洋表一個被王姓人拏去隨又交與戴銅頂的人後經襄陽縣



究出詐銀係劉喜等七人已將原銀同洋刀追  
還止有洋表未獲因銀兩洋刀已得是以未經  
供出等供臣查該犯等現供銀兩與襄陽縣所  
稟數目懸殊尚需確訊並是否劉喜等假冒兵  
役詐財抑果有兵役在內亟應據實嚴辦至西  
洋人係守備盤獲因何另有戴銅頂之人藉端  
取匿洋表尤當嚴切跟究除飛飭安襄鄭道蕭  
應植就近確勘情形先錄切供調取守備并將  
原盤弁兵捕役並劉喜等首夥各犯星解來省  
研訊究追從重定擬另行具

奏外謹先附片奏  
聞

一七七

西洋人隨帶箱四口內貯  
戩子一把  
涼帽一頂  
白布汗褂一件  
哆囉麻袍一件  
哆囉麻大衫一件  
藍夏布大衫一件  
青布靴一雙  
洋刀一色共七把  
洋剪一把  
磨刀石一塊  
涼帽一頂 纓二頭

藍夏布大袷一件

葛布袍一件

哆囉麻大袷一件

毛藍布夾袍一件

緞鞋一雙

胰子五塊

鞋拔一把

布鞋一雙

白布卧單一條

磨刀石一塊

涼帽一頂

白布手巾二條

綿綢手巾一條

白花手巾一條

藍花手巾四條

破玻璃鏡一個

舊棕色花手巾二條

布鞋一雙

宮綢馬袷一件

白布汗袷二件

葛布袍一件

藍夏布大袷一件

白布卧單一條

夏布褲二條

哆囉麻大鞋一件

小錫盒一個 內貯膏藥

荷包一個 內貯烟袋頭尾

銅鎖一把

紅花手巾一條

涼帽一頂

磨刀石一塊

青布靴一雙

肥皂一色

磨刀皮一塊

白布手巾四條

哆囉麻大衫一件

哆囉麻袍一件

藍夏布大衫一件

葛布汗鞋一件

洋刀一色二把

時辰表盒一個

鼻烟盒一個

白布兜帶三個

白布帶一條

花布帶二條

扇子一把

鞋拔一把

銀二封 係元絲庫平一百五十五兩六錢

番字二十七張

畫像四十四紙

再原載西洋人船內起獲大小木皮箱共係  
八口今詢對另箱四口係張永信暨船戶龍  
國珍等物件現留楚審辦合並陳明

一七八

湖南巡撫調任湖巡撫臣李綬跪

奏為遵

旨覆

奏事本年九月初四日承准協辦大學士尚書和  
珅字寄乾隆四十九年八月二十四日奉

上諭據李綬奏拏獲素奉天主教之劉振宇究出窩  
留伴送西洋人劉繪川又據劉繪川供出伴送人  
劉盛傳劉十七並究出蔡伯多祿即蔡鳴臯係福  
建人住在廣東省城第五舖其由廣東送至湘潭  
之人係謝隆茂張永信二人謝隆茂是廣東人已  
回廣東張永信是湖北鄖陽人現回鄖陽劉盛傳  
已往漢口尋生意除將現獲之劉振宇劉繪川劉

十七解赴湖北聽督臣審擬並飛咨廣東湖北督撫查拏蔡伯多祿各犯等語前因特成額奏拏獲西洋四人查出書信係西洋人羅瑪當家所發業經有旨諭令孫士毅即傳羅瑪當家至省面加飭諭著再傳諭該撫於羅瑪當家到省時即遵前旨詳細曉諭以西洋人至京行藝原所不禁但向來伊等進京必須報明地方官代為具奏始行允准豈有私自遣人潛赴各省送信傳教之理若按內地之例核辦即應問擬發遣新疆今念爾等係西洋人素來尚知守法是以此次格外矜原不加治罪但爾等如此違禁傳教實屬不合復蒙寬宥應如何感激即令其自行議罪具奏其蔡伯多祿一

犯住居廣東謝隆茂亦訊明已回粵省著孫士毅即速嚴拏審辦但蔡伯多祿原籍福建或該犯此時潛回閩省及其在閩家屬有私奉天主教之事實亦未可定並著富勒渾雅德一體飭屬查拏歸案辦理所有張永信劉盛傳二犯係代為送信之人既據劉十七等供在鄖陽漢口等處著特成額即飭屬速拏務獲勿任免脫至特成額前奏拏獲之西洋人四名訊取確供後著即派妥幹員弁護解來京交軍機大臣會同刑部審明辦理將此由五百里各傳諭知之欽此遵

旨寄信前來承准此竊查湖北盤獲西洋人四名往陝西傳教一案臣接准提臣永安來咨即將窩



留伴送人犯劉繪川等三名在湘潭拏獲訊供  
押解湖北聽督臣持成額歸案辦理業經繕寫  
供單恭摺馳

奏在案嗣於湘潭拏獲伴送人犯劉盛傳一名又  
於武陵縣拏獲李馨遠即李大李文遠即李二  
李志元即李晚三名亦經訊供解赴湖北據李  
大供伊十五六歲時有自廣東來的蘇懷德給  
他父親畫像經卷伊時年幼不知他在廣東何  
處住又說是眉山人又據供出時常載送蔡伯  
多祿等之船戶劉開寅劉開遠劉開迪三名俱  
係沅江縣人當即飛咨廣東四川二省查拏傳  
教之蘇懷德嗣據沅江縣稟稱在劉開寅等家

查出天主教經卷等件其劉開寅等三犯俱已  
駕船載貨外出等情現在嚴飭文武員弁上緊  
緝拏劉開寅等三名及湘潭逸犯劉朝和一名  
務獲伏思天主教久經嚴禁茲湖南湘潭武陵  
沅江等縣俱有學習之人看來各州縣必皆有  
傳習之處雖天主教不比別項邪教但恐傳習  
漸多於世道人心俱有關礙現飭臬司轉飭各  
該州縣嚴密訪查稟報務須不動聲色妥為辦  
理不得張皇急迫致令吏胥藉端滋事庶可杜  
絕根株臣前准廣東咨送通事現在尚未送到  
蔡伯多祿各犯亦未解到臣查此案羅瑪當家  
蔡鳴臯最為要犯除俟廣東解到即嚴訊確供

星解湖北遵

旨彙解進京辦理外所有臣續行拏獲各犯緣由及  
辦理情形理合遵

旨由驛覆

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

已奉旨了

乾隆四十九年九月

初五

日

一七九

協辦大學士尚書和 字寄

湖廣總督特 陝西巡撫畢 乾隆四十九年九月初

七日奉

上諭特成額奏連日審訊西洋四人語音難辨訊之劉十七  
等供稱張永信曾言西洋人欲往西安投焦姓秦姓詰以  
焦秦二姓實在下落伊等俱稱未曉西洋言語不能確切  
指實現飛咨廣東撫臣選擇通事暨拘查蔡伯多祿謝茂  
隆解送東楚質訊並密咨陝西撫臣跟查焦姓秦姓等語  
前曾有旨傳諭特成額令將監獲之西洋人四名於訊取  
確供後同取出之西洋經卷及紙畫墨佛等物一併解京  
現在案內人犯劉十七等雖據拏獲而在逃之張永信粵  
省之蔡伯多祿謝茂隆等及供出之西安焦秦二姓俱未

查掣到案質訊明確得其實在情節著傳諭特成額如現在西洋四人業經解送起程即將案內有名人犯拘提齊集一併解京若尚未起解且暫留該省俟人犯掣獲齊全審訊明確後再行解京不必拘泥前旨將西洋人先行押解以致案內情節轉不能水落石出也至焦秦二姓現據特成額奏已密咨陝西撫臣跟訪查掣該犯等曾否掣獲著傳諭畢沅即密飭所屬查掣并訊以汝等如果安分習教尚在可原何得招致西洋人往來內地私傳經教務得確供具奏再行解往楚省歸案辦理勿致要犯得以免脫將此由五百里傳諭特成額並諭畢沅知之欽此遵旨寄信前來

一八〇

奏為欽奉

諭旨先行恭摺

奏覆事本年九月初七日丑刻接督臣舒常從山東恩縣地方由驛遞到承准協辦大學士尚書和珅字寄乾隆四十九年八月二十日奉

上諭據特成額奏盤獲西洋四人起出書信一封係廣東羅瑪當家所發往陝傳教令蔡伯多祿送至湖南湘潭暫住另酌人送樊城直走西安札托李姓送往之語現密飭湖北湖南地方文武跟捕寄信之蔡伯多祿及李大李二李晚暨逃走之通事人等並飛咨廣東督撫查明羅瑪當其人分咨陝

廣東巡撫臣孫士毅跪

甘督撫一體嚴密詳查咨覆辦理等語西洋人進京行藝原所不禁即如近據舒常奏德天賜等情願來京已有旨令其遇便送至京城但必須報明地方官代為具奏始行允准今羅瑪當並未稟知督撫輒遣人私至內地送信傳教殊干功令著傳諭舒常孫士毅即傳該西洋人羅瑪當至省面加嚴飭以汝等皆係素守禮法之人向來有願進京者皆報明地方官送京豈有私差人札致遠省傳教之理殊屬不合並令自行議罪具奏舒常孫士毅係該省督撫何以任羅瑪當私遣多人攜帶經卷等項潛入內地傳教漫無覺察著傳旨申飭至西洋人面貌異樣無難認識伊等由粵赴楚沿途

地方員弁何以一無稽查直至襄陽始行盤獲著特成額即向現獲之西洋人詳細審訊伊等由粵至楚係由何處行走即將失察之各地方官查明叅奏所有送信之蔡伯多祿既查係送至湖南湘潭暫住此時自必仍在湘潭著傳諭特成額即嚴飭湖南各屬務將該犯拏獲並其餘送信之犯暨通事人等一併緝獲徹底究辦至書內有直走西安札托李姓送往之語現在李姓或在西安著福康安畢沅即嚴飭各屬一體緝獲並究明羅瑪當所發往陝傳教者欲傳與何人即按名拏辦西洋人與回人向屬一教恐其得有逆回滋事之信故遣人赴陝潛通信息亦未可定福康安畢沅當密



為留心稽查防範也將此由六百里各傳諭知之  
特成額摺著抄寄舒常等閱看欽此遵

旨寄信並抄錄湖廣督臣特成額原摺到臣跪讀  
之下不勝惶悚伏查本案先於八月十七十八  
等日接准湖廣督臣特成額湖南撫臣李綬咨  
擊送信人蔡伯多祿經臣查喚辦理西洋人寄  
信事務之艾球三到案訊出蔡伯多祿向在白  
衿觀藥鋪行醫拘獲白衿觀供認本年四月初  
旬蔡伯多祿曾同湖廣人在哆囉夷館延請西  
洋人四名另邀樂昌人謝伯多祿高要人謝祿  
茂一同起身送往湖廣等語復提訊跟隨哆囉  
之蔡亞望據供無異當即一面密飭嚴拏蔡伯

多祿并同行之謝伯多祿謝祿茂等務獲因思  
楚省諒無通曉西洋語言之人一面選派通事  
委員馳送湖廣督臣衙門以便訊取夷人確供  
咨回查辦於八月二十一日由驛奏

聞在案嗣復准楚省督撫咨會湘潭縣拏獲向習天  
主教之劉繪川供出福建人蔡鳴率即蔡伯多  
祿常至湘潭與之熟識本年六月有廣東人謝  
隆茂湖北鄖陽人張永信伴送西洋人到家轉  
送樊城劉宗選船行前往西安等語核之前訊  
白衿觀供情大畧相同惟伴送之謝隆茂張永  
信姓名互異並據廣東樂昌縣獲解謝伯多祿  
即謝惠昌到省據供先後招接雇船載送各情



節亦屬相符訊以現獲夷人名姓則稱記憶不清因提跟隨哆囉之蔡亞望令其報出與前次辦理夷人書信之艾球三等所供四人名字均屬吻合惟蔡伯多祿寄信武昌開設有源緞店之同教人李姓覓人轉送西安與湖北所訊托劉繪川轉送樊城劉宗選船行之語兩歧詰其何以送至西安據稱蔡伯多祿前過樂昌曾告知西安秦伯多祿并焦姓因彼處新修天主堂要請西洋人前往住持傳教蔡伯多祿書內所稱羅瑪當家即現住省城夷館之哆囉羅瑪乃西洋地名與之管事故稱當家等語並據署南海縣知縣毛圻訪有新到西安人曾學孔其父

曾偉亦習天主教常到廣東定知秦焦二姓踪跡傳喚訊供據稱焦姓係西省城人本名焦振綱教名若望秦伯多祿係山西絳州人本名秦其龍教名伯多祿另有杜于才係伊姑丈現住西安城內實有修建天主堂延訪西洋人住持傳教之事並開出秦其龍等年貌籍貫隨傳喚西洋人哆囉質訊亦據自認不諱但稱向來從未與西安人往還因蔡伯多祿向其延訪夷人曾說西安新修天主堂有秦伯多祿并焦姓托其轉請西洋人前往住持傳教實不知天朝禁令只說傳教是勸人行善就與他邀了四名交他送去實無別項為匪滋事等語至伴送至

楚與寄信轉送之人姓名雖有不符或因案犯未經面質所供尚非真實現准湖廣督臣特成額咨提犯証赴楚質審自不難水落石出臣欽奉

諭旨遵即傳到羅瑪當家嚴行申飭堅供實係蔡伯多祿托其轉邀並無與西安人交結往來之事令其自行議罪該夷伏地叩頭頗知畏懼當將哆囉發交洋商潘文巖收管俟其定議稟覆再行恭摺奏

聞至蔡伯多祿一犯係延請洋人由楚赴陝之人斷難容其免脫臣已密飭與廣西福建湖廣等省交界之各州縣於水陸地方四面堵截密拏諒

難遠颺查該犯素與澳夷熟習或恐聞拏緊急潛竄澳門此時夷人家內未便遽行搜捕以致夷衆驚疑臣一接楚省來咨即委員曉諭澳門該管夷目令其查明送出該夷等以蔡伯多祿並未到澳無從獲送為詞夷情狡猾殊不足信現委署臬司覺羅明善馳往該處督同澳門同知及香山縣知縣嚴密察訪倘該犯蔡伯多祿實有在澳踪跡即傳集夷目大班人等明白開導諭以爾等住居澳門每年貿易獲利仰受大皇帝覆育深仁至優極渥即有夷人犯法尚應送出聽候

天朝按律懲治况蔡伯多祿係內地民人豈容爾等

包庇藏匿倘敢抗違定即封澳嚴查從重辦理  
該夷人等凜懾

天威自必恪遵

功令臣既經失察於前斷不敢再有疎縱於後自

取重咎中道俟獲送解省并緝拏謝祿茂務獲即

行訊取確供解赴湖廣督臣衙門歸案辦理並

查明經過沿途失察文武衙門及臣與督臣舒

常兩司道府職名一併送部嚴議再行馳

奏至哆囉雖據堅供從未與西安人交往實係蔡

伯多祿囑其訪延但西洋人向與回人同屬一

教誠如

聖諭恐其得有逆回滋事之信遣人赴陝潛通信息

亦未可定現又向陝省商人曾學孔訊出實有

蔡伯多祿焦振綱并杜于才新修天主堂延訪

住持之事俱有年貌籍貫尤應飛速查拏嚴鞫

俾無遁情除照開年籍飛咨陝西甘肅山西三

省查照辦理並先將謝伯多祿并跟隨哆囉之

蔡亞望委員押解湖廣督臣收審外所有奉到

諭旨欽遵查辦緣由合先恭摺由驛

奏覆並繕謝伯多祿等供單敬呈

御覽伏乞

皇上睿鑒謹

奏

已者了

乾隆四十九年九月初九日

據謝伯多祿供小的是樂昌縣人今年二十九歲原名謝惠昌一向跟隨族叔謝貴學習天主教止是念經喫齋並無為匪不法的事謝貴已經病故了本年二月內有同教福建人蔡伯多祿同湖北巴東縣人張沙勿經過樂昌說西安秦伯多祿并焦姓因他那裏新修天主堂無人住持要請西洋夷人到那裏傳教叫小的到省幫同伴送許給番銀十兩小的應允同到省裏在夷館見過夷人哆囉閩三月二十外蔡伯多祿同湖廣衡州人劉保祿雇定龍姓倒划船一隻向哆囉請了四個西洋人改換衣裝蔡伯多祿又雇了高要縣人謝祿茂連張沙勿劉保祿并

小的蔡伯多祿一同伴送由廣西行走蔡伯多祿寫信托武昌府開有源緞店的同教人李姓覓人轉送西安他就上岸去了後來到湘潭有西門外同教的周正教名周依納爵另坐船隻同行六月內到了衡州劉保祿引領夷人到他家住歇給了小的元絲銀九錠小的就回家了如今蔡伯多祿謝祿茂逃往何處小的不知道那羅瑪當家就是現住省城夷館的哆囉羅瑪是他那裏地名他管羅瑪的事故此稱呼當家是實

據曾學孔供小的今年二十三歲是陝西臨潼縣人父親曾偉向習天主教常到廣東販賣大黃



或賣皮貨生理西安城外教場旁舊有天主堂一所年久倒壞小的姑丈同教的杜于才住在西安城內起意建修到上年二月修好就有候補官員借住公館杜于才心裏不平上年有同教的西安省城人焦振綱教名若望山西絳州人秦其龍教名伯多祿販皮貨來廣杜于才托他們請西洋人去住持傳教免得天主堂被人住壞這是小的同父親事後纔曉得的到本年六月內小的同父親在西安遇見焦振綱秦其龍說起他們閏三月內回到西安已在廣東轉托蔡伯多祿請定了四個西洋人約七八月間可到西安的話小的置買了八百兩銀子大黃

於七月初一日起身來廣走到樊城也聽得有拿了四個西洋人的事小的押貨於九月初七日纔到省城的

據蔡亞望供小的是順德縣人雇在夷人館內跟隨哆囉本年四月初間蔡伯多祿同了兩個湖廣人來見哆囉說要請西洋人往湖廣傳教到四月初十外請得四個西洋人一名吧咂哩噉噉一名吧咂哩映一名吧咂哩噉噉一名吧咂哩映一名吧咂哩映一名吧咂哩映改換了衣服交與蔡伯多祿一同起身後來就不見蔡伯多祿回來他如何引送并送往何處傳教小的實不曉得詳細據羅瑪當家供我名叫哆囉因管理羅瑪地方的



事人都叫我做羅瑪當家是本國派來

天朝地方料理夷人往來事故此住在省城我向  
來從未與西安人往還因蔡伯多祿向我延訪  
西洋人曾說西安新修天主堂有秦伯多祿并  
焦姓托他轉請西洋人前往住持傳教我實不  
知

天朝禁令只說傳教是勸人行善就與他邀了四名  
交他送去並無別項為匪滋事是實

一八二

奏為欽奉

廣東巡撫臣孫士毅跪

諭旨恭摺

奏覆事乾隆四十九年九月初十日酉刻承准協  
辦大學士和珅字寄八月二十四日奉

上諭據李綬奏拿獲素奉天主教之劉振宇究出窩  
留伴送西洋人劉繪川又據劉繪川供出伴送人  
劉盛傳劉十七並究出蔡伯多祿即蔡鳴學係福  
建人住在廣東省城第五鋪其由廣東送至湘潭  
之人係謝隆茂張永信二人謝隆茂是廣東人已  
回廣東張永信是湖北鄖陽人現回鄖陽劉盛傳  
已往漢口尋生意除將現獲之劉振宇劉繪川劉

十七解赴湖北聽督臣審擬並飛咨廣東湖北督撫查拏蔡伯多祿各犯等語前因特成額奏拿獲西洋四人查出書信係西洋人羅瑪當家所發業經有旨諭令孫士毅即傳羅瑪當家至省面加飭諭著再傳諭該撫於羅瑪當家到省時即遵前旨詳細曉諭以西洋人至京行藝原所不禁但向來伊等進京必須報明地方官代為具奏始行允准豈有私自遣人潛赴各省送信傳教之理若按內地之例核辦即應問擬發遣新疆今念爾等係西洋人素來尚知守法是以此次格外矜原不加治罪但爾等如此違禁傳教實屬不合復蒙寬宥應如何感激即令其自行議罪具奏其蔡伯多祿一

犯住居廣東謝隆茂亦訊明已回粵省着孫士毅即速嚴拿審辦但蔡伯多祿原籍福建或該犯此時潛回閩省及其在閩家屬有私奉天主經教之事亦未可定並着富勒渾雅德一體飭屬查拿歸案辦理所有張永信劉盛傳二犯係代為送信之人既據劉十七等供稱在鄖陽漢口等處著特成額即飭屬速拿務獲勿任免脫至特成額前奏拿獲之西洋人四名訊取確供後著即派安幹員弁護解來京交軍機大臣會同刑部審明辦理將此由五百里各傳諭知之欽此遵

旨寄信到臣伏查本案前奉

諭旨適已拿獲私送西洋人四名由粵赴楚之謝伯

多祿到案訊據供認西安人秦焦二姓囑託蔡伯多祿延訪西洋人赴彼傳教該犯與在逃之謝祿茂代為送至湖廣湘潭劉繪川家屬實并訪有新到廣東省城之陝西客商曾學孔訊以彼處情形據稱秦焦二姓實有其人秦名其龍焦名振綱另有杜于才三人新修西安天主堂果有欲請西洋人前往住持傳教之事臣當令開出各犯年貌籍貫飛咨陝甘山西等省嚴密查拏並將謝伯多祿及跟隨羅瑪當家目擊西洋人改裝前去之蔡亞望委員解赴湖廣督臣衙門收審其未獲之蔡伯多祿恐其竄匿澳門飭委署臬司覺羅明善親往查拿如果實有在

澳踪跡傳齊夷目大班人等明白曉諭令其交出該署司現未回省臣已於九月初九日將查辦緣由錄供由驛奏

聞在案竊思西洋人來廣貿易寓居商人十三行內該商分應稽查約束豈容內地奸民與之交接乃蔡伯多祿擅行出入招引該商等置之不見不聞一任改裝越境咎實難辭臣欽奉

諭旨遵即傳喚商人帶領哆囉即羅瑪當家同至臣署曉以

天朝法令復宣揚

皇上恩德該哆囉敲觶跪聆叩頭認罪商人潘文巖等在旁目擊亦十分惶悚自稱防範不嚴願求

一體議罪以冀稍贖前愆臣現在另行會摺具奏至臣與督臣舒常身任地方一任西洋人由粵赴楚漫無覺察咎無可逭相應請

旨交部嚴加議處所有沿途失察暨兩司道府職名容俟查明一并嚴叅仍俟獲到蔡伯多祿并謝祿茂訊取確供即委員押解歸案審辦再行馳奏外所有欽奉

諭旨緣由合先恭摺由驛

奏覆伏乞

皇上睿鑒謹

奏

知百

乾隆四十九年九月 十三 日

一八三

臣孫士毅跪

奏竊臣於九月三十日正在拜摺間復又欽奉上諭李綬奏湖南湘潭武陵沅江等縣俱有學習天主教之人看來各州縣必有傳習之處現飭嚴密訪查不動聲色妥為辦理等語所辦是天主教與回教相仿自應查禁但應加意嚴密勿任吏胥從中滋擾以期杜絕根株至李大供出之蘇懷德給與畫像經卷必係傳習天主教之人該犯先自廣東至楚據李大等供聞是眉山人此時諒仍在廣東四川等處着李世傑孫士毅飭屬迅速嚴拏一併解京歸案辦理等因欽此遵查天主教傳自西洋粵東番舶往來本有洋人居住一切附近居



民人等久與熟習 臣前於艾球三等家內起有  
經卷畫像即思此外必有傳習之人當經出示  
曉諭以此等教術止可行於外洋內地民人嗣  
後不許私行入教致干嚴譴并令地方官勿涉  
矜張慎密訪察先將現在傳習天主教各姓名  
查實開單交與臬司及 臣衙門暗中存記以免  
胥役上下其手滋擾閭閻擬俟徹底查明拘齊  
到案先將各家有無收藏經卷畫像勒令逐一  
繳出其應作何懲治并令改過自新之處再行  
酌辦今奉到

諭旨自當加意嚴密勿使胥役借端滋擾務期不動  
聲色淨絕根株至蘇懷德一犯據供眉山人民

原籍雖在四川但粵東常有川陝客民往來貿  
易且係傳習天主教人未必不潛藏境內 臣已  
督率省城府縣并嚴飭通省各屬一體上緊嚴  
拏一有就獲即當委員押解赴京歸案辦理所  
有現奉

奏

諭旨欽遵查辦緣由合再附片聲明謹



奏為據情代奏仰祈

廣東巡撫 奴才 孫士毅 跪  
粵海關監督 奴才 穆騰額 跪

睿鑒事竊照蔡伯多祿接引西洋人送至西安傳教

一案現據商人潘文巖陳文擴蔡世文石夢鯨

楊岑龔伍國昭吳昭平等稟稱商等仰沐

皇上天恩准與外洋貿易得霑餘利藉潤身家該哆

囉住宿行中商人等失於防範任由蔡伯多祿

來往勾通致有攬送洋人越境之事實非尋常

玩忽可比撫心自問惶悚難安情願罰銀十二

萬兩備充公用懇於藩庫墊項支解分限四年

繳還等情向奴才等再四懇求謹據情代為陳

奏如蒙

恩准所有前項認罰銀兩應解何處查收充餉之處

候奉到

諭旨遵行為此恭摺籲懇伏乞

皇上施恩俯准謹

奏  
官台印

乾隆四十九年九月 十三 日

再查天主教本係外洋夷人各安其俗自行之  
教久經欽奉

諭旨禁止內地民人私習今起獲劉繪川龍國珍等  
圖像及課本齋單等件乃係譯成漢字刊訂並  
有抄寫者該犯等或稱祖父遺傳或稱過客送  
給年久書將朽腐仍然藏帶恐鄉野愚民罔知  
禁令似此妄行收存未盡繳銷者不少除有干  
涉蔡伯多祿接引夷人至內地各犯究辦外合  
無仰懇

聖恩俯准通行遍示曉諭凡有遺存天主教經像勒  
限半年自行首繳查無別故即彙解軍機處查  
銷倘逾限不繳或仍有傳習查出從重究擬以

息謬妄而正風習合併附片

奏請伏祈

聖鑒謹

奏

是

協辦大學士尚書和 字寄

湖廣總督特 兩廣總督舒 廣東巡撫孫 乾隆四

十九年九月十三日奉

上諭據特成額奏將拏獲西洋人四名并起出經像等項派員解京現提同寓留接引之劉繪川等悉心研鞠俟西洋人解抵刑部訊取供詞知照到日再行質審等語昨因恐特成額拘泥前旨止將西洋人先行押解以致案內情節不能水落石出已有旨傳諭該督如西洋人業經解送起程即將案內有名人犯一併解京該督自因未接奉此旨是以仍將劉繪川等留楚審訊著再傳諭特成額即遵續降諭旨將案內已獲各犯派委幹員弁迅速解京審辦其未獲之張永信暨在逃通事各犯亦飭屬嚴緝務獲解

京歸案辦理總在該省何遲而未獲足見外省諸事懈弛其另片奏稱訪有劉喜等詐去西洋人元絲銀三十三錠現在另行究辦等語如劉喜等不過假冒兵役詐取財物即著該督嚴審定擬若此內有關係西洋人傳教通信緊要情節即將應訊犯証解京質審至蔡伯多祿謝隆茂二犯訊係居住廣東前已有旨令孫士毅按名速拏此時想早經拏獲並著傳諭該撫亦即委員解京不必又解赴楚省審訊致有稽延并將該省誠寔通曉西洋語音之通事選派一二人一併送京以憑訊供舒常自京回粵若路遇該犯等即可告知委員令其徑解刑部毋庸解往楚省也將此由五百里各傳諭知之欽此遵

旨寄信前來

一八七

協辦大學士尚書和 字寄

湖廣總督特 閩浙總督富 廣東巡撫孫 福建巡

撫雅 乾隆四十九年九月十四日奉

上諭據孫士毅奏於廣東省城西關外訪獲辦理西洋人寄  
信事務之艾球三訊出蔡伯多祿係福建龍溪縣人向在  
白矜觀藥舖行醫當拘獲白矜觀同伊弟白國觀訊據供  
稱本年四月初旬有湖廣兩人同蔡伯多祿到哆囉夷館  
延請四個西洋人同往湖廣又邀了樂昌縣人謝伯多祿  
高要縣人謝祿茂一同起身自此蔡伯多祿不復見面等  
語是此事竟係湖廣民人先赴粵東與蔡伯多祿串同勾  
引西洋人潛至各省通信傳教何以特成額竟未經查出  
至蔡伯多祿各犯據白矜觀供自起身後不復見面此時

自必仍在湘潭一帶著再傳諭特成額嚴飭文武員弁上  
緊緝拿務獲解京審辦毋致日久遠颺如該犯等聞拿潛  
回廣東及福建原籍並著富勒渾孫士毅等飭屬一體慎  
密查拏以期速獲其現獲之艾球三白矜觀等及起出經  
卷畫像各項著孫士毅即遵前旨委員先行解京又據奏  
選派諳練通事二名委員解赴湖廣以便訊供等語西洋  
人暨案內各犯既已解京審訊楚省現無需用通事之處  
著傳諭特成額即將送到之通事二人轉送來京粵省不  
必另行選派也將此由五百里傳諭知之欽此遵  
旨寄信前來

兵部尚書總督兩廣部堂舒常為欽奉

上諭事照得本年九月十四日本部堂於密雲縣途次

奉

行在兵部火牌通到

協辦大學士尚書和

字寄乾隆四十九年九月



三日奉

上諭內蔡伯多祿謝隆茂二犯訊係居住廣東前已有旨  
令孫士毅按名速拏此時想早經拏獲並著傳諭該撫  
亦即委負解京不必又解赴楚省審訊致有擔延并將  
該省誠實通曉西洋語音之通事選派一二人一併送

京以憑訊供舒常自京回粵若路遇該犯等即可告知  
委員令其徑解刑部毋庸解往楚省也各等因欽此遵  
旨寄信前來竊查自廣東至湖北站路係由廣東之保昌  
縣入江西之大庾縣行二十餘站始入湖北之黃梅縣  
本部堂現雖包程行走恐不迅速除沿途留心詢問

一遇解到該犯等即令其徑解

刑部毋庸解赴湖北併由驛先行移會江西巡撫

令其一體遵

旨飭知解員將該犯徑解刑部以期迅速審辦外所有接

奉

廷寄暨轉咨江西巡撫遵辦緣由理合咨呈

辦理軍機處查核須至咨呈者

右咨呈

辦理軍機處

乾隆四十九年九月十四日

署理湖廣提督印務鎮守總兵官 奉 永安跪

奏為遵

旨嚴拿獲

奏事本年九月十二日兵部火票遞到協辦大學

士尚書和坤字寄乾隆四十九年九月初二日

奉

上諭據永安奏拿獲從習天主教之劉繪川劉十七

當在各該犯家內搜出經卷佛像等件並續獲代

為送信之劉盛傳一併解交督臣審辦等語向來

天主教並未聞有經卷佛像等件或係外省無識

之徒私為造作亦未可定所有拿獲之西洋人四

名前已有旨令特成額於取供後解京審辦其起

出之西洋經卷及紙畫墨佛等物着一併解京呈覽至此案係交特成額辦理現在代為送信之劉

盛傳劉十七二犯俱已拿獲着即解交該督究明

李姓各犯下落及西洋人往西安傳教究欲傳與

何人之處詳細錄供具奏其未獲之張永信劉朝

和各犯並着飭屬嚴密緝拿務獲歸案辦理將此

由四百里傳諭特成額並諭永安知之欽此遵

旨寄信到 奉 伏查先據襄陽鎮標右營守備舒萬

年盤獲西洋人四名往陝西傳教一案 奉 即札

派署長沙協副將樊繼祖前赴湘潭會同彼地

文員拿獲伴送西洋人之劉繪川等三人解交

督臣審辦並咨行北南各鎮協營一體嚴拿張



永信等情由業經恭摺具

奏在案並准督臣特成額咨移續據襄陽縣抄呈  
蔡伯多祿書札封面開寫帶至常德府李相公  
親拆字樣咨飭一體拿解 等 卽密委提標中軍  
叅將馮守紀遊擊恩持赫默會同城守營及文  
員查拿去後隨據該將等同武陵縣稟稱文武  
會同拿獲李馨遠卽李大李文遠卽李二李志  
元卽李晚三名搜出天主教經卷等項據李大  
供出時常載送蔡伯多祿之船戶劉開寅劉開  
遠劉開迪兄弟三名係沅江縣人亦同習天主  
教等語因該犯供詞狡卸今該署縣李叙親解  
往省等情 等 當卽專差千總劉明耀協同押解

由長沙赴武昌歸案審辦一面委員前赴沅江  
會同該地文武員弁在劉開寅家搜出經卷等  
件其劉開寅等兄弟三名俱已攜船載貨外出  
等情並准督臣特成額咨移會飭嚴拿張永信  
等各犯前來 等 隨卽懸立賞格咨行洞庭協及  
北南各鎮協營專派官兵移會文員差撥幹役  
在於水陸河道埠頭江湖港汊並飭水陸各塘  
汛弁兵凡遇往來船隻人等嚴密訪拿逸犯張  
永信及湘潭同教之劉朝和沅江同教之劉開  
寅兄弟三名務獲解省歸案審辦並咨明督臣  
特成額湖南撫臣李紱各在案今 等 凜遵  
諭旨復督飭各營嚴行查催專委弁兵實力上緊緝

拿務須全獲即解交督臣歸案辦理勿得稍事

滋擾外所有奉到

廷寄遵辦緣由理合繕摺由驛覆

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

字力力之方力力力

乾隆四十九年九月

十五

日

一九〇

廣東巡按臣孫士毅跪

奏為奏

聞事恭照乾隆四十二年欽奉

上諭西洋人在京者漸少着再傳諭已延三令其留心體察  
有該處人未身即行訪問奏聞送京等因欽此欽遵在案

據廣東布政使陳用敷詳據廣州府海防同知多稟  
稱有西洋人湯士遜年三十二歲諳曉天文隨第門

恩永年二十三歲亦諳曉天文一名戴國恩年一

曉繪畫該國令伊等赴京効力遣送未應并擬

自備土物懇請代

奏呈進等情恭查乾隆三十二年前任督臣楊廷璋

奏准部要嗣後西洋人未廣遇有願進土物及習天文醫

丹青禮表等技赴京効力者在澳門則令呈明海防同

在省則令呈明南海縣隨時詳報總督衙門代為具

奏謹遵等因今湯士遜諳曉天文隨第門徒劉恩永戴國日

曉天文繪畫情願進京効力并自備土物進

協辦大學士尚書和 字寄

湖北巡撫李 湖南巡撫陸 乾隆四十九年九月十

六日奉

上諭據李綬奏湖南湘潭武陵沅江等縣俱有學習天主教之人看來各州縣必皆有傳習之處現飭各州縣嚴密訪查不動聲色妥為辦理不得張皇急迫致令吏胥藉端滋事等語所辦是天主教與回教相仿雖非比別項邪教但究係違例自應查禁李綬現已調任湖北計日內陸燿即可抵湖南接任此事著交與陸燿督率地方官隨時訪察以漸查辦但宜加意嚴密勿任吏胥從中滋擾以期杜絕根株其已獲之李大各犯即遵前旨解京審辦未獲之船戶劉開寅等著飭屬上緊嚴緝務獲至李大供出之蘇懷德給與伊父畫像經卷自必係傳習天主教之人該犯先自廣東至楚據李大等供聞是眉山人此時諒仍在廣東四川等處並著李世傑孫士毅飭屬迅速嚴拿一併解京歸案辦理將此由五百里傳諭李綬陸燿並諭李世傑孫士毅知之欽此遵

旨寄信前來

呈與例相符臣隨令其恭齋各土物之親至署當面檢點

回携第一委員伴送赴京臣暫兼督家理合恭摺

聞并得土物清單敬呈

御覽伏乞

皇上睿鑒謹

奏

乾隆四十九年十月廿二日奉

旨

九月十二日

陝西巡撫臣畢沅跪

奏為查出私奉天主教之焦秦二姓踪跡現在截

拏先行奏

聞事竊臣承准協辦大學士尚書和珅字寄乾隆四

十九年八月二十日奉

上諭據特成額奏盤獲西洋四人起出書信一封係

廣東羅瑪當家所發往陝傳教令蔡伯多祿送至

湖南湘潭暫住另酌人送樊城直走西安札託李

姓送往之語現在李姓或在西安著傳諭福康安

畢沅即嚴飭各屬一體嚴緝務獲並究明羅瑪當

所發往陝傳教者欲傳與何人即按名拏辦西洋

人與回人向屬一教恐其得有逆回滋事之信故

遣人赴陝潛通信息亦未可定福康安畢沅當密  
為留心稽查防範也欽此臣查內地民人私奉西

洋天主教久經嚴禁乃湖北盤獲西洋人由廣

東至樊城欲赴西安傳教是陝省必有向習天

主教之人為之勾引急須拏獲李姓跟究西洋

人來陝欲依投何處傳教何人按名查拏究辦

旋接特成額咨稱蔡伯多祿札託之李姓係常

德府人現在拏獲伴送西洋人至樊城之劉十

七等供出船戶張永信曾言西洋人欲往西安

投焦姓秦姓等語臣隨飛飭各屬密訪嚴緝去

後復奉

諭旨飭令查拏務獲并訊以何得招致西洋人往來



內地私傳經教務得確供具奏再行解往楚省歸案辦理勿致要犯免脫欽此茲據按察司王昶轉據長安縣知縣王垂紀訪得該縣民人焦振綱向習天主教近已外出拘訊焦振綱之子焦明貴供稱伊家私奉天主教已經五六輩家中供有十字木位並無經卷止有口傳經句每日早晚念誦兩遍伊父焦振綱販賣大黃有山西祁縣人秦祿又名秦伯多亦係同教向與伊父合夥往來廣東生理伊父近同秦祿并開雜貨鋪之柳三介柴相福裴積玉結伴於八月二十八日起身前赴廣東置貨平日有無與西洋人認識伊並不知情復據焦振綱之兄焦振聲侄焦

明墨供亦奉天主教俱係鄉民並不知有西洋人等情稟報前來臣查焦振綱秦祿素奉天主教往來廣東合夥生理現復結伴赴廣置貨自必與秦伯多祿熟識因而勾引西洋人來陝傳教其為即係西洋人所欲依投之焦姓秦姓無疑該犯等前去未遠臣已飭遼安役前往追捕并飛咨沿途一體截拏俟獲到日嚴究因何欲招致西洋人來陝傳教平日有無往來勾結并飭提焦明貴等究明有無開堂惑眾確情另行具

奏遵  
不  
必  
解  
楚  
省  
審  
辦  
一  
面  
飛  
咨  
山  
西  
撫  
臣  
密  
查  
秦

旨解赴楚省歸案審辦一面飛咨山西撫臣密查秦



祿家中有無存留經卷神像為匪不法別情外  
至天主教除持齋之日不茹葷酒其尋常日期  
仍食豬肉與回教行為各別臣細加察訪現在  
陝省回民中並不聞有與西洋天主教之人彼  
此勾結情事但不可不防其漸臣惟有時加留  
心查察斷不致任其潛通滋事再查康熙年間  
天主教未奉禁止之時內地民人原多傳習自  
雍正初年奉禁以後其教漸少所有西安天主  
堂久已拆毀惟是從前傳習天主教之子孫或  
間有相沿未改仍復私奉其教恐尚不止焦振  
綱一家臣現在通飭各屬密加查訪務絕根株  
以免私相傳習所有查出焦秦二姓踪跡現在

截拏緣由合先恭摺奏

聞伏祈

皇上睿鑒謹

奏

了

乾隆四十九年九月 十七 日

湖廣總督臣特成額跪

奏為遵

旨審訊起解恭摺具

奏事本年九月十一日承准協辦大學士尚書和

坤字寄九月初二日奉

上諭據永安奏拏獲從習天主教之劉繪川劉十七

當在各犯家內搜出經卷佛像等件并續獲代為

送信之劉盛傳一併解交督臣審辦等語向來天

主教並未聞有經卷佛像等件或係外省無識之

徒私為造作亦未可定所有拏獲之西洋四人昨

已有旨令特成額於取供後解京審辦其起出之

西洋經卷及紙畫墨佛等物著一併解京呈覽至

此案係交特成額辦理現在代為送信之劉盛傳

劉十七二犯俱已拏獲著即解交該督究明李姓

各犯下落及西洋人往西安傳教究欲傳與何人

之處詳細錄供具奏其未獲之張永信劉朝和各

犯並著飭屬嚴密緝拏歸案辦理等因欽此又於

十四日承准和坤字寄九月初七日奉

上諭前曾有旨傳諭特成額令將盤獲之西洋人四

名於訊取確供後同起出之西洋經卷及紙畫墨

佛等物一併解京現在案內人犯劉十七等雖據

拏獲而在逃之張永信粵省之蔡伯多祿謝隆茂

等及供出之西安焦泰二姓俱未查拏到案質訊

明確得其實在情節著傳諭特成額如現在西洋

四人業經解送起程即將案內有名人犯拘提齊集一併解京若尚未起解暫留該省候人犯拏獲齊全審訊明確後再行解京不必拘泥前旨將西洋人先行押解以致案內情節轉不能水落石出也至焦秦二姓現據特成額奏已密咨陝西撫臣跟訪查拏該犯等曾否拏獲著傳諭畢沅即密飭所屬查拏務獲并訊以汝等如果安分習教尚在可原何得招致西洋人往來內地私傳經教務得確供具奏再行解往楚省歸案辦理勿致要犯得以免脫等因欽此俱遵

旨寄信到臣伏查西洋四人臣前因屢次審訊語音難辨致拏到之接引伴送各犯劉繪川等供情

閃爍無憑證實當飛咨廣東選送通事來楚質訊嗣奉

諭旨將西洋人訊供後解京臣因楚粵路遙恐通事送到需時未敢延誤隨派員先將西洋人四名解京恭摺

奏明在案本月初九日正在起解間適廣東撫臣已先派通事柯成陳大祐二名咨送到楚湖南撫臣亦將李大李二李晚同經像咨解前來臣查閱廣東來咨西洋人係本年四月內有湖廣兩人到彼延請既與劉繪川等前供六月內廣東人謝隆茂鄖陽人張永信送到湘潭之情節不符且武陵距粵較湘潭遙遠李大等又供張

永信於五月內先至武陵更屬互異正須質訊  
今通事既到自可澈底研究并跟訊各逸犯下  
落迅速拏辦臣未敢拘泥前奏隨飭將西洋人  
暫行截留正在率同司道等連日體訊復接奉  
諭旨命臣將西洋人暫留候人犯拏獲齊全審訊明  
確後再行解京仰見

### 睿照靡遺

訓示周詳之至意茲臣提集現到各犯令通事詢問  
西洋人據通事柯成陳大祐回稟伊等止能通  
西洋語言現獲之四人係噫啞喇啞國入向  
在哆囉館派用通事伊等不能通達查所獲夷  
人內惟吧咂哩映一人言語每十數句內尚曉

西洋言語三四句其餘三人皆不通曉臣復令  
通事反覆細心體訊據稱吧咂哩映等記不得  
年月從噫啞喇啞國起身至目下約有兩年  
進舉門至廣東省今年四月在廣東下船由湘  
潭至樊城欲往陝西傳教數語尚屬明晰餘語  
彼此皆不能通曉臣因該夷人四名究係湖廣  
何人赴粵勾引在途接應伴送實係幾人欲往  
陝西傳教傳與何人向劉繪川等嚴究狡不實  
吐因將各犯令夷人等指認據指出係劉繪川  
劉盛傳兩人赴粵接至湘潭劉盛傳劉十七由  
湘潭伴送樊城復提各犯研鞫始據供今年三  
月十三日蔡伯多祿即蔡鳴臯令張永信到劉



繪川家告知廣東現有西洋四人欲往陝西傳教因劉繪川係同教邀往伴送許給銀十兩劉盛傳亦在彼聽知自願同行劉繪川劉盛傳張永信三人雇龍國珍父子船二隻劉盛傳船一隻當給龍國珍銀四十兩劉盛傳銀二十兩先後開行到粵蔡伯多祿同謝隆茂將該夷人名送至船上蔡伯多祿因不能同行令謝隆茂張永信伴送並說知有西安焦姓秦姓現在樊城等候可以由彼起旱直走西安又恐焦秦二姓不在樊城蔡伯多祿給與書信一封令張永信前赴武陵縣找尋李大李二轉令李晚伴送西安即由粵坐船於五月行抵衡州遇風守候

張永信先從陸路由湘潭至武陵尋見李大李二因張永信未將蔡鳴臯書信帶交李大弟兄不肯令李晚伴送張永信回轉湘潭值夷人船隻已到因謝隆茂先回廣東劉繪川染病倩伊族叔劉十七同劉盛傳送往樊城歸併乘坐龍國珍船隻加給船價錢十五千文六月十六日自湘潭開行七月初七日行抵襄陽之石灰窰張永信同船戶龍國珍先到樊城船行劉宗選家探聽陝西焦秦二姓蹤跡劉宗選答以陝西客人秦姓今年三月到樊城發賣藥材旋已回陝並無焦姓到來張永信恐焦秦二姓或在前途等候隨邀劉宗選到船商量過載因夷人已



睡次早劉宗選先回約至樊城再議初十日船抵樊城夷人不愿換載仍坐原船前進張永信給劉十七劉盛傳各銀四兩二錢先回湘潭該夷人等於十一日開行嗣船至白家灣被獲張永信乘間逃走等情臣以陝西秦姓既到樊城自必知其名號住址復向劉宗選嚴詰據稱止見秦姓貨箱上貼有信德字樣紙條實不知名號住址等語此現審各犯供吐大概情詞也至先後搜解到各經卷字跡臣督飭司道并選派知縣何光晟曾應錡等逐加查看雖俱係稱說天主教內詞語尚無違碍不法但荒誕謬妄殊干禁令據劉繪川劉盛傳劉十七李大劉宗選

僉稱收藏經卷係祖人遺留不知何人造作劉振宇之齋單係劉盛傳自廣東帶給惟李大家墨像畫像共四軸稱係伊祖託四川峨眉山蘇懷德在廣東買來又龍國珍經卷二本稱係乾隆四十三年同父龍成友駕船在四川攬載廣東人胡姓在船給與并據李大供出有沅江縣船戶劉開寅劉開遠劉開迪時常載送蔡伯多祿并先據沅江縣稟報已在劉開寅家起獲天主教經字該三犯俱駕船外出現在查拏又在逃之張永信遺存經卷箱內查有刷印紙單一張上刊通功煉靈字樣下載係四川成都縣人黃煥上年因父故祈求教友為伊脫免煉刑等

詞語亦屬荒謬不經另有草單開寫龍若瑟等九人名目下註錢文數目似另有從習天主教之事臣已飛行湖南臬司在於船戶龍國珍湘鄉縣家內搜查有無經像并拘訊其父龍成友是否入教據實詳辦并飭兩省文武查拏沅江船戶劉開寅等一面飛咨四川廣東密緝蘇懷德胡姓黃煥及其單內有名人犯並勒緝逸犯張永信務獲分別解辦以淨根株其陝西接引夷人之焦秦二姓現既無蹤該夷人往陝傳教究欲傳與何人并成都之黃煥等是否同類知情復向劉繪川等再三嚴詰堅稱不知無從供指再令通事詰問夷人語亦相同是蔡伯多祿

謝隆茂張永信等均係應質要犯雖經分別咨拏尚未就獲未能即行究出往陝傳教情由若再咨廣東另取哆囉通事來楚向夷人追究往返路遙恐緊要案情轉致懸宕臣與司道再四斟酌未便拘泥再留待質除仍派原委同知潘元會守備楊逢凱將夷人四名并案犯劉繪川等十名於二十日起程解赴刑部投收經像等項解送軍機處呈進外理合恭摺由驛馳奏并將通案已未獲犯名及各犯經像名目分繕清單同查獲成都黃煥單紙一併隨摺先行附呈

御覽再該夷人由粵來楚今經訊明係自廣西一帶

河路歷湖南永州衡州至湘潭赴襄陽所有北

南兩省失察文武員弁職名現在通行查取容

即另摺叅

奏合併陳明謹

奏

已咨各了

乾隆四十九年九月十八日

一九四

湖北襄陽盤獲西洋夷人四名起獲番字二十

七張畫像四十四紙前已同各物件開列清單

具

奏現在送部外所有各處搜獲從習天主教之劉

繪川等經像等件逐名開列於後

計開

劉繪川湘潭家內搜獲

日課一小本係刊本

據劉繪川供稱係伊故祖劉春故父劉堯

玉遺留

劉盛傳湘潭家內搜獲

日課一小本係抄本

墨搨小紙像二張內一張紙背有番字

齋期單一紙係刊刷已殘缺不完

據劉盛傳供稱課本紙像係伊故祖劉天

祥故父劉進賓遺留齋期單係未獲之廣

東人謝隆茂送給

劉十七湘潭家內搜獲

破爛經片齋單一包

墨畫小像一張

鑄像小銅牌二箇

據劉十七供稱俱係伊故祖劉緒組故父

劉繩遺留

劉振宇湘潭家內搜獲

齋期單一紙係刊刷本年分吃齋日期

據劉振宇供稱係已獲劉盛傳自廣東帶

來送給

李大武陵家內搜獲

日課三小本係刊本

畫像一軸

墨像三軸

據李大供稱日課三本係伊故祖李均臨

故父李又繁遺留畫像墨像共四軸係伊

祖在日託四川峨眉蘇懷德在廣東買

來

龍國珍船內起獲



日課一小本係刊本

要理一本係刊本

洋鏡一面內貼畫像

據龍國珍供稱伊駕船為業乾隆四十三年在川江攬載廣東胡姓客人送給日課要理二本未經問得胡姓名字住址又洋鏡畫像係在逃之張永信所送又賬目一本前係伊之用賬本後係在逃之張永信隨手寫記食物等項番語又討地契二紙係羅殿臣同黃明亮向伊家討地契約又屋契一紙係伊家買屋上手老契又書信三紙內一紙係伊寄與水手易姓二紙

係伊寄與伊父家信又船照二紙係湘鄉

縣編船印照至該犯原籍湘鄉家中有無

經像字跡已經飭查另辦

劉宗選襄陽家內搜獲

日課一本係抄本已破碎不完

盛世芻蕘一本係刊本

天主降生言行紀略一本係刊本

據劉宗選供俱係伊已故曾祖劉之奉及

故父劉應榜遺留

劉朝和湘潭家內搜獲

抄寫天主教語一小本

念珠一串上繫鑄像小銅牌三箇



查劉朝和在逃現在嚴緝獲日另究來歷  
張永信遺在龍國珍船內箱隻起出經像字跡  
內除成都黃煥單紙二件隨摺進  
呈外其餘經像係

日課二小本係刊本

小日課一小本係刊本

四字經文一本係刊本

瞻禮誦一本係抄本

教語一本係抄本

鐸德念三多斯一本係抄本

彌撒禮節一本係抄本

問答語十七紙係錄寫片子

殘醫書一本係刊本書名一盤珠

字彙一本係刊本

雜抄醫方一小摺

木匣一箇內貯銅像十一箇十字銅像一箇

木十字一箇

查張永信在逃現在嚴緝獲日另究經像  
等件來歷

再查據湖南沅江縣稟在船戶劉開寅家  
搜獲十字木架一箇番字摺四頁經一小  
本教語字紙六張劉開寅弟兄俱駕船外  
出現飭嚴緝獲日究辦合併陳明

湖北襄陽盤獲夷人究出接引伴送從習天主教各犯已未獲名單

計開

現獲解部夷人四名 各名字係由廣東移知

吧哋哩啖

吧哋哩啖

吧哋哩啖

吧哋哩啖

現獲解部人犯十名

劉繪川 劉盛傳 劉十七 劉振宇

以上四名在湖南湘潭縣拘獲

李大李二李晚

以上三名在湖南武陵縣拘獲

龍國珍 龍名芳 劉宗選

以上三名在湖北襄陽縣查獲

現在分別咨掣尚未就獲各犯

蔡伯多祿即蔡鳴皋係福建龍溪縣人在廣

東發送夷人四名下船

謝隆茂係廣東人由粵送夷人至湘潭即回

接准廣東來咨稱隨同發送夷人係樂昌

人謝伯多祿高要人謝祿茂是否另有二

人現在一體嚴緝

張永信係湖北鄖陽府人送夷人至襄陽見

挈乘間逃走遺存經像等件在船現經起

獲大卷二卷

劉朝和係湘潭縣人據現獲劉振宇等供該犯從習天主教已於其家起獲教語念珠

小銅牌

劉盛瑞係湘潭縣人現獲劉盛傳之弟駕船為業往廣東接裝夷人至湘潭得過船價

銀二十兩

劉開寅劉開達劉開迪兄弟三人俱係湖南

沅江縣船戶據現獲李大供出該犯等常

載送蔡伯多祿經該縣往挈據眷屬等供

三犯俱已駕船載貨外出現於其家起有

天主教經字

蘇懷德據現獲李大供稱伊家起獲之墨像

畫像共四軸係伊祖父託四川峨眉山蘇懷德在廣東買來等語未悉年貫

胡姓據現獲船戶龍國珍供稱伊經卷二本

係乾隆四十三年同父龍成友在川江攬

載廣東胡姓客人在船給與從習未問胡

姓名字住址等語該犯湘鄉縣家內有無

經像等項現在另行飭查

焦姓秦姓二人據現獲劉繪川等供稱蔡伯

多祿令其將夷人四名自廣東送赴樊城

交焦秦二人送往陝西傳教研訊樊城船

行劉宗選供有陝西秦姓四十九年三月

間到樊城賣藥材所帶箱上貼有信德字  
號旋已回籍並無焦姓到過樊城均不能  
供指二人名字住址

又查出在逃張永信遺存四川成都縣人黃煥

刷印紙單內天主教名目人犯

黃煥 西滿 達陡此二名單載  
係黃煥之孫 若望

保祿 本篤此三名單載係  
黃煥之曾孫

又查出張永信遺存錢賬內寫

龍若瑟錢三百文

易安當錢三百文

潘嗎爾谷錢三百文

潘達陡錢三百文

彭保祿錢三百文

彭伯多祿錢三百文

龍老楞佐國鳳僧錢六百文

潘瑪弟亞錢三百文

蔣加比額彌錢二百文

以上單內姓名如伯多祿之稱皆天主教  
名目似係斂錢之單各犯是否亦係川民  
已移知川省查拏并飭楚省各屬同張永  
信一體密緝

再查天主教奉信外洋素人亦甚其多自新之教久經欽奉  
諭旨禁止內地民人私習令起獲劉海川龍國祿等因係及謀奉  
齋單等件乃係譯漢字刊訂石印寫者註犯等本稱  
祖文遺傳才稱過官照法年久物腐仍於僻壤恐鄉野愚民  
固之禁令似此妄行信成存未盡銷去不少恐有干涉等  
仰多禱接引素人至內地各犯案者外令等仰  
至恩俯准道行通示曉諭凡有違存天主之教徒傳勸限年自  
行首級者至別故即呈解軍機處查銷仍逾限不該查仍  
有傳習者士民查報以息謬妄而正風習令併附片

奏請伏祈

聖鑒謹

奏

同日奉

硃批是欽此



# 通功煉靈



四川成都府成都縣趙黃基斯當聖

名伯多祿寄世八十四歲於乾隆

四十八年五月初十一日蒙天主

恩詔其靈魂今求各處教友體

主仁愛為彼祈主賜伊脫免煉

刑早登永福之域永感不已

孤哀子黃煥率孫西滿曾孫若望保祿印

達陡本篤

一九八

龍君琴

各三百文

易安當

各三百文

潘爾容

各三百文

潘達來陝

各三百文

彭保祿

各三百文

彭伯多祿

各三百文

龍老佐楞

各四百文

潘瑪弟亞

各三百文

蔣加比額弥

各二百文

一九九

廣西巡撫臣吳垣跪

奏為失察奸民伴送西洋人過境請

旨交部議處以安臣分事乾隆四十九年九月二十

日准署理兩廣總督臣孫士毅咨開奸民蔡伯

多祿等招引西洋人伴送由楚赴陝傳教一案

欽奉

諭旨查明經由地方文武查叅等因訊據現獲之謝

伯多祿供稱係本年四月初十外坐倒扒船由

廣西一路赴楚等情但粵東尚有樂昌一路可

通該犯一面之詞遽難憑信除咨湖廣總督俟

解到謝伯多祿與楚省現獲各犯質訊明確

奏叅并行廣西藩臬兩司按照謝伯多祿等現供

月日將西省經由赴楚沿途地方文武各職名查明先行開送俟湖廣覆到核辦等因移咨到臣查廣東赴楚雖尚有樂昌一路但廣東樂昌縣至湖南宜章縣舟楫不通今伴送之謝伯多祿既供認由廣西赴楚且船戶龍姓已在湖廣地方掣獲其為經過廣西無疑除行司按照謝伯多祿所供月日查開自廣東由西赴楚經過沿途地方文武各職名送署督臣

奏參外臣查逸犯蔡伯多祿雖係閩人在粵年久或因查掣嚴緊竄匿西省又通行各屬慎密堵截嚴拏無論關津要路以及深山密菁凡遇有福建廣東口音者逐一盤詰務獲解究不敢因

隔省奸民查掣稍懈自取重咎惟是臣仰蒙

聖主逾格鴻慈畀以封疆重任今於西洋人易服改

裝經過梧州平樂桂林三府關隘及所屬各州

縣既不克查掣於前又不能覺察於後自恨自

愧負疚難安仰懇

天恩將臣交部嚴加議處以為失察奸民過境者戒

伏祈

皇上睿鑒臣不勝悚懼待

命之至謹

奏

張如向明時自署

乾隆四十九年九月 二十 日

二〇〇

湖廣總督臣特成額跪

奏為遵

旨查辦覆

奏事本年九月十九日臣承准協辦大學士尚書

和珅字寄九月十三日奉

上諭已有旨傳諭該督如西洋人業經解送起程即將案內有名人犯一併解京該督自因未接奉此旨是以仍將劉繪川等留楚審訊著再傳諭特成額即遵續降諭旨將案內已獲各犯派委妥幹員弁迅速解京審辦其未獲之張永信暨在逃通事各犯亦飭屬嚴緝務獲解京歸案辦理總在該省何遲而未獲足見外省諸事懈弛等因欽此又承

准和珅字寄九月十四日奉

上諭據孫士毅奏於廣東省城西關外訪獲艾球三訊出蔡伯多祿係福建龍溪縣人向在白衿觀藥舖行醫當拘獲白衿觀同伊弟白國觀訊據供稱本年四月初間有湖廣兩人同蔡伯多祿到哆囉夷館延請四箇西洋人同往湖廣又邀了樂昌縣人謝伯多祿高要縣人謝祿茂一同起身自此蔡伯多祿不復見面等語是此事竟係湖廣民人先赴粵東與蔡伯多祿串同勾引西洋人潛至各省通信傳教何以特成額竟未經查出至蔡伯多祿各犯據白衿觀供自起身後不復見面此時自必仍在湘潭一帶著再傳諭特成額嚴飭文武員弁



上緊緝拏務獲解京審辦毋致日久遠颺又據奏  
選派諳練通事二名委員解赴湖廣以便訊供等  
語西洋人暨案內各犯既已解京審訊楚省現無  
需用通事之處著傳諭特成額即將送到之通事  
二人轉送來京不必另行選派也等因欽此俱遵  
旨寄信到臣伏查襄陽盤獲夷人四名前因語音難  
辨致劉繪川等藉無質証不吐實情狡稱係謝  
隆茂張永信送到湘潭倩伊等雇船轉送樊城  
嗣准廣東撫臣來咨有四月內湖廣兩人到粵  
延請情節復提究詰據劉繪川供出係蔡伯多  
祿自粵東遣令張永信至湘潭該犯家給與銀  
兩邀令往粵伴送夷人往陝該犯當同劉盛傳

雇龍國珍龍名芳劉盛瑞船隻赴粵接引夷人  
四名因蔡伯多祿不能同行令謝隆茂張永信  
同該犯等伴送並說知有西安焦姓秦姓在樊  
城等候可以直走西安迨船到樊城詢無焦秦  
二姓在彼仍坐船前行被獲等情緣該夷人係  
噫喇啞國之人廣東雖送到通事柯成陳  
大祐二名止能與西洋人通話該夷人語言仍  
不能盡曉其欲往陝西傳教傳與何人係屬緊  
要情節因蔡伯多祿等尚未到案無憑質究確  
實臣不敢拘泥逸犯未獲致稽通案已欽遵續  
奉

諭旨將夷人四名并劉繪川等十犯同經像等物委



員解部聽候審訊并恭摺馳

奏在案至從前襄陽盤獲時據報有通事三人在逃嗣經查訊即係已獲之船戶龍國珍父子及未獲之張永信別無通事三人查張永信係案內要犯原籍鄭陽在襄陽逃走誠如

聖諭總在本省經臣屢飭文武并派員查拏遲未報

獲仰蒙

恩訓臣督緝無方倍深惶悚惟有飭屬尋蹤購線上緊嚴緝務期必獲解京歸案辦理又蔡伯多祿謝隆茂等先經臣遍飭楚省文武查拏旋准廣東來咨蔡伯多祿自西洋人起身後不復見面臣究訊李大又據供出有沅江船戶劉開寅弟

兄從前曾載送蔡伯多祿似該犯等不時往來楚粵上緊會拏似難漏網今續接廣東來咨已經樂昌縣將謝伯多祿拏獲等語查該犯係同謝隆茂等一同起身之人其蔡伯多祿謝隆茂下落應必知悉臣除咨廣東撫臣跟究確供咨覆緝緝暨飛咨湖南撫臣并嚴飭湘潭常德沅江各縣府及路通粵省水陸地方密行緝捕務獲解京斷不敢稍存懈忽致要犯竄匿自取重譴至廣東解到通事柯成等二名因於夷人語言不能全行通曉是以未經併解今蒙

諭旨將該通事送京臣覆詢問該通事據稱噫咿喇啞啞國夷人言語必須該本處之人能通西洋

話或西洋人能兼通該處語音方可彼此通達  
并稱四十七年有噫咄喇啞叟夷人羅機淑麥  
守得二人由粵送京計今有兩三年想已能說  
漢話或可通達等語體察該通事供情雖有指  
據究屬懸揣臣現飛咨廣東撫臣另行選派叻  
囉夷館誠實明曉通事星馳送部聽候傳訊外  
所有遵

旨查辦及飛咨廣東另選通事送京緣由謹恭摺由  
驛馳齎覆

奏伏乞

皇上睿鑒再臣接到陝西撫臣密咨已究出焦姓即  
焦振綱秦姓即秦祿二人向習天主教已於八

月二十六日自商州龍駒寨下船前赴廣東現  
在追捕等語想陝省此時應已就獲臣仍飛飭  
襄陽道府等在該處嚴密堵截倘入楚境即行  
拏獲送省審解勿致聞風竄逸合併陳明謹

奏

已方旨了

乾隆四十九年九月 二十一日